

ΤΡΙΤΗ 21 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Πρόεδρος

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου της οποίας οι εργασίες ανεστάλησαν την Πέμπτη 2 Απριλίου 2009.

2. Δήλωση της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, στον χειρότερο σεισμό που γνώρισε η Ιταλία τις τελευταίες δεκαετίες, 295 άνθρωποι στην περιοχή του Abruzzo έχασαν τη ζωή τους κατά τον πλέον τρομερό τρόπο. Η πόλη που επλήγη χειρότερα ήταν η L'Aquila. Νιώθουμε όλοι συγκλονισμένοι από την βίαιη ισχύ αυτής της φυσικής καταστροφής και τις τραγικές συνέπειές της. 40.000 άνθρωποι έμειναν άστεγοι από τον κύριο σεισμό και τους πολυάριθμους μετασεισμούς. Εκτιμάται ότι ένα στα τρία σπίτια στην Επαρχία της L'Aquila, η οποία επλήγη ιδιαίτερα, έχει καταστραφεί ή υποστεί ζημιές. Εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία της σημερινής Ολομέλειας για να εκφράσω τη βαθύτατη στήριξή μας προς όλα τα θύματα αυτού του τρομερού σεισμού.

Θα ήθελα επίσης να εκφράσω εξ ονόματος όλων μας εδώ τη βαθιά στήριξη και τα συλλυπητήριά μας προς τις οικογένειες όσων έχουν χάσει τη ζωή τους, καθώς και την αλληλεγγύη μας προς την Ιταλία, τους πολίτες και τις αρχές της αυτή την δύσκολη περίοδο. Οι σκέψεις μας είναι με όσους έχουν χάσει τη ζωή στους, έχουν τραυματιστεί ή έμειναν άστεγοι καθώς και με όλους όσους έπληξε αυτή η καταστροφή. Θα ήθελα να σας ζητήσω να σηκωθείτε από τις θέσεις σας για να τηρήσουμε ενός λεπτού σιγή εις μνήμη των θυμάτων.

(Το Σώμα ηγέρθη και τήρησε ενός λεπτού σιγή)

Σας ευχαριστώ.

3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Έλεγχος της εντολής: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. ΟΧΙ στη βία κατά των γυναικών (γραπτή δήλωση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Διορθωτικά (άρθρο 204α του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Ανακοίνωση της Προεδρίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Γραπτές δηλώσεις που καταπίπτουν: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Αναφορές: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Γραπτές δηλώσεις (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Διάταξη των εργασιών

Πρόεδρος. – Η τελική έκδοση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης, όπως συντάχθηκε από τη διάσκεψη των προέδρων κατά την από την Πέμπτη 16 Απριλίου συνεδρίασή της δυνάμει των άρθρων 130 και 131 του Κανονισμού, έχει διανεμηθεί. Έχουν προταθεί οι ακόλουθες τροπολογίες:

Τρίτη:

Η Ομάδα των Πρασίνων/Ελεύθερη Ευρωπαϊκή Συμμαχία έχει ζητήσει η έκθεση του κ. Hökmark σχετικά με ένα κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια να τεθεί εκτός ημερήσιας διάταξης.

Monica Frassoni (Verts/ALE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα πρέπει να αναβάλλουμε την έκθεση Hökmark σχετικά με ένα κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια για δύο λόγους: ο πρώτος είναι ότι η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων επιδοκίμασε την πρόταση ότι υφίσταται ουσιώδες διαδικαστικό πρόβλημα στην πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, διότι οι κανόνες Ευρατόμ ορίζουν ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να ζητήσει τη γνώμη μιας τεχνικής επιτροπής, πριν να εργαστεί επί της πρότασης, και αυτό είναι κάτι που δεν έπραξε σε δύο περιπτώσεις. Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων υποστήριξε ότι κάτι τέτοιο συνιστά ουσιώδες μειονέκτημα: με άλλα λόγια, πρόκειται για μειονέκτημα εξαιτίας του οποίου απαιτείται η απόσυρση της πρότασης και η εκ νέου κατάθεση της από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν. Η δεύτερη αιτία είναι ότι δεν υπάρχει λόγος βιασύνης, διότι οι εν λόγω διατάξεις θα ισχύσουν μόνο για τους πυρηνικούς σταθμούς που μπορεί να κατασκευαστούν μετά το 2015.

Gunnar Hökmark (PPE-DE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι πρέπει οπωσδήποτε να πάρουμε μια απόφαση επ' αυτού του θέματος στη διάρκεια αυτής της περιόδου συνόδου. Οι λόγοι για κάτι τέτοιο είναι πολλοί. Πρώτον, πρόκειται για μια πρόταση επί της οποίας το Σώμα έχει συζητήσει κατά το παρελθόν, και η οποία επανήλθε ξανά τώρα, ενώ το Συμβούλιο συζητά επ' αυτής από το 2003. Έχει έρθει τελικά ο καιρός να πάρουμε μια απόφαση. Όσον αφορά τη νομική κατάσταση, η ομάδα εμπειρογνομόνων στην οποία αναφέρεται ο κ. Frassoni κατέθεσε τη γνωμοδότηση της σχετικά με αυτή την πρόταση, οπότε και έγιναν τροποποιήσεις. Αυτό για το οποίο δεν υπάρχει συμφωνία μεταξύ της πολύ μεγάλης πλειοψηφίας στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και των εκπροσώπων της Ομάδας των Πρασίνων/Ελεύθερη Ευρωπαϊκή Συμμαχία είναι το εάν πρόκειται για νέα πρόταση ή εάν πρόκειται για πρόταση επί της οποίας εργαζόμαστε από το 2003. Νομίζω ότι όλοι οι υπόλοιποι συμφωνούν ότι πρόκειται για πρόταση επί της οποίας εργαζόμαστε για μακρό χρονικό διάστημα. Θα πρέπει σε κάποιο σημείο να είμαστε σε θέση να πάρουμε μια απόφαση, ιδίως δεδομένου ότι τώρα πολλές χώρες σχεδιάζουν, στην πραγματικότητα, να κατασκευάσουν εργοστάσια παραγωγής πυρηνικής ενέργειας. Γι' αυτό το λόγο πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να έχουμε διαμορφώσει ισχυρή και σταθερή νομοθεσία επί του θέματος για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και, ως εκ τούτου, προτείνω, σήμερα, να ψηφίσουμε υπέρ της πραγματοποίησης ψηφοφορίας για την οδηγία για την πυρηνική ασφάλεια αυτήν την εβδομάδα.

(Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος)

Τετάρτη:

Πρόεδρος. – Η Ομάδα Συμμαχία των Φιλελευθέρων και των Δημοκρατών για την Ευρώπη ζήτησε την αναβολή της ψηφοφορίας επί της πρότασης ψηφίσματος για την έναρξη διεθνών διαπραγματεύσεων ενόψει της έγκρισης διεθνούς συνθήκης για την προστασία της Αρκτικής.

Diana Wallis (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, είχαμε μια σύντομη συζήτηση σχετικά με το εν λόγω θέμα, στη διάρκεια της ψηφοφορίας κατά την τελευταία Ολομέλεια.

Το πρόβλημα είναι το εξής: όταν συζητούσαμε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο κατέστη σαφές σε πολλούς από εμάς στο Σώμα ότι δεν ήταν δέον να ψηφίσουμε επί του ψηφίσματος, και, ως εκ τούτου, ζητήσαμε, σε εκείνο το στάδιο, την αναβολή της ψηφοφορίας.

Πιστεύω ότι τώρα η άποψή μας είναι ότι δεν υπάρχει ανάγκη ψηφίσματος. Το Ευρωκοινοβούλιο εξέφρασε την άποψή του επί του εν λόγω θέματος πριν από δύο μήνες· αυτό αρκεί απολύτως· δεν χρειάζεται να το επαναλάβουμε σε αυτό το στάδιο. Η συζήτηση που είχαμε με τα άλλα όργανα ήταν πολύτιμη, αλλά δεν υπάρχει ανάγκη ψηφίσματος.

Véronique De Keyser (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, ομολογώ ότι έχω εκπλαγεί κάπως, δεδομένου ότι κανείς δεν θεώρησε ότι το ψήφισμα αυτό ήταν περιττό όταν το συζητούσαμε. Απολύτως κανείς, και λιγότερο από όλους η κα Wallis.

Εν συνεχεία, είναι αληθές ότι η Επιτροπή αναφέρθηκε στο γεγονός ότι η ΕΕ επιθυμύσε να συμμετάσχει στο Αρκτικό Συμβούλιο, και ούτω καθεξής. Από τη μεριά μου, πιστεύω ότι, σύμφωνα με την επιθυμία που εξέφρασε η Επιτροπή, αυτό το νέο ψήφισμα, όπου δηλώνεται με μεγάλη σαφήνεια η επιθυμία μας για ένα μορατόριουμ σχετικά με τις γεωτρήσεις και για μια αποστρατιωτικοποιημένη ζώνη στην Αρκτική, είναι ιδιαίτερα σημαντικό, καθώς συμπίπτει με μια χρονική στιγμή κατά την οποία οι χώρες που συνορεύουν με την Αρκτική τρίζουν τα δόντια τους – και προετοιμάζουν τους στρατούς τους – σε αυτή τη ζώνη, προκειμένου να διεκδικήσουν την ιδιοκτησία τους και τις ευκαιρίες γεώτρησής τους.

Ως εκ τούτου, από πολιτική άποψη, είναι απολύτως κρίσιμης σημασίας να ψηφίσουμε επί αυτού του κειμένου, και αυτή η στροφή εκατόν ογδόντα μοιρών από την κα Wallis – καθώς και από μέρος της Αϊθουσας – είναι παντελώς αδικαιολόγητη, δεδομένων των συζητήσεων που έχουμε διεξαγάγει.

(Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση ψηφίσματος)

Τετάρτη:

Πρόεδρος. – Η Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών ζήτησε την εισαγωγή στην ημερήσια διάταξη δήλωσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το σεισμό στην ιταλική περιοχή του Abruzzo.

Roberta Angelilli (UEN). – *(IT)* Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχοντας συμβουλευτεί τις πολιτικές ομάδες και τους επικεφαλής των ιταλικών αντιπροσωπιών, εξ ονόματος της ομάδας μου, σας ζητώ να συμφωνήσετε με την προσθήκη μιας συζήτησης για το σεισμό στο Abruzzo στην αυριανή ημερήσια διάταξη. Πιστεύω ότι οι άνθρωποι που επλήγησαν εκτιμούν την αλληλεγγύη που επιδεικνύουν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και εσείς προσωπικά, τα συλλυπητήρια που εκφράστηκαν και την τήρηση ενός λεπτού σιγής, ενώ θα εκτιμήσουν και την τυχόν οικονομική και νομοθετική στήριξη για την ανοικοδόμηση της περιοχής. Για αυτούς τους λόγους, η διεξαγωγή μιας συζήτησης με την παρουσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής θα μπορούσε να παράσχει στα εθνικά και τοπικά θεσμικά όργανα πολλές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με το πόσο θα μπορέσει να βοηθήσει η ΕΕ.

Gianni Pittella (PSE). – *(IT)* Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να πω ότι η Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συμφωνεί με την πρόταση της κας Angelilli. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Röttering για τα λόγια του και το Σώμα στο σύνολο του για το ότι εξέφρασε στους πληγέντες τη συναισθηματική αλληλεγγύη του. Πιστεύω, επίσης, ότι η αυριανή απογευματινή συζήτηση θα μπορούσε να αποφέρει όχι μόνο ανανεωμένες δηλώσεις αλληλεγγύης, αλλά, επίσης, πάνω απ' όλα, συγκεκριμένες προτάσεις, διότι η Ευρώπη μπορεί να συνεισφέρει σημαντικά στην ανοικοδόμηση, καθώς και στην ανακούφιση της κατάστασης κρίσης που βιώνουν οι πολίτες του Abruzzo.

(Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση ψηφίσματος)

Astrid Lulling (PPE-DE). – *(FR)* Κύριε Πρόεδρε, διαπίστωσα με λύπη και πικρία ότι η προφορική ερώτηση με συζήτηση για τα ερυθρώπα κρασιά και τις επιτρεπόμενες οινολογικές πρακτικές που εγώ και οι συνάδελφοί μου από μεγάλο αριθμό πολιτικών ομάδων καταθέσαμε εντός της προθεσμίας, δεν συμπεριλαμβανόταν στην ημερήσια διάταξη αυτής της εβδομάδας.

Εξ ονόματος όλων των προσυπογραφόντων, κάνω έκκληση για την διόρθωση αυτής της κατάστασης. Στην πραγματικότητα, έχω μιλήσει με μερικούς από τους προέδρους των πολιτικών ομάδων, και έχω την εντύπωση ότι είτε έχουν εσφαλμένη πληροφόρηση οι ίδιοι σχετικά με το εν λόγω αίτημα, ή ότι αυτό το αίτημα παραβλέφθηκε σιωπηρά.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να σας παρακαλέσω να προσθέσετε την προφορική ερώτηση, η οποία κατατέθηκε εντός της προθεσμίας, στην ημερήσια διάταξη αυτής της εβδομάδας.

Πρόεδρος. – Κα Lulling, μόλις πληροφορήθηκα ότι έχει προγραμματιστεί συζήτηση για τα ερυθρώπα κρασιά το Μάιο. Θα υπάρξει επαρκής χρόνος ομιλιών τότε, κάτι που δεν θα μπορούσε να συμβεί σήμερα.

Νικόλαος Βακάλης (PPE-DE). – *(EL)* Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω, ας μου επιτραπεί η έκφραση, το παράπονό μου και την απορία μου γιατί έχω καταθέσει προφορική ερώτηση με συζήτηση την οποία προσυπέγραψαν 48 ευρωβουλευτές και πληροφοριακά αναφέρω ότι η συλλογή των υπογραφών έγινε σε χρόνο μηδέν και ότι ακόμη, μέχρι τούτη τη στιγμή, υπάρχουν συνάδελφοι που δηλώνουν ότι επιθυμούν να την προσυπογράψουν και εντούτοις μου κάνει εντύπωση ότι πάνω σ' αυτό το θέμα ουδείς μου απάντησε γιατί, πότε, πώς και με ποια κριτήρια αποφασίστηκε να μη γίνει η προφορική ερώτηση με συζήτηση.

Τώρα ξαφνικά συναντώ έναν άλλο είδους σεισμό; Είναι καινούργιος σεισμός, είναι άλλη η αφετηρία; Επαναλαμβάνω λοιπόν και πάλι, λαμβάνοντας αφορμή από τον τελευταίο φονικό σεισμό και τα θύματά του που εσείς αναφέρατε

-εγώ θα προσθέσω και την συνεπακόλουθη πολιτιστική ζημιά και καταστροφή- ότι θα ήθελα να αναδείξουμε την ευρωπαϊκή διάσταση του φαινομένου. Δεδομένου ότι υπήρξα και εισηγητής στην μοναδική έκθεση που υπάρχει σε ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο στο θέμα των σεισμών, γνωρίζω πολύ καλά ότι πολλά μπορούν και πρέπει να γίνουν σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Σας ευχαριστώ και αναμένω μια απάντηση.

Πρόεδρος. – Κύριε Βακάλη, αυτού του είδους το αίτημα πρέπει να υποβάλλεται μια ώρα πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Με πληροφόρησαν ότι κάτι τέτοιο δεν συνέβη. Σχετίζεται με το άρθρο 132. Θα συνηγορήσει να αποσπαστεί από το Μάιο, διαφορετικά δεν θα μπορούσαμε να τηρήσουμε τον Κανονισμό.

Astrid Lulling (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα σας ζητούσα να ρωτήσετε το Σώμα εάν αυτό θα έπρεπε να μπει στην ημερήσια διάταξη. Δεν πρόκειται για κάτι που μπορείτε απλώς να το αποφασίσετε μόνος σας. Ρωτήστε τουλάχιστον εάν οι βουλευτές συμφωνούν με αυτή την απόφαση.

Σίγουρα μπορείτε να διαθέσετε δύο λεπτά για να συζητήσουμε αυτό το σημαντικό θέμα, που επηρεάζει σε μεγάλο βαθμό πολλές περιφέρειες της Ένωσης μας, και να το συζητήσουμε εγκαίρως, διότι το Μάιο θα είναι πολύ αργά.

Πρόεδρος. – Κα Lulling, ο Πρόεδρος δεν αποφασίζει μόνος του, τηρώ τον Κανονισμό. Ο αποφασιστικός παράγοντας είναι το άρθρο 132, το οποίο μας δεσμεύει. Το αίτημα θα έπρεπε να είχε υποβληθεί μία ώρα πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Θα συστήσω στη Διάσκεψη των Προέδρων να ξετάσουμε το εν λόγω θέμα το Μάιο.

Η Ομάδα των Πρασίνων/Ελευθέρη Ευρωπαϊκή Συμμαχία ζήτησε να εισαχθεί στην ημερήσια διάταξη δήλωση της Επιτροπής για το γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο – MON 810.

Monica Frassoni (Verts/ALE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κατάσταση είναι πραγματικά σουρεαλιστική, υπό την έννοια ότι είμαστε μεταξύ των εκκρεμών: τα περισσότερα από τα κράτη μέλη δεν επιθυμούν να παραιτηθούν από τη δυνατότητα που έχουν να επιβάλουν μορατόρια στις ΜΚΟ, ενώ είναι σαφές ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη αυτό το αρνητικό αποτέλεσμα, αν και, εάν το επιθυμεί, μπορεί να δράσει. Αυτό είναι το σημείο στο οποίο έχουμε φτάσει!

Πιστεύω ότι σε ένα θέμα τόσο σημαντικό όσο αυτό θα ήταν χρήσιμο να κατανοήσουμε τι επιθυμεί να κάνει η Επιτροπή: να συνεχίσει, να σταματήσει, να αποσύρει ή να παρουσιάσει μια νομοθετική πρόταση. Το μόνο που θέλουμε είναι να μας πει η Επιτροπή τι θέλει να κάνει, και να το πει δημοσίως, στο πλαίσιο συζήτησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Lutz Goepel (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο MON 810 εγκρίθηκε στην ΕΕ το 1998. Αυτή η έγκριση δεν είναι υποχρεωτική για τα κράτη μέλη και κάθε κράτος μέλος είναι ελεύθερο να αποφασίσει εάν θα την αποδεχθεί, εάν θα την εφαρμόσει ή εάν θα απαγορεύσει την καλλιέργεια αυτού του τύπου αραβόσιτου.

Υποθέτω ότι αυτή είναι η βάση της τελευταίας απόφασης στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας επ' αυτού του θέματος. Απ' αυτήν την άποψη, ας μου επιτραπεί να πω ότι ο MON 810 εγκρίθηκε στη Γερμανία το 2005, και, κατόπιν, το 2007 διακόπηκε η φύτευση των σπόρων, ενώ το Δεκέμβριο του 2007 η Monsanto κατέθεσε σχέδιο για τη γενική παρακολούθηση της καλλιέργειάς της. Επακολούθως, εγκρίθηκε ξανά το 2008 και στη συνέχεια, πριν από μερικές μέρες, απαγορεύτηκε.

Η κα Frassoni έχει δηλώσει ότι πολλά κράτη μέλη έχουν απορρίψει την καλλιέργεια αυτού του αραβόσιτου. Υπάρχουν ακριβώς τέσσερα κράτη – Γαλλία, Αυστρία, Ουγγαρία και Λουξεμβούργο – και τώρα και η Γερμανία, οπότε υπάρχουν πέντε από τα 27 κράτη μέλη. Πρόκειται καθαρά για εθνική απόφαση βάσει της αρχής της επικουρικότητας και, ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να επιβαρύνουμε το Ευρωκοινοβούλιο με αυτήν.

Martin Schulz (PSE). – (DE) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Δεν είμαστε υπέρ του να προχωρήσουμε προς την κατεύθυνση που ζήτησε η κα Frassoni, αλλά για διαφορετικό λόγο από αυτόν που προέβαλε ο κ. Goepel, και, ως εκ τούτου, σας είμαι ευγνώμων για την ευκαιρία που μου δίνετε να παρουσιάσω την άποψή μας.

Πρέπει να διεξαγάγουμε αναλυτική συζήτηση, όχι μόνο επί του συγκεκριμένου σημείου, αλλά επίσης και επί του θέματος του τρόπου αντιμετώπισης των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων. Ωστόσο, αυτό δεν μπορεί να γίνει στο σύντομο χρονικό διάστημα που έχουμε μέχρι μεθαύριο. Συνεπώς, πιστεύω ότι θα πρέπει να ζητήσουμε από το νέο Ευρωκοινοβούλιο, μετά τις εκλογές, να διεξαγάγει εκτεταμένη συζήτηση σχετικά με την χρήση των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων. Σας ευχαριστώ πολύ.

(Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος)

(Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται)

16. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE-DE). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, ως γνωστόν οι διεθνείς εμπορικές ροές εμφανίζουν ανησυχητική τάση συρρίκνωσης. Συνεπώς, η άμεση αναστροφή της κατάστασης αυτής συνιστά θεμελιώδη παράμετρο της ζητούμενης οικονομικής ανάκαμψης. Εκτιμάται ότι το αυξημένο κόστος δανεισμού και η μειωμένη ροή πιστώσεων ευθύνονται σε ποσοστό της τάξεως περίπου 10-15% για την επιβράδυνση στις εμπορικές αλλαγές. Η πολυμερής πρωτοβουλία χρηματοδότησης του εμπορίου που υιοθετήθηκε στο Λονδίνο από την Ομάδα των 20 είναι αναμφισβήτητα θετική. Κατά τη γνώμη μου, η Ένωση καλείται να συνεχίσει να πρωταγωνιστεί και στην **έμπρακτη** εφαρμογή του πακέτου του Λονδίνου, προς τρεις κατευθύνσεις:

- πρώτον, τη στοχευμένη παρέμβαση των πολυμερών και περιφερειακών χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων,
- δεύτερον, τις συντονισμένες δημόσιες παρεμβάσεις σε εθνικό επίπεδο, και
- τρίτον, τις προσαρμογές των σχετικών πολυμερών κανόνων.

Αυτό το μήνυμα απευθύνεται προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ανάληψη σχετικών πρωτοβουλιών.

Pierre Pribetich (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, οι ομιλίες ενός λαϊκιστή, ακροδεξιού ηγέτη στην Ολλανδία αναδίδουν οσμή Ισλαμοφοβίας· έχουμε αύξηση των επιθέσεων κατά των Ρομά στη Δημοκρατία της Τσεχίας· και έχουμε τα απεριγράπτα, ανυπόφορα σχόλια του ιρανού Προέδρου σχετικά με τη δημιουργία μιας ρατσιστικής κυβέρνησης στην Παλαιστίνη, σχόλια που αναφέρονταν στη δημιουργία του Κράτους του Ισραήλ και ειπώθηκαν στο πλαίσιο μια διάσκεψης του ΟΗΕ για το ρατσισμό, η οποία είχε βασικό στόχο την προαγωγή της ανεκτικότητας και της διαφορετικότητας.

Πώς θα μπορούσε το Σώμα μας, πέραν του να εκφράσει την αγανάκτησή του, να μη στείλει ένα ισχυρό και συμβολικό μήνυμα προαγωγής αυτής της διαφορετικότητας και της ανεκτικότητας που απαιτούνται σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, καταδικάζοντας έντονα τέτοιου είδους σχόλια; πώς θα μπορούσε να μην κάνει έκκληση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και την Επιτροπή να στείλουν σοβαρή προειδοποίηση προς τα κράτη που προσυπογράφουν αυτή την επιθετική λογική, και τολμούν ακόμη και να την εκφράζουν, δεδομένου η ιστορία μάς έχει διδάξει πολύ συχνά ότι οι πράξεις δεν απέχουν, δυστυχώς, πολύ από τέτοιου είδους σχόλια;

Πώς μπόρεσε, κύριε Πρόεδρε, στη διάρκεια αυτής της συνεδρίασης, το Σώμα μας να παραμείνει σιωπηλό ενόψει τέτοιων ρατσιστικών, ξενοφοβικών στάσεων, στο πλαίσιο μιας οικονομικής κρίσης όπου η απόσυρση των κρατών στους εαυτούς τους, ο προστατευτισμός, ξεφυτρώνει, δυστυχώς, παντού;

Cristian Silviu Bușoi (ALDE). – (RO) Είμαι εξαιρετικά ανήσυχος από τα γεγονότα που έλαβαν χώρα πρόσφατα στη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Τα πιο σοβαρά από αυτά αφορούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συλλήψεις, απαγωγές, βασανιστήρια, εκφοβισμό και απέλαση δημοσιογράφων. Η βούληση των πολιτών της Μολδαβίας έχει υπονομευθεί από τις αρχές μέσω των πολυάριθμων παρατυπιών που μπορούν να χρησιμεύσουν ως επιχειρήματα προκειμένου να στηριχθεί η υπόθεση ότι οι εκλογές έχουν νοθευτεί. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι συμπληρωματική κατάλογοι, η εκτύπωση πρόσθετων εντύπων ψηφοφορίας, η παρενόχληση της αντιπολίτευσης, η απαγόρευση πρόσβασης σε δημόσιους τηλεοπτικούς σταθμούς και η εκστρατεία που διεξήγαγαν οι κρατικοί φορείς υπέρ του Κομμουνιστικού Κόμματος. Παρά το γεγονός ότι στη διάρκεια αυτών των εβδομάδων υπήρξαν πολλές φωνές που διαμαρτυρήθηκαν σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο, δυστυχώς, η κατάσταση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας δεν έχει βελτιωθεί. Ελπίζω ότι στη διάρκεια των συζητήσεων αυτή την εβδομάδα και όταν η ad-hoc αποστολή φθάσει στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, αλλά κυρίως μέσω του ψηφίσματος που αναμένουμε κατά την τελική σύνοδο το Μάιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα στείλει ένα πολύ ξεκάθαρο μήνυμα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν ανέχεται παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θα κάνει δημόσια έκκληση εκ νέου διενέργειας των εκλογών στη Δημοκρατία της Μολδαβίας.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το πρωί της Μεγάλης Παρασκευής, στις 13 Απριλίου, πριν να ξημερώσει, μια τρομερή τραγωδία συνέβη στην πολωνική πόλη Kamień Pomorski κοντά στο Szczecin. Πάνω από 20 άνθρωποι, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, κήκαν ζωντανό σε ένα κτίριο. Το γεγονός αυτό προκαλεί μέχρι σήμερα μεγάλη οδύνη σε ολόκληρη την Πολωνία.

Σήμερα, θα ήθελα, από αυτήν την Αίθουσα, να κάνω έκκληση στις κυβερνήσεις όλων των κρατών μελών και στις τοπικές και περιφερειακές αρχές να λάβουν επείγοντα μέτρα για τον έλεγχο των διατάξεων για την ασφάλεια έναντι πυρκαγιάς σε όλα τα κτίρια κατοικιών, και ιδίως σε κτίρια που χρησιμοποιούνται από τις υπηρεσίες πρόνοιας. Έχω στο νου μου τόσο τη χρήση κατάλληλων υλικών για την κατασκευή των εν λόγω κτιρίων, όσο και τον αυστηρό

έλεγχο της συμμόρφωσης με τους κανονισμούς ασφάλειας έναντι πυρκαγιάς. Το δράμα στην Πολωνία είναι ένα από πολλά παρόμοια περιστατικά που έχουν, δυστυχώς, συμβεί στην Ευρώπη. Εύχομαι αυτή η πυρκαγιά και τα θύματά της να αποτελέσουν μια μεγάλη κραυγή προειδοποίησης για το μέλλον.

László Tócsés (Verts/ALE). – (HU) Στην ομιλία μου της 23ης Μαρτίου, ζήτησα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρέμβουν για να προστατεύσουν τη ρουμανική πόλη Verespatak (Roşia Montană), της οποίας ο ευάλωτος πληθυσμός, η αρχιτεκτονική κληρονομιά και το φυσικό περιβάλλον απειλούνται από τα σχέδια μιας канаδο-ρουμανικής κοινοπραξίας να ανοίξει ένα ορυχείο.

Οι φόβοι που είχαμε τότε επαληθεύτηκαν καθώς, μετά από διετή αναστολή συζήτησης του θέματος, η νέα ρουμανική κυβέρνηση θέλει να ανοίξει το δρόμο για την επένδυση, η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα τη χρήση μεθόδων παραγωγής που βασίζονται στην τεχνολογία του οξέος κυανίου, κατά παράβαση των ευρωπαϊκών κανόνων, απειλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο όχι μόνο το άμεσο περιβάλλον, αλλά και το σύνολο της περιοχής κατά μήκος των ρουμανο-ουγγρικών συνόρων με οικολογική καταστροφή.

Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτή την ευκαιρία για να συνταχτώ με άλλους συναδέλφους μου όσον αφορά την υποβολή αιτήματος προς τον Επίτροπο Δήμα για την απαγόρευση του οξέος κυανίου. Κάνω έκκληση προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αποστείλει, τηρώντας το πνεύμα της ευρωπαϊκής πολιτικής για την προστασία του περιβάλλοντος, έναν ελεγκτικό φορέα στη Ρουμανία προκειμένου να διασφαλίσει ότι εφαρμόζονται μακροπρόθεσμα οι δέοντες κοινοτικοί κανονισμοί όσον αφορά τις εργασίες εξόρυξης.

Vittorio Agnoletto (GUE/NGL). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να μιλήσω σχετικά με τα γεγονότα της Fiat στις Βρυξέλλες. Με μοναδικό σκοπό να υπονομεύσει τη συνδικαλιστική οργάνωση, η Fiat κατηγορήσει ψευδώς τους εργαζόμενους τις ότι κράτησαν ομήρους τους διευθυντές της – γεγονός που, στην πραγματικότητα, δεν συνέβη ποτέ. Δεν υπήρξε απαγωγή, ούτε στις 9 Απριλίου, ούτε οποτεδήποτε άλλοτε. Η συγκεκριμένη φήμη διαδόθηκε σκοπίμως από την Fiat σε μια προσπάθεια να δυσφημίσει τους εργαζόμενους, οι οποίοι προσπαθούν να προστατεύσουν το μέλλον τους ενόψει 24 απολύσεων. Η Fiat αρνείται να συνεδριάσει, να συζητήσει ή διεξαγάγει διαπραγματεύσεις με τους εκπροσώπους των συνδικαλιστικών οργανώσεων. Ο μοναδικός στόχος της είναι η απόλυση 24 εργαζομένων, 12 εκ των οποίων είναι εκπρόσωποι συνδικαλιστικών οργανώσεων. Νομίζω ότι θα ήταν καλή ιδέα το Σώμα να συζητήσει όχι μόνο το συγκεκριμένο γεγονός, αλλά και την αντι-συνδικαλιστική συμπεριφορά της Fiat καθώς και ενός πολύ μεγάλου αριθμού μεγάλων ευρωπαϊκών πολυεθνικών, η οποία στερείται σεβασμού για τα δικαιώματα των εργαζομένων. Παρά το ότι οι συγκεκριμένες πολυεθνικές επωφελούνται των εθνικών κανονισμών και των κανονισμών της ΕΕ και, σε αρκετές περιπτώσεις, των επιδοτήσεων, δεν σέβονται τα δικαιώματα των εργαζομένων.

Γεώργιος Γεωργίου (IND/DEM). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, προ ολίγων ημερών, πολυμελής ομάδα από συναδέλφους ευρωβουλευτές επισκεφθήκαμε τα νοτιο-ανατολικά σύνορα της Ευρώπης.

Αυτά που είδαμε και ζήσαμε στην περιοχή που επισκεφθήκαμε, δεν μας έκαναν καθόλου περήφανους. Πρέπει να σας πω ότι υπάρχουν εκεί ευρωπαίοι πολίτες οι οποίοι ζουν σε μικρά νησιά των 120 - 130 ατόμων, και το κάθε ένα από τα νησιά αυτά δέχεται καθημερινώς 150, 200, 250 λαθρομετανάστες, και όλοι μαζί ζουν υπό άθλιες συνθήκες επειδή δεν υπάρχουν υποδομές.

Εδώ λοιπόν σ' αυτήν την αίθουσα, ακούω συνεχώς να μιλάμε για το Νταρφούρ, το Νότιο Σουδάν, για την Μιανμάρ, και καλώς πράττουμε αλλά, εν πάση περιπτώσει, κάποια στιγμή θα πρέπει να ρίξουμε μια ματιά και σ' αυτούς τους ευρωπαίους πολίτες οι οποίοι ζουν εκεί, και είναι τόσο ευρωπαίοι όσο αυτοί που ζουν στο Παρίσι, στη Μαδρίτη ή στο Βερολίνο! Θεώρησα λοιπόν υποχρέωσή μου να σας το αναφέρω κ. Πρόεδρε, και ελπίζω στις ενέργειές σας.

Slavi Binev (NI). – (BG) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η βουλγαρική κοινωνία αντιμετωπίζει αυτή τη στιγμή έναν κίνδυνο. Οι αστυνομικές δυνάμεις μεταβάλλονται από οργανισμό που προορίζεται να προστατεύει τους πολίτες σε υπηρεσία που εμπλέκεται στην παρασηνιακή χειραγώγηση της πολιτικής κατάστασης και στη διεκπεραίωση εντολών γκάνγκστερ. Το βράδυ πριν από την Κυριακή του Πάσχα, ένας σύμβουλος του δημοτικού συμβουλίου του Μπουργκάς, ο 64-χρονος Petko Petkov, υπέστη επίθεση κατά την οποία έπεσε στο έδαφος και χτυπήθηκε από δύο ενός τους αστυνομικούς ενώπιον μεγάλο αριθμό μαρτύρων μπροστά σε μια εκκλησία. Στην επίσημη αναφορά της αστυνομίας που συντάχθηκε την επόμενη ημέρα δεν υπήρχε καμία αναφορά του περιστατικού. Αυτό αποτελεί ένα ακόμη παράδειγμα αστυνομικής βίας κατά μελών του κόμματος *Attack*, μετά την επίθεση που υπέστη ο βουλευτής Dimitar Stoyanov και ένας δημοτικός σύμβουλος από τη Σόφια. Καμία από αυτές τις επιθέσεις δεν αποτέλεσε αντικείμενο έρευνας.

Ένα άλλο παράδειγμα της σκόπιμης αδράνειας των αστυνομικών οργάνων σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ενεργούν «βάσει εντολών» είναι το γεγονός ότι στη Βουλγαρία δεν έχει αναφερθεί ούτε μια μεμονωμένη περίπτωση απαγωγής, παρά το ότι έχουν ήδη συμβεί 15 τέτοια περιστατικά, τα τελευταία δύο και πάλι αυτόν τον μήνα. Η κοινωνία μας

έχει καταληφθεί από ένα αίσθημα φόβου και ανημπόριας. Ως εκ τούτου, οι αστυνομικοί στη Βουλγαρία έχουν καταστεί συνώνυμοι επιχειρηματιών που κυνηγούν με κάθε τρόπο το χρήμα. Όταν τα όργανα του νόμου και της τάξης είναι εγκληματίες, από ποιον μπορούμε να προστατευτούμε και ποιος θα υπερασπιστεί τους ανθρώπους; Αυτό το ερώτημα παραμένει αναπάντητο.

Richard James Ashworth (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του Σώματος στον παράνομο αποκλεισμό των λιμανιών διέλευσης του στενού του Καλαί, της Βουλώνης και της Δουνκέρκης, από μέλη της γαλλικής αλιευτικής βιομηχανίας την περασμένη βδομάδα. Αυτή η κλαδική δράση είχε ως αποτέλεσμα την πρόκληση πολύ σοβαρής αναστάτωσης στις ροές των εμπορευμάτων μέσω αυτής της ζωτικής σημασίας δύο ευρωπαϊκής οδού μεταφορών. Επιβαρύνει τον κλάδο με τεράστιο κόστος και καθυστερήσεις, ενώ αναστατώνει και δυσκολεύει τις ζωές των ανθρώπων που ζουν στη νοτιοανατολική Αγγλία.

Το πρόβλημα αυτό επαναλαμβάνεται συχνά, και ζητώ από την Επιτροπή να κάνει χρήση των εξουσιών της προκειμένου να παρέμβει για να διασφαλίσει τον έλεγχο αυτής της παρακώλυσης της ελεύθερης μετακίνησης των αγαθών και των ανθρώπων εντός της ΕΕ. Επιπλέον, ζητώ από την Επιτροπή να απαντήσει στο ερώτημα: συνιστά, κατά τη γνώμη της, η χορήγηση 4 εκατομμυρίων ευρώ από τη γαλλική κυβέρνηση στους αλιείς κρατική ενίσχυση, και, ως εκ τούτου, πράξη που θίγει τον ανταγωνισμό και παράβαση των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής;

Ioan Mircea Pașcu (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, οι πρόσφατες αρνητικές εξελίξεις στη Μολδαβία απεικονίζουν μια σειρά ζητημάτων που αξίζει να αναφερθούν. Το πρώτο αφορά την ανταπόκρισή μας στις παραβιάσεις των βασικών αξιών της ΕΕ από τις αρχές της Μολδαβίας στη διάρκεια των αντιποίνων κατά νέων ανθρώπων και δημοσιογράφων, μετά τις διαμαρτυρίες κατά των εκλογικών αποτελεσμάτων. Οποιαδήποτε επιείκεια εκ μέρους μας θα σκιάσει την αξιοπιστία της ΕΕ απ' αυτήν την άποψη.

Το δεύτερο αφορά την ανταπόκριση της ΕΕ στο διαδικαστικό ελάττωμα των αρχών της Μολδαβίας από την άποψη της εφαρμογής των συμφωνιών τους μαζί μας, καθώς και από την άποψη των εκ μέρους τους διακρίσεων κατά ευρωπαϊών πολιτών για λόγους εθνικότητας. Και πάλι, αυτό που διακυβεύεται είναι η αξιοπιστία και το κύρος της ΕΕ.

Το τρίτο ζήτημα είναι η αλληλεγγύη της ΕΕ έναντι των ψευδών κατηγοριών κατά ενός εκ των μελών της, γεγονός που αποτελεί ενδεχομένως πρόσχημα για το πάγωμα της στρατιωτικής κατάστασης στην περιοχή κατά παράβαση σημαντικών αναλήψεων υποχρεώσεων στο πεδίο.

Τέταρτον, η αντίδραση της ΕΕ θα αναδείξει για μια ακόμη φορά τη διαφορά της κατάστασης μεταξύ χωρών που είχαν κοινή μοίρα το 1940 και θα υποδείξει τη μελλοντική κατεύθυνση των σχέσεων ΕΕ-Ρωσίας.

Chris Davies (ALDE). – Κύριε Πρόεδρε, εάν κάποιος ψηφοφόρος των περιφερειών μας απαιτήσει δολίως την καταβολή δικαιωμάτων κοινωνικών παροχών, θα διωχθεί και θα καταλήξει στη φυλακή.

Μερικές φορές τα πράγματα φαίνεται ότι είναι διαφορετικά εδώ. Τον περασμένο Νοέμβριο δημοσιεύτηκε στις εφημερίδες ότι ένας από τους βουλευτές μας, ο Den Dover, είχε πραγματοποιήσει δαπάνες αξίας 750.000 λιρών Αγγλίας για την απασχόληση προσωπικού σε εταιρία ιδιοκτησίας της συζύγου και της κόρης του, και είχε χρησιμοποιήσει ορισμένα από αυτά τα χρήματα για την αγορά ακριβών αυτοκινήτων και για άλλα ζητήματα που αποσκοπούσαν στο προσωπικό όφελος.

Οι περισσότεροι άνθρωποι θεωρούν τον Dover ένα απλό κλέφτη, έναν απατεώνα που θα έπρεπε να είναι στη φυλακή, και σας καλώ, κύριε Πρόεδρε, να μας πείτε πόσα από αυτά τα χρήματα έχουν επιστραφεί μέχρι τώρα.

Ενώ αυτό το Σώμα θα πρέπει να δίνει το λαμπρό παράδειγμα με την ανοιχτή στάση, την εντιμότητα και τη διαφάνεια του, μερικές φορές μοιάζει να τηρείται ένας κώδικας μυστικότητας με σκοπό να συγκαλυφθεί η πραγματική έκταση της κατάχρησης των επιδομάτων από ορισμένους βουλευτές. Η άρνησή μας να εφαρμόσουμε το ίδιο είδος αρχών οικονομικής διαφάνειας που αναμένουμε από οποιοδήποτε άλλο ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο αποτελεί ντροπή για όλους μας.

Πρόεδρος. – Κύριε Davies, μπορείτε να είστε σίγουρος ότι και σε αυτή την περίπτωση το ζήτημα θα αντιμετωπιστεί βάσει του νόμου.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, τον Απρίλιο μας παρέχεται ακόμη μια ευκαιρία στοχασμού επί των δύο τύπων ολοκληρωτικών συστημάτων. Ο Απρίλιος μας θυμίζει την σφαγή του Κατγύ, τη δολοφονία χιλιάδων Πολωνών αξιωματικών – οι οποίοι κρατήθηκαν ως αιχμάλωτοι πολέμου σε στρατόπεδα στο Ostaszów, Starobielsko και Kozielsko – και καταδικάστηκαν σε θάνατο τον Μάρτιο του 1940, κατόπιν εντολών του Lavrenty Beria. Μας θυμίζει, επίσης, τις αρχές της εξέγερσης του γκέτο της Βαρσοβίας του 1943, σε ένδειξη

διαμαρτυρίας κατά των μαζικών μετακινήσεων Εβραίων σε στρατόπεδα εξόντωσης από τις γερμανικές δυνάμεις κατοχής.

Η τραγωδία του γκέτο υπερβαίνεται συμβολικά στο πλαίσιο της σημερινής «Πορείας των Ζωντανών», που διασφαλίζει τη διατήρηση της μνήμης τέτοιων γεγονότων και την αποφυγή της επανάληψής τους. Δυστυχώς, η σφαγή του Κατυή και οι δράστες της δεν έχουν ακόμη δικαστεί και καταδικαστεί. Ωστόσο, η έγκριση από το Σώμα της γραπτής δήλωσης για την ανακήρυξη της 23ης Αυγούστου ως Ευρωπαϊκής Ημέρας Μνήμης για τα Θύματα του Σταλινισμού και του Ναζισμού μάς εμπνέει ελπίδα προς αυτή την κατεύθυνση.

Den Dover (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, καταλαβαίνω ότι ο κ. Davies έχει ενδεχομένως μιλήσει σχετικά με μια κατάσταση που με αφορά και, συνεπώς, θα ήθελα να έχω το δικαίωμα να απαντήσω επ' αυτού. Άκουσα μόνο τις τελευταίες 10 λέξεις. Μου έστειλε τουλάχιστον ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, 20 λεπτά πριν μιλήσει, όπου μου δήλωνε ότι σκόπευε να μιλήσει επί του συγκεκριμένου θέματος.

Αυτό που ήθελα να πω όσον αφορά τη φασαρία που ξεσηκώθηκε για τα έξοδα βουλευτικής επικουρίας μου, θέμα που καλύφθηκε από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης τους τελευταίους εννέα ή δώδεκα μήνες, είναι ότι υπήρξε μια οδυνηρή εμπειρία. Κατέθεσα τα χαρτιά μου στο Πρωτοδικείο και, ως εκ τούτου, σκοπεύω να αγωνιστώ υπέρ μιας πολύ δυνατής υπόθεσης. Καταλαβαίνω ότι ο φάκελός μου είναι πολύ καλός και, συγχρόνως, έχω καταθέσει αίτηση ασφαλιστικών μέτρων, γεγονός που σημαίνει ότι κανένα χρηματικό ποσό δεν θα είναι πληρωτέο μέχρι να πραγματοποιήσει το Δικαστήριο ακρόαση όλων των αποδείξεων και να εκδώσει τη δέουσα απόφαση. Συγχωρήστε με για την καθυστέρηση του Σώματος και σας ευχαριστώ για αυτή την ευκαιρία.

Gerard Batten (IND/DEM). – Κύριε Πρόεδρε, μετά από 36 χρόνια συμμετοχής, τι σημαίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη Βρετανία; Σημαίνει ότι δεν κυβερνούμε πλέον τους εαυτούς μας. Μεταξύ 75% και 85% της νομοθεσίας μας προέρχεται από την ΕΕ και όχι από το δικό μας Κοινοβούλιο. Η ΕΕ κοστίζει στη Βρετανία τουλάχιστον 56 δισεκατομμύρια λίρες Αγγλίας το χρόνο – ή το ισοδύναμο ποσό των 900 λιρών Αγγλίας το χρόνο ανά άνδρα, γυναίκα και παιδί. Δεν ελέγχουμε πλέον τα συνόρα μας και υφιστάμεθα τις συνέπειες της απεριόριστης και ανεξέλεγκτης μετανάστευσης.

Η νομοθεσία της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα σημαίνει ότι δεν μπορούμε πλέον να προστατεύσουμε αποτελεσματικά τους εαυτούς μας από τους αλλοδαπούς εγκληματίες, τους παράνομους μετανάστες και τους πλασματικούς αιτούντες άσυλο. Το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και οι δίκες ερήμην σημαίνουν ότι έχουμε απολέσει τις βασικές προστατευτικές δικλίδες μας έναντι της άδικης σύλληψης και φυλάκισης.

Η συμμετοχή στην ΕΕ είναι καταστροφική για τη Βρετανία. Είναι ένα θλιβερό και περιττό τραύμα που επιφέραμε στους εαυτούς μας. Η μόνη λύση στο πρόβλημα είναι η άνευ όρων απόσυρση της Βρετανίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Milan Horáček (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πριν από μερικές εβδομάδες, μια ανίερη συμμαχία των ευρωπαϊκών Τσέχων Σοσιαλδημοκρατών, του Προέδρου Klaus, που αντιτίθεται στην ΕΕ, και των Κομμουνιστών πέτυχε την πτώση της κυβέρνησης Topolánek. Τώρα καταβάλλονται προσπάθειες σχηματισμού της προσωρινής κυβέρνησης, η οποία πρόκειται να αναλάβει τα καθήκοντά της από το Μάιο μέχρι μετά τις νέες εκλογές τον Οκτώβριο. Ελπίζω ότι αυτή η νέα κυβέρνηση θα καθοδηγήσει την Τσεχική Προεδρία, η οποία έχει διεκπεραιώσει μέχρι στιγμής το ρόλο της πολύ καλά, στην ολοκλήρωση των εργασιών της και θα συμβάλει στην επικύρωση της Συνθήκης της Λισσαβόνας στην Τσεχική Δημοκρατία. Αυτό θα ήταν ένα σημαντικό, θετικό βήμα για την Ευρώπη.

Zsolt László Becsey (PPE-DE). – (HU) Στη διάρκεια των τελευταίων μηνών, στην περιοχή της Βοϊβοδίνα, στη βόρεια Σερβία, επικράτησε και πάλι ένα κλίμα φόβου μεταξύ των διαφόρων εθνικοτήτων που βρίσκονται εκεί, κυρίως των Ούγγρων. Αν και το 2004 και 2005 το Σώμα εξέδωσε ψήφισμα σε απάντηση στις σωματικές και ψυχολογικές επιθέσεις που εξαπολύθηκαν κατά των μη Σέρβων κατοίκων αυτής της περιοχής, ενώ προέβη και στην παραδειγματική ενέργεια της αποστολής μιας εξεταστικής επιτροπής στην περιοχή το 2005, τα περιστατικά βίας, εκφοβισμού και ταπείνωσης κατά των μειονοτήτων που διαβιούν εδώ, κυρίως των Ούγγρων, όχι μόνο συνεχίζονται, αλλά φαίνεται ότι επιδεινώνονται.

Από την αρχή της χρονιάς, πραγματοποιήθηκαν συνολικά δεκαπέντε ψυχολογικές και πέντε σωματικές επιθέσεις, δύο εξ' αυτών σοβαρές. Δυστυχώς, η εμπιστοσύνη προς το αστυνομικό σώμα είναι μικρή. Αυτό φαίνεται και από το γεγονός ότι στην περίπτωση εθνικών επιθέσεων, καμία από τις εκδοθείσες καταδικές δεν έχει εφαρμοστεί μέχρι στιγμής, γεγονός που υποδηλώνει την ανεπαρκή λειτουργία, και, δυστυχώς, όπως δείχνει η πολυετής εμπειρία, την ανεκτική στάση της δικαιοσύνης. Αυτό φαίνεται και από το γεγονός ότι η σερβική πλειονότητα δεν μπορεί ακόμη και τώρα να αναγνωρίσει το γεγονός ότι πρέπει επίσης να θυμόμαστε τις πολλές δεκάδες χιλιάδες ανθρώπων που εκτελέστηκαν χωρίς καμία ετυμηγορία και ένδειξη ατομικής ενοχής.

Για πόσο καιρό ακόμη μπορεί η Ευρωπαϊκή Ένωση να ανέχεται ακόμη ιθαγενείς κάτοικοι που μιλούν μια ευρωπαϊκή γλώσσα να τρομοκρατούνται σωματικά και ψυχολογικά από ένα μέλλον κράτος μέλος της ΕΕ στις αρχές του 21ου αιώνα; Δεν μας ενδιαφέρει καθόλου η υπόληψή μας;

Jo Leinen (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χθες ξεκίνησαν οι εργασίες της διάσκεψης του ΟΗΕ κατά του ρατσισμού στη Γενεύη. Στη διάσκεψη συμμετέχουν είκοσι δύο χώρες της ΕΕ, ενώ πέντε χώρες αποφάσισαν να μη συμμετέχουν. Αυτό δεν είναι κολακευτικό για την ενότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με ένα τόσο σημαντικό γεγονός.

Ωστόσο, διαβάζω τώρα ότι ένας μικρός αριθμός χωρών συνεχίζουν να εξετάζουν το ενδεχόμενο να ταξιδέψουν στη Γενεύη στη διάρκεια της εβδομάδας, και σας ζητώ, ως εκ τούτου, να ασκήσετε την επιρροή σας προς την Τσεχική Προεδρία ούτως ώστε εμείς, ως ΕΕ, να μπορέσουμε να έχουμε κοινή στάση στο πλαίσιο αυτής της διάσκεψης κατά του ρατσισμού.

Δεν πρέπει να επιτρέψουμε μια απαισία ομιλία του Ιρανού Προέδρου να διαιρέσει την ΕΕ και να αποδυναμώσει τον ΟΗΕ. Η συγκεκριμένη ομιλία δεν πρέπει να έχει ένα τέτοιο αποτέλεσμα, και, ως εκ τούτου, πιστεύω ότι πρέπει να καταβάλλουμε ξανά προσπάθειες – όπως έχει ζητήσει και ο Γενικός Γραμματέας Ban Ki-moon – προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι τα 27 κράτη μέλη της ΕΕ και η ίδια η ΕΕ ως ενιαίο σώμα θα στηρίξουν στην πράξη το τελικό κείμενο που θα συνταχθεί στο πλαίσιο της διάσκεψης ώστε να βοηθήσουμε τα εκατομμύρια των ανθρώπων σε όλο τον κόσμο που πλήττονται από το ρατσισμό και τις διακρίσεις. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

Marco Cappato (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στην τελευταία περίοδο συνόδου σας ζήτησα να τηρούμε τις υποχρεώσεις του Σώματος και να δημοσιεύουμε τα στοιχεία σχετικά με την παρουσία των Ευρωβουλευτών στις κοινοβουλευτικές δραστηριότητες. Κύριε Πρόεδρε, μου δώσατε το λόγο σας ότι κατά την επόμενη συνεδρίαση του Προεδρείου – που θα πραγματοποιηθεί σε ακριβώς 40 λεπτά – αυτό το ζήτημα θα συζητηθεί. Ωστόσο, διαπιστώνω τώρα ότι αυτό το σημείο δεν περιλαμβάνεται στην ημερήσια ατζέντα της συνεδρίασης του Προεδρείου που θα πραγματοποιηθεί στις 6.30 μ.μ. Δεδομένου ότι απομένει τώρα κάτι παραπάνω από ένας μήνας μέχρι τις εκλογές και δεδομένου ότι το Σώμα έχει αναλάβει την υποχρέωση να δημοσιεύει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που αφορούν την παρουσία των βουλευτών στις δραστηριότητες του Σώματος, και πλέον οι ευκαιρίες θα είναι πολύ περιορισμένες, δεν γνωρίζω εάν είναι εφικτή μια συνεδρίαση του Προεδρείου με σκοπό την επίσημη αντιμετώπιση του εν λόγω θέματος. Ο Γενικός Γραμματέας είχε δεσμευτεί να παράσχει έκθεση βάσει της οποίας η Προεδρία θα μπορούσε να λάβει μια απόφαση. Ως εκ τούτου, κύριε Πρόεδρε, σας ερωτώ: θα έχουν οι πολίτες, το ευρωπαϊκό εκλογικό σώμα, στη διάθεσή τους τις εν λόγω πληροφορίες, όπως ζητήθηκε, θεσπίστηκε και αποφασίστηκε από αυτό το Σώμα, πριν από τις ευρωεκλογές τον Ιούνιο, ή θα πρέπει να αθετήσουμε την υπόσχεσή μας και να αντιστρατευτούμε τις δικές μας αποφάσεις;

Etelka Barsi-Pataky (PPE-DE). – (HU) Χθες σχηματίστηκε η νέα ουγγρική σοσιαλιστική κυβέρνηση. Στην πραγματικότητα δεν θέλω να μιλήσω για τις πολιτικές πτυχές αυτού του θέματος, αλλά για το γεγονός ότι στη νέα κυβέρνηση δεν συμμετέχει ούτε μία γυναίκα. Είναι οπωσδήποτε παράδοξο στην Ευρώπη του 2009 να είναι δυνατός ο σχηματισμός νέας κυβέρνησης που δεν περιλαμβάνει ούτε μία γυναίκα μεταξύ των 14 υπουργών της. Στις σκανδιναβικές χώρες πάνω από τα μισά μέλη των κυβερνήσεων είναι γυναίκες. Η Γαλλία πλησιάζει επίσης αυτή την αναλογία. Πάνω από το ένα τρίτο των μελών της γερμανικής κυβέρνησης είναι γυναίκες. Αυτή είναι η ευρέως αποδεκτή πρακτική στην Ευρώπη.

Στο Σώμα έχουμε εγκρίνει 11 εκθέσεις σχετικά με το θέμα της ισότητας των δύο φύλων τα τελευταία πέντε χρόνια. Πρόκειται για σημαντικό στόχο, ο οποίος βασίζεται στις ευρωπαϊκές αξίες, αλλά στερείται νοήματος εάν δεν τεθεί σε εφαρμογή. Ως εκ τούτου, καλώ τους συναδέλφους μου, στην προκειμένη περίπτωση της Σοσιαλιστικής ομάδας, να ασκήσουν την επιρροή τους ούτως ώστε αυτές οι σημαντικές και ευγενείς φιλοδοξίες να εφαρμοστούν και στην πράξη στις χώρες τους, όπου αυτό δεν έχει συμβεί ακόμη.

Neena Gill (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, βρίσκoμουν πριν από μερικές ημέρες στο Μπίρμινγχαμ. Έκανα επισκέψεις πόρτα-πόρτα – ένας χαρακτηριστικά βρετανικός τρόπος εκστρατείας – και, όπως ήταν αναμενόμενο, ούτε ένα άτομο το σπίτι του οποίου επισκέφτηκα δεν είχε την παραμικρή ιδέα ότι επέκειντο ευρωεκλογές σε λιγότερο από έξι εβδομάδες.

Είμαι βέβαιη ότι γνωρίζετε ότι οι στατιστικές στο Ηνωμένο Βασίλειο δείχνουν ότι μόνο το 16% του κοινού γνωρίζει για τις εκλογές, αλλά αυτό που θα πρέπει να σας προβληματίζει είναι ότι αυτά τα στατιστικά στοιχεία δεν είναι καλύτερα στα υπόλοιπα κράτη μέλη. Στην πραγματικότητα, το 30% των εκλογέων δεν προτίθενται να συμμετάσχουν στις επικείμενες εκλογές. Αυτή η έλλειψη ενδιαφέροντος και ευαισθητοποίησης είναι ευθύνη και αυτού του Σώματος, στο βαθμό που είναι ευθύνη οποιουδήποτε άλλου φορέα. Τα εκατομμύρια που δαπανήθηκαν για σκοπούς επικοινωνίας με τους πολίτες δεν είχαν αποτέλεσμα.

Αυτό που είναι ιδιαίτερα απογοητευτικό για μένα είναι ότι το υπεσχημένο σποτ για την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις εκλογές έχει αποτύχει θεαματικά. Ένα σποτ σχετικά με την ισορροπία εργασίας-προσωπικής ζωής έχει αναστατώσει τις εργαζόμενες γυναίκες και τις ομάδες που προσπαθούν να ενθαρρύνουν το δηλασμό. Πρόκειται για ένα ακόμη αυτογκόλ. Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να αντιμετωπίσετε αυτή την κατάσταση επειγόντως, να αποσύρετε το προσβλητικό σποτ και να διασφαλίσετε την αποστολή ενός απλού μηνύματος σχετικά με τους λόγους για τους οποίους οι άνθρωποι θα πρέπει να συμμετάσχουν στις επικείμενες εκλογές. Το μήνυμα αυτό θα πρέπει να είναι εμφανές και εύκολα κατανοητό.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). – (EL) Κύριε Πρόεδρε, και εγώ θα μιλήσω για το ίδιο θέμα, ήτοι για τη συμμετοχή στις προσεχείς ευρωεκλογές η οποία προδιαγράφεται ότι δεν θα είναι και τόσο υψηλή. Στους λόγους περιλαμβάνονται και η προεκλογική εκστρατεία που έχει οργανωθεί από το Κοινοβούλιο η οποία δεν είναι αρκετά θεαματική, αλλά κυρίως οι βολές κατά της κατάκτησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, του μοντέλου που αναπτύχθηκε με τόσους αγώνες και δίνει καρπούς στους εργαζομένους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι πολίτες βλέπουν με αρνητικό μάτι τις εξελίξεις που δεν προδιαγράφονται ευχάριστες και ικανοποιητικές. Είναι κρίμα λοιπόν όσοι βρισκόμαστε εδώ να έχουμε αντιπαραθέσεις σε θέματα που θα έπρεπε να μας ενώνουν προς το συμφέρον των ευρωπαίων πολιτών.

Catherine Guy-Quint (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, στις 14 και 15 Μαρτίου ταξίδεψα, ως μέλος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, μαζί με τον κ. Μποτόπουλο στις περιοχές της Πελοποννήσου που επλήγησαν περισσότερο από τις πλημμύρες του καλοκαιριού του 2007. Διαπιστώσαμε, προς μεγάλη μας έκπληξη, ότι το ποσό των 89,7 εκατομμυρίων ευρώ που δεσμεύτηκε και επρόκειτο να χορηγηθεί από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης δεν έχει ακόμη φθάσει στις εν λόγω περιοχές.

Ως εκ τούτου, εφιστούμε επισήμως την προσοχή της Επιτροπής σε αυτό το θέμα και θα θέλαμε να γνωρίζουμε σε ποιο σημείο καθυστερεί η υλοποίηση των αποφάσεων που ελήφθησαν από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Πώς είναι δυνατόν η συγκεκριμένη ενίσχυση, που ψηφίστηκε πριν από αρκετούς μήνες, να μην έχει ακόμη κάποιο σημαντικό αντίκτυπο στις εν λόγω περιοχές, όπου η ανάγκη για ευρωπαϊκή αλληλεγγύη καθίσταται μέρα με τη μέρα εντονότερη;

Πέραν του αναδρομικού ελέγχου της Επιτροπής, θα θέλαμε να μας δοθούν ορισμένες διευκρινίσεις από την ελληνική κυβέρνηση σχετικά με τη χρήση αυτής της ευρωπαϊκής ενίσχυσης. Πρόκειται για επείγον θέμα – ανθρώπινης και οικονομικής ανάγκης. Δύο χρόνια αναμονής είναι πραγματικά υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE). – (RO) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι τα ολόενα και συχνότερα επαναλαμβανόμενα αρνητικά γεγονότα που ξεκίνησαν πέρυσι με την Αρμενία και συνεχίζονται αυτό το χρόνο με τη Γεωργία και τη Μολδαβία μας παρέχουν τροφή για σκέψη, δεδομένου ότι παρουσιάζουν δύο κοινά στοιχεία: και οι τρεις χώρες είναι μέλη της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, ενώ το σενάριο είναι ταυτόσημο για καθεμιά από αυτές. Νομίζω ότι πρέπει να λάβουμε υπόψη αυτό το γεγονός.

Την περασμένη εβδομάδα ο Πρόεδρος της Μολδαβίας Voronin δήλωσε ακόμη και ότι επιθυμεί να αποσυρθεί από την Ανατολική Εταιρική Σχέση του, ούτως ώστε να έχει τη δυνατότητα να συνεχίσει τις ανεπιθύμητες ενέργειες κατά των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Μολδαβία. Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να συνεργαστεί στενά με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΑΣΕ.

Jim Allister (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η εξύμνηση της τρομοκρατίας παίρνει πολλές μορφές, αλλά όταν βουλευτής αυτού του Σώματος εγκωμιάζει άθλιους δολοφόνους, των οποίων οι δολοφονικές σταδιοδρομίες τερματίστηκαν όταν έλαβαν ό,τι τους αξίζει στα χέρια νόμιμων δυνάμεων ασφαλείας, τότε η συγκεκριμένη βουλευτής βρίσκεται σε διάσταση με όλα όσα έχει δηλώσει αυτό το Σώμα στο παρελθόν για να καταδικάσει την τρομοκρατία και όλους όσους αμβλύνουν το χαρακτήρα της και την δικαιολογούν. Ωστόσο, αυτό ακριβώς είναι που έκανε η βουλευτής του Sinn Féin, de Brún, την Κυριακή του Πάσχα, όταν περιέγραψε τους τρομοκράτες του IRA ως αξιοπρεπείς, ανιδιοτελείς και αξιοτίμους ανθρώπους. Δεν υπάρχει τίποτα το αξιοπρεπές ή αξιοτίμο στην τρομοκρατία, την παρελθούσα ή την παρούσα. Ντροπή σε οποιοδήποτε βουλευτή εκθειάζει κατά τέτοιο αισχρό τρόπο δολοφόνους!

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Με τη λαϊκιστική και ακραία εθνικιστική ρητορική του, ο Πρόεδρος Ahmadinejad προκαλεί μεγαλύτερη ζημιά στην εικόνα και την υπόληψη του Ιράν. Απειλεί επίσης το μετριοπαδές Ισλάμ στη Δύση και διαδίδει αρνητικά στερεότυπα για αυτό.

Πρέπει να αντιμετωπίσουμε αποφασιστικά αυτού του είδους την πρόκληση. Με την καταδίκη της Roxana Saberi, το ιρανικό καθεστώς έδειξε ότι είναι ουσιαστικά αδύναμο και δειλό. Στο πλαίσιο της προφορικής αντιπαράθεσής του με τις Ηνωμένες Πολιτείες, επιλέγει να κρατήσει ομήρους, σε αυτή την περίπτωση μια γυναίκα και έναν δημοσιογράφο, προκειμένου να κινητοποιήσει ιδεολογικά τους οπαδούς του. Χλευάζει κάθε δημοκρατικό πρότυπο.

Τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν το θεμέλιο λίθο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως και ο αγώνας για το δικαίωμα στην ενημέρωση. Η τρίτη εξουσία, ήτοι τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και ο τύπος, είναι ένα σημαντικό εργαλείο για την αποκατάσταση των δημοκρατικών προτύπων. Οποιαδήποτε εξουσία φοβάται τον τύπο, θα επιτευχθεί πρώτα κατά αυτού. Τα μη δημοκρατικά καθεστώτα κυριαρχούνται από ένα συνεχή φόβο, που είναι και ο αγωγός για τον οποίον διώκουν τους δημοσιογράφους, τους φυλακίζουν και τους βασανίζουν, ακόμη και τους σκοτώνουν.

Kinga Gál (PPE-DE). – (HU) Την 1η Μαΐου θα συμπληρωθούν πέντε χρόνια που είμαστε μέλη της ΕΕ μαζί με πολλές ακόμη χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Φαινόταν τότε ότι καθένα από τα νέα κράτη μέλη θα τηρούσε τις βασικές αρχές της ΕΕ και θα σεβόταν την απαγόρευση των διακρίσεων, αλλά και θα προστάτευε και θα εκτιμούσε τη γλωσσική πολυμορφία και τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων.

Ακόμη και μετά από πέντε χρόνια συμμετοχής στην ΕΕ, συνεχίζουν να υφίστανται περιπτώσεις προστασίας της γλώσσας της πλειονότητας κατά τρόπο ανοιχτό που δημιουργεί διακρίσεις εις βάρος της χρήσης των γλωσσών των γηγενών εθνικών μειονοτήτων. Αυτό συμβαίνει σήμερα στη Σλοβακία, όπου ενεργοποιήθηκε εκ νέου ο νόμος περί γλώσσας που ψηφίστηκε το 1995 και υπέστη, εκείνη την εποχή, σκληρή διεθνή κριτική. Αυτό το προσχέδιο νόμου περί γλώσσας υπονομεύει τη χρήση των μειονοτικών γλωσσών σε κάθε πτυχή της ζωής, ενώ επηρεάζει, για παράδειγμα, και την ισχυρή γηγενή, ουγγρική μειονότητα του μισού εκατομμυρίου που ζει εκεί. Αντί Να προάγει την γλωσσική πολυμορφία και να προστατεύει την ταυτότητα της μειονότητας, επιτρέπει σε ελεγκτές και επιθεωρητές της γλώσσας να μεταβαίνουν σε μειονοτικές κοινότητες και να επιβάλουν βαριά πρόστιμα, εάν αυτές δεν συμμορφώνονται με τους εν λόγω κανονισμούς, κάτι που από την οπτική γωνία των Βρυξελλών μόνο ως τρέλα μπορεί να περιγραφεί. Γι' αυτό το λόγο καλώ τον Επίτροπο της ΕΕ που είναι αρμόδιος για την γλωσσική πολυμορφία να παρέμβει και να θέσει σε εφαρμογή τη γλωσσική πολυμορφία και στη Σλοβακία.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). – (HU) Τα 10 νέα κράτη μέλη έχουν ενταχθεί στην ΕΕ εδώ και πέντε χρόνια. Είναι καιρός να κάνουμε έναν απολογισμό της κατάστασης. Η κοινοβουλευτική μας περίοδος πλησιάζει επίσης στο τέλος της. Στην αρχή, υπήρχε έλλειψη εμπιστοσύνης από την πλευρά των παλαιών κρατών-μελών, αλλά αυτή σταδιακά εξαφανίστηκε. Στην πραγματικότητα, αποκαλύφθηκε ότι σε πολλά θέματα, όπως η οδηγία σχετικά με τις υπηρεσίες ή η ελευθερία της απασχόλησης, τα νέα κράτη μέλη είναι υπέρμαχοι της μεταρρύθμισης της ΕΕ. Γι' αυτό το λόγο πιστεύω ότι αυτά τα πέντε χρόνια υπήρξαν ιδιαίτερα διδακτικά. Ταυτόχρονα, πρέπει να τονίσουμε ότι τα νέα κράτη μέλη συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν μέτρα δυσμενούς διάκρισης. Δεν χρειάζεται παρά να αναφέρω απλώς το γεγονός ότι οι αγρότες από τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν και αυτή τη χρονιά μόνο το 60% του ποσού που λαμβάνουν οι αγρότες των παλαιών κρατών μελών. Θα ήθελα επίσης να προσθέσω ότι η ένταξη στην ΕΕ ήταν μια κοινά επωφελής υπόθεση και θα ήθελα, ως εκ τούτου, να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που καλωσόρισε τα νέα κράτη μέλη. Αισθανόμαστε ότι μας έχετε αντιμετωπίσει εδώ ως απόλυτα ίσους τα τελευταία πέντε χρόνια.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κας MORGANTINI

Αντιπρόεδρος

Πρόεδρος. – Η συζήτηση για αυτό το στοιχείο της ημερήσιας διάταξης έχει λήξει.

17. Εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας - Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας - Πρόσβαση στο δίκτυο για τις διασυνοριακές ανταλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας - Εσωτερική αγορά φυσικού αερίου - Πρόσβαση στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου - Σήμανση των ελαστικών επισώτρων αναφορικά με την οικονομία καυσίμου - Ενεργειακή απόδοση των κτιρίων (αναδιατύπωση) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει κοινή συζήτηση επί των ακόλουθων στοιχείων:

– τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0216/2009) από την κα Morgan, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και για την κατάργηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ (14539/2/2008 – C6-0024/2009 – 2007/0195(COD)),

– τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0235/2009) από τον κ. Chichester, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (14541/1/2008 – C6-0020/2009 – 2007/0197(COD)),

– τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0213/2009) από τον κ. Vidal-Quadras, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έγκριση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους πρόσβασης στο δίκτυο για τις διασυνοριακές ανταλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1228/2003 (14546/2/2008 – C6-0022/2009 – 2007/0198(COD)),

– τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0238/2009) από τον κ. Mussa, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ (14540/2/2008 – C6-0021/2009 – 2007/0196(COD)),

– τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0237/2009) από τον κ. Papanizov, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 (14548/2/2008 – C6-0023/2009 – 2007/0199(COD)),

– την έκθεση (A6-0218/2009) του κ. Belet, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σήμανση των ελαστικών επισώτρων αναφορικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και άλλες ουσιαστικές παραμέτρους (COM(2008)0779 – C6-0411/2008 – 2008/0221(COD));

– την έκθεση (A6-0254/2009) της κας Τσιάου, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των κτηρίων (αναδιατύπωση) (COM(2008)0780 – C6-0413/2008 – 2008/0223(COD)).

Eluned Morgan, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, αυτή η δέσμη μέτρων για την ενέργεια αποτελεί το επιστέγασμα ετών σκληρής εργασίας για την οποία το Σώμα μπορεί να είναι πολύ υπερήφανο όσον αφορά τις αλλαγές που αυτή θα επιφέρει. Θα πρέπει, ιδιαίτερα, να είμαστε υπερήφανοι για το γεγονός ότι οι καταναλωτές ενέργειας της ΕΕ έχουν πλέον τοποθετηθεί, για πρώτη φορά, στο επίκεντρο της συζήτησης για την ενέργεια, ενώ έχει πλέον αναγνωριστεί και το θέμα της ενεργειακής πενίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Εθίγη το ζήτημα της εγγενούς σύγκρουσης συμφερόντων που προκύπτει όταν μια εταιρεία έχει στην κατοχή της τόσο τη μεταφορά, όσο και την παραγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας, ενώ έχει ενισχυθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει τις αγορές ενέργειας.

Η οδηγία για τον ηλεκτρισμό, της οποίας ήμουν η εισηγήτρια, αποτελεί μέρος δέσμης πέντε μέτρων με σκοπό τη βελτίωση του τρόπου λειτουργίας των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου στην Ευρώπη, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η καλύτερη ολοκλήρωση και η λειτουργία τους κατά τρόπο δικαιότερο και λιγότερο ευνοϊκό στις δυσμενείς διακρίσεις.

Επιτρέψτε μου να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου προς τους άλλους εισηγητές για την εξαιρετική συνεργασία τους στη συγκεκριμένη δέσμη, καθώς και προς τους σκιώδεις εισηγητές, την Επιτροπή και την Τσεχική Προεδρία που μας βοήθησαν να καταλήξουμε σε ένα συμπέρασμα σε μια συζήτηση η οποία αποδείχθηκε μερικές φορές ιδιαίτερα δύσκολη.

Νομοθετήθηκε μια σειρά νέων μέτρων προστασίας του καταναλωτή, συμπεριλαμβανομένης της διάταξης ότι οι πελάτες έχουν τη δυνατότητα να αλλάζουν προμηθευτές εντός τριών εβδομάδων, της διάταξης περί ύπαρξης σε κάθε κράτος μέλος ανεξάρτητου και ισχυρού συστήματος διεκπεραίωσης καταγγελιών, και του δικαιώματος αποζημίωσης σε περίπτωση μη τήρησης του επιπέδου των υπηρεσιών. Η εν λόγω νομοθεσία θα διασφαλίσει επίσης ότι κάθε νοικοκυριό στην ΕΕ θα διαθέτει τους αποκαλούμενος «έξυπνους μετρητές» έως το 2022. Οι εν λόγω «έξυπνοι μετρητές» θα δώσουν τη δυνατότητα στους πελάτες να ελέγχουν καλύτερα τη χρήση της ενέργειας και να αυξήσουν την ενεργειακή απόδοση, συμβάλλοντας στην περικοπή των ενεργειακών δαπανών και στη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Με πρωτοβουλία του Ευρωκοινοβουλίου, η νέα νομοθεσία προβλέπει επίσης ειδικά μέτρα προστασίας για τους ευάλωτους ενεργειακά καταναλωτές, ενώ, για πρώτη φορά, το ζήτημα της ενεργειακής πενίας θα πρέπει πλέον να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη.

Θα ήθελα να ρωτήσω τον Επίτροπο Piebalgs, εάν θα δεσμευτεί τώρα ότι, στο μέλλον, το ενεργειακό πλαίσιο της ΕΕ, πέραν των ζητημάτων της ασφάλειας του εφοδιασμού, της αειφορίας και της ανταγωνιστικότητας, θα περιλαμβάνει και ένα τέταρτο πυλώνα – τον πυλώνα του ποιοτικού κόστους – στο πλαίσιο όλων των μελλοντικών προτάσεων ενεργειακής πολιτικής. Μια έκθεση που συντάχθηκε με στήριξη της ΕΕ κατέληξε πρόσφατα στο συμπέρασμα ότι η ενεργειακή πενία πλήττει έως 125 εκατομμύρια πολίτες. Τα κράτη μέλη πρέπει τώρα να λάβουν κατάλληλα μέτρα

που θα μπορούσαν να αποτρέψουν εκατοντάδες – αν όχι χιλιάδες – θανάτων στα φτωχότερα νοικοκυριά σε όλη την Ευρώπη. Θα θέσουμε επίσης τέρμα στις δυσμενείς διακρίσεις στις τιμολογήσεις στους μετρητές προπληρωμής.

Το πλέον αμφιλεγόμενο τμήμα της δέσμης μέτρων αφορούσε κυρίως το αν υπήρχε ανάγκη για πλήρη διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στις ενεργειακές αγορές – με άλλα λόγια, για πλήρη διαχωρισμό των δικτύων μεταφοράς από τα δίκτυα παραγωγής. Η δομή της αγοράς σε ορισμένα κράτη μέλη έχει ως αποτέλεσμα ότι το μονοπώλιο που απολαμβάνουν οι διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς, οι οποίοι κατέχουν και τα μέσα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, δεν παρέχει κανένα κίνητρο ώστε να ενθαρρυνθούν να μπουν στην αγορά και άλλες επιχειρήσεις, και ως εκ τούτου υποβαθμίζει τον ανταγωνισμό. Το Σώμα έχει τώρα αποδεχθεί ένα συμβιβασμό που θα επιτρέπει την ταυτόχρονη ιδιοκτησία των δικτύων μεταφοράς και παραγωγής, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμοστεί ένα σύστημα ελέγχων και ισορροπιών με σκοπό να διασφαλιστεί η αναίρεση της εγγενούς σύγκρουσης συμφερόντων που προκύπτει. Πολλοί από μας δεχτήκαμε διστακτικά το συμβιβασμό, διότι πιστεύουμε ότι η τάση είναι προς την κατεύθυνση των ολοκληρωτικών διαχωρισμών, και οι εν λόγω ολοκληρωμένες επιχειρήσεις είναι πιθανό να διαχωριστούν ανεξαρτήτως αυτής της οδηγίας.

Οι προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για την αποκάλυψη των καταχρήσεων ορισμένων επιχειρήσεων αρχίζει να αποδίδει, με παραδείγματα εταιρειών όπως οι E.ON και RWE να συμφωνούν να πωλήσουν τα δίκτυα μεταφοράς τους μετά από έρευνες κατ' εφαρμογή της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας. Θα γίνουμε επίσης μάρτυρες μιας ενίσχυσης των εθνικών ρυθμιστικών αρχών.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους για τη συνεργασία τους, και νομίζω ότι θα πρέπει να είμαστε υπερήφανοι για αυτά που έχουμε επιτύχει για τους καταναλωτές της ΕΕ.

Giles Chichester, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, αυτή η δέσμη μέτρων είναι, ελπίζω, περισσότερο μια περίπτωση τύπου «τρίτη και τυχερή» παρά «εργασίας εν προόδω». Θεωρώ ότι ο μελλοντικός ρόλος του Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας είναι κρίσιμος για την επίτευξη της από μακρού χρόνου επιδιωκόμενης εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας.

Στη διάρκεια των τριμερών διαπραγματεύσεων κατέστη σαφές ότι οι βελτιώσεις που πρότευνα εξ ονόματος του Σώματος είναι απαραίτητες για τη διαμόρφωση δίκαιων και αποτελεσματικών ενεργειακών αγορών. Ο στόχος μου είναι η δημιουργία ενός Οργανισμού με μεγαλύτερη ανεξαρτησία και εξουσίες λήψης αποφάσεων. Ειδικότερα, εάν πρόκειται να συμβάλει αποτελεσματικά στην ανάπτυξη μιας ενιαίας, ανταγωνιστικής αγοράς ενέργειας, ο Οργανισμός χρειάζεται περισσότερες εξουσίες προκειμένου να αντιμετωπίσει διασυνοριακά ζητήματα και να ενθαρρύνει την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των διαχειριστών των δικτύων μεταφοράς (ΔΔΜ) και των εθνικών ρυθμιστικών αρχών (ΕΡΑ).

Εντούτοις, όπου συγκεντρώνεται μεγαλύτερη εξουσία θα πρέπει να υπάρχει και μεγαλύτερη λογοδοσία και διαφάνεια. Έχω κατά νου τη γενική αρχή ότι θα πρέπει να ενισχύσουμε την ανεξαρτησία του Οργανισμού, ούτως ώστε να τον καταστήσουμε αποτελεσματικότερο και πιο αξιόπιστο αυξάνοντας τους τρόπους δια των οποίων λογοδοτεί ο Οργανισμός, ιδίως έναντι του Ευρωκοινοβουλίου. Πιστεύω ότι αυτό είναι κάτι που θα πραγματοποιηθεί.

Θα πρέπει να πω ότι μια σειρά ρόλων που έχουμε αναθέσει στον Οργανισμό δίνουν την εντύπωση ότι είναι περισσότερο συμβουλευτικού παρά πρακτικού χαρακτήρα, αλλά έχουμε καταβάλει προσπάθειες να δημιουργήσουμε ευκαιρίες για καινοτόμους ρυθμίσεις διά της επικέντρωσης της προσοχής σε πεδία όπου είναι απαραίτητη η δράση, αλλά ο οργανισμός δεν έχει τις κατάλληλες εξουσίες για να δράσει.

Επιτρέψτε μου πρώτα να επισημάνω τις ενισχυμένες μορφές λογοδοσίας που έχουμε διαπραγματευτεί. Ο διευθυντής θα εμφανίζεται ενώπιον της οικείας επιτροπής του Σώματος, τόσο πριν από το διορισμό του, όσο και στη διάρκεια της θητείας του/της, για να προβεί σε μια δήλωση και να απαντήσει σε ερωτήσεις. Παρομοίως, ο πρόεδρος του συμβουλίου των ρυθμιστικών αρχών μπορεί να παρίσταται στην οικεία επιτροπή και να προβαίνει σε απολογισμό της εργασίας τους. Το Σώμα έχει κερδίσει το δικαίωμα να προτείνει δύο εκ των μελών του διοικητικού συμβουλίου. Όλα αυτά παρέχουν στον Οργανισμό ένα φόρουμ στο δημόσιο τομέα ώστε να ακούγεται η φωνή του επί θεμάτων της επιλογής του.

Επιστρέφοντας στους ρόλους που ανέφερα, πιστεύω ότι ο έλεγχος των εσωτερικών αγορών φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, η συμμετοχή στην ανάπτυξη κωδικών δικτύου, η συμβολή στην υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας, η παρακολούθηση της προόδου όσον αφορά την υλοποίηση σχεδίων για τη δημιουργία νέας ικανότητας διασύνδεσης, η δυνατότητα λήψης απόφασης σχετικά με εξαιρέσεις από τις απαιτήσεις που διέπουν τις επενδύσεις σε υποδομές, η παρακολούθηση της υλοποίησης των 10-ετών επενδυτικών σχεδίων σε δίκτυα και οι εξουσίες έκδοσης γνωμοδοτήσεων και συστάσεων προς τους TSO – σε συνδυασμό με κάποιες άλλες πτυχές που δεν έχω τον χρόνο να απαριθμήσω – θα παράσχουν, στο σύνολό τους, πολλές ευκαιρίες για την εφαρμογή αλλαγών.

Τέλος, έχουμε εισαγάγει απαιτήσεις με σκοπό τη βελτιστοποιημένη λήψη αποφάσεων. Ελπίζω ότι ο Οργανισμός θα αρθεί στο ύψος των προκλήσεων που έχουμε θέσει. Έχουμε επίσης δώσει την ευκαιρία στην Επιτροπή να συνεισφέρει με την έκθεσή της για το έργο του Οργανισμού και να υποβάλει προτάσεις σχετικά με περαιτέρω καθήκοντα και ρόλους που μπορεί ο Οργανισμός να αναλάβει, βάσει της παρελθούσας εμπειρίας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους εισηγητές, τα δύο άλλα θεσμικά όργανα και τον Επίτροπο ιδιαίτερα για τη σκληρή και εποικοδομητική εργασία τους για την επίτευξη του συμβιβασμού. Ελπίζω ότι το γεγονός ότι προσκλήθηκα να μιλήσω δεύτερος, και όχι πέμπτος, αποτελεί ξεκάθαρη αναγνώριση της πραγματικής βαρύτητας και σημασίας αυτής της πρότασης.

Alejo Vidal-Quadras, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου προς τους εισηγητές, τους σκιώδεις εισηγητές, τον Επίτροπο Piebalgs και την Πρεσβευτή Reinišonά για την εξαιρετική συνεργασία τους στη διάρκεια των πρώτων τριών μηνών του τρέχοντος έτους. Η συνεργασία υπήρξε η βασική κινητήριος δύναμη για το επιτυχημένο αποτέλεσμα επί του οποίου θα ψηφίσουμε αυτή την εβδομάδα. Οι διαπραγματεύσεις ήταν μακροχρόνιες, πολύπλοκες και, ενίοτε, σκληρές, αλλά πιστεύω ότι κατορθώσαμε να καταλήξουμε σε συμφωνία ικανοποιητική για όλα τα μέρη.

Σε ό,τι αφορά τη συνολική δέσμη, όπως αυτή διαμορφώθηκε από τις διαπραγματεύσεις, το Σώμα μπορεί να είναι υπερήφανο για το τελικό κείμενο. Πράγματι, η ιδιαίτερα ισχυρή συμφωνία πρώτης ανάγνωσης σχετικά με το διαχωρισμό της ιδιοκτησίας παρείχε στην ομάδα διαπραγμάτευσης μεγάλη επιρροή στη διάρκεια των συνομιλιών. Αυτό μας επέτρεψε να επιτύχουμε ένα πολύ αυστηρότερο ρυθμιστικό πλαίσιο, ιδιαίτερα σε χώρες όπου εφαρμόζεται το μοντέλο ΙΤΟ και όπου οι αρμοδιότητες των εθνικών ρυθμιστικών αρχών θα αυξηθούν, ενώ οι εν λόγω αρχές θα είναι ανεξάρτητες από τις κυβερνήσεις και τον κλάδο. Ο νέος αυτός ρόλος θα περιορίσει τον κίνδυνο μη ανταγωνιστικής συμπεριφοράς, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις όπου καθυστερημένες επιχειρήσεις κάνουν κατάχρηση της θέσης τους προκειμένου να εμποδίσουν τις επενδύσεις σε νέα ικανότητα.

Επιπλέον, έχει επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά τη ρήτρα επανεξέτασης που θα μας επιτρέψει να ελέγξουμε, σε μερικά χρόνια, εάν όλα τα μοντέλα ικανοποιούν τους στόχους μας για την επίτευξη μιας πλήρως ανταγωνιστικής και νομότυπης αγοράς. Επιπλέον, έχουμε αυξήσει ουσιαστικά τις διατάξεις για την προστασία του καταναλωτή όσον αφορά, μεταξύ άλλων, τις πληροφορίες χρέωσης και τους βελτιωμένους όρους αλλαγής προμηθευτών.

Τέλος, μια άλλη μεγάλη επιτυχία ήταν η εισαγωγή μιας νέας διάταξης στη ρήτρα της τρίτης χώρας, βάσει της οποίας η πιστοποίηση ενός διαχειριστή δικτύου μεταφοράς (ΔΔΜ) από τρίτη χώρα θα μπορεί τώρα να μη γίνει αποδεκτή, εάν απειλείται η ασφάλεια του εφοδιασμού της Ένωσης στο σύνολό της, ή η ασφάλεια του εφοδιασμού ενός μεμονωμένου κράτους μέλους, διαφορετικού από αυτό όπου ζητείται η πιστοποίηση.

Σε ό,τι αφορά τον κανονισμό για την ηλεκτρική ενέργεια, θα ήθελα να καταστήσω σαφές ότι ο ρόλος του είναι κρίσιμος, δεδομένου ότι παρέχει στα κράτη μέλη τα εργαλεία που χρειάζονται για να ενισχύσουν σημαντικά την ικανότητα διασύνδεσης εντός της Ένωσης, μέσω της ανάπτυξης και καθιέρωσης δεσμευτικών κωδικών δικτύου που θα εφαρμόζονται από όλους τους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς για τις ανταλλαγές, εξαλείφοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, ένα από τα κύρια φυσικά εμπόδια για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας.

Το κείμενο της συμφωνίας ενδυναμώνει επίσης το ρόλο του Οργανισμού Συνεργασίας των Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, βάσει της πρώτης ανάγνωσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πρέπει να ομολογήσω ότι το Ευρωκοινοβούλιο ήλπιζε στη δημιουργία ενός πολύ πιο φιλόδοξου Οργανισμού. Εντούτοις, κατανοούμε ότι πρόκειται απλώς για το πρώτο βήμα στο πλαίσιο μιας μακράς διαδικασίας ολοκλήρωσης των ρυθμιστικών πλαισίων.

Κατορθώσαμε να συμπεριληφθεί μια νέα διάταξη βάσει της οποίας ο οργανισμός θα έχει τη δυνατότητα να προτείνει τα βασικά κριτήρια που θα συμπεριλαμβάνονται στη χορήγηση εξαιρέσεων για νέες διασυνδέσεις. Η διάταξη αυτή είναι ιδιαίτερα συναφείς δεδομένου ότι αυτό είναι ένα από τα κυριότερα εμπόδια που αντιμετωπίζουν οι επενδυτές σε νέα ικανότητα όταν έχουν να κάνουν διαφορετικά κράτη μέλη. Η υποχρέωση τήρησης αρκετών διαφορετικών ρυθμιστικών διαδικασιών μπορεί, μερικές φορές, να οδηγήσει σε μπερδεμένα αποτελέσματα και να απομακρύνει τους επενδυτές – για παράδειγμα, ο Nabucco.

Ο εν λόγω κανονισμός καθιερώνει επίσης, και προσδίδει συγκεκριμένο ρόλο, στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας (ΕΔΔΣΜ), το οποίο θα έχει την ευθύνη για την κατάρτιση των κωδικών δικτύων που θα υποβάλλονται στον οργανισμό, καθώς και για την ανάπτυξη συντονισμένων μηχανισμών για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, όπως οι γενικές διακοπές ρεύματος σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπέστημεν πρόσφατα.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου προς το σύνολο του τεχνικού προσωπικού, του οποίου η εργασία μας έδωσε τη δυνατότητα να καταλήξουμε σε μια συμφωνία την οποία, στην αρχή-αρχή των διαπραγματεύσεων, μερικές φορές δεν πιστεύαμε ότι θα επιτύχουμε.

Antonio Mussa, *εισηγητής*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Τσεχική Προεδρία, την Επιτροπή, την κυρία

Niebler, ως Πρόεδρο της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, τους συναδέλφους εισηγητές σε αυτή τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια, τους σκιώδεις εισηγητές και τη γραμματεία της επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων όλων των υπαλλήλων της, για τη συνεργασία τους και για τις ικανότητες που επέδειξαν στο πλαίσιο της εργασίας, γι' αυτό το θέμα.

Μπορούμε και πρέπει να είμαστε όλοι υπερήφανοι για το αποτέλεσμα που έχουμε επιτύχει. Εγώ είμαι σίγουρα υπερήφανος όταν σκέφτομαι το έργο που έκανα όταν κληρονόμησα την οδηγία για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, με προβλήματα των οποίων η λύση δεν ήταν εύκολη. Είμαι ευτυχής για το ότι αυτή η θητεία μου, η δεύτερη ως ευρωβουλευτή, έχει συμπέσει με το καταληκτικό στάδιο αυτής της δέσμης, η οποία πιστεύω ότι είναι ένα από τα σημαντικότερα ζητήματα που αντιμετωπίστηκαν στο πλαίσιο αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, και ένα ζήτημα από το οποίο θα προκύψουν οφέλη για τους ψηφοφόρους μας, τους πολίτες της Ευρώπης.

Η οδηγία για το αέριο που θα τεθεί σε ισχύ από το 2011 θα επιφέρει σημαντικές καινοτομίες στον τομέα: ένα σημαντικό αποτέλεσμα που θα πρέπει να τονιστεί είναι η επίτευξη της επιλογής ΙΤΟ. Αυτό θα επιφέρει το άνοιγμα των αγορών και θα διασφαλίσει την επίτευξη πραγματικής προόδου προς ένα σύστημα που θα επιτρέπει πραγματικά στην ΕΕ να αποκτήσει ενιαία φωνή όσον αφορά τα ενεργειακά ζητήματα. Το σύστημα ΙΤΟ είναι η πραγματική καινοτομία αυτής της δέσμης, και είναι ο τομέας στον οποίο μπορούμε να πούμε ότι το Ευρωκοινοβούλιο πέτυχε το καλύτερο αποτέλεσμα.

Η νέα οδηγία για το αέριο αποδίδει μεγάλη σημασία στις αρμόδιες για το αέριο αρχές και στον Οργανισμό. Η οδηγία προσδίδει νομιμότητα στο ρόλο των αρχών, ιδίως στις χώρες όπου οι εν λόγω αρχές πρόκειται να ξεκινήσουν τη λειτουργία τους από την αρχή. Ως εκ τούτου, είναι θεμελιώδους σημασίας το ότι προσδιορίσαμε το ρόλο και τις αρμοδιότητες των εν λόγω φορέων, και τους δώσαμε ευρείες εξουσίες, δεδομένου ότι είναι ακριβώς αυτές οι αρχές που έχουν το δύσκολο καθήκον του ελέγχου της κοινής αγοράς ενέργειας.

Μια άλλη λεπτομέρεια, η οποία προστέθηκε στο στάδιο των τριμερών διαπραγματεύσεων, είναι η εξαίρεση από τους κοινούς κανόνες για τα αποκαλούμενα «κλειστά» συστήματα, όπως τα αεροδρόμια, τα νοσοκομεία, οι σταθμοί, οι βιομηχανικές εγκαταστάσεις, και ούτω καθεξής, τα οποία, λόγω των ιδιαίτερων ατομικών χαρακτηριστικών τους, εμπίπτουν σε ένα ευνοϊκότερο σύστημα. Αυτό είναι ένα παράδειγμα της σημασίας που αποδίδει η νέα οδηγία στις ανάγκες των ευρωπαίων πολιτών.

Κατά την άποψή μου, είναι ακριβώς οι ευρωπαίοι πολίτες που, στην πραγματικότητα, θα ωφεληθούν από αυτήν την οδηγία, δεδομένου ότι με τη χρήση των έξυπνων μετρητών θα έχουν πρόσβαση σε όλα τα στοιχεία που σχετίζονται με τους λογαριασμούς τους, θα είναι σε θέση να αξιολογούν την καλύτερη προσφορά της αγοράς και να επιλέγουν τον προμηθευτή τους βάσει της καλύτερης τιμής· διότι, ενώ είναι αληθές ότι θα χρειαστούν μερικά χρόνια έως ότου δούμε τα αποτελέσματα αυτής της απελευθέρωσης, δεν μπορεί, εν τούτοις, να αρνηθεί κανείς ότι η εισαγωγή νέων διαχειριστών στην αγορά θα έχει ως αποτέλεσμα πτώση των τιμών και διαμόρφωση ευνοϊκότερων συνθηκών στην αγορά για τους πολίτες της ΕΕ.

Ένα άλλο σημαντικό στοιχείο είναι η αναγνώριση των ευρωπαϊκών δικτύων μεταφοράς που θα εξασφαλίσουν την ασφάλεια εφοδιασμού με αέριο για τους ευρωπαίους πολίτες. Όλα αυτά εξαρτώνται και από την ενίσχυση και δημιουργία νέων υποδομών, όπως οι εγκαταστάσεις επανεριοποίησης και αποθήκευσης, οι οποίες θα αποτελέσουν την κινητήρια δύναμη πίσω από την τρίτη δέσμη. Ως εκ τούτου, αυτό που απαιτείται είναι το άνοιγμα μιας ανταγωνιστικής αγοράς, που θα εξασφαλίζει μακροπρόθεσμες επενδύσεις και συμβάσεις από εταιρίες του κλάδου, ιδίως στα νέα κράτη μέλη, όπου η δημιουργία νέων υποδομών θα δώσει επίσης τη δυνατότητα να επιλυθούν μακροχρόνια προβλήματα που σχετίζονται με την ενεργειακή εξάρτηση.

Έχει ληφθεί υπόψη η προστασία των περισσότερο ευάλωτων καταναλωτών, διά της παροχής στις εθνικές και περιφερειακές αρχές της δυνατότητας να εγγυώνται για τον εφοδιασμό αερίου τους στις πλέον κρίσιμες χρονικές περιόδους. Το επιτυχημένο αποτέλεσμα όσον αφορά την εν λόγω οδηγία για το αέριο και τη δέσμη μέτρων για την ενέργεια συνολικά αναδεικνύει, για μια ακόμη φορά, το ρόλο της Ευρώπης και των θεσμικών οργάνων της στο πλαίσιο της δράσης υπέρ των ευρωπαίων πολιτών.

Atanas Papanizov, *εισηγητής*. – (BG) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, θα ήθελα, καταρχήν, να εκφράσω την ιδιαίτερη χαρά μου σχετικά με την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ του Ευρωκοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τρίτη

δέσμη «Ενέργεια», συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού για τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς αερίου, του οποίου είμαι ο εισηγητής. Θα ήθελα να αναφερθώ στη συμβολή της Τσεχικής Προεδρίας και στην ενεργό στήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς την κατεύθυνση της εξεύρεσης κοινών λύσεων.

Από την άποψη της πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς αερίου, οι στόχοι της τρίτης δέσμης «Ενέργεια» έχουν επιτευχθεί. Έχουν τεθεί τα θεμέλια για τη δημιουργία κοινής ευρωπαϊκής αγοράς ενέργειας, βάσει κανόνων που καθορίζονται αναλυτικά στους δεσμευτικούς κώδικες δικτύων. Έχουν αυξηθεί οι ευκαιρίες για την ανάπτυξη περιφερειακής συνεργασίας στο πλαίσιο της οποίας ο Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας, μαζί με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας και τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές ενέργειας, θα διαδραματίσει επίσης σημαντικό ρόλο σε ό,τι αφορά τη δημιουργία κινήτρων.

Αυτό θα ενισχύσει σημαντικά την ασφάλεια της παράδοσης και θα ενθαρρύνει τη δημιουργία νέων υποδομών μέσω της κατάρτισης από το ευρωπαϊκό δίκτυο διαχειριστών ενός 10-ετούς επενδυτικού σχεδίου δικτύων, του οποίου η υλοποίηση ελέγχεται και από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και παρακολουθείται από τον Οργανισμό. Αυτό παρέχει σε όλους τους παράγοντες της αγοράς τη δυνατότητα να συμμετέχουν ενεργά, βάσει σαφώς προσδιορισμένων διαδικασιών, στην κατάρτιση των κωδικών δικτύου και στην υποβολή προτάσεων για αλλαγές επ' αυτών, σε περίπτωση που η πρακτική εφαρμογή τους δείξει ότι κάτι τέτοιο επιβάλλεται. Οι όροι που διέπουν τον ανταγωνισμό μεταξύ των προμηθευτών καθίστανται αυστηρότεροι μέσω της χρήσης αυστηρότερων κανόνων σχετικά με την πληροφόρηση και μέσω της διαφάνειας των ενεργειών των διαχειριστών μεταφοράς.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα όσους συμμετείχαν στις διαπραγματεύσεις για τη στήριξη τους στις προτάσεις που κατήρτισα επί του 10-ετούς επενδυτικού σχεδίου και της ανάπτυξης πρωτοβουλιών περιφερειακής συνεργασίας. Επιπλέον, θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για το ότι, χάρη στις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν, επιτεύχθηκε καλύτερη ισορροπία μεταξύ των εξουσιών του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας, του Οργανισμού Συνεργασίας Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με σκοπό τη δημιουργία μιας ομαλά λειτουργούσας, αποτελεσματικής και ανταγωνιστικής αγοράς.

Θα ήθελα να επισημάνω ιδιαίτερες τη στενή συνεργασία που υπήρξε επί των πέντε νομοθετικών πράξεων από την τρίτη δέσμη «Ενέργεια». Δημιουργήθηκε επίσης ένα γενικό πλαίσιο όπου τα μεμονωμένα στοιχεία μπορούν να συμπληρώνονται και να ενισχύονται μεταξύ τους. Θα ήθελα επίσης να αναφέρω το σημαντικό αποτέλεσμα της ενεργού συνεργασίας με τους συναδέλφους εισηγητές: την κα Morgan, τον κ. Mussa, τον κ. Vidal-Quadras και τον κ. Chichester. Ευχαριστώ επίσης τους σκιώδεις εισηγητές για την συμβολή τους σε κάθε στάδιο των διαπραγματεύσεων μέσω των εποικοδομητικών και ιδιαίτερα χρήσιμων προτάσεών τους. Πρέπει επίσης να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον πρόεδρο της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γραμματεία του.

Κυρία Πρόεδρε, το 2009 ξεκίνησε με διακοπή του εφοδιασμού αερίου για τη Βουλγαρία και τη Σλοβενία, μαζί με μια δραματική μείωση των ποσοτήτων εφοδιασμού προς τις άλλες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Πιστεύω ότι, βάσει της τρίτης δέσμης «Ενέργεια», τις απροσδόκητες προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την ανανέωση του περιεχομένου της οδηγίας για την ασφάλεια του εφοδιασμού αερίου, και τα σχέδια για τη σύνδεση των δικτύων μεταφοράς αερίου που στηρίζονται από το σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, έως το τέλος του 2009 η ΕΕ θα είναι έτοιμη να αντιμετωπίσει οποιοδήποτε ενδεχόμενες διακοπές σε ό,τι αφορά τον εφοδιασμό, χάρις στους σημαντικότερους πόρους και τη μεγαλύτερη αλληλεγγύη. Αισθάνομαι δικαιωμένος, λόγω των αποτελεσμάτων που επιτύχαμε, για το ότι έκανα έκκληση προς όλους τους συναδέλφους μου ευρωβουλευτές να στηρίξουν κατά τη δεύτερη ανάγνωση το κοινό κείμενο στο οποίο καταλήξαμε με το Συμβούλιο, και το οποίο σας έχει παρουσιαστεί.

Ivo Belet, εισηγητής. – (NL) Αν και το θέμα της σήμανσης των ελαστικών επισώτρων αναφορικά με την οικονομία καυσίμου έχει προγραμματιστεί να συζητηθεί σήμερα κατά τρόπο παράξενο, μεταξύ ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου, συζητούμε σημαντικά και πολύ απτά μέτρα που έχουν άμεση σημασία για κάθε καταναλωτή, κάθε οδηγό και, στην πραγματικότητα, για τους περισσότερους Ευρωπαίους.

Πρόκειται για ένα συγκεκριμένο μέτρο που θα κοστίζει λίγο ή τίποτε και θα συμβάλει σημαντικά στην επίτευξη των φιλόδοξων στόχων μας για το κλίμα. Το ελαστικό επίσωτρο ενός αυτοκινήτου – δεν είμαι σίγουρος εάν το γνωρίζετε – αντιστοιχεί στο 20% έως 30% της συνολικής κατανάλωσης καυσίμου του αυτοκινήτου. Ως εκ τούτου είναι λογικό ότι το ελαστικό επίσωτρο διαθέτει τεράστιο δυναμικό ενεργειακής απόδοσης και οικονομίας.

Ποια είναι τα συγκεκριμένα μέτρα τα οποία σκοπεύουμε να λάβουμε; Θα προσπαθήσουμε να ενθαρρύνουμε όλους τους οδηγούς αυτοκινήτων, δηλαδή σχεδόν όλο τον κόσμο, να παρακολουθούν την ενεργειακή απόδοση και την εκπομπή θορύβου των ελαστικών επισώτρων από δω και στο εξής. Δεν θα υποχρεώσουμε κανέναν να το κάνει. Απλώς θα ενημερώσουμε τον κόσμο, όπως κάνουμε σήμερα για τα ψυγεία, για παράδειγμα, μέσω σαφούς σήμανσης ή αυτοκόλλητου. Ποιος θα ήθελε να οδηγή με ελαστικά Β ή Γ κατηγορίας, όταν μπορεί να χρησιμοποιήσει μια φιλική προς το περιβάλλον έκδοση Α κατηγορίας; Επίσης, ένα ελαστικό επίσωτρο Α κατηγορίας είναι λιγότερο δαπανηρό

μακροπρόθεσμα. Αυτό το γεγονός είναι γνωστό ως καθαρό κέρδος, κέρδος για τον καταναλωτή και, πάνω απ' όλα, κέρδος για το περιβάλλον.

Θα ήθελα να σας αναφέρω ένα νούμερο: μια εκτίμηση επιπτώσεων έχει δείξει ενδεχόμενη εξοικονόμηση έως και ενάμισι εκατομμυρίου τόνων CO₂. Αυτό το νούμερο αντιστοιχεί στην εξάλειψη των εκπομπών CO₂ από σχεδόν ένα εκατομμύριο επιβατικά αυτοκίνητα που κυκλοφορούν στους ευρωπαϊκούς δρόμους. Όταν αυτό το μέτρο εφαρμοστεί πλήρως, οι εκπομπές CO₂ ενός εκατομμυρίου επιβατικών αυτοκινήτων θα έχουν εξαλειφθεί, γεγονός εντυπωσιακό!

Φυσικά, θα ωφεληθούν και οι κατασκευαστές ελαστικών επισώτρων. Δεν χρειάζεται να ειπωθεί ότι – κάτι που είναι λογικό – όταν σκεφτήκαμε αυτό το μέτρο συμβουλευτήκαμε το συγκεκριμένο κλάδο. Είναι σίγουρο ότι η εφαρμογή νέας νομοθεσίας σε έναν κλάδο που έχει πληγεί ιδιαίτερα έντονα από την κρίση του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν θα είχε νόημα, εάν επρόκειτο να χρειαστούν πρόσθετα κονδύλια και περισσότερη γραφειοκρατία. Πρόκειται για σοβαρά επιχειρήματα που δεν μπορούν απλώς να αγνοηθούν. Η εν λόγω οδηγία σήμανσης ωφελεί επίσης τους κατασκευαστές ποιοτικών ελαστικών αυτοκινήτου, λόγος για τον οποίο αποδίδουμε τόση σημασία στην παρακολούθηση της υλοποίησης της, γεγονός απαραίτητο για την δημιουργία ίσων όρων παιχνιδιού, εκτός του ότι πρόκειται για υψηλό επίπεδο.

Είναι αυτονόητο ότι η φιλικότητα προς το περιβάλλον δεν θα πρέπει ποτέ να αποβαίνει εις βάρος της ασφάλειας, γι' αυτό και έχουμε καταθέσει τροπολογίες προς αυτή την κατεύθυνση. Η ασφάλεια παραμένει, φυσικά, η πρώτη μας προτεραιότητα, όταν πρόκειται για ελαστικά επίσωτρα αυτοκινήτων.

Θα ήθελα να κάνω ένα ακόμη σύντομο σχόλιο για το κριτήριο της εκπομπής θορύβου. Περιλαμβάνεται και αυτό το κριτήριο διότι, όπως γνωρίζετε, η ηχορύπανση είναι μια από τις πληγές της εποχής μας. Ως εκ τούτου, χαίρετιζω ιδιαίτερα, απ' αυτήν την άποψη, το γεγονός ότι έχουν διαμορφώσει ένα προσεκτικό και βιώσιμο κριτήριο για την περαιτέρω μείωση της ηχορύπανσης αλλά, όπως έχω ήδη αναφέρει, ποτέ εις βάρος της ασφάλειας του αυτοκινήτου και του ελαστικού επισώτρου.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω κάνοντας μια μικρή αναφορά στο χρονικό πλαίσιο. Κατά την άποψή μου, έχουμε καταλήξει σε ένα φιλόδοξο αλλά και λογικό συμβιβασμό. Βασίζομαστε, φυσικά, στους κατασκευαστές ελαστικών αυτοκινήτων, όπως συνέβη και στην περίπτωση των εκπομπών CO₂ των ιδίων των αυτοκινήτων, να εισαγάγουν, πολύ συντομότερα, προϊόντα στην αγορά που θα ικανοποιούν τα πλέον φιλικά προς το περιβάλλον πρότυπα.

Silvia-Adriana Țicău, εισηγήτρια. – (RO) Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, τα κτίρια ευθύνονται για την κατανάλωση του 40% της πρωτογενούς ενέργειας καθώς και για το 40% των εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου. Γι' αυτό το λόγο η επείγουσα εφαρμογή των μέτρων για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων είναι ο πιο αξιόπιστος, λιγότερο χρονοβόρος και λιγότερο δαπανηρός τρόπος περιορισμού των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Εντούτοις, η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων παρέχει και τεράστιες δυνατότητες για την ανάκαμψη της οικονομίας της ΕΕ μέσω της δημιουργίας πάνω από 250.000 θέσεων εργασίας, μέσω των επενδύσεων που απαιτούνται για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και των κτιρίων ενεργειακής απόδοσης και, τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, μέσω της βελτίωσης της ποιότητας ζωής των ευρωπαίων πολιτών διά της μείωσης του κόστους των λογαριασμών των οργανισμών κοινής ωφέλειας.

Η νέα πρόταση της Επιτροπής για την τροποποίηση της υφιστάμενης οδηγίας ορίζει την κατάργηση του ορίου των 1.000 μ², τον καθορισμό ορισμένων ελάχιστων απαιτήσεων ενεργειακής απόδοσης για τα κτίρια και την εφαρμογή διαδικασίας για τη σύγκλιση των ελάχιστων απαιτήσεων που έχουν καθοριστεί σε εθνικό επίπεδο, την προώθηση κτιρίων που παράγουν σε τοπικό επίπεδο ποσότητα ανανεώσιμης ενέργειας ισοδύναμης με την κατανάλωση πρωτογενούς ενέργειας, καθώς και χρηματοδότηση από τα δημόσια κονδύλια μόνο της κατασκευής κτιρίων που ικανοποιούν τις ελάχιστες απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης.

Το Ευρωκοινοβούλιο έχει εισαγάγει τις ακόλουθες σημαντικές τροπολογίες: επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας προκειμένου να συμπεριληφθούν τα συστήματα κεντρικής θέρμανσης και ψύξης, βελτίωση του ρόλου και τυποποίησης της μορφής των πιστοποιητικών ενεργειακής απόδοσης για τα κτίρια, διαμόρφωση κοινής μεθοδολογίας για τον προσδιορισμό ελάχιστων απαιτήσεων ενεργειακής απόδοσης, εφαρμογή, στην περίπτωση δημόσιων οργανισμών, των συστάσεων που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό ενεργειακής απόδοσης κατά την περίοδο ισχύος του, νέες διατάξεις σχετικά με την παροχή πληροφοριών στους καταναλωτές και εκπαίδευσης σε ελεγκτές και εμπειρογνώμονες, καθώς και χορήγηση, από το 2019, οικοδομικών αδειών για κτίρια που παράγουν ανανεώσιμη ενέργεια, σε τοπικό επίπεδο, σε ποσότητα τουλάχιστον ισοδύναμη με την ενέργεια που παράγεται από συμβατικές πηγές, μαζί με την εισαγωγή νέων διατάξεων για τον έλεγχο των συστημάτων θέρμανσης ή ψύξης.

Καλώ τους συναδέλφους μου ευρωβουλευτές να επισκεφτούν την έκθεση που είναι αφιερωμένη σε αυτού του είδους τα κτίρια – βιοκλιματικά κτίρια (net zero) – και η οποία παρουσιάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με συνδιοργανωτή τη WWF.

Αν και η οδηγία για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων έχει τεθεί σε ισχύ από το 2002, το επίπεδο εφαρμογής της στα διάφορα κράτη μέλη δεν είναι ικανοποιητικό. Τα κράτη μέλη έχουν προσδιορίσει την έλλειψη χρηματοδότησης ως το βασικό εμπόδιο για την ορθή εφαρμογή αυτής της οδηγίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού Ταμείου Ενεργειακής Απόδοσης των κτιρίων και την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μέσω της συμβολής της ΕΤΕπ, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των κρατών μελών, τη δυνατότητα χρήσης χαμηλού ΦΠΑ για τις υπηρεσίες και τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, την ανάπτυξη εθνικών προγραμμάτων που βοηθούν στην ενίσχυση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων μέσω της έγκρισης χρηματοδοτικών μέσων και συγκεκριμένων δημοσιονομικών μέτρων.

Τέλος αλλά εξίσου σημαντικό, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές, το τεχνικό προσωπικό της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και το προσωπικό ΚΕΠΠΑ της εν λόγω Επιτροπής με το οποίο είχα μια εξαιρετική συνεργασία. Αναμένω με ενδιαφέρον τα σχόλια των συναδέλφων βουλευτών.

Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, δεν είναι εύκολο μέσα σε πέντε λεπτά να δώσω την απάντηση της Επιτροπής σε επτά εξαιρετικές εκθέσεις, αλλά δεν θέλω να χάσω αυτή την ευκαιρία να ευχαριστήσω όλους τους εισηγητές – την κα Morgan, την κα Ticsău, τον κ. Chichester, τον κ. Vidal-Quadras, τον κ. Mussa, τον κ. Pararizov και τον κ. Belet – καθώς και όλους τους σκιώδεις εισηγητές. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την κα Niebler που εργάστηκε σκληρά προκειμένου να μπορέσουμε να καταλήξουμε σε αυτή την έκθεση σε πολύ περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Θα ξεκινήσω με την εσωτερική αγορά ενέργειας, διότι πριν από δύο χρόνια ξεκινήσαμε θέτοντας ένα φιλόδοξο στόχο: να δημιουργήσουμε μια πραγματικά ανταγωνιστική και ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας προς όφελος των πολιτών της Ε.Ε. Το εργαλείο για την επίτευξη αυτού του στόχου είναι η τρίτη δέσμη για την εσωτερική ενεργειακή αγορά αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας.

Σήμερα βρισκόμαστε κοντά στην έγκριση αυτής της δέσμης και, ως εκ τούτου, στην επίτευξη του στόχου. Οι τριμερείς διαπραγματεύσεις είχαν ως αποτέλεσμα την επίτευξη συμφωνίας επί του συμβιβασμού. Η Επιτροπή στηρίζει πλήρως αυτή τη δέσμη. Εάν αυτή εγκριθεί αύριο από την Ολομέλεια, θα παράσχει στην ΕΕ το σαφές ρυθμιστικό πλαίσιο που απαιτείται για τη διαμόρφωση μιας ορθά λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς, καθώς και για την προώθηση των ιδιαίτερα αναγκαίων επενδύσεων.

Πρώτον, θα διευκολύνει τις διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές ενέργειας με την ίδρυση ενός οργανισμού συνεργασίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών ενέργειας, με δεσμευτικές εξουσίες λήψης αποφάσεων, που θα λειτουργεί συμπληρωματικά προς τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Αυτό διασφαλίζει τον κατάλληλο χειρισμό διασυνοριακών υποθέσεων και δίνει στην ΕΕ τη δυνατότητα να αναπτύξει ένα πραγματικά ευρωπαϊκό δίκτυο.

Δεύτερον, η νέα νομοθεσία θα προαγάγει τη διασυνοριακή και περιφερειακή συνεργασία και τις επενδύσεις με ένα νέο ευρωπαϊκό δίκτυο για διαχειριστές δικτύων μεταφοράς. Οι διαχειριστές του δικτύου της ΕΕ θα συνεργαστούν και θα αναπτύξουν κώδικες δικτύου και πρότυπα ασφάλειας, ενώ θα σχεδιάζουν και θα συντονίζουν τις επενδύσεις που είναι απαραίτητες σε επίπεδο ΕΕ.

Τρίτον, θα προβλέπει αποτελεσματικότερη ρυθμιστική εποπτεία από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, οι οποίες θα είναι περισσότερο ανεξάρτητες και θα έχουν στη διάθεσή τους όλα τα απαραίτητα μέσα.

Τέταρτον, θα διασφαλίζει τον αποτελεσματικό διαχωρισμό της παραγωγής από τη μεταφορά της ενέργειας, ούτως ώστε να εξαλειφθούν τυχόν συγκρούσεις συμφερόντων, να προαχθούν οι επενδύσεις στα δίκτυα και να αποτραπούν συμπεριφορές δυσμενών διακρίσεων.

Η εν λόγω νομοθεσία θα διασφαλίσει επίσης μεγαλύτερη διαφάνεια, εξασφαλίζοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, ίσες ευκαιρίες πρόσβασης στις πληροφορίες, καθιστώντας την τιμολόγηση περισσότερο διαφανή, αυξάνοντας την εμπιστοσύνη στην αγορά, βοηθώντας να αποφεύγεται οποιοδήποτε είδους ενδεχόμενη χειραγώγηση ή χειραγώγηση της αγοράς.

Το ζήτημα εδώ δεν είναι απλώς η διαμόρφωση μιας ορθά λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς, αλλά, πιο γενικά, το να διασφαλίσουμε ότι η ΕΕ μπορεί να αρθρί στο ύψος των προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε στον τομέα της ενέργειας: κλιματική αλλαγή, αυξημένη εξάρτηση από τις εισαγωγές, ασφάλεια του εφοδιασμού, παγκόσμια ανταγωνιστικότητα.

Ειδικότερα, μια λειτουργική εσωτερική αγορά είναι βασικό στοιχείο στο πλαίσιο της προσπάθειας της ΕΕ να αντιμετωπίσει την κλιματική αλλαγή. Χωρίς μια ανταγωνιστική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, ένα σύστημα εμπορίας

δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου δεν πρόκειται ποτέ να λειτουργήσει σωστά, ενώ δεν θα επιτευχθούν και οι στόχοι μας αναφορικά με την ανανεώσιμη ενέργεια.

Ο συμβιβασμός που επιτεύχθηκε αποτελεί και μια καλή ισορροπία μεταξύ των θέσεων του Ευρωκοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Οι εισηγητές σάς έχουν ήδη παρουσιάσει τα βασικά στοιχεία βάσει των οποίων ο επιτευχθείς πολιτικός συμβιβασμός ενισχύει την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 2009.

Θα ήθελα να επισημάνω ορισμένα βασικά θέματα.

Η έκκληση του Ευρωκοινοβουλίου για βελτιωμένη προστασία του καταναλωτή και για την καταπολέμηση της ενεργειακής πενίας έχει πλέον κατοχυρωθεί στα νομοθετικά κείμενα. Ο εφοδιασμός με έξυπνους μετρητές, που επιτρέπουν στους καταναλωτές να πληροφορούνται με ακρίβεια τα στοιχεία της κατανάλωσής τους και να προωθούν την ενεργειακή απόδοση, έχει στόχο την κάλυψη του 80% των καταναλωτών έως το 2020. Έχουν ενισχυθεί οι εξουσίες και η ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, όπως και οι εξουσίες του Οργανισμού, ενώ έχουν καταστεί αποδοτικότεροι οι κανόνες για τον αποτελεσματικό διαχωρισμό.

Το κυριότερο, υπήρξαν εξελίξεις στην πράξη. Πολλές επιχειρήσεις προέβησαν σε αναδιάρθρωση και σε αλλαγή του τρόπου αντιμετώπισης των δικτύων και των καταναλωτών. Σήμερα, στο Hannover Messe, διαπιστώσα ότι οι έξυπνοι μετρητές σημειώνουν πρόόδους και ότι οι επιχειρήσεις αποδέχονται αυτές τις αποφάσεις.

Η ενεργειακή απόδοση αποτελεί σίγουρα μια από τις βασικές πολιτικές της ευρωπαϊκής πολιτικής για την ενέργεια. Ο οικονομικός κλάδος έχει ακόμα σημαντικά περιθώρια περαιτέρω βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσής του και, ταυτόχρονα, δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας και τόνωσης της ανάπτυξης.

Ευχαριστώ θερμά το Σώμα για τη στήριξη του στην πρόταση της Επιτροπής για την επαναδιατύπωση της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων. Οι συζητήσεις και οι προτάσεις καταδεικνύουν ότι το Σώμα έχει τους ίδιους στόχους πολιτικής και επιθυμεί τη σημαντική βελτίωση της τρέχουσας απόδοσης. Ο εν λόγω τομέας δεν είναι εύκολος, λόγω του μεγάλου ποσοστού επικουρικότητας, οπότε πρέπει να επιτύχουμε μια καλή ισορροπία. Η οδηγία παρέχει ένα πλαίσιο για την αναβάθμιση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων της ΕΕ.

Υπάρχουν πολλές διευκρινίσεις, γεγονός που ενισχύει το αποτέλεσμα της οδηγίας, όπως οι αρχές της μεθόδου του «βέλτιστου κόστους», οι απαιτήσεις για τους μηχανισμούς ελέγχου και πολλοί ορισμοί.

Υπάρχει το θέμα των χρηματοδοτικών μέσων που είναι πολύ σημαντικά για την τόνωση των μέτρων ενεργειακής απόδοσης, αλλά αυτά πρέπει να αντιμετωπιστούν μέσω της κατάλληλης νομοθεσίας και των πρωτοβουλιών. Συνεπώς, η οδηγία για τα κτίρια περιορίζεται σε ό,τι μπορεί να γίνει αναφορικά με χρηματοδοτικά και δημοσιονομικά θέματα.

Τα κτίρια που παρουσιάζουν ιδιαίτερη ενεργειακή απόδοση, είτε αποκαλούνται κτίρια χαμηλής ή μηδενικής ενέργειας, είτε κτίρια επόμενης γενιάς, αποτελούν ένα νέο χαρακτηριστικό που έχει εισαχθεί στην οδηγία από την Επιτροπή.

Είναι πολύ σημαντικό η εν λόγω διάταξη να είναι φιλόδοξη αλλά ρεαλιστική και με κάποια ευελιξία, δεδομένης της πολυμορφίας του κλίματος και των οικονομικών συνθηκών στην ΕΕ. Οι ενοποιημένες απαιτήσεις, όπως τα κτίρια καθαρής μηδενικής ενέργειας δεν θα ικανοποιούσαν ακριβώς αυτή την απαίτηση και, ως εκ τούτου, θα ήταν υπερβολικές.

Η εναρμόνιση είναι κρίσιμης σημασίας για την εσωτερική αγορά. Στηρίζω πλήρως την επιθυμία του Ευρωκοινοβουλίου για την ύπαρξη ενιαίας μεθοδολογίας υπολογισμού των επιπέδων των απαιτήσεων που αντιστοιχούν στα βέλτιστα κόστη. Εντούτοις, η θέσπιση κοινής μεθοδολογίας για τον υπολογισμό της ίδιας της ενεργειακής απόδοσης θα μπορούσε να αποδειχθεί αντιπαραγωγική, προκαλώντας καθυστερήσεις αρκετών ετών στην εφαρμογή της οδηγίας, λόγω της πολυπλοκότητας των κανονισμών δόμησης των κρατών μελών.

Πρόκειται, ως εκ τούτου, για ιδιαίτερα πολύπλοκη και δύσκολη νομοθεσία, αλλά υπολογίζω ιδιαίτερα στο Ευρωκοινοβούλιο για την ενίσχυση αυτού του νομοθετικού μέσου.

Ο εισηγητής μίλησε επίσης για ελαστικά επίσωτρα που μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη μείωση της ενεργειακής έντασης των μεταφορών και στη μείωση των εκπομπών. Ο συνδυασμός των επιπτώσεων αυτής της πρότασης με τις επιπτώσεις της νομοθεσίας για την έγκριση τύπου στα ελαστικά αναμένεται να έχει ως αποτέλεσμα οικονομία καυσίμου 5% επί του συνολικού στόλου της ΕΕ έως το 2020. Αυτή η πρόταση θα παράσχει στους καταναλωτές τυποποιημένες πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των καυσίμων. Θα παράσχει επίσης πληροφορίες σχετικά με την πρόσφυση σε υγρό οδόστρωμα, που είναι μια ακόμη ουσιαστική παράμετρος όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα, καθώς και σχετικά με τον εξωτερικό θόρυβο κύλισης. Βάσει των παραπάνω, η σημαση θα προσανατολίσει την αγορά προς ελαστικά καλύτερης απόδοσης, αποφεύγοντας την πραγματοποίηση βελτιώσεων επί μιας πτυχής εις βάρος άλλων πτυχών.

κάποιοι είδους προστατευτισμού ως όσον αφορά την εξαγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας. Κάτι τέτοιο, ωστόσο, θα δυσχέραινε και θα ανέτρεπε όσα μπορούμε να επιτύχουμε μέσα από μια ανοιχτή αγορά ηλεκτρικής ενέργειας.

Είναι μέσα από το άνοιγμα των αγορών που μπορούμε να κάνουμε κάτι για την κλιματική αλλαγή και που μπορούμε να κάνουμε βέλτιστη χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της πυρηνικής ενέργειας. Μπορούμε επίσης να διασφαλίσουμε τον καλό εφοδιασμό ενέργειας ολόκληρης της Ένωσης, γεγονός που θα φέρει κοντά τις χώρες και τις αγορές. Πιστεύω ότι τα μέτρα που λαμβάνουμε με αυτή τη δέσμη για την ενεργειακή αγορά θα πρέπει να θεωρηθούν σημαντικά. Αν και υπάρχουν και άλλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, έχουμε συμβάλει στην ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης και στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Edith Herczog, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – Κυρία Πρόεδρε, η τρίτη δέσμη «Ενέργεια» αφορά τη χαλιναγωγήση του τομέα με στόχο την εξασφάλιση περισσότερης ασφάλειας και διαφάνειας, καθώς και αειφόρου και προσιτής οικονομικά ενέργειας για όλους τους ευρωπαίους πολίτες και τις επιχειρήσεις. Αφορά την αντιμετώπιση των ενεργειακών προκλήσεων που έχουμε μπροστά μας. Αφορά τον περιορισμό της εξάρτησης των κρατών μελών από μεμονωμένες χώρες. Αφορά τη μεγαλύτερη ικανοποίηση του πελάτη και του καταναλωτή. Αφορά την αποφυγή στρεβλώσεων της αγοράς, ιδίως μεταξύ των χωρών που παράγουν με χαμηλό κόστος και όσων επιθυμούν να αγοράζουν φθηνά, οι οποίες δεν είναι απαραίτητες οι ίδιες. Αφορά την προσέλκυση επενδύτων στον τομέα της ενέργειας.

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός θα διαδραματίσει βασικό ρόλο και, όπως έχει πει ο συνάδελφός μου εισηγητής κ. Chichester, έχουμε κατορθώσει να δημιουργήσουμε έναν ισχυρό και ανεξάρτητο οργανισμό, κατορθώσαμε να βελτιώσουμε το ρόλο του Ευρωκοινοβουλίου προκειμένου να επιτύχουμε τους στόχους που ανέφερα παραπάνω. Η συνεργασία μας ήταν θαυμάσια. Είναι κατά κάποιο τρόπο λυπηρό που ολοκληρώνουμε αυτή τη δέσμη «Ενέργεια».

Anne Laperrouze, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το Σεπτέμβριο του 2007 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε την τρίτη δέσμη «Ενέργεια» σχετικά με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Πολύ σύντομα, η συζήτηση άρχισε να επικεντρώνεται στο σημαντικό, αν και όχι μοναδικό, θέμα του διαχωρισμού των δραστηριοτήτων της παραγωγής και της μεταφοράς της ενέργειας.

Το θέμα της ιδιοκτησίας του δικτύου, το οποίο, κατά τη γνώμη μου, δεν αντιμετωπίστηκε επαρκώς κατά την πρώτη ανάγνωση, φαίνεται ότι ελήφθη πιο σοβαρά υπόψη. Η συνύπαρξη διαφορετικών επιλογών, συμπεριλαμβανομένου του περιήφτου τρίτου τρόπου, οι οποίες παρουσιάζονται τώρα ενισχυμένες και αποσαφηνισμένες, μου φαίνονται καλό πράγμα – κάτι προφανές, δεδομένου ότι ήμουν συν-συντάκτρια αυτής της τροπολογίας.

Ευτυχώς, εντούτοις, το να συνοψίσει κανείς αυτή την τρίτη δέσμη ως διαχωρισμό της ιδιοκτησίας θα ήταν σφάλμα. Η πρόοδος που επιτεύχθηκε είναι πραγματική: περισσότερα δικαιώματα για τους καταναλωτές, περισσότερες εξουσίες για τις ρυθμιστικές αρχές, περισσότερη συνεργασία μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών, 10-ετή επενδυτικά σχέδια, μεγαλύτερη διαφάνεια για τη διευκόλυνση της ανάπτυξης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, περισσότερη συνεργασία στο τεχνικό επίπεδο μεταξύ των διαχειριστών των δικτύων, και, επίσης, εργαλεία για καλύτερη κατανάλωση, όπως οι έξυπνοι μετρητές.

Πρόκειται για ένα ακόμη βήμα προς την ευρωπαϊκή αλληλεγγύη. Στη ρήτρα της «τρίτης χώρας», παρά το ότι εμφανίζεται λιγότερο εντυπωσιακή απ' ό,τι είχε αρχικά σχεδιαστεί από την Επιτροπή, δηλώνεται σαφώς ότι ένα κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να αρνηθεί να πιστοποιήσει ένα διαχειριστή, εάν η εν λόγω πιστοποίηση θα έθετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του εφοδιασμού της σε ενέργεια ή την ασφάλεια εφοδιασμού σε ενέργεια ενός άλλου κράτους μέλους.

Διατηρώ ίσως μια επιφύλαξη σε ό,τι αφορά τον Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας: επιθυμία μας θα ήταν η δημιουργία ενός ισχυρού, ανεξάρτητου οργανισμού με δυνατότητα λήψης αποφάσεων χωρίς τη στήριξη του Σώματός μας. Ήρθαμε αντιμέτωποι με τη διαβόητη απόφαση Meroni. Ας μην αυταπατόμαστε: για την οικοδόμηση μιας αληθινής ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής θα απαιτηθούν και άλλα ανοίγματα, ειδικότερα, δε, θεσμικά ανοίγματα.

Η ασφάλεια του εφοδιασμού, η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, η ρύθμιση των αγορών: η επίτευξη όλων αυτών των στόχων πρέπει να επιδιωχθεί μέσω μιας πραγματιστικής, και όχι δογματικής, προσέγγισης.

Αυτό που προσδοκούν οι ευρωπαίοι πολίτες δεν είναι η εφαρμογή οικονομικών θεωριών, αλλά συγκεκριμένα στοιχεία ότι το άνοιγμα των αγορών θα τους ωφελήσει, παρέχοντάς τους την ελευθερία να επιλέγουν τους προμηθευτές τους, καθώς και λογικές, σταθερές και προβλέψιμες τιμές.

Θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου προς τους συναδέλφους μου, προς τον Επίτροπό μας και προς το Συμβούλιο για αυτή την εποικοδομητική προσπάθεια.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN.* – (PL) Κυρία Πρόεδρε, Επιτροπε, μιλώντας στο πλαίσιο αυτής της συζήτησης εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε τέσσερα σημεία.

Πρώτον, θα πρέπει να αξιολογήσουμε θετικά τις λύσεις που στοχεύουν στον διαχωρισμό της παραγωγής και της πώλησης της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου από τη μεταφορά τους. Κάτι τέτοιο αναμένεται να εντείνει τον ανταγωνισμό μεταξύ των παραγωγών ενεργειακών πηγών και, ως εκ τούτου, να οδηγήσει σε μείωση της τιμής των παρεχόμενων υπηρεσιών.

Δεύτερον, είναι σημαντικό συγκεκριμένα κράτη μέλη που είναι υποχρεωμένα να εφαρμόσουν τον διαχωρισμό της παραγωγής ενέργειας από τη μεταφορά της να μπορούν να υιοθετήσουν ένα από τα εξής τρία μοντέλα: το μεγαλύτερο δυνατό διαχωρισμό της ιδιοκτησίας, την εκχώρηση της διαχείρισης του δικτύου σε ανεξάρτητο διαχειριστή, και την επιλογή της διατήρησης της ολοκλήρωσης παραγωγής και μεταφοράς ενέργειας, αλλά μόνον εφόσον πληρούνται οι όροι που διασφαλίζουν ότι τα δύο αυτά μέρη της επιχείρησης λειτουργούν ανεξάρτητα.

Τρίτον, πρέπει να δοθεί έμφαση στις λύσεις που αφορούν την ενίσχυση της θέσης του καταναλωτή στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου, και ιδίως στη δυνατότητα αλλαγής προμηθευτή ενέργειας εντός μέγιστου χρονικού διαστήματος τριών εβδομάδων άνευ πρόσθετων επιβαρύνσεων.

Τέταρτον, ιδιαίτερης προσοχής χρήζουν και οι λύσεις με κοινωνική διάσταση, βάσει των οποίων απαιτείται από τα κράτη μέλη να βοηθούν τους καταναλωτές ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν έχουν τη δυνατότητα να πληρώσουν τους λογαριασμούς τους.

Claude Turmes, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – Κυρία Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα, όσον αφορά την έκθεση Ticaū, θα ήθελα να πω ότι οι Πράσινοι θα ψηφίσουν υπέρ: έχει μια πράσινη διάσταση, και ευχαριστώ όλη την ομάδα που έλαβε μέρος στις διαπραγματεύσεις.

Θα ήθελα να χρησιμοποιήσω τα λίγα δευτερόλεπτα που έχω στη διάθεσή μου για να μιλήσω για τις εσωτερικές αγορές. Είναι ήδη σαφές απόψε ότι χρειαζόμαστε μια τέταρτη δέσμη απελευθέρωσης με πέντε στοιχεία: πρώτον, διαχωρισμός της ιδιοκτησίας για τους αγωγούς και τα δίκτυα· δεύτερον, πρόσβαση στην αποθήκευση ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου· τρίτον, μεγαλύτερες εξουσίες για τον Οργανισμό Συνεργασίας Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας της ΕΕ· τέταρτο, δημόσια ιδιοκτησία των χρηματιστηρίων ενέργειας, διότι διαφορετικά δεν θα λειτουργήσουν ποτέ· και πέμπτο, χρειαζόμαστε συγκεκριμένο δίκαιο των συμπράξεων για τις οικονομίες που βασίζονται στις υποδομές.

Αν και η Eluned Morgan έχει αγωνιστεί σκληρά υπέρ των καταναλωτών, οι καταναλωτές μπορούν να ωφεληθούν μόνο όταν λειτουργήσει η αγορά χονδρικής. Η Enel εξαγοράζει την Endesa, η RWE εξαγοράζει την Nuon και η Vattenfall εξαγοράζει την Essent. Θα καταλήξουμε με 10 επιχειρήσεις κολοσσοί οι οποίες δεν ενδιαφέρονται διόλου για την περιβαλλοντική ατζέντα ή για την ατζέντα των καταναλωτών. Θα πρόκειται για σύμπραξη, και για να αντιμετωπίσουμε αυτή τη σύμπραξη χρειαζόμαστε αυστηρότερους νόμους. Από αυτήν την άποψη, υπέστημεν μια ήττα απόψε, που ενορχηστρώθηκε από τον κ. Reul, τον κ. Niebler και άλλους ομοίους τους. Είναι μια μεγάλη νίκη για τα ολιγοπώλια της ενέργειας και μια ήττα για τους καταναλωτές στην Ευρώπη.

Vladimír Remek, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (CS) Κυρίες και κύριοι, δεν είναι δυνατό να καλυφθεί το σύνολο της δέσμης «Ενέργεια» σε μικρό χρονικό διάστημα. Παρά το γεγονός αυτό θα ήθελα, καταρχήν, να ευχαριστήσω όσους συμμετείχαν στη σύνταξη των εγγράφων που έχουν κατατεθεί. Ωστόσο, ας είμαστε ρεαλιστές. Το αποτέλεσμα απέχει πολύ ακόμη από το τέλειο. Εντούτοις, πιστεύω ότι δεν ήταν δυνατόν να επιτύχουμε περισσότερα σε αυτό το χρονικό σημείο. Το γεγονός ότι το τρέχον Ευρωκοινοβούλιο πλησιάζει στο τέλος της εντολής του διαδραμάτισε αναμφισβήτητο κάποιο ρόλο. Προσωπικά, θα ήθελα να μιλήσω κυρίως για το έγγραφο που παρουσιάστηκε από τον κ. Chichester σχετικά με την ίδρυση ενός Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας. Ως ο σκιώδης εισηγητής, έχω υποστηρίξει, μεταξύ άλλων, ότι ο οργανισμός θα πρέπει να συμβάλει στη διαμόρφωση των περιφερειακών αγορών. Εντωμεταξύ δεν κατέστη δυνατή η εκπλήρωση περισσότερο επωφελών σχεδίων, όπως η δημιουργία μιας υπερ-εθνικής, πανευρωπαϊκής ρυθμιστικής αρχής.

Ζητώ επίσης την επιβεβαίωση της αρχικής πρότασης της Επιτροπής για τη διατήρηση της αρχής «ένα μέλος, μία ψήφος» στο πλαίσιο της λήψης αποφάσεων στο Συμβούλιο των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας. Αυτό είναι πολύ σημαντικό για τα μικρά κράτη μέλη της ΕΕ. Η απόπειρα, κυρίως των μεγάλων κρατών, όπως η Γαλλία και Γερμανία, να προωθήσουν την αποκαλούμενη σταθμισμένη αναλογία ψήφων θα ήταν εις βάρος των μικρών χωρών. Για παράδειγμα, η αρχή «ένα μέλος, μία ψήφος» παρέχει στην Τσεχική Δημοκρατία και σε άλλες χώρες βελτιωμένες δυνατότητες να αντιτίθενται στις προσπάθειες ορισμένων μεγάλων διαχειριστών δικτύων να κυριαρχήσουν στην αγορά. Σε αυτό το πλαίσιο, είμαι ικανοποιημένος για το ότι οι προσπάθειές μου δεν υπήρξαν μάταιες, και θεωρώ το γεγονός αυτό επιτυχία για την Τσεχική Προεδρία.

Δεν ολοκληρώθηκε η επεξεργασία όλων των θεμάτων που αφορούν τον Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας. Για παράδειγμα, το θέμα της έδρας του παραμένει ανοιχτό. Προσωπικά, θα ήμουν ιδιαίτερα ικανοποιημένος εάν ο οργανισμός μπορούσε να έχει την έδρα του στις Σλοβακία, η οποία ενδιαφέρεται για αυτό. Ωστόσο, η λιγότερο αποδεκτή λύση θα ήταν η αποκαλούμενη προσωρινή λύση, βάσει της οποίας ο Οργανισμός θα παραμείνει στις Βρυξέλλες, όπου ήδη υπάρχουν πολλοί άλλοι οργανισμοί – συμπεριλαμβανομένων κάποιων που υποτίθεται ότι θα έμεναν εκεί μόνο προσωρινά.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, από καιρού εις καιρόν έχω ακούσει στο νησί της Ιρλανδίας να αναφέρεται η ενιαία αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ως παράδειγμα εφαρμογής τέτοιων ιδεών. Εάν κρίνω βάσει αυτού που ενδιαφέρει περισσότερο τους καταναλωτές – ήτοι την τιμή – πρέπει να πω ότι δεν πρόκειται για επιτυχία. Όταν ο υπουργός Dodds εγκαινίασε αυτή την αγορά, υποσχέθηκε οικονομία στην απόδοση και ενισχυμένο ανταγωνισμό ως συμβολή στην ελαχιστοποίηση του κόστους χονδρικής της ηλεκτρικής ενέργειας, με τον κύριο όγκο των οφελών να κατευθύνεται προς τον καταναλωτή. Αυτό ακούγεται τώρα κάπως κενό περιεχομένου, οπωσδήποτε και για τους καταναλωτές από τη Βόρειο Ιρλανδία που βρίσκονται στον εξώστη του κοινού και παρακολουθούν αυτή τη συζήτηση.

Κατά τη γνώμη μου, μέρος του προβλήματος είναι η αποτελεσματική ρυθμιστική διαδικασία που είναι ιδιαίτερα ευθυγραμμισμένη με τον κλάδο και ιδιαίτερα ανεκτική με τις διαρκείς υψηλές τιμές, ακόμη και όταν η τιμή του πετρελαίου σημειώνει δραματική πτώση. Η προθεσμιακή αγορά όταν η αγορά βρίσκεται στην κορύφωσή της, με παροχή υψηλότερων τιμών σήμερα, δεν ενδιαφέρει σχεδόν καθόλου τη ρυθμιστική αρχή, η οποία εγκαταλείπει τους καταναλωτές, χωρίς την ανακούφιση που θα έπρεπε να τους παρέχει.

Herbert Reul (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, συμφωνήσαμε ότι επιθυμούμε να εξασφαλίσουμε για τους πολίτες μεγαλύτερη ασφάλεια του εφοδιασμού σε ό,τι αφορά την ενέργεια, να τους εξασφαλίσουμε επαρκή ενέργεια, καθώς και τη δυνατότητα να αγοράζουν την ενέργεια σε προσιτές τιμές. Δεν συμφωνήσαμε σε ό,τι αφορά τα μέσα με τα οποία μπορούμε να επιτύχουμε κάτι τέτοιο.

Ωστόσο, σήμερα έχουμε ένα αποτέλεσμα για το οποίο μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι, και το οποίο είναι εποικοδομητικό και ορθό, διότι το ζήτημα είναι περίπλοκο και δεν υπάρχει απλή απάντηση. Η λύση είναι ότι πρέπει να διασφαλίσουμε την επένδυση περισσότερων χρημάτων στον τομέα της ενέργειας, σε δίκτυα, σε διασυνδέσεις και σε νέους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Πρόκειται για πολύ σημαντική πρόταση και πρέπει να της διατεθεί το απαραίτητο κεφάλαιο.

Από την άλλη μεριά, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι επιχειρήσεις που παρέχουν την ενέργεια ελέγχονται και ότι ευνοείται ο αληθινός ανταγωνισμός. Πιστεύω ότι ήταν σωστή η λύση της έγκρισης διαφορετικών μοντέλων για την οργάνωση των επιχειρήσεων, διασφαλίζοντας, ταυτόχρονα, την ύπαρξη αποτελεσματικού ελέγχου, ενός ισχυρού οργανισμού και στερεή συνεργασία μεταξύ των ρυθμιστικών αρχών, αποτρέποντας, επίσης, την ασυδοσία των επιχειρήσεων. Το γεγονός ότι μπορούν να θεσπιστούν εντελώς διαφορετικές διατάξεις – συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης προσαρμογής τους σε ειδικές εθνικές συνθήκες – είναι μια έξυπνη λύση. Εάν εφαρμοστεί σωστά, μπορεί να αποτελέσει και λύση για το μέλλον, καθώς και λύση που θα μας μεταφέρει ένα βήμα μπροστά. Επιπλέον – και αυτό είναι κάτι που ισχύει – στη διάρκεια της διαδικασίας μας και των συζητήσεων που είχαμε στα κράτη μέλη, μπορούσαμε ήδη να δούμε να εφαρμόζονται αλλαγές. Η κατάσταση δεν είναι πια η ίδια με αυτήν που ήταν στην αρχή της έρευνας που διεξήγαγε η Επιτροπή. Τα στοιχεία και τα γεγονότα είναι πλέον ήδη πολύ περισσότερο ποικιλόμορφα και έχουμε ήδη σημειώσει σημαντική πρόοδο, αλλά αυτό που πρόκειται να θεσπίσουμε τώρα θα μας μεταφέρει ακόμη ένα βήμα μπροστά.

Norbert Glante (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, έχω ήδη πει στο πλαίσιο ενός μικρότερου γύρου ομιλιών, ότι αυτή η συζήτηση για τη δέση «Ενέργεια» δεν είναι απαραίτητος θέμα μαύρου κόκκινου, αριστερού ή δεξιού. Είναι, εν τούτοις, πλήρως ιδεολογική. Είναι κάτι που το έχουμε ξαναδεί σήμερα. Θα ήθελα να στοιχηματίσω με τη συνάδελφό μου από τη Γερμανία, την κυρία Harms, ότι σε τέσσερα χρόνια δεν θα καταθέσουμε τέταρτη δέση, αλλά θα τα βγάλουμε πέρα με τα μέσα που έχουμε: ρύθμιση της αγοράς, μεγαλύτερη προσβασιμότητα των δικτύων – λύσεις που έχουν ήδη αποδειχθεί επιτυχημένες στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Είναι εφικτό να βρούμε θετικά παραδείγματα. Τάσσομαι υπέρ του να διατηρήσουμε τα πράγματα ως έχουν και να χρησιμοποιήσουμε τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας, διασφαλίζοντας την εφαρμογή τους.

Δεύτερον, θα ήθελα να υποστηρίξω την ιδέα του να δοθούν στον πρόσφατα ιδρυθέντα Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας συγκεκριμένες εξουσίες καθώς και την ιδέα να εφαρμόζει ο Οργανισμός τις βέλτιστες πρακτικές από τα κράτη μέλη. Εάν συμβεί αυτό, τότε δεν έχω καμία αμφιβολία ότι θα επιτύχουμε ένα καλό αποτέλεσμα.

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, είναι ιδιαίτερα αναγκαία η διεξαγωγή μιας συζήτησης σχετικά με τη δέση «Ενέργεια» για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου. Για να λειτουργήσει η αγορά σωστά, οι κανονισμοί θα πρέπει να παρέχουν απαντήσεις σε αρκετά ερωτήματα, συμπεριλαμβανομένου του

ακόλουθου. Θα υπάρχει στο μέλλον κοινή αγορά ενέργειας στην ΕΕ, ή θα πρέπει να συντονίζουμε εθνικές αγορές; Ποια μορφή ενέργειας θα μας εξασφαλίσει, τα επόμενα τριάντα χρόνια, σταθερό και επαρκή εφοδιασμό σε σχετικά χαμηλές τιμές, κάτι που είναι σημαντικό για την οικονομία και τους πολίτες της ΕΕ; Ποιες πηγές ενέργειας θα περιορίσουν κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις επιπτώσεις του φαινομένου του θερμοκηπίου και θα μειώσουν το κόστος ελέγχου του;

Δυστυχώς, οι ενέργειες που έγιναν μέχρι σήμερα στον εν λόγω τομέα δεν ήταν διαφανείς και πειστικές, γεγονός που μπορεί να έχει δυσμενή αποτελέσματα για τους πολίτες και την οικονομία τα επόμενα 15 χρόνια.

Jerzy Buzek (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η τρίτη δέσμη «Ενέργεια» είχε σκοπό, πρώτα και κύρια, την εξυπηρέτηση των πελατών στην ήπειρό μας, και αυτό έχει επιτευχθεί – ο πελάτης είναι η πρώτη προτεραιότητα. Εντούτοις, ήταν επίσης απαραίτητο να ληφθούν υπόψη τα θεμελιώδη συμφέροντα των παραγωγών ενέργειας. Αντιμετωπίζαμε δύο σημαντικά προβλήματα.

Πρώτον, την ασφάλεια του εφοδιασμού – και αυτό έχει επιτευχθεί. Κατά τη γνώμη μου, έχει πραγματοποιηθεί σημαντική πρόοδος σε σύγκριση με την πρώτη και δεύτερη δέσμη. Η δημιουργία μιας κοινής αγοράς για την ενέργεια γίνεται γεγονός, και η αρχή της αλληλεγγύης εφαρμόζεται σήμερα στην πράξη. Μπορούμε, επίσης, όταν αυτό απαιτείται βάσει των αναγκών μας για την ασφάλεια, να επενδύουμε εκτός των συνόρων της ΕΕ.

Δεύτερον, η αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού στην ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας. Αυτή δεν έχει επιτευχθεί πλήρως, και ίσως χρειαστεί να σκεφτούμε και άλλες, πιο συγκεκριμένες λύσεις. Εντούτοις, στο εξής πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι συνθήκες στην ευρωπαϊκή αγορά για τους επενδυτές από τρίτες χώρες είναι οι ίδιες, και όχι καλύτερες, όπως για τους επενδυτές από τα κράτη μέλη, καθώς και ότι οι ενεργειακές επιχειρήσεις μας μπορούν να ανταγωνιστούν σε αμοιβαία βάση και να επενδύουν ελεύθερα εκτός της ΕΕ.

Θα ήθελα να τονίσω ότι η τρίτη δέσμη αποτελεί μείζον πολιτικό γεγονός, όχι μόνο τεχνικό αλλά και οικονομικό, και θα πρέπει πραγματικά να την αναγνωρίσουμε ως μια μεγάλη επιτυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι σε αυτή την περίπτωση – ήμουν σκιώδης εισηγητής της Ομάδας μου για τον τομέα αερίου – έχει βρεθεί μια συμβιβαστική λύση την οποία μπορούμε να συμφωνήσουμε να εφαρμόσουμε και στους άλλους τομείς, και αυτό διότι δεν εξετάσαμε την αγορά από ιδεολογικής άποψης, αλλά με πρακτικό τρόπο. Κοινή ευρωπαϊκή αγορά σημαίνει, πάνω απ' όλα, να παρέχουμε στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές περισσότερες ευκαιρίες, περισσότερη εξουσία, καθώς και ότι θεσπίζουμε κοινά ευρωπαϊκά κριτήρια, ούτως ώστε καμία ρυθμιστική αρχή να μην λαμβάνει τελείως διαφορετικές αποφάσεις σε σχέση με τις άλλες, και να μην έχουμε μια κατάσταση στην οποία η μία αρχή εξαρτάται από την κυβέρνηση και η άλλη όχι. Σημαίνει επίσης ότι έχουμε έναν Ευρωπαϊκό Οργανισμό ο οποίος, σε συνεργασία με την Επιτροπή, μπορεί πραγματικά να εργάζεται προς την κατεύθυνση της διαμόρφωσης μιας ευρωπαϊκής αγοράς.

Η δεύτερη πολύ σημαντική πτυχή είναι το γεγονός ότι ενισχύεται ο ρόλος του καταναλωτή, κάτι που αντικατοπτρίζεται, καταρχήν, σε αρκετές διατάξεις, αν και θα ήθελα να την έβλεπα σε περισσότερες. Πρόκειται για την παροχή ευκαιριών και δικαιωμάτων στους καταναλωτές, καθώς και την εξασφάλιση διαφάνειας προς όφελός τους σε αυτόν το σημαντικό τομέα εφοδιασμού. Και οι δύο αυτοί όροι πληρούνται και, ως εκ τούτου, ψηφίζω υπέρ αυτής της δέσμης.

Inese Vaidere (UEN). – (LV) Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, τον περασμένο χειμώνα διαπιστώσαμε με εντυπωσιακό τρόπο το βαθμό στον οποίο εξαρτόμαστε από τις εισαγωγές αερίου καθώς και τον τρόπο με τον οποίο αυτή η εξάρτηση χρησιμοποιείται ως μέσο εξωτερικής πολιτικής. Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να τονίσω την ανάγκη να αναπτύξουμε, το συντομότερο δυνατό, μια ενιαία, ανοικτή και αποτελεσματική εσωτερική αγορά φυσικού αερίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω της διαμόρφωσης ενός κώδικα κανονισμών για το δίκτυο προκειμένου να διασφαλίσουμε τη διαφανή διασυνοριακή πρόσβαση στα δίκτυα εφοδιασμού, ούτως ώστε να καταστεί δυνατός ο μακροπρόθεσμος σχεδιασμός και η ανάπτυξη. Στο μακροπρόθεσμο σχέδιο θα πρέπει να περιλαμβάνονται τόσο τα δίκτυα εφοδιασμού σε αέριο, όσο και η περιφερειακές διασυνδέσεις. Πρέπει να επιφέρουμε βελτιώσεις στους κανονισμούς προκειμένου να εξασφαλίσουμε την πρόσβαση στις υποδομές άνευ δυσμενών διακρίσεων. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να τονίσω ιδιαίτερα την ανάγκη διαφοροποίησης των ενεργειακών πηγών, μέσω της ανάπτυξης γνήσιων κινήτρων για την ευρύτερη εισαγωγή της ανανεώσιμης ενέργειας. Δεδομένου ότι τα κτίρια αντιστοιχούν στο 40% της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας της ΕΕ, η έμφαση στη χρήση της ανανεώσιμης ενέργειας στα κτίρια είναι πρωταρχικής σημασίας για την ενεργειακή απόδοση, την οικονομία και τη μόνωσή τους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα μέτρα σε επίπεδο κυβέρνησης και τοπικής αυτοδιοίκησης, καθώς και τα χρηματοδοτικά κίνητρα, πρέπει να συνδεθούν σε ένα ενιαίο σύστημα. Σας ευχαριστώ.

Ján Hudacký (PPE-DE). – (SK) Πριν μιλήσω για μια σειρά πτυχών της εν λόγω έκθεσης, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κα Τσιζάι, και τους άλλους σκιώδεις εισηγητές για τη συνεργασία τους στη σύνταξη της έκθεσης.

Αυτό που ενδιέφερε εμένα προσωπικά και την πολιτική ομάδα μου ήταν να διαμορφωθούν καλές προϋποθέσεις για μια ταχεία τελική συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωκοινοβουλίου σχετικά με τη λήψη πρακτικών μέτρων για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων στα διάφορα κράτη μέλη.

Από αυτή την άποψη, πρέπει να πω ότι είχα επιφυλάξεις για κάποιες από τις προτάσεις, οι οποίες δεν είναι τίποτε άλλο από άσκοπα γραφειοκρατικά μέτρα και υπερβολικά φιλόδοξοι δεσμευτικοί στόχοι για τα μεμονωμένα κράτη μέλη, και οι οποίες, σε τελική ανάλυση, θα παρεμπόδιζαν σοβαρά την πρακτική εφαρμογή ιδιαίτερα αναγκαίων σχεδίων. Μια σημαντική πτυχή της εν λόγω έκθεσης είναι η συμφωνία για την ενιαία, εναρμονισμένη μεθοδολογία για τον υπολογισμό της ενεργειακής απόδοσης με το πλέον χαμηλό κόστος, η οποία αποτελεί τη βάση, ώστε τα κράτη μέλη να προσδιορίσουν τα ελάχιστα πρότυπα τους και η οποία σέβεται επίσης τις περιφερειακές παραλλαγές όσον αφορά το κλίμα.

Τέλος θα ήθελα επίσης να αναφέρω την πτυχή της χρηματοδοτικής στήριξης, η οποία είναι απαραίτητη για την εφαρμογή των μέτρων με σκοπό τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στα διάφορα κράτη μέλη. Συμφωνώ με την πρόταση ίδρυσης ευρωπαϊκού ταμείου σε συνεργασία με την ΕΤΕπ, το οποίο θα διαμορφώνει τις συνθήκες για την παραγωγή χρηματοδοτικών πόρων με σκοπό τη δημιουργία εθνικών ή περιφερειακών ταμείων μέσω της επιρροής του. Επικροτώ επίσης την πρόταση για την ενθάρρυνση της καλύτερης χρήσης των Διαρθρωτικών Ταμείων με σκοπό τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στα διάφορα κράτη μέλη.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να τονίσω ένα πολύ σημαντικό γεγονός, το οποίο σχετίζεται με την ταχεία και προσεκτική εξέταση των μέτρων βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης στα διάφορα κράτη μέλη. Η αναζωογόνηση της ενεργειακής απόδοσης του τομέα των οικοδομών, εκτός από μία εντυπωσιακή μείωση..

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Reino Paasilinna (PSE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους εισηγητές που μιλούν εκεί. Έχουμε φτάσει σε ένα σημαντικό στάδιο. Βρισκόμαστε στο σωστό δρόμο, σήμερα τίποτε δεν είναι αρκετό. Έχουμε πολλή δουλειά μπροστά μας.

Οι ξύπνιοι μετρητές, η ανάγκη ενός βιώσιμου και ανοικτού συστήματος ενέργειας, η ανάγκη πραγματικού ανταγωνισμού: αυτές θεωρούμε ότι είναι οι σημαντικές λέξεις και φράσεις, κάτι που ισχύει και για τα δικαιώματα του καταναλωτή. Η ενεργειακή πενία έχει καταστεί σοβαρό ζήτημα. Η τιμή της ενέργειας αυξάνεται· πρόκειται για ένα ακριβό αγαθό, και αυτός είναι ο λόγος που πρέπει να διασφαλίσουμε τα δικαιώματα των ανθρώπων. Αυτός είναι ο λόγος που καθιστούμε την ενέργεια δημόσια υπηρεσία μέσω αυτής της δέσμης νομοθετικών μέτρων. Σε ό,τι αφορά την ομάδα μου, τη Σοσιαλιστική Ομάδα του Ευρωκοινοβουλίου, φαίνεται ότι υπερασπιζόμαστε τα συμφέροντα των καταναλωτών και, ως εκ τούτου, καθιστούν την αγορά όσο το δυνατόν πιο διαφανή. Ας προχωρήσουμε παραπέρα σε αυτόν τον δρόμο. Σας ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα)

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, από την αρχή των διαπραγματεύσεων για την έκθεση Belet διαπιστώσαμε ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη – από τους κατασκευαστές ελαστικών επισώτρων έως τους εκπροσώπους συμφερόντων υπέρ του περιβάλλοντος – βρίσκονταν σε ευρεία συμφωνία όσον αφορά την ανάγκη ψήφισης αυτής της νομοθεσίας. Θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή για τον τρόπο που διεκπεραίωσε τη συγκεκριμένη έκθεση και τον τρόπο που συνεργάστηκε με τους σκιώδεις εισηγητές.

Πιστεύω ότι η εφαρμογή της εν λόγω νομοθεσίας είναι απαραίτητη εδώ και τώρα. Θα δώσει ώθηση στην αυτοκινητοβιομηχανία σε μια ιδιαίτερα δύσκολη περίοδο. Επισκέφθηκα πρόσφατα τα εργοστάσια της Michelin στο Stoke και της Jaguar Land Rover στην εκλογική περιφέρειά μου, όπου διαπίστωσα ότι η έρευνα και ανάπτυξη όσον αφορά την πράσινη τεχνολογία γνωρίζει ήδη πολλές προόδους. Οποιαδήποτε στήριξη λάβει ο κλάδος στη διάρκεια της κρίσης πρέπει να επικεντρώνεται στις απαιτήσεις προσαρμογής στην περιβαλλοντική πρόκληση.

Αυτού του είδους η νομοθεσία θα εξασφαλίσει το ότι οι κατασκευαστές μας θα καταστούν επικεφαλής του κλάδου παγκοσμίως όσον αφορά την τεχνολογία που χρειαζόμαστε τόσο επειγόντως. Πρόκειται για πρόταση αμοιβαίου οφέλους, διότι θα βοηθήσει και τον καταναλωτή μέσω της ιδιαίτερα αναγκαίας σαφήνειας. Τα ελαστικά επίσωτρα δεν είναι φθηνά, ωστόσο οι περισσότεροι μεμονωμένοι αγοραστές είναι υποχρεωμένοι να προβαίνουν σε ομοιογενείς αγορές. Η εν λόγω πληροφορία θα συμβάλουν στην μετακίνηση προς την παραγωγή προϊόντων που περιορίζουν τις εκπομπές και την ηχορύπανση. Μέσω αυτής της πρότασης μπορούμε να προωθήσουμε τη δημιουργία μιας αληθινά ανταγωνιστικής αγοράς περισσότερο οικολογικών προϊόντων.

Dragos Florin David (PPE-DE). – (RO) Επίτροπε, το πρώτο όφελος που θα απολαύσουν οι πολίτες στη νέα ελεύθερη αγορά έχει τις ρίζες του στην ουσία της έννοιας της δημοκρατίας. Μιλώ για την ελευθερία. Οι αποτελεσματικά λειτουργώσες αγορές που προσφέρουν στους νεοεισερχόμενους την ευκαιρία να παράσχουν

υπηρεσίες ενέργειας στους πολίτες θα αποτελέσουν επωφελή εναλλακτική λύση για τους καταναλωτές. Στην πραγματικότητα, οι καταναλωτές θα μεταβληθούν από παθητικούς δικαιούχους μιας υπηρεσίας σε ενεργούς παράγοντες της αγοράς. Για παράδειγμα, θα έχουν τη δυνατότητα να αλλάζουν προμηθευτή, εάν οι υπηρεσίες που τους παρέχονται είναι κακής ποιότητας, εάν η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας διακόπτεται ή εάν οι τιμές είναι πολύ υψηλές. Η ελευθερία επιλογής θα δώσει στους καταναλωτές τη δυνατότητα να συμμετέχουν ενεργά στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, δεδομένου ότι θα μπορούν να επιλέγουν προμηθευτές που παρέχουν ανανεώσιμη ενέργεια με χαμηλές εκπομπές άνθρακα. Η νέα δέσμη μέτρων θα επιφέρει χαμηλότερες τιμές, καινοτόμα προϊόντα και αύξηση της ποιότητας των υπηρεσιών. Ένας άλλος τρόπος δια του οποίου θα ωφεληθούν οι πολίτες μετά την απορύθμιση του τομέα είναι μέσω της ασφάλειας του εφοδιασμού ενέργειας. Χαιρετίζω τη συμπερίληψη στη νέα νομοθεσία ειδικών μέτρων για την προστασία των ευάλωτων καταναλωτών.

Romana Jordan Cizelj (PPE-DE). – (SL) Το Ευρωκοινοβούλιο τοποθέτησε σωστά τον καταναλωτή στο επίκεντρο των διαπραγματεύσεων, διότι αυτό που χρειάζεται η εσωτερική αγορά είναι ένας καταναλωτής με περισσότερα δικαιώματα και πρόσβαση σε σαφείς πληροφορίες. Ο καταναλωτής πρέπει να έχει τη δυνατότητα επιλογής του παρόχου υπηρεσιών του, γι' αυτό και χρειάζεται ένα έξυπνο μετρητή.

Είμαι ικανοποιημένη για το γεγονός ότι καταλήξαμε σε συμφωνία επ' αυτού του εκτεταμένου και επαγγελματικά απαιτητικού φακέλου. Ωστόσο, πιστεύω ότι ο διαπραγματευθείς συμβιβασμός για το διαχωρισμό της ιδιοκτησίας αφήνει ακόμη περιθώρια για πολύ μεγάλες οργανωτικές διαφορές μεταξύ των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου στα διάφορα κράτη μέλη. Ελπίζω επίσης ότι, με τους μηχανισμούς και τις διατάξεις που περιλαμβάνονται σε αυτή τη δέσμη, όπως η μεγαλύτερη ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, θα καταφέρουμε να ξεπεράσουμε αυτές τις διαφορές και να διαμορφώσουμε εκ νέου μια ενιαία αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, για την επιτυχία ενός στόχου, όπως η δημιουργία ενιαίου χώρου ενέργειας, είναι απαραίτητες οι κοινές και συντονισμένες επενδύσεις στις ενεργειακές υποδομές. Βασική προσπάθεια είναι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας των ευρωπαϊκών σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και η ανάπτυξη του διασυννοριακού δικτύου. Ταυτόχρονα, πρέπει να έχουμε υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος και τις κατευθυντήριες γραμμές της δέσμης μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια. Μια άλλη πρόκληση που κάνει την εμφάνισή της στο πλαίσιο της εναρμόνισης της ενεργειακής αγοράς της ΕΕ είναι το ζήτημα της διασφάλισης της ασφάλειας του εφοδιασμού από τις ενεργειακές πηγές εκτός ΕΕ.

Για οικονομικούς λόγους και για λόγους ασφαλείας, είναι απαραίτητο να καταβάλλουμε προσπάθεια προς την κατεύθυνση της διαφοροποίησης των πηγών εφοδιασμού και να αυξήσουμε τις προσπάθειες για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού ενεργειακού συστήματος. Τέλος, υπάρχει ο φόβος ότι το πλήρες άνοιγμα της ενεργειακής αγοράς στον ανταγωνισμό ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για τους φτωχότερους πληθυσμούς της ΕΕ, οι οποίοι συχνά δεν έχουν τη δυνατότητα να πληρώνουν τους λογαριασμούς τους τακτικά. Αξίζει, σε αυτό το σημείο, να εξετάσουμε το ενδεχόμενο χρήσης μέσων που θα μπορούσαν να εγγυηθούν τη μη διακοπή της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας σε αυτούς τους ανθρώπους.

Iliana Malinova Iotova (PSE). – (BG) Κυρία Πρόεδρε, ήμουν η σκιώδης εισηγήτρια για την αγορά αερίου εξ ονόματός της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. Πιστεύω ότι συμφωνείτε όλοι ότι το μεγαλύτερο επίτευγμα της τρίτης δέσμης «Ενέργεια» είναι η προστασία που παρέχεται στους καταναλωτές και τους πολίτες της Ευρώπης. Είναι η πρώτη φορά που τέτοια κείμενα συντάσσονται με σαφήνεια. Θα ήθελα να επικεντρώσω την προσοχή μου ιδιαίτερα στον ορισμό της ενεργειακής πείνας και στην προσπάθεια να καταστεί αδύνατη η διακοπή του εφοδιασμού, καθώς και στη δυνατότητα αλλαγής προμηθευτών άνευ χρέωσης και στις κατανοητές και διαφανείς συμβάσεις. Ωστόσο, το μέλλον αυτής της νομοθεσίας έγκειται στην παροχή ισχυρότερων εγγυήσεων προς τους καταναλωτές, μέτρων προστασίας για τους ευάλωτους ανθρώπους, καθώς και σε μεγαλύτερη διαφάνεια και δυνατότητα σύγκρισης όσον αφορά τις συμβατικές σχέσεις. Το επόμενο βασικό ερώτημα που έχουμε να αντιμετωπίσουμε ως ευρωβουλευτές θα αφορά τις τιμές και τα μέτρα για τη ρύθμιση τους σε μια περίοδο που σημειώνουν συνεχή άνοδο. Πιστεύω ότι αυτή η νομοθεσία θα συνεχίσει προς την ίδια κατεύθυνση στο μέλλον.

Paul Rübzig (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, θα ήθελα να σας συγχαρώ ιδιαίτερα για αυτή τη δέσμη. Αντιπροσωπεί ένα μεγάλο βήμα μπροστά για τους πολίτες της Ευρώπης. Θα αισθανθείτε όλοι τα αποτελέσματα της στα πορτοφόλια και στους λογαριασμούς σας. Αποτελεί επίσης ένα μεγάλο βήμα μπροστά για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, διότι πρέπει να καταστούν πιο ανταγωνιστικές, ιδίως τώρα με την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, και αυτός ο τύπος δέσμης μέτρων για την ενέργεια είναι η σωστή προσέγγιση για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος.

Το γεγονός ότι θα έχουμε μια ευρωπαϊκή ρυθμιστική αρχή που θα συμβάλλει στο να αντιμετωπίζονται ισότιμα οι επιχειρήσεις κάθε κράτους μέλους στα υπόλοιπα 26 κράτη-μέλη, και το ότι οι προμηθευτές ενέργειας στις υπόλοιπες

26 αγορές θα έχουν νέες ευκαιρίες είναι μια σημαντική πτυχή αυτού του κανονισμού, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη δημιουργία τελείως νέων ευκαιριών.

Σε ό,τι αφορά τη νομοθεσία για τις παθητικές και τις ενεργητικές κατοικίες, θα ήθελα επίσης να πω ότι η ιδιαίτερη προσοχή που δίδουμε στην ενεργειακή απόδοση των κτιρίων θα έχει, ελπίζουμε, ως αποτέλεσμα τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας σε αυτόν τον τομέα στο μέλλον.

Πρόεδρος. – Κύριε Stolojan, δεδομένου του χαρακτήρα της παρουσίας σας σε αυτή τη συζήτηση, παρά το ότι σας είπα ότι έχει γίνει υπέρβαση του αριθμού, νομίζω ότι η υπεύθυνη προσέγγιση σας και η παρουσία σας πρέπει να ανταμειφθούν, και, ως εκ τούτου, κατ' εξαίρεση, σας δίνω το λόγο για ένα λεπτό.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE-DE). – (RO) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ όλους τους εισηγητές για την εξαιρετική εργασία τους. Είμαι βέβαιος ότι όλοι διερωτώμεθα για ποιο λόγο δεν έχουμε ακόμη μια ενιαία αγορά για την ηλεκτρική ενέργεια ή μια ενιαία αγορά για το φυσικό αέριο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πιστεύω ότι κάθε κράτος μέλος που δεν έχει συμμορφωθεί με τις διατάξεις της ευρωπαϊκής οδηγίας θα πρέπει να το πράξει.

Δεύτερον, χαιρετίζω την απόφαση ίδρυσης του Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών και θα ήθελα να ενημερώσω το Ευρωκοινοβούλιο ότι η Ρουμανία έχει υποβάλει αίτημα για να διαθέσει το χώρο που θα εγκατασταθεί η έδρα αυτού του οργανισμού.

Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, υπόσχομαι ότι θα είμαι πολύ σύντομος. Είμαι ικανοποιημένος με τη δέσμη που πρόκειται να εγκριθεί. Δεν υπάρχει ιδανική νομοθεσία. Εδώ έχουμε να κάνουμε με νομοθεσία που εγκρίνεται μέσω συζήτησης και συμβιβασμών. Όταν ξεκινήσαμε ήμασταν πολύ διαιρεμένοι, αλλά στο τέλος το Συμβούλιο ενέκρινε την πρόταση ουσιαστικά ομόφωνα.

Στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Ενέργειας και Έρευνας του Ευρωκοινοβουλίου η συντριπτική πλειονότητα τασσόταν υπέρ αυτού του συμβιβασμού. Αυτό σημαίνει ότι κάναμε το σωστό.

Γνωρίζω ότι απομένουν πολλά να γίνουν όσον αφορά την εφαρμογή, την παρακολούθηση και τις ανάγκες του Οργανισμού, αλλά έχουμε πραγματικά παράσχει τα βασικά μέσα για τους πολίτες μας.

Σας ευχαριστώ πολύ για την εργασία σας. Μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι για αυτή.

Eluned Morgan, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, Θα ήθελα να ευχαριστήσω για μια ακόμη φορά τους συναδέλφους για τη συνεργασία τους. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους Bethan Roberts και René Tammist που συνέβαλαν ιδιαίτερα στη σύνταξη αυτής της έκθεσης.

Είναι το κύκνειο άσμα μου μετά από 15 χρόνια στο Ευρωκοινοβούλιο και είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένη για τις σημαντικές βελτιώσεις που επιφέραμε στις ενεργειακές αγορές εξ' ονόματος του ευρωπαϊκού κοινού. Απέχουμε πολύ από το τέλειο, αλλά σίγουρα κάναμε ένα βήμα μπροστά.

Πιστεύω ότι η ενεργειακή κρίση θα επιδεινωθεί τα επόμενα χρόνια και, ως εκ τούτου, η εφαρμογή του ορθού πλαισίου αγοράς, και η δημιουργία του ορθού είδους κινήτρων για τον ορθό τύπο επενδύσεων, είναι κρίσιμης σημασίας. Χρειαζόμαστε, κατ' εκτίμηση, 1 τρισεκατομμύριο ευρώ επενδύσεων στις αγορές ώστε να μην έχουμε έλλειψη εφοδιασμού στο μέλλον.

Ωστόσο, υπάρχουν πάρα πολλά πράγματα ακόμη να γίνουν. Γνωρίζετε ότι στην ΕΕ υπάρχουν 12 χώρες όπου μια επιχείρηση κυριαρχεί στο 70% της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Η τρέχουσα κατάσταση αντιστοιχεί στα χειρότερα χαρακτηριστικά των δύο δυνατών επιλογών. Νομίζουμε ότι έχουμε ανταγωνισμό, αλλά αυτό που έχουμε είναι οι τεράστιες ζημιές πολυμερών επιχειρήσεων που δεσπόζουν σε ορισμένες αγορές. Θα χρειαστεί δράση εκ μέρους των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και των αρχών ανταγωνισμού προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η κατάσταση αυτή δεν θα συνεχιστεί.

Η πραγματική μελλοντική πρόκληση θα είναι η εφαρμογή. Ας μην ξεχνούμε ότι υπάρχουν πολλοί κοινοτικοί νόμοι που υφίστανται στις αγορές ενέργειας, και είναι ακριβώς διότι δεν υπήρχε σεβασμός προς τους εν λόγω νόμους που χρειάστηκε να εφαρμόσουμε αυτή τη νομοθεσία. Το εάν θα χρειαστούμε μια τέταρτη δέσμη ή όχι θα εξαρτηθεί από το εάν η Επιτροπή θα διασφαλίσει την εφαρμογή και την καλή επιτήρηση αυτών των νέων νόμων μέσω των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και των αρχών ανταγωνισμού. Ας δούμε λοιπόν λίγη δράση από την Επιτροπή και από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

Giles Chichester, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, ας μου επιτραπεί, καταρχήν, να πω ότι ο συνάδελφός μου, κ. Vidal-Quadras, ζητά συγγώμη για την απουσία του. Δεν μπορούσε να παρευρίσκεται εδώ. Έπρεπε να βρίσκεται

αλλού για λόγους επείγουσας εργασίας, αλλά μου ζήτησε να πω – ιδιαίτερα ευγενικό εκ μέρους του – ότι αυτός κι εγώ συμφωνούμε ότι θα μιλήσω εξ' ονόματος της ομάδας μας.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα ή δύο σημεία που ανέκυψαν κατά τη συζήτηση. Το πρώτο αφορά το συνάδελφο που εξέφρασε την ανησυχία του ότι θα καταλήξουμε με συγκέντρωση της εξουσίας σε πολύ μικρό αριθμό οργανισμών. Εάν συμβεί αυτό, η Επιτροπή έχει τις εξουσίες, βάσει των κανόνων ανταγωνισμού, να το αντιμετωπίσει, ενώ υπάρχουν και προηγούμενα σε άλλα μέρη του κόσμου, συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, όπου οι αρχές αντιμετώπισαν εδραιωμένο μονοπώλιο ή δεσπόζουσα θέση στην αγορά. Αυτό είναι το έσχατο μέσο καταφυγής, σε περίπτωση που η νομοθεσία δεν λειτουργήσει.

Θα χρειαστεί να επιστρέψουμε με τέταρτη δέσμη; Πρέπει να υπενθυμίσω στον Επίτροπο ότι του συνέστησα να είναι επιφυλακτικός σε σχέση με τη διαμόρφωση της τρίτης δέσμης: ότι θα ήταν καλύτερο να περιμένουμε τα αποτελέσματα της τρίτης δέσμης μετά την εφαρμογή της. Νομίζω τώρα ότι πρέπει να αφήσουμε κάποιο χρονικό διάστημα έως ότου μεταφερθεί αυτή η δέσμη στις εθνικές νομοθεσίες: να περιμένουμε πρώτα την εφαρμογή της και τα αποτελέσματα από αυτήν, πριν αποφασίσουμε εάν χρειάζεται να προχωρήσουμε παραπέρα.

Πρέπει να πω ότι η απογοήτευσή μου για την αποτυχία μας να αντιμετωπίσουμε το διαχωρισμό της ιδιοκτησίας αντισταθμίζεται από την αισιοδοξία μου για τη δυνατότητα του Οργανισμού να χρησιμοποιήσει με φαντασία τις εξουσίες που του έχουμε δώσει για την αντιμετώπιση της κατάστασης και θα ήθελα να ευχαριστήσω τον άλλο συνάδελφό μου που ζητά περισσότερη εξουσία για τις ρυθμιστικές αρχές ενέργειας.

Οι δυνάμεις της αγοράς κινούνται ήδη προς αυτήν την κατεύθυνση. Δύο γερμανικοί οργανισμοί κοινής ωφέλειας απαλλάσσονται από τα δίκτυα μεταφοράς τους, διότι δεν συνειδητοποίησε ότι κατ' αυτόν τον τόπο κερδίζουν περισσότερα.

Τέλος, θα ήθελα να επαναλάβω τα πλεονεκτήματα του ανταγωνισμού. Σημαίνει καλύτερη αξία και υπηρεσίες για τους καταναλωτές, και σημαίνει αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων. Πρόκειται λοιπόν για καλό στόχο.

Antonio Mussa, εισηγητής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κοινή αυτή τη συζήτηση έχει δημιουργήσει ένα έντονο αίσθημα: μεγάλη ικανοποίηση για το ότι δημιουργήσαμε, με τη μορφή αυτής της τρίτης δέσμης από την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, μια δέσμη, που είναι σημαντική για τους ευρωπαίους πολίτες. Είναι φυσικό ότι δεν θα είναι η τελευταία δέσμη, διότι – όπως γνωρίζετε – υπάρχει μια τεράστια δυναμική προς τη χρήση εναλλακτικών πηγών ενέργειας, όπως οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και η πυρηνική ενέργεια. Εντούτοις, είναι σίγουρο ότι τα επόμενα 10, 15 ή 20 χρόνια θα είναι επαρκής για τη ζήτηση και τις ανάγκες ενέργειας και, φυσικά, για την προστασία των καταναλωτών, ιδίως των πλέον ευάλωτων.

Πιστεύω ότι η κυρία Morgan, εγώ και όλοι οι υπόλοιποι συμμετέχοντες βουλευτές διαδραματίσαμε σημαντικό ρόλο στην προστασία των ευάλωτων καταναλωτών, παρέχοντας σημαντικές εξουσίες στις εθνικές και τις περιφερειακές αρχές, οι οποίες μπορούν, σε καιρούς κρίσης, να προβαίνουν σε αλλαγές – δεν λέω ότι θα μπορούν να παρέχουν δωρεάν ενέργεια – αλλά θα μπορούν σίγουρα να προβαίνουν σε αλλαγές και να επιτρέπουν το συνεχή εφοδιασμό σε ενέργεια.

Το άλλο θεμελιώδες σημείο είναι το εξής: το ότι ο πληθυσμός της Ευρώπης δεν γνωρίζει όλα όσα έχουμε κάνει στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στο Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με αυτή τη δέσμη, κάτι που είναι κρίσιμης σημασίας για τους καταναλωτές ενέργειας – είδατε τι συνέβη τον περασμένο χειμώνα. Νομίζω ότι δεν υπάρχει τίποτε χειρότερο από το να μην ενημερώνεις σχετικά όσους ωφελούνται από ένα μείζον σχέδιο. Νομίζω ότι η υποχρέωση της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωκοινοβουλίου, πριν ακόμη ασχοληθούμε με την εφαρμογή αυτής της δέσμης, είναι να ενημερώσουμε τους καταναλωτές σχετικά με την ύπαρξή της, να τους ενημερώσουμε σχετικά με το τι έχει γίνει προς όφελός τους, εξ' ονόματός τους και, ακόμη μια φορά, προς όφελός τους.

Atanas Paporizov, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω, όπως και οι συνάδελφοί μου, ότι παρά το ότι δεν είναι τέλεια, η τρίτη δέσμη «Ενέργεια» αποτελεί μια πολύ καλή βάση για την ανάπτυξη της κοινής αγοράς μας, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το αέριο, καθώς και για την ενίσχυση της ασφάλειας του αερίου.

Για χώρες όπως η δική μου, που είναι μια μικρή χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η επίτευξη συμβιβασμού σχετικά με το διαχωρισμό της ιδιοκτησίας είναι πολύ σημαντική, διότι αποτελεί εγγύηση ό,τι μπορούμε ακόμη να διασφαλίζουμε την ενεργειακή ασφάλεια μας εντός του πλαισίου της συνολικής δέσμης των ενισχυμένων κανόνων, της διαφάνειας, της ρηθρας της τρίτης χώρας, και όλων των άλλων στοιχείων της δέσμης που θα μας δώσουν τη δυνατότητα να θέσουμε το ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας στο προσκήνιο.

Η δέσμη αποτελεί επίσης εγγύηση για τους καταναλωτές ότι μπορούν να διεκδικούν τα δικαιώματά τους, ενώ δημιουργεί ένα καλύτερο ανταγωνιστικό πλαίσιο για την ανάπτυξη των ενεργειακών αγορών και την αποτελεσματική λειτουργία τους. Αυτή η δέσμη εξαρτάται από την εφαρμογή, όπως μόλις είπε η συνάδελφός μου Eluned Morgan,

και δεν πιστεύω ότι η τέταρτη δέσμη είναι λύση. Η λύση είναι μάλλον η ακριβής εφαρμογή και η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τη δημιουργία της αγοράς, ιδίως μέσω της ανάπτυξης νέων πρωτοβουλιών περιφερειακής συνεργασίας, ιδιαίτερα σε χώρες που είναι περισσότερο ευάλωτες όσον αφορά τον εφοδιασμό σε ενέργεια και σε χώρες που, επί του παρόντος, είναι μέρος ενεργειακών νησίδων.

Ivo Belet, *εισηγητής*. – (NL) Σε ό,τι αφορά τη σήμανση των ενεργειακά αποδοτικών ελαστικών επισώτρων, ένα μέτρο που κατέληξε σε αυτή τη δέσμη, θα ήθελα να προσθέσω κάτι σχετικά με το κόστος. Πρόκειται για ένα μέτρο σχεδόν μηδενικού κόστους για τον κλάδο των ελαστικών και, ως εκ τούτου, και για τον καταναλωτή. Το κόστος για τον κατασκευαστή έχει εκτιμηθεί σε λιγότερο από 0,01 ευρώ ανά ελαστικό, ποσό αμελητέο, για την περίπτωση που κάποιος θα ένωθε την ανάγκη να ασκήσει κριτική. Τυχόν πρόσθετο κόστος που προκύπτει από την αγορά ενεργειακά αποδοτικών ελαστικών επισώτρων θα ανακτάται, σύμφωνα με υπολογισμούς, εντός οκτώ μηνών. Τότε είναι που εμφανίζονται τα πραγματικά οφέλη για τον οδηγό του αυτοκινήτου και το περιβάλλον.

Μετά από αυτά, θα ήθελα να τονίσω το γεγονός ότι είναι ουσιαστικής σημασίας το μέτρο αυτό να εφαρμοστεί εξίσου σε όλα τα κράτη μέλη και σε όλους τους κατασκευαστές στην ΕΕ και πέραν αυτής. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα προτιμούσαμε να έχουμε κανονισμό αντί οδηγίας.

Συμπερασματικά, καταλαβαίνουμε ότι, παρά την ύπαρξη διαφορετικών απόψεων μεταξύ ορισμένων ομάδων στο Σώμα επί σειρά θεμάτων, ελπίζουμε ότι αυτό το μέτρο θα τύχει της στήριξης της μεγάλης πλειοψηφίας αύριο. Όταν το μέτρο τεθεί πλήρως σε εφαρμογή, θα έχουμε τη δυνατότητα να εξοικονομούμε όγκο εκπομπών CO₂ ίσο με την απομάκρυνση ενός εκατομμυρίου επιβατικών αυτοκινήτων από τους δρόμους. Ως εκ τούτου, είναι αυτονόητο ότι πρέπει να εφαρμόσουμε αυτό το μέτρο το συντομότερο δυνατό.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου προς τους σκιάδες εισηγητές, την κυρία Chambbris από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τον κ. Sousa de Jesus από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών για την εξαιρετική σχέση εργασίας μας.

Silvia-Adriana Țicău, *εισηγήτρια*. – (RO) Κυρίες και κύριοι, η πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων είναι ένα από τα σημαντικότερα μέτρα που έχει εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τόσο από την άποψη της βελτίωσης του βιοτικού επιπέδου των ευρωπαίων πολιτών, όσο και από την άποψη της προώθησης της ανάκαμψης της ευρωπαϊκής οικονομίας. Οι ευρωπαίοι πολίτες αναμένουν την ανάληψη δράσης και την εξεύρεση συγκεκριμένων λύσεων στα προβλήματα και στις πολύ συγκεκριμένες ανάγκες που αντιμετωπίζουν.

Προσωπικά πιστεύω ότι είναι απαραίτητη μια αύξηση έως και 15% στο ποσοστό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα κράτη μέλη για να χρηματοδοτήσουν την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων κατοικιών. Αυτό θα παρείχε στα κράτη μέλη μεγαλύτερη ευελιξία και την ευκαιρία να χρησιμοποιήσουν την ενδιάμεση εξέταση τον επόμενο χρόνο σχετικά με τον τρόπο χρήσης των Διαρθρωτικών Ταμείων ούτως ώστε να μπορούν να επαναπροσδιορίσουν αντιστοίχα τα επιχειρησιακά προγράμματα, με στόχο να επιτύχουν καλύτερη απορρόφηση των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Θα ήθελα να τονίσω ότι αυτή η οδηγία έχει πολύ μεγάλη δυναμική όσον αφορά τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας: θα μπορούσαν να δημιουργηθούν 500.000 θέσεις εργασίας κατά προσέγγιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με σημαντικότερες επιπτώσεις στην περιφερειακή ή την εθνική αγορά εργασίας.

Επιτροπε, ελπίζω ότι θα συνεχίσετε να τη στηρίζετε, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής ελάχιστου ποσοστού από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, τουλάχιστον στο μέλλον. Θα ήθελα να ευχαριστήσω ακόμη μια φορά τους σκιάδες εισηγητές και το προσωπικό της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, καθώς και τους συναδέλφους εισηγητές που μας στήριξαν και με τους οποίους είχα τη χαρά μιας εξαιρετικής συνεργασίας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη, 22 Απριλίου 2009.

Η ψηφοφορία σχετικά με την έκθεση της κας Țicău θα λάβει χώρα την Πέμπτη, 23 Απριλίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Adam Gierek (PSE), *γραπτώς*. – (PL) Όχι πολύ παλιά, η μετακόμιση σε σπίτι προκατασκευασμένου μπετόν θεωρούνταν από πολλά εκατομμύρια ανθρώπων ως άνοδο στην κοινωνική κλίμακα και βελτίωση του βιοτικού επιπέδου. Η φθηνή ενέργεια σημαίνει ότι κανείς δεν ανησυχούσε για το κόστος της θέρμανσης.

Σήμερα σχεδόν 100 εκατομμύρια άνθρωποι ζουν σε προκατασκευασμένα κτίρια. Θα ήθελα να ζητήσω από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παράσχει εκτεταμένες ενισχύσεις από τα ταμεία της ΕΕ για τον εκσυγχρονισμό αυτών των

κτιρίων, καθώς και ολόκληρων οικισμών εργατικών κατοικιών, ιδίως στην κεντρική και ανατολική Ευρώπη. Γι' αυτό το σκοπό θα πρέπει να βρεθούν χρήματα ως μέρος της ενδιάμεσης εξέτασης του δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013. Το υφιστάμενο όριο του 3% για τις δαπάνες στέγασης της επιχορήγησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης είναι σαφώς πολύ χαμηλό.

Ο μεγάλος κλίμακας εκσυγχρονισμός και η ανάπλαση των προκατασκευασμένων κτιρίων και οικισμών εργατικών κατοικιών στην ΕΕ θα μειώσει τις δαπάνες για θέρμανση, θα βελτιώσει το βιοτικό επίπεδο, θα δημιουργήσει δεκάδες χιλιάδες θέσεις εργασίας και θα περιορίσει την κατανάλωση ενέργειας. Αυτό θα έχει ως άμεσο αποτέλεσμα μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου που θα μας φέρει πιο κοντά στην επίτευξη ενός από τους στόχους 3x20.

Η στήριξη του εκσυγχρονισμού των υφιστάμενων προκατασκευασμένων κτιρίων θα πρέπει να αποτελέσει ένα από τα καθήκοντα του Ευρωκοινοβουλίου κατά τη νέα περίοδο. Η ζήτηση για αυτού του είδους την υπηρεσία μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στο ξεπέρασμα της τρέχουσας οικονομικής χρήσης και της ανεργίας, καθώς και στην καταπολέμηση της φτώχειας.

Louis Grech (PSE), γραπτώς. – Το κόστος της ενέργειας αυξάνεται με ανησυχητικό ρυθμό, συμβάλλοντας στη σημαντική αύξηση της φτώχειας που σχετίζεται με την ενέργεια σε ολόκληρη την ΕΕ. Εντούτοις, η τιμή της ενέργειας στην αγορά είναι μόνο η μια πλευρά του προβλήματος. Υπάρχει και ένα σημαντικό, πρόσθετο οικονομικό βάρος για τους καταναλωτές, λόγω των ανεπαρειών και των στρεβλώσεων της αγοράς ενέργειας. Για παράδειγμα, στη Μάλτα οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις βίωσαν μια εξωφρενική αύξηση των λογαριασμών τους που αφορούσαν την ενέργεια όταν η τιμή του πετρελαίου βρισκόταν στα υψηλά επίπεδα της, χωρίς, ωστόσο, αντίστοιχη μείωση όταν η τιμή του πετρελαίου σημείωσε πτώση μεγαλύτερη από το μισό. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι μια πολιτική στο επίπεδο της ΕΕ για την προστασία των καταναλωτών και των ΜΜΕ από τις κακές πρακτικές στον τομέα των τιμών που εφαρμόζουν οι δημόσιες επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας. Μία λύση μπορεί να είναι μια εθνική ανεξάρτητη ρυθμιστική αρχή που θα διαμόρφωνε τους κατάλληλους ελέγχους και τις ισορροπίες κατά οποιασδήποτε καταχρηστικής ή αδιαφανούς συμπεριφοράς από ιδιώτες εμπορευόμενους και/ή κρατικούς φορείς όσον αφορά τυχόν αυξήσεις των τιμών σε αγαθά κοινής ωφέλειας όπως το αέριο, η ηλεκτρική ενέργεια, το νερό, τα τέλη αεροδρομίων και άλλα.

Αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί μέσω της βελτίωσης της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας και των οδηγιών που αφορούν την προστασία του καταναλωτή προκειμένου να διασφαλιστούν ιδιαίτερα:

- Καλύτερα πρότυπα διαφάνειας και ορθολογικής διαχείρισης των αυξήσεων των τιμών καθώς και καλύτερη πρόσβαση και πληροφόρηση όσον αφορά τα δικαιώματα των καταναλωτών.

- Η μείωση του κόστους και της γραφειοκρατίας για τον καταναλωτή ο οποίος έχει μια πραγματική υπόθεση προς υπεράσπιση και επιθυμεί να βρει το δίκιο του.

András Gyürk (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Κατά την άποψή μας, είναι εξαιρετικά σημαντικό ότι το Ευρωκοινοβούλιο μπορεί ήδη να βελτιώσει την τρίτη δέσμη «Ενέργεια» στη δεύτερη ανάγνωση. Ο νέος κανονισμός μπορεί να ενισχύει τον ανταγωνισμό στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου. Εντούτοις, δεν μπορούμε να προχωρήσουμε στην έγκριση της πρότασης χωρίς να αναφέρουμε ότι ο τελικός κανονισμός έχει υποστεί σημαντικές απώλειες όσον αφορά τις φιλοδοξίες του, σε σύγκριση με την αρχική πρόταση της Επιτροπής.

Στη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τη δέσμη, το θέμα του διαχωρισμού της παραγωγής από τις εργασίες που σχετίζονται με τα δίκτυα δημιούργησε τις πλέον θερμές συζητήσεις. Η τελική έκβαση αυτής της συζήτησης θα έχει θεμελιώδη αντίκτυπο στη δομή της ενεργειακής αγοράς της ΕΕ. Κατά την άποψή μου, ο συμβιβασμός επί του οποίου συμφώνησαν τα κράτη μέλη δεν θα έχει ως αποτέλεσμα τη διαφανή ρύθμιση αυτού του τομέα, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εφαρμόζουν τρία διαφορετικά μοντέλα διαχωρισμού. Αυτό θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την ύπαρξη μεγάλων διαφορών που θα διασπούν την ενεργειακή αγορά της ΕΕ.

Ταυτόχρονα, χαιρετίζω το γεγονός ότι ο συμβιβασμός του Συμβουλίου αντικατοπτρίζει τις πολυάριθμες προτάσεις του Ευρωκοινοβουλίου για την προστασία του καταναλωτή. Μέτρα όπως η δυνατότητα αλλαγής προμηθευτή εντός τριών εβδομάδων, τα αναλυτικότερα στοιχεία χρέωσης και η απλοποίηση των διαδικασιών αποζημίωσης που θα καταστήσουν το οφέλιμο από την απορύθμιση της αγοράς απτά σε μεγάλο αριθμό πολιτών. Μια άλλη σημαντική εξέλιξη είναι ότι ο νέος κανονισμός θα δυσκολέψει τις τρίτες χώρες που προσπαθούν να αγοράσουν ενέργεια. Χάρη επίσης σε αυτό το γεγονός, η εκκρεμής έγκριση της δέσμης μέτρων για την ενέργεια θα σηματοδοτήσει ένα σημαντικό βήμα στην πορεία προς τη δημιουργία μιας κοινής ενεργειακής πολιτικής της ΕΕ.

Zita Pleštinšá (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Το κόστος και η αξιοπιστία του εφοδιασμού ενέργειας είναι βασικοί παράγοντες όχι μόνο για την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ αλλά ιδίως για την ευημερία των πολιτών της. Γι' αυτό το λόγο το Ευρωκοινοβούλιο έχει θέσει τον καταναλωτή στο επίκεντρο της τρίτης δέσμης για την ενέργεια. Προκειμένου

να ωφεληθούν οι καταναλωτές από αυτή τη σημαντική νομοθεσία, το Ευρωκοινοβούλιο αναθεώρησε και βελτίωσε την οδηγία για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, η οποία αντιστοιχεί σε περίπου 40% της κατανάλωσης ενέργειας της ΕΕ.

Οι μελετητές και οι επιθεωρητές κτιρίων θα λάβουν τη δέουσα καθοδήγηση από την εν λόγω οδηγία. Αποδίδω μεγάλη σημασία στη μέθοδο υπολογισμού του βέλτιστου κόστους και στον προσδιορισμό των ελάχιστων απαιτήσεων οικονομικής αποδοτικότητας για τα δομικά στοιχεία της θερμοικής μόνωσης και των υπηρεσιών ενός κτιρίου, καθώς και στην εφαρμογή των εν λόγω υπολογισμών στα νέα και στα είδη υπάρχοντα κτίρια. Οι στόχοι για κτίρια με μηδενική καθαρή κατανάλωση ενέργειας, αποτελούν σημαντικό μέρος αυτής της αναθεωρημένης οδηγίας.

Χαιρετίζω τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ταμείου για την ενεργειακή απόδοση και την ανανεώσιμη ενέργεια με σκοπό τη στήριξη της εφαρμογής αυτής της οδηγίας. Μέχρι τώρα, έχει επιτραπεί περιορισμένη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων μόνο για τα 12 νέα κράτη μέλη της ΕΕ. Η δυνατότητα αυτή επεκτείνεται τώρα σε όλα τα κράτη μέλη. Ταυτόχρονα, το μέγιστο ποσοστό των πόρων του ΕΤΠΑ για αυτά τα σχέδια αυξάνεται από 3% σε 15%.

Προκειμένου να διασφαλίσουμε την επιτυχή εφαρμογή της οδηγίας είναι απαραίτητο τα κράτη μέλη να διαβουλευονται με τους εκπροσώπους των τοπικών και περιφερειακών αρχών επί όλων των πτυχών της οδηγίας καθώς και με ομάδες προστασίας καταναλωτών.

Katrin Saks (PSE), γραπτώς. – (ET) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εισηγητές που εργάστηκαν επί των σχεδίων της δέσμης για την ενέργεια, ιδίως την κα Morgan, η οποία έκανε σπουδαία δουλειά τον τομέα της προστασίας των καταναλωτών. Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής για το ότι η νέα δέσμη αποδίδει σημασία και στο ζήτημα της ενεργειακής πείνας. Τα κράτη μέλη που δεν έχουν πράξει το ίδιο, συμπεριλαμβανομένης της πατρίδας μου, της Εσθονίας, θα πρέπει να καταρτίσουν ένα εθνικό σχέδιο δράσης για την καταπολέμηση της ενεργειακής πείνας, προκειμένου να μειωθεί ο αριθμός των ανθρώπων που πλήττονται από αυτήν. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό στις παρούσες οικονομικές συνθήκες. Η ανάγκη αντιμετώπισης αυτού του ζητήματος στην Εσθονία είναι μεγάλη, διότι η χρεώσεις θέρμανσης έχουν αυξηθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια. Η άμεση στήριξη των λιγότερο εύπορων καταναλωτών, όπως συμβαίνει στο Ηνωμένο Βασίλειο, είναι ένα σημαντικό μέτρο, παρά το ότι θα μπορούσε να βελτιωθεί και η ενεργειακή απόδοση των κτιρίων, κάτι που θα ήταν ιδιαίτερα αποτελεσματικό στην Εσθονία.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Η Ευρώπη αντιμετωπίζει πολλές προκλήσεις που σχετίζονται με την βραχυπρόθεσμη, τη μεσοπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη προσφορά και ζήτηση ενέργειας.

Εμείς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, έχουμε θέσει ένα πολύ φιλόδοξο στόχο. Θα μειώσουμε, έως το 2020, τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου κατά 20% και την κατανάλωση ενέργειας κατά 20%.

Από αυτή την άποψη, πιστεύω ότι πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στο ζήτημα της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων, δεδομένου ότι αντιστοιχούν στο 40% της συνολικής μας κατανάλωσης ενέργειας.

Θα ήθελα, στο πλαίσιο των παραπάνω, να εκφράσω τη στήριξη μου προς τον εισηγητή. Πιστεύω ότι θα πρέπει να διοργανώσουμε μια εκστρατεία ενημέρωσης με στόχο την ευαισθητοποίηση των πολιτών σχετικά με τη δυνατότητα εξοικονόμησης χρημάτων μέσω της μόνωσης των κτιρίων, ενώ θα πρέπει να καλέσουμε και τις κυβερνήσεις όλων των χωρών της Κοινότητας να διαθέσουν επιδοτήσεις για αυτή την πρωτοβουλία. Θα πρέπει να συντάξουμε ένα κατάλογο ενιαίων ελάχιστων προτύπων μόνωσης κτιρίων για το σύνολο της ΕΕ.

Στηρίζω επίσης την ιδέα επέκτασης της χρήσης των Διαρθρωτικών Ταμείων, ώστε να συμπεριλαμβάνονται εργασίες που σχετίζονται με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων σε όλες τις χώρες της Κοινότητας, καθώς και την αύξηση του ποσοστού που μπορεί να χορηγηθεί από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για σχέδια σε αυτόν τον τομέα από 3% σε 15%.

18. Τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 717/2007 (κινητές επικοινωνίες) και της οδηγίας 2002/21/ΕΚ (ηλεκτρονικές επικοινωνίες) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκδοση (A6-0138/2009) της κας Vălean, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την πρόταση για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 717/2007 για την περιαγωγή σε δημόσια δίκτυα κινητής τηλεφωνίας εντός της Κοινότητας και της οδηγίας 2002/21/ΕΚ σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2008)0580 – C6-0333/2008 – 2008/0187(COD)).

Adina-Ioana Vălean, *εισηγήτρια*. – (RO) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Reding, κυρίες και κύριοι, σπάνια ένας φιλελεύθερος πολιτικός προωθεί την παρέμβαση στις αγορές μέσω της ρύθμισης των τιμών, ακόμη και αν πρόκειται μόνο για τον καθορισμό ενός μέγιστου ορίου. Εντούτοις, στην περίπτωση των τελών περιαγωγής των κινητών τηλεφώνων, αυτή η ενέργεια είναι απαραίτητη, και μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο συλλογικά, σε επίπεδο ΕΕ. Είναι απαραίτητη, διότι τα υπερβολικά υψηλά τέλη δημιουργούν εμπόδια για την ελεύθερη κυκλοφορία και επικοινωνία μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών. Η κατάργηση αυτών των εμποδίων είναι ένας από τους θεμελιώδεις στόχους της ΕΕ και ένας από τους προσωπικούς μου στόχους ως ευρωβουλευτού. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ανέλαβα την ευθύνη της εισήγησης για τον εν λόγω κανονισμό, καθώς και για την έκθεση του Ευρωκοινοβουλίου που εγκρίθηκε στις αρχές του μήνα αναφορικά με τους διοικητικούς και νομικούς φραγμούς που εγείρουν τα κράτη μέλη και οι οποίοι παρεμποδίζουν την ελεύθερη μετακίνηση των ευρωπαίων πολιτών.

Ο εν λόγω κανονισμός είναι απαραίτητος, για παράδειγμα, για τους μικρούς επιχειρηματίες που βρίσκονται σε επιχειρηματικό ταξίδι και οι οποίοι πρέπει να μιλήσουν με τους συναδέλφους τους στην πατρίδα τους για να επιλύσουν ένα πρόβλημα. Είναι σημαντικός για τους δημοσιογράφους που στέλνουν μια ειδησεογραφική αναφορά μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου απευθείας από τον τόπο του γεγονότος. Είναι επίσης σημαντικός για τους νέους ανθρώπους που στέλνουν μηνύματα κειμένου στους φίλους και τις φίλες τους. Τέλος, είναι σημαντικό για τους εργαζόμενους που δουλεύουν στο εξωτερικό και θέλουν να ακούσουν τη φωνή των παιδιών τους στο τηλέφωνο. Όλοι αυτοί οι ευρωπαίοι πολίτες πλήρωναν και συνεχίζουν να πληρώνουν συχνά τρεις ή τέσσερις φορές περισσότερο για να χρησιμοποιήσουν ένα κινητό τηλέφωνο, απλώς και μόνο διότι βρίσκονται μερικά μίλια μακριά από τη χώρα τους, ακόμη και αν βρίσκονται εντός των συνόρων της Κοινότητας.

Χάρη στον κανονισμό που πρόκειται να εκδώσουμε αύριο, οι υπερβολικές τιμές θα εξαλειφθούν. Τα μέγιστα όρια που καθορίζονται βάσει του κανονισμού συνεχίζουν να επιτρέπουν στους παρόχους να επιτυγχάνουν σημαντικό περιθώριο κέρδους και να ανταγωνίζονται παρέχοντας, ταυτόχρονα, χαμηλότερες τιμές. Είμαστε αντιμέτωποι με ένα περίπλοκο πρόβλημα που συνδέεται με τον κατακερματισμό και τη λειτουργία της αγοράς κινητής τηλεφωνίας στην Ευρώπη.

Όταν οι καταναλωτές επιλέγουν πάροχο κινητής τηλεφωνίας, αυτό που εξετάζουν είναι, πρώτα απ' όλα, οι εθνικές χρεώσεις ή η τιμή που προσφέρεται για ένα νέο μοντέλο κινητού τηλεφώνου, αλλά δεν εξετάζουν τόσο αναλυτικά τα τέλη περιαγωγής. Όταν διασχίζουν τα σύνορα προς ένα άλλο κράτος μέλος της ΕΕ, υπόκεινται σε αυτά τα τέλη περιαγωγής, ακόμη και όταν απλώς λαμβάνουν εισερχόμενες κλήσεις. Η μόνη επιλογή που έχουν οι καταναλωτές είναι να μην επικοινωνούν μέσω κινητού τηλεφώνου. Ο ανταγωνισμός μεταξύ των παροχών δεν λειτουργεί απ' αυτή την άποψη. Ο πραγματικός πάροχος από την χώρα προέλευσης πρέπει να πληρώσει τον πάροχο από το δίκτυο το οποίο επισκέπτεται ο χρήστης για τη μεταφορά του σήματος.

Ορισμένες χώρες, όπως οι τουριστικοί προορισμοί, δέχονται μεγάλο αριθμό επισκεπτών σε μικρό χρονικό διάστημα, ενώ άλλες χώρες έχουν μεγάλο αριθμό πολιτών τους που ταξιδεύουν στο εξωτερικό. Αυτό σημαίνει ότι υφίσταται ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, γεγονός που είναι και η αιτία για την ύπαρξη υψηλών ακαθάριστων τελών ακόμη και μεταξύ παρόχων. Επιπλέον, σε ορισμένες χώρες το κόστος εγκατάστασης και λειτουργίας δικτύων κινητής τηλεφωνίας είναι υψηλότερο. Επίσης, φάνηκε ότι οι μικρότεροι πάροχοι ή οι νέοι πάροχοι που εισήλθαν στην αγορά υφίστανται διακρίσεις όσον αφορά τις τιμές από μεγάλους πανευρωπαϊκούς παρόχους. Στο τέλος, αυτός που επιβαρύνεται είναι πάντα ο καταναλωτής.

Ο κανονισμός που πρόκειται να εκδώσουμε αύριο είναι μια βραχυπρόθεσμη λύση. Δεν μπορούμε να ρυθμίσουμε τις τιμές επ' αόριστον, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο επηρεάζει την καινοτομία και ενδέχεται να επηρεάσει και την ανταγωνιστικότητα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον ο κανονισμός ορίζει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να αναλύει διαφορετικά μέσα ρύθμισης της αγοράς. Ορισμένα από αυτά τα μέσα προτείνονται και από τον κανονισμό. Σε δύο ή τρία χρόνια θα μπορούμε να συζητήσουμε επί περισσότερων επιλογών, όταν θα έχουμε περισσότερες πληροφορίες. Ελπίζω ότι τότε θα έχουμε τη δυνατότητα να εφαρμόσουμε ένα νομοθετικό πλαίσιο με σκοπό να αποκτήσουμε ανταγωνιστικά τέλη περιαγωγής μακροπρόθεσμα.

Πέραν από αυτή την πτυχή του θέματος, το Σώμα έχει βελτιώσει τον κανονισμό, κατά τη γνώμη μου, από πολλές απόψεις. Έχουμε μείωση τα μέγιστα ακαθάριστα τέλη περιαγωγής για τη μεταφορά δεδομένων στα 50 λεπτά/megabyte για να ενθαρρύνουμε τη χρήση αυτής της υπηρεσίας και τον ορθό ανταγωνισμό στον τομέα. Καταστήσαμε περισσότερο διαφανείς τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την παροχή συμβουλών προς τους καταναλωτές για την πρόσβαση στο Διαδίκτυο μέσω περιαγωγής κινητού τηλεφώνου. Καταστήσαμε επίσης τις διατάξεις που προορίζονται να περιορίσουν τους μηνιαίους λογαριασμούς για μεταφορά δεδομένων μέσω περιαγωγής στα 50 ευρώ, πιο ευέλικτες για οποιονδήποτε επιθυμεί να χρησιμοποιήσει αυτή τη λειτουργία. Τα μηνύματα κειμένου που χρεώνονται βάσει τελους περιαγωγής, και τα οποία αποστέλλονται μόλις ο καταναλωτής εισέλθει σε ξένο δίκτυο, θα περιλαμβάνουν επίσης αναφορά στον μοναδικό αριθμό έκτακτης ανάγκης 112. Μειώσαμε τα μέγιστα τέλη για τις εισερχόμενες και εξερχόμενες κλήσεις, διατηρώντας ένα περιθώριο κέρδους για τους παρόχους.

Απαγορεύσαμε επίσης τους παρόχους που συνεχίζουν την πρακτική της χρέωσης των πελατών στο εξωτερικό όταν κάποιος τους αφηνει απλώς ένα φωνητικό μήνυμα.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω ευχαριστώντας, για όλες τους τις προσπάθειες στη διάρκεια ενός τόσο σύντομου χρονικού διαστήματος τους συναδέλφους μου από τις άλλες πολιτικές ομάδες, την Επίτροπο Reding και το προσωπικό της, την Πρεσβευτή Reinišonά και τους εκπροσώπους της Τσεχικής και της Γαλλικής Προεδρίας, το Συμβούλιο, χωρίς να ξεχνώ το δικό μας προσωπικό στο Ευρωκοινοβούλιο, που συνεργάστηκαν όλοι μαζί ούτως ώστε εκατομμύρια πολιτών να μπορούν να απολαύσουν προσιτά τέλη περιαγωγής αυτό το καλοκαίρι.

Viviane Reding, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, δεν θα μπορούσα να συμφωνήσω περισσότερο με την εισιγήτρια, την οποία θα ήθελα να συγχαρώ για την ταχεία και αποτελεσματική εργασία.

Εντοπίζουμε εδώ ένα εμπόδιο στην ελευθερία της κυκλοφορίας διότι, αν τιμωρείς τους πολίτες μέσω του τηλεφωνικού τους λογαριασμού όταν διασχίζουν τα σύνορα, αυτή δεν είναι, πραγματικά, η εσωτερική αγορά για την οποία αγωνιζόμαστε και που επιθυμούμε να οικοδομήσουμε. Συνεπώς, για να παρέχουμε αυτήν την ελευθερία κυκλοφορίας στους πολίτες μας, πρέπει να απαλλαγτούμε από αυτά τα εμπόδια. Τα εμπόδια αυτά αφορούν πολλούς ανθρώπους. Υπάρχουν περίπου 150 εκατομμύρια πολίτες στην ΕΕ που χρησιμοποιούν το κινητό τους τηλέφωνο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για περιαγωγή ενώ βρίσκονται στο εξωτερικό, και πρέπει να καταβάλλουν το αντίτιμο. Είναι οι σπουδαστές, οι ταξιδιώτες και όσοι κάνουν διακοπές, αλλά είναι επίσης οι διασυννοριακοί εργαζόμενοι, οι δημοσιογράφοι και οι επιχειρηματίες που πλήττονται από τις υπερβολικά υψηλές χρεώσεις των επικοινωνιών.

Γι' αυτό το λόγο ευχαριστώ το Ευρωκοινοβούλιο που ανταποκρίθηκε τόσο γρήγορα στην πρόταση της Επιτροπής. Νομίζω ότι καταφέραμε να θέσουμε σε εφαρμογή μια πρόταση στο συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα που έχει επιτευχθεί ποτέ στην Ευρωπαϊκή Ένωση – επτά μόνο μήνες από την κατάθεση της πρότασης έως την εφαρμογή της. Πρόκειται για μια πρόταση που είναι η πρώτη στο είδος της, και μάλιστα υπέρ των συμφερόντων των ευρωπαίων καταναλωτών.

Θα ήθελα να πω κάποια πράγματα σχετικά με το τι έχει επιτύχει η πρώτη δέσμη μέτρων για την περιαγωγή. Όσον αφορά την περιαγωγή φωνής, έχει επιτευχθεί μείωση της τιμής κατά 60% για τον πολίτη και αύξηση της κίνησης κατά 30% για τον κλάδο. Στον συγκεκριμένο κλάδο έχει επίσης σημειωθεί – και αυτό είναι ενδιαφέρον – σταθερή αύξηση της διείσδυσης όσον αφορά τη χρήση κινητών τηλεφώνων από τους πολίτες. Στην Ευρώπη έχουμε τώρα μέσο όρο διείσδυσης 119%. Πρόκειται για απόλυτο παγκόσμιο ρεκόρ και, με τις τιμές της περιαγωγής να μειώνονται, αυτό σημαίνει ελευθερία για τους πολίτες που χρησιμοποιούν το κινητό τους τηλέφωνο. Αποφέρει επίσης ικανοποιητικά έσοδα στον κλάδο, διότι η κίνηση αυξάνεται συνεχώς. Ταυτόχρονα, οι τιμές σε εθνικό επίπεδο μειώνονται. Από τότε που η Επιτροπή Barrosο πήρε τα πράγματα στα χέρια της, οι εγχώριες τιμές των κινητών επικοινωνιών έχουν μειωθεί κατά περίπου 35%. Αυτό είναι μια απάντηση σε όσους λένε ότι, εάν μειώσουμε το κόστος της περιαγωγής, οι τιμές σε εθνικό επίπεδο θα αυξηθούν. Αυτό δεν συμβαίνει. Τα στατιστικά στοιχεία δείχνουν το αντίθετο.

Τώρα προχωρούμε ένα βήμα παραπέρα: πρώτον, φυσικά, όσον αφορά την περιαγωγή φωνής. Πιστεύω ότι είναι πολύ καλό το ότι συνεχίζουμε να μειώνουμε τα ανώτατα όρια, ώστε ο ανταγωνισμός των προσφορών να μπορεί να πραγματοποιείται κάτω από τα ανώτατα όρια. Είναι σημαντικό να προσθέσουμε σε αυτό και την περιαγωγή SMS, διότι κάθε χρόνο στην ΕΕ αποστέλλονται 2,5 εκατομμύρια μηνύματα. Το ύψος των εσόδων από αυτά για τον κλάδο είναι περίπου 800 εκατομμύρια ευρώ. Τώρα, ποιος στέλνει τα SMS; Κυρίως οι νέοι μας: το 77% των νέων έως 24 ετών χρησιμοποιούν τα μηνύματα κειμένου όταν βρίσκονται στο εξωτερικό, διότι είναι ευκολότερο και φθηνότερο για αυτούς. Ως εκ τούτου μπορούμε να πούμε ότι τιμωρούνται όταν υποχρεώνονται να πληρώνουν εξαιρετικά υψηλές τιμές όσον αφορά το κόστος του παρόχου κατά την περιαγωγή. Ωραία: μειώνουμε αυτές τις τιμές ώστε η αποστολή μηνυμάτων κειμένου να γίνει ένα σύνηθες πράγμα, εάν κανείς βρίσκεται στο σπίτι ή εάν ταξιδεύει σε γειτονική χώρα. Έτσι, οι καταναλωτές θα ωφεληθούν σημαντικά από αυτό. Η μείωση – που θα ψηφισθεί από το σώμα αύριο – αντιστοιχεί σε ποσοστό 60% για τα μηνύματα κειμένου. Όσον αφορά την χρέωση ανά δευτερόλεπτο για κλήσεις περιαγωγής: είναι απλό, μη υποχρεώνετε τους ανθρώπους να πληρώνουν για κάτι που δεν έχουν χρησιμοποιήσει, υποχρεώστε τους να πληρώσουν για κάτι που έχουν πραγματικά χρησιμοποιήσει. Θα μειώσουμε επίσης την υφιστάμενη κρυφή χρέωση του 24%, ούτως ώστε να πληρώνετε μόνο για ότι έχετε πραγματικά καταναλώσει. Αυτά αφορούν και την περιαγωγή δεδομένων, όπου πιστεύουμε ότι θα συμβεί το ίδιο στο μέλλον.

Ωστόσο, παρά το ότι θέλουμε να έχουμε μελλοντικές εξελίξεις ώστε να μπορείτε να μεταφορτώνετε, όπου βρίσκεστε, μια ταινία, ένα άρθρο εφημερίδας ή μια φωτογραφία για να τη στείλετε στους φίλους σας, σήμερα έχουμε εξωφρενικούς λογαριασμούς. Έχω λάβει αντίγραφο λογαριασμών όπου κάποιοι άνθρωποι βρέθηκαν σε άλλη χώρα για τρεις ή τέσσερις μέρες και πρέπει να πληρώσουν αρκετές χιλιάδες ευρώ απλώς και μόνο διότι μεταφόρτωσαν την αγαπημένη τηλεοπτική εκπομπή τους ή άρθρα εφημερίδων, τα οποία έχουν συνηθίσει να παρακολουθούν. Αυτό θα λάβει τέλος πλέον, και για το λόγο ότι ο νέος κανονισμός θα περιλαμβάνει ένα όριο διακοπής το οποίο, την

1η Ιουλίου 2010, θα καταστεί προεπιλεγμένο όριο που θα εφαρμόζεται αυτόματα για την προστασία των καταναλωτών μας.

Συνεπώς, είναι μια μεγάλη μέρα για την Ευρώπη και για τους ευρωπαίους καταναλωτές. Τις ευχαριστίες μου προς το σώμα που ενήργησε με μεγάλη ταχύτητα. Πιστεύω ότι οι άνθρωποι, εκτός του Ευρωκοινοβουλίου θα κατανοήσουν ότι αυτό το Σώμα εργάζεται υπέρ του πολίτη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIWIEC

Αντιπρόεδρος

Syed Kamall, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. – Κύριε Πρόεδρε, ας μου επιτραπεί να ξεκινήσω ευχαριστώντας, καταρχήν, τους σκιώδεις εισηγητές όλων των ομάδων, το προσωπικό και τους συμβούλους της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. Πιστεύω ότι στην Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς μπορούμε όλοι να είμαστε υπερήφανοι για το ότι επιτύχαμε συναίνεση σχετικά με τη βελτίωση της διαφάνειας και τους τρόπους για την οριστική εξάλειψη του προβλήματος των φουσκωμένων λογαριασμών. Οι φουσκωμένοι λογαριασμοί είχαν αρνητικό αντίκτυπο στη φήμη των παρόχων, αλλά, το κυριότερο, είχαν αρνητικές συνέπειες για τους καταναλωτές.

Εντούτοις, όταν πρόκειται για την επιβολή ανωτάτων ορίων στις τιμές, συνεχίζω να διατηρώ κάποιες επιφυλάξεις. Θα πρέπει να αναρωτηθούμε ποιοι καταναλωτές θα ωφεληθούν από την σοβιετικού τύπου οικονομική πολιτική των ανώτατων ορίων στις τιμές. Δεδομένου του γεγονότος ότι μόνο ένα μέγιστο ποσοστό 35% των καταναλωτών χρησιμοποιούν, στην πραγματικότητα, την περιαγωγή και ότι οι αριθμοί για όσους χρησιμοποιούν τακτικά την περιαγωγή είναι πολύ χαμηλότεροι και, όπως παραδέχτηκε η ίδια η Επίτροπος, δεδομένου ότι αυτή η νομοθεσία θα ωφελήσει κυρίως μια μικρή ομάδα προνομιούχων καταναλωτών, όπως οι υπάλληλοι της Επιτροπής, οι ευρωβουλευτές, οι εκπρόσωποι συμφερόντων και οι επιχειρηματίες, ας ελπίσουμε ότι δεν ληστεύουμε τους φτωχούς προκειμένου να έχουμε φθηνότερες κλήσεις για τους πλούσιους.

Μανώλης Μαυρομάτης, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας. – Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, αγαπητοί συνάδελφοι, κατ' αρχάς θα ήθελα να συγχαρώ τόσο την εισηγήτρια κ. Vălean, όσο και τον εισηγητή του πρώτου κανονισμού για την περιαγωγή, κ. Rübzig, για την εξαιρετική συνεργασία που είχαμε στην Επιτροπή Πολιτισμού, όπου ήμουν και γνωμοδότης, πάνω σ' ένα θέμα που ενδιαφέρει βεβαίως, 150 εκατομμύρια καταναλωτές, αλλά και τη βιομηχανία τηλεπικοινωνιών.

Μετά την επιτυχή εφαρμογή του πρώτου κανονισμού πριν από δύο χρόνια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλείται να υιοθετήσει την αναθεώρησή του που θα καλύπτει τις τιμές των γραπτών μηνυμάτων και των δεδομένων.

Προσωπικά, θα ήθελα να σταθώ στα οφέλη του νέου κανονισμού, ιδίως για όσους ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους. Οι επαγγελματίες των μέσων ενημέρωσης για παράδειγμα, χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τη λειτουργία 'τηλεφόρτωσης' αρχείων που λαμβάνουν στο κινητό τους τηλέφωνο.

Η αναθεώρηση του κανονισμού αποτελεί δικλείδα ασφαλείας κατά των υπερβολικών και ανεξέλεγκτων χρεώσεων που έως τώρα υπέβαλαν οι εταιρείες κινητής τηλεφωνίας, όπως είπε και η κυρία Επίτροπος. Για το λόγο αυτό θεωρώ, ότι η υπερψήφιση της έκθεσης θα αποτελέσει ακόμη μια νίκη του Κοινοβουλίου υπέρ της προστασίας των καταναλωτών και θα είναι ένα ακόμη μεγάλο βήμα που θα δώσει νέα πνοή στην εσωτερική αγορά.

Τέλος, λόγω συναίνεσης μεταξύ των θεσμών, ελπίζω και εύχομαι, κυρία Επίτροπε, ο κανονισμός να τεθεί σε ισχύ από το καλοκαίρι, έτσι ώστε οι ταξιδιώτες να προστατευθούν από τις ενδεχόμενες αδιαφανείς υποχρεώσεις και υπερχρεώσεις των εταιρειών.

Paul Rübzig, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Θα ήθελα να συγχαρώ, ιδιαίτερα, την εισηγήτρια, κυρία Vălean, αλλά και την Επίτροπο Reding, η οποία επέδειξε σπουδαία προσήλωση στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τον κανονισμό Περιαγωγή II. Πιστεύω ότι αυτές οι διαπραγματεύσεις και, φυσικά, και ο στόχος της εξίσωσης των εθνικών τιμών και των τιμών που πληρώνουμε στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, αποτελούν ένα σημαντικό βήμα προόδου.

Είναι επίσης καλό το ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι πλέον επίσης υπεύθυνες για την περιαγωγή και, ως εκ τούτου, θα αναλάβουν τον έλεγχο και θα διαδραματίσουν ρόλους παρακολούθησης, γεγονός που πολύ απλά θα μας προσφέρει μεγαλύτερη διαφάνεια. Η διαφάνεια είναι ζωτικής σημασίας για τη λειτουργία μιας αγοράς. Μέχρι σήμερα υπήρχε έλλειψη διαφάνειας σε πολλούς τομείς, αλλά και αποκάλυπτη κατάχρηση της αγοράς.

Δεν είναι σωστό να ζητείται ποσό χίλιες φορές μεγαλύτερο για την περιαγωγή δεδομένων, όπως συχνά συμβαίνει. Η χρέωση ανά δευτερόλεπτο για τις εισερχόμενες κλήσεις θα έχει ως αποτέλεσμα σίγουρη πρόοδο στο μέλλον και οφέλη όσον αφορά το κόστος για τους ευρωπαίους πολίτες.

David Hammerstein, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, όταν η αγορά δε λειτουργεί είναι απαραίτητο να παρεμβαίνουμε. Καταρρίψαμε, για μια ακόμη φορά, ένα ταμπού: η ελεύθερη αγορά δεν είναι κάτι το ιερό, και είναι ακόμα λιγότερο ιερή σε περιόδους κρίσης, όταν οι τσέπες των ευρωπαίων καταναλωτών είναι πιο άδειες από ποτέ.

Αυτή η συμφωνία, που προορίζεται να θέσει όρια στις υπερβολικές χρεώσεις των κλήσεων και των μηνυμάτων κειμένου κατά την περιαγωγή, ωφελεί τους καταναλωτές, ωφελεί την επικοινωνία μεταξύ των ευρωπαϊκών χωρών και είναι προς όφελος μιας χρήσιμης και θετικής Ευρώπης.

Εκατομμύρια τηλεφωνικοί λογαριασμοί ευρωπαίων πολιτών θα μπορούσαν να μειωθούν, ή, από την άλλη μεριά, θα μπορούσε να συμβεί ακριβώς το αντίθετο: δεδομένου ότι ένα μήνυμα κειμένου θα κοστίζει μόνο 11 λεπτά, ο κόσμος θα μπορούσε να ασχολείται όλη μέρα με την αποστολή μηνυμάτων κειμένου και να καταλήξει να πληρώνει το ίδιο ποσό.

Τα μέτρα μεταφοράς με τα οποία επιτυγχάνεται η χρέωση ανά δευτερόλεπτο μετά τα πρώτα τριάντα δευτερόλεπτα είναι ιδιαίτερα θετικά. Το μέγιστο κόστος για τα μηνύματα κειμένου και την αποστολή δεδομένων θα μπορούσε να είναι κάπως χαμηλότερο, αλλά κάναμε αυτό το συμβιβασμό προκειμένου να καταλήξουμε σε μια συμφωνία.

Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου προς την Επίτροπο Reding, προς την κα Vălean, και προς τους εισηγητές όλων των ομάδων, διότι δώσαμε ένα καλό παράδειγμα δράσης της ΕΕ σε περίοδο κρίσης.

Πρόεδρος. – Μπορούμε, συνεπώς, να τελειώσουμε με μια ευχάριστη νότα, γεγονός ιδιαίτερα σημαντικό, ιδίως πριν τις εκλογές. Καλώ, τώρα, την κα Τσιτσάου να λάβει το λόγο στο πλαίσιο της διαδικασίας «προσελκύσης της προσοχής του Προέδρου».

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, θα ήθελα να συγχαρώ τους συναδέλφους βουλευτές για την εργασία τους και για την έκθεση που συνέταξαν. Είναι σίγουρο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εργάζεται προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών. Θυμάμαι επίσης ότι στη διάρκεια της προηγούμενης συζήτησης πριν από δύο χρόνια σχετικά με τη μείωση των τελών περιαγωγής των κινητών τηλεφώνων πραγματοποιήσαμε μια πολύ ευρεία συζήτηση. Είμαι ικανοποιημένη για το γεγονός ότι δεν υπήρχαν διαφορές απόψεων στην παρούσα περίπτωση. Στην πραγματικότητα, εγκρίναμε όλοι μας γρήγορα αυτή τη μείωση των τελών. Θα ήθελα να πω ότι αισθάνομαι ότι είναι πολύ σημαντικό να συνεχίσουμε να μειώνουμε τις υφιστάμενες χρεώσεις των κινητών τηλεφώνων και κατά μεγαλύτερα ποσά, τόσο για τις εξερχόμενες όσο και για τις εισερχόμενες κλήσεις. Ωστόσο, η μείωση των χρεώσεων των μηνυμάτων κειμένου είναι ιδιαίτερα σημαντική.

Στην πραγματικότητα, αυτό δεν το πράττουμε μόνο για τη νεότερη γενιά, αλλά για οποιονδήποτε ταξιδεύει στην ΕΕ. Αυτό το μέτρο είναι στην πραγματικότητα, από τη μια, ένα μέσο προστασίας των καταναλωτών, αλλά, ταυτόχρονα, αποτελεί και ένα καλό παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο μπορεί να ρυθμιστεί η αγορά προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, το κινητό τηλέφωνο και το Διαδίκτυο έχουν γίνει σύμβολα κινητικότητας και καινοτομίας. Ως εκ τούτου, θα πρέπει οι πολίτες να έχουν ευρεία και εύκολη πρόσβαση στις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών. Παρά τις πολλές εκκλήσεις του Επιτρόπου, οι τιμές για τις υπηρεσίες περιαγωγής SMS είναι κατά μέσο όρο σημαντικά υψηλότερες και υπερβαίνουν σημαντικά τις εγχώριες τιμές για τις ίδιες υπηρεσίες. Πρέπει να καταβάλουμε προσπάθειες να αλλάξουμε αυτή την κατάσταση. Από αυτή την άποψη εκτιμώ ιδιαίτερα το έργο της Επιτροπής και του Επιτρόπου.

Η κατάσταση με το Διαδίκτυο είναι παρόμοια. Γιατί η χρήση του Διαδικτύου από κινητό τηλέφωνο πρέπει να είναι πολυτέλεια; Είμαστε όλοι υπέρ της διασφάλισης της ευρύτερης δυνατής πρόσβασης στο Διαδίκτυο. Η μείωση της τιμής των υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων θα συμβάλει σίγουρα προς αυτή την κατεύθυνση. Αυτό είναι σημαντικό, διότι αυτό το θέμα αφορά, σε μεγάλο βαθμό, την κοινωνική ομάδα των νέων.

Bogusław Liberadzki (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, είμαι ικανοποιημένος με την κατεύθυνση προς την οποία κινούμαστε. Αναφέρομαι στις ριζικές μειώσεις τιμών στις κλήσεις περιαγωγής φωνής και στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο. Αυτό είναι το πρώτο βήμα, και πιστεύω ότι θα ακολουθήσουν και άλλα. Πρόκειται για παράγοντες που μπορούν να επιταχύνουν την υλοποίηση της στρατηγικής της Λισσαβόνας. Αυτό είναι σημαντικό για την εκπαιδευτική διαδικασία και για τη νέα γενιά. Είναι σημαντικό οι ευκολίες του Διαδικτύου να είναι προσβάσιμες από ανθρώπους που είναι σχετικά φτωχοί και από ανθρώπους με χαμηλά εισοδήματα. Κινούμαστε προς τη σωστή κατεύθυνση. Αυτά τα νέα είναι σίγουρο ότι θα τύχουν καλής υποδοχής. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή.

Alojz Peterle (PPE-DE). – (SL) Θα ήθελα να εκφράσω τα ειλικρινή συγχαρητήριά μου προς τον εισηγητή και προς την Επιτροπή. Επιτροπέ, πριν από μερικά χρόνια σας είπα ότι δεν μου άρεσε να τιμωρούμαι για το ότι τηλεφώνω στο εξωτερικό. Δεν περίμενα ότι θα δω βελτίωση στην κατάσταση μου ως καταναλωτή τόσο σύντομα και ιδιαίτερα από τη συγκεκριμένη οδηγία.

Η εν λόγω οδηγία είναι η απόδειξη ότι η ΕΕ μπορεί να χρησιμοποιεί τις κοινές πολιτικές της για να χαράσσει μια στενότερη σχέση με τους πολίτες της, στηρίζοντας τους εκεί όπου το νιώθουν περισσότερο – στην τσέπη τους. Αυτή η οδηγία σημαίνει περισσότερη Ευρώπη, μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα και ενιαία οικονομία και, κατά τη γνώμη μου, είναι ένα από τα βασικά επιτεύγματα στο πλαίσιο των υφιστάμενων εντολών της Επιτροπής και του Ευρωκοινοβουλίου. Το μόνο πράγμα που θέλω τώρα είναι να δράσουμε με το ίδιο πνεύμα και να δώσουμε την ίδια προσοχή στον καταναλωτή και στο πλαίσιο της επόμενης εντολής. Τα συγχαρητήριά μου για μια ακόμη φορά και σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

Viviane Reding, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα, καταρχήν, να ευχαριστήσω τους βουλευτές για την θαυμάσια εργασία τους. Πρώτα, φυσικά, την εισηγήτρια, κα Vălean, αλλά και τους εισηγητές των άλλων επιτροπών, τους σκώδεις εισηγητές και τους εκπροσώπους τύπου των ομάδων. Κατόρθωσαν, σε επτά μήνες, να κάνουν πραγματικότητα μια πολύ σημαντική πρόταση για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών και τη μείωση των υπερβολικών χρεώσεων. Πιστεύω ότι είναι μια μεγάλη στιγμή για την εσωτερική αγορά. Είναι μια μεγάλη στιγμή που δείχνει στους πολίτες ότι οι ευρωβουλευτές τους παίρνουν στα σοβαρά.

Εάν μου επιτρέπετε, θα ήθελα, παρά ταύτα, να πω – με όλο το σεβασμό στον κ. Kamall, για παράδειγμα – ότι όταν η αγορά δεν λειτουργεί, πρέπει να παρεμβαίνει η πολιτική ηγεσία. Θα ήθελα κάποιος εδώ στο Σώμα να μου εξηγήσει πώς μπορούμε να λέμε ότι η αγορά λειτουργεί όταν το κόστος για τους παρόχους για τη μεταφορά ενός μηνύματος κειμένου από μια χώρα σε άλλη είναι μικρότερο από 11 λεπτά, ενώ ο μέσος καταναλωτής πρέπει να πληρώσει πάνω από 28 λεπτά. Σε αυτή την περίπτωση κάτι δεν λειτουργεί σωστά.

Ως εκ τούτου, αν καθορίσουμε τώρα ανώτατο όριο 11 λεπτών, νομίζω ότι υπάρχουν πολλά περιθώρια ελιγμών· υπάρχουν πολλά περιθώρια για την ανάπτυξη του ανταγωνισμού. Όπως οι περισσότεροι από σας σε αυτή την Αίθουσα, έτσι κι εγώ θα ήθελα η αγορά να λειτουργεί, ώστε να μην χρειάζεται να κάνουμε αυτό που κάνουμε. Ας ελπίσουμε ότι δεν θα χρειαστεί να το κάνουμε και στο μέλλον, και ας ελπίσουμε ότι μετά απ' αυτή την απόφαση η αγορά θα λειτουργήσει πραγματικά προς όφελος του κλάδου, προς όφελος του πολίτη, προς όφελος της ελεύθερης κυκλοφορίας, και προς όφελος της εσωτερικής αγοράς, όπου κάθε πολίτης μπορεί να ταξιδεύει χωρίς να τιμωρείται με ένα τηλεφωνικό λογαριασμό.

Adina-Ioana Vălean, εισηγήτρια. – (RO) Η μείωση των χρεώσεων περιαγωγής είναι απολύτως απαραίτητη. Όλοι συμφωνούμε ότι η αγορά δε λειτουργεί. Το πώς θα τη ρυθμίσουμε είναι θέμα που μπορούμε ακόμη να συζητήσουμε.

Η πρόταση της Επιτροπής για τον καθορισμό κάποιων μέγιστων τελών είναι το θέμα που συζητούμε τώρα. Είναι αυτό το καλύτερο μέσο που έχουμε στη διάθεσή μας; Δεν γνωρίζουμε, αλλά είναι η μοναδική διαθέσιμη λύση προς το παρόν. Ελπίζω ότι στο μέλλον θα μπορέσουμε να βρούμε εναλλακτικές μεθόδους.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω, λέγοντας κάτι για αυτόν τον τομέα στο σύνολό του. Δεν πρέπει να αφήσουμε την εντύπωση ότι ο τομέας της κινητής τηλεφωνίας εκμεταλλεύεται αδίστακτα τους καταναλωτές. Αυτού του είδους η ιδέα θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, διότι ο εν λόγω κλάδος είναι επιτυχημένος, γεγονός που αντικατοπτρίζεται στη δημιουργία θέσεων εργασίας, στη σημαντική συμβολή του στους προϋπολογισμούς και στην τεχνολογική καινοτομία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον πιστεύω ότι είναι σημαντικό για όσους από εμάς ρυθμίζουν την αγορά να μην είναι πλήρως ικανοποιημένοι με το έργο που έχουμε κάνει και να στοχεύουμε σε περαιτέρω βελτιώσεις προκειμένου να υπάρξει μακροπρόθεσμο όφελος.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όσους συμμετείχαν στη σύνταξη αυτής της έκθεσης και ελπίζω ότι θα συζητήσουμε το ίδιο θέμα σε μια άλλη ευκαιρία.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη, 22 Απριλίου 2009.

19. Απαλλαγές του προϋπολογισμού 2007, (Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει κοινή συζήτηση επί των ακόλουθων εκθέσεων:

- A6-0168/2009 του κ. Audy, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 (SEC(2008)2359 – C6-0415/2008 – 2008/2186(DEC)),
- A6-0159/2009 του κ. Liberadzki, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του έβδομου, όγδοου και ένατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 2007 (COM(2008)0490 – C6-0296/2008 – 2008/2109(DEC)),
- A6-0184/2009 του κ. Casaca, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα I: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (C6-0416/2008 – 2008/2276(DEC)),
- A6-0151/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα IV: Δικαστήριο (C6-0418/2008 – 2008/2278(DEC)),
- A6-0152/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα V: Ελεγκτικό Συνέδριο (C6-0419/2008 – 2008/2279(DEC)),
- A6-0155/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα VI: Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (C6-0420/2008 – 2008/2280(DEC)),
- A6-0153/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα VII: Επιτροπή των Περιφερειών (C6-0421/2008 – 2008/2281(DEC)),
- A6-0156/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα VIII: Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (C6-0423/2008 – 2008/2282(DEC)),
- A6-0154/2009 του κ. Søndergaard, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα IX: Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (C6-0424/2008 – 2008/2283(DEC)),
- A6-0157/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0437/2008 – 2008/2264(DEC)),
- A6-0158/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0442/2008 – 2008/2269(DEC)),
- A6-0160/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0444/2008 – 2008/2271(DEC)),
- A6-0161/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Eurojust για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0436/2008 – 2008/2263(DEC)),
- A6-0162/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0435/2008 – 2008/2262(DEC)),
- A6-0163/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0439/2008 – 2008/2266(DEC)),
- A6-0164/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής GNSS για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0446/2008 – 2008/2273(DEC)),

- A6-0165/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0443/2008 – 2008/2270(DEC)),
- A6-0166/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του ευρωπαϊκού οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0445/2008 – 2008/2272(DEC)),
- A6-0167/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0438/2008 – 2008/2265(DEC)),
- A6-0169/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0429/2008 – 2008/2256(DEC)),
- A6-0170/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0441/2008 – 2008/2268(DEC)),
- A6-0171/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0432/2008 – 2008/2259(DEC)),
- A6-0172/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0440/2008 – 2008/2267(DEC)),
- A6-0173/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0428/2008 – 2008/2255(DEC)),
- A6-0174/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην εργασία για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0433/2008 – 2008/2260(DEC)),
- A6-0175/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0431/2008 – 2008/2258(DEC)),
- A6-0176/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0430/2008 – 2008/2257(DEC)),
- A6-0177/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0427/2008 – 2008/2254(DEC)),
- A6-0178/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0434/2008 – 2008/2261(DEC)),
- A6-0179/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας για το οικονομικό έτος 2007 (C6-0447/2008 – 2008/2274(DEC)), και
- A6-0148/2009 του κ. Fjellner, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση και τον έλεγχο των οργανισμών της ΕΕ (2008/2207(INI)).

Jean-Pierre Audy, *εισηγητής*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κ. Kallas, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα, καταρχήν, να σας ευχαριστήσω, κ. Kallas, μαζί με τους συναδέλφους σας στην Επιτροπή, για την προσοχή που δώσατε στην κοινοβουλευτική εργασία που σχετίζεται με τη διαδικασία απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού

της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών για το οικονομικό έτος 2007. Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου και προς τις διοικητικές υπηρεσίες.

Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου για την τεράστια προσπάθεια που κατέβαλε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο υπό την ηγεσία του προέδρου του, Vítor Caldeira. Είχε περιορισμένους πόρους στη διάθεση του με τους οποίους έπρεπε να αντιμετωπίσει το μέγεθος του στόχου που έπρεπε να επιτευχθεί.

Θα ήθελα να πω κάποια πράγματα σχετικά με το πλαίσιο αυτής της απαλλαγής. Το 2007 ήταν η πρώτη χρονιά του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013 στο οποίο εφαρμόστηκε μια σειρά νέων κανόνων. Το 2007 ήταν επίσης η χρονιά της τελευταίας διαδικασίας απαλλαγής της παρούσας Επιτροπής, η οποία από την έναρξη της εντολής της, είχε υποσχεθεί – όπως θα θυμάστε, Επίτροπε, αυτό έγινε μέσω του προέδρου σας – να επιτύχει μια θετική δήλωση αξιοπιστίας από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.

Εντούτοις, επί 14 χρόνια το Ελεγκτικό Συνέδριο εξέδιδε αρνητική δήλωση σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα των σχετικών πράξεων για τη συντριπτική πλειονότητα των τομέων διαχείρισης δαπανών, θεωρώντας τους, σε διαφορετικούς βαθμούς, ως παρουσιάζοντες σημαντικά σφάλματα, αν και – και θα πρέπει να είμαστε ικανοποιημένοι με αυτό – οι διοικητικές δαπάνες και οι ενοποιημένοι λογαριασμοί είναι αντικείμενο θετικής δήλωσης αξιοπιστίας.

Τέλος, το 2007 ήταν η χρονιά της τελευταίας ψηφοφορίας απαλλαγής πριν από τις ευρωεκλογές. Σε αυτό το ιδιαίτερο πλαίσιο, και πέραν των πολυάριθμων επιφυλάξεων που εμφανίζονται στο σχέδιο ψηφίσματος σχετικά με τη διαχείριση των κοινοτικών ταμείων, ο στόχος μου, στην έκθεσή μου, ήταν να προσπαθήσω να αναλύσω τη διαδικασία απαλλαγής και να προσφέρω τη δική μου συμβολή σε αυτή τη δύσκολη πορεία που πρέπει να μας οδηγήσει σε μια θετική δήλωση αξιοπιστίας, γνωρίζοντας, ταυτόχρονα, πλήρως, τα όρια της άσκησης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ανυπομονώ να δω ποια είναι η στάση της Επιτροπής, των πολιτικών ομάδων και των συναδέλφων μου που πρόκειται να μιλήσουν επί του θέματος.

Με την εργασία επ' αυτού του θέματος να έχει πλέον ολοκληρωθεί, τα αισθήματά μου είναι ανάμεικτα: αφενός, έχω την πεποίθηση ότι τα πράγματα βελτιώνονται, αλλά όχι αρκετά και πολύ αργά, και, αφετέρου, υπάρχει το γεγονός ότι, ταυτόχρονα, δεν είναι δυνατόν να διατηρείται μια κατάσταση όπου το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο δεν έχει εκδώσει θετική δήλωση για 14 χρόνια και όπου το Ευρωκοινοβούλιο ψηφίζει επί της απαλλαγής ανεξαρτήτως αυτού του γεγονότος.

Οι Ευρωπαίοι θα καταλήξουν να πιστεύουν ότι το Ευρωκοινοβούλιο δεν επιτελεί δεόντως τον ρόλο του της παρακολούθησης. Γι' αυτό το λόγο προτείνω, δεδομένης της σοβαρότητας της κατάστασης, την άνευ καθυστέρησης διοργάνωση διοργανικής διάσκεψης. Σε αυτήν θα συμμετέχουν όλοι όσοι διαδραματίζουν ένα ρόλο στη διαχείριση και την παρακολούθηση των κοινοτικών ταμείων, ενώ η διάσκεψη θα χρησιμοποιηθεί για την έναρξη μιας περιεκτικής συζήτησης που θα μας δώσει τη δυνατότητα να εξετάσουμε τις μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται για να επιτύχουμε μια θετική δήλωση αξιοπιστίας το συντομότερο δυνατόν. Ανυπομονώ να ακούσω τους λόγους για τους οποίους ορισμένες πολιτικές ομάδες αντιτίθενται σε αυτή τη συζήτηση.

Πρέπει επίσης να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στο ρόλο των κρατών μελών που διαχειρίζονται κατά προσέγγιση το 80% του προϋπολογισμού της Ένωσης. Το γεγονός είναι ότι είναι ακριβώς σε αυτό το πλαίσιο της επιμερισμένης διαχείρισης που αντιμετωπίζουμε τον μεγαλύτερο αριθμό προβλημάτων. Καθώς μιλώ επ' αυτού του θέματος, εκφράζω τη λύπη μου για το γεγονός ότι πτέρυγα του Συμβουλίου είναι κενή. Οι τρέχουσες πολιτικές δυσχέρειες της Τσεχικής Δημοκρατίας δεν αρκούν για να δικαιολογήσουν την ασυνεπή πολιτική παρουσία του Συμβουλίου, εκτός εάν ερμηνεύσουμε αυτή την απουσία και αυτή τη σιωπή ως αδιαφορία ή, ακόμα χειρότερα, ως έλλειψη ενδιαφέροντος.

Σε ό,τι αφορά την έκθεση για την επιμερισμένη διαχείριση από τα κράτη μέλη, θα ήθελα να τονίσω το ρόλο όχι μόνο των εθνικών διαχειριστικών δηλώσεων αλλά και των ετήσιων περιλήψεων, που είναι στοιχεία που μας επιτρέπουν να προχωρήσουμε προς μια θετική δήλωση αξιοπιστίας.

Επιπλέον, και δυνάμει του άρθρου 248 της Συνθήκης, προτείνω την επίσπευση της συνεργασίας μεταξύ των ελεγκτικών φορέων και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου σε ό,τι αφορά τους ελέγχους της επιμερισμένης διαχείρισης.

Προτείνω να εξετάσουμε τη δυνατότητα οι εθνικοί ελεγκτικοί φορείς, υπό την ιδιότητά τους ως ανεξάρτητων εξωτερικών ελεγκτών, και με τη δέουσα τήρηση των διεθνών ελεγκτικών προτύπων, να εκδίδουν πιστοποιητικά ελέγχου για τη διαχείριση των κοινοτικών ταμείων. Αυτά τα πιστοποιητικά θα υποβάλλονται στις κυβερνήσεις των κρατών μελών προκειμένου να προσκομίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής βάσει μιας κατάλληλης διοργανικής διαδικασίας που θα εφαρμοστεί.

Τέλος, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επισημάνω την έκπληξή μου σχετικά με το ότι οι ενοποιημένοι ετήσιοι λογαριασμοί παρουσιάστηκαν με καθαρό ενεργητικό περίπου 58 δισεκατομμυρίων ευρώ, και προτείνω να εξεταστεί το ενδεχόμενο δημιουργίας ενός συνταξιοδοτικού ταμείου με σκοπό την εξωτερίκευση των δισεκατομμυρίων 33,5 ευρώ σε υποχρεώσεις προς το προσωπικό.

Για να ολοκληρώσω, αισθάνομαι ότι είναι καιρός να μεταρρυθμίσουμε το σύστημά μας, και πιστεύω ειλικρινά ότι αυτή η μεταρρύθμιση θα πρέπει να βασιστεί σε εις βάθος και ειλικρινή διάλογο μεταξύ όλων όσων ασχολούνται με τον προϋπολογισμό.

Bogusław Liberadzki, *εισηγητής*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, μιλούμε για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, που αφορά τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού. Από τη δική μας άποψη, οι εν λόγω χώρες δεν είναι τυπικές περιοχές, δεν είναι συμβατικά κράτη και τα προβλήματά τους δεν είναι τυπικά. Από την άποψη της υλοποίησης του ταμείου, το 2007 διαπιστώσαμε αύξηση των πληρωμών και των υποχρεώσεων, γεγονός που σημαίνει αύξηση της αποτελεσματικότητας. Αυτό είναι αναμφίβολα θετικό σημείο, και θα ήθελα να ξεκινήσω με αυτό.

Το ταμείο αποτελούνταν από δύο τμήματα: το ένα τμήμα διαχειριζόταν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το άλλο βρισκόταν υπό τον έλεγχο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Το τμήμα που διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι το τμήμα που αποτελεί αντικείμενο αυτής της συζήτησης για την απαλλαγή, ενώ το τμήμα που διαχειρίζεται η ΕΤΕπ εξαιρείται, επί του παρόντος, της απαλλαγής, και θα ήθελα να επανέλθω σε αυτό το ζήτημα αργότερα.

Η συζήτησή μας βασίζεται στη θέση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου. Το Συνέδριο δήλωσε σαφώς ότι οι υποκείμενες πράξεις για τα έσοδα και τις υποχρεώσεις για το έτος 2007 είναι, λαμβανόμενες στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές, αλλά επέστησε την προσοχή στον υψηλό πιστωτικό κίνδυνο όσον αφορά τη δημοσιονομική στήριξη που προκύπτει από τη «δυναμική ερμηνεία» της Επιτροπής, σχετικά με τα κριτήρια επιλεξιμότητας. Ωστόσο, κατά τον έλεγχο αποκαλύφθηκε σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων και διαπιστώθηκε – και εδώ συμφωνούμε – ότι είναι απαραίτητη η ταχεία πρόοδος στον τομέα της εποπτείας και του ελέγχου. Αυτού του είδους οι δυνατότητες υπάρχουν, και σε αυτό συμφωνούμε.

Το δείγμα που ελήφθη για τον έλεγχο περιλάμβανε έξι κράτη και 250 πράξεις. Ένα από τα πολύ σημαντικά πορίσματα ήταν ότι η Επιτροπή συνεχίζει να μην είναι σε θέση να δώσει πλήρη λογιστικά στοιχεία. Χαιρετίζουμε τη δήλωση ότι ένα νέο σύστημα θα τεθεί σε λειτουργία από το Φεβρουάριο του 2009. Ελπίζω ότι ο Επίτροπος θα επιβεβαιώσει αυτό το γεγονός.

Ένα άλλο πολύ σημαντικό ζήτημα είναι η διαφορά μεταξύ λόγων και πράξεων όταν συντάσσουμε συμφωνίες. Η σύνταξη και η υπογραφή προκαλούν ιδιαίτερη αμφισβημία. Η Επιτροπή πρέπει να το διασαφηνίσει αυτό, διότι οι χώρες ΑΚΕ έχουν επίσης διαφορετικές προσεγγίσεις ως προς αυτό. Ένα πολύ σημαντικό ζήτημα από την δική μας άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι ότι η αξιολόγηση της κανονικότητας δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μετά το γεγονός, αλλά θα πρέπει να έχει τη μορφή της εποπτείας και του ελέγχου με σκοπό την πρόληψη των παρατυπιών. Η πρόληψη των παρατυπιών βοηθά επίσης στην αξιολόγηση των οφελών που επιτυγχάνουμε από την χορήγηση των κονδυλίων. Αυτό δεν είναι μόνο θέμα κανονικότητας των λογαριασμών, και απ' αυτή την άποψη θα θέλαμε να επιστήσουμε την προσοχή στην ανάγκη συνεργασίας των εθνικών κοινοβουλίων, διότι θα πρέπει να κατανοούν σε μεγάλο βαθμό αυτό το θέμα. Πρόκειται για ζήτημα συνεργασίας με τις αρχές και τις κυβερνήσεις, καθώς και με την κοινωνία των πολιτών.

Μια πτυχή του θέματος που φαίνεται ότι έχει ιδιαίτερη σημασία είναι το ζήτημα της εποπτείας των κονδυλίων που διαχειρίζεται η ΕΤΕπ. Η ΕΤΕπ συνεχίζει να είναι, κατά τη δική μας άποψη, ένας οργανισμός ο οποίος δεν είναι δυνατόν να εποπτεύεται. Επιβεβαιώνουμε με μεγάλη σαφήνεια στην έκθεση ότι η ΕΤΕπ είχε στη διάθεσή της ένα ποσό της τάξης των 2,2 δισεκατομμυρίων ευρώ. Αυτά ήταν δημόσια χρήματα – δεν προήλθαν από τις χρηματοπιστωτικές αγορές. Φαίνεται, ως εκ τούτου, ότι η ΕΤΕπ είναι ένας εντελώς αντιδημοκρατικός οργανισμός ο οποίος, παρά ταύτα, έχει δημόσιο χρήμα στη διάθεσή του.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο για τη συνεργασία του στη διάρκεια αυτής της περιόδου. Θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στον κ. Łuckiewicz εξ ονόματος του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου από την Επιτροπή Ανάπτυξης, καθώς και από την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, της οποίας αποτελεσματικός επικεφαλής ήταν ο κ. Bösch.

Paulo Casaca, *εισηγητής*. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κ. Kallas, κ. Bösch, κυρίες και κύριοι, πλησιάζουμε προς την ολοκλήρωση της ευρύτερης μεταρρύθμισης στην οποία υποβλήθηκε ποτέ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αυτή η μεταρρύθμιση περιλαμβάνει τη δημιουργία κανονισμών για τους βουλευτές και τους βοηθούς τους, τον τερματισμό των απαράδεκτων διακρίσεων στους μισθούς μεταξύ των βουλευτών, τον τερματισμό του αδιαφανούς συστήματος

καταβολής των ταξιδιωτικών επιδομάτων μας και τον τερματισμό του συνταξιοδοτικού συστήματος που δημιουργεί διακρίσεις.

Ως εισηγητής για την απαλλαγή των λογαριασμών του Ευρωκοινοβουλίου, ως επί δεκαετία μέλος της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, και ως εκπρόσωπος τύπου της Σοσιαλιστικής Ομάδας του Ευρωκοινοβουλίου, είναι ιδιαίτερα υπερήφανος για αυτά που έχουμε επιτύχει και αισθάνομαι ότι δεν θα ήταν υπερβολικό να ζητήσω από τον κόσμο να καταγράψει αυτές τις αλλαγές, τις οποίες ο ίδιος ζητούσε επίμονα.

Μετά τα όσα είπα παραπάνω, τάσσομαι σήμερα, όπως πάντα, απολύτως υπέρ της πλήρους διαφάνειας στη χρήση των δημοσίων κονδυλίων. Συμφωνώ πλήρως με τις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή από αυτή την άποψη. Σήμερα, όπως πάντα, αντιτίθεται στη χρήση των δημοσίων κονδυλίων για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων από την ανάληψη κινδύνου των ιδιωτικών κεφαλαίων. Σήμερα, όπως πάντα, τάσσομαι κατά των εθελούσιων συνταξιοδοτικών ταμείων που αγνοούν τις μισθολογικές διαφορές, με αποτέλεσμα την άνιση μεταχείριση.

Θεωρώ απαράδεκτες τις απολύτως εσφαλμένες γενικεύσεις, όπως ο ισχυρισμός ότι όλοι οι ευρωβουλευτές δικαιούνται δύο συντάξεις.

Ως συντάκτης αυτής της έκθεσης, θα ήθελα να τονίσω ότι, μετά από δέκα χρόνια θητείας ως ευρωβουλευτής, και έχοντας περάσει μικρότερες περιόδους στο κοινοβούλιο της Πορτογαλίας και στο περιφερειακό κοινοβούλιο των Αζόρων, εγκαταλείπω τώρα το κοινοβουλευτικό αξίωμα χωρίς να δικαιούμαι αυστηρά κάποια σύνταξη, εθνική, περιφερειακή ή ευρωπαϊκή.

Απ' αυτήν την άποψη, πρέπει να πω ότι όσοι πιστεύουν ότι η μη αναγνώριση των δικαιωμάτων των εκπροσώπων τους, που είναι τα ίδια σε όλες τις κοινωνίες, βοηθά στη βελτίωση της Ευρώπης, έχουν απόλυτο άδικο.

Αντιθέτως, είμαι πεπεισμένος ότι ο μόνος τρόπος να ξεπεράσουμε την έλλειψη εμπιστοσύνης οποιουδήποτε στους εκπροσώπους του είναι η ελαχιστοποίηση θέσπισης συγκεκριμένων κανόνων για τους κοινοβουλευτικούς εκπροσώπους, δεδομένου ότι οι ίδιοι είναι υπεύθυνοι για την έγκριση αυτών των κανόνων. Πιστεύω ακόμη και ότι το μόνο ζήτημα επί του οποίου έπρεπε να αποφασίζει το Σώμα είναι η σχετική θέση των ευρωβουλευτών στο ευρωπαϊκό διοικητικό πλαίσιο.

Αν και λυπούμαι για την έλλειψη σαφήνειας που υπήρχε κατά το παρελθόν μεταξύ του δημόσιου καθήκοντος και του ιδιωτικού συμφέροντος στο συνταξιοδοτικό σύστημα, θα εκτιμούσα εάν υπήρχε κάποια αναγνώριση του έργου που πραγματοποίησαν όλοι όσοι, ιδίως στην Επιτροπή μας Ελέγχου των Προϋπολογισμών, κατέβαλαν ακαταπόνητα προσπάθειες υπέρ της σταθερότητας και της διαφάνειας στους ευρωπαϊκούς λογαριασμούς.

Εδώ, σε αυτό το Σώμα, θα ήθελα να εκφράσω από καρδιάς την ευγνωμοσύνη μου προς όλους, καθώς και την επιθυμία μου το έργο που πραγματοποίησε η επιτροπή μας μέχρι σήμερα να συνεχιστεί κατά την επόμενη κοινοβουλευτική περίοδο, με τον ίδιο δυναμισμό και προσήλωση που έχει επιδειχθεί μέχρι τώρα, προκειμένου να δημιουργήσουμε μια πιο αυστηρή και πιο δίκαιη Ευρώπη που προσφέρει μεγαλύτερη αλληλεγγύη.

Το Κοινοβούλιο που πρόκειται να εκλεγεί τον Ιούνιο θα λειτουργεί υπό πολύ πιο διαφανείς και δίκαιους κανόνες, και αυτό αποτελεί αιτία χαράς για όλους μας εδώ σήμερα.

Πρόεδρος. – Ο επόμενος ομιλητής θα είναι ο κ. Fjellner. Ο εισηγητής, κ. Søndergaard, θα είναι μαζί μας αργότερα λόγω καθυστέρησης της πτήσης του, οπότε θα τον καλέσω να μιλήσει αργότερα.

Christofer Fjellner, εισηγητής. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, έχω εντυπωσιαστεί από το γεγονός ότι τουλάχιστον εσείς επιχειρήσατε να παραθέσετε όλους τους αποκεντρωμένους οργανισμούς. Ο αριθμός τους είναι, φυσικά, πολύ μεγάλος. Θα ισχυριζόμουν ότι η απαλλαγή έχει καταστεί ακόμη σημαντικότερη για τους οργανισμούς της ΕΕ, ακριβώς διότι έχει αυξηθεί ο αριθμός τους. Έχει αυξηθεί επίσης ο προϋπολογισμός και ο αριθμός των μελών του προσωπικού τους.

Ο αριθμός των οργανισμών έχει αυξηθεί από 11 το 1995 σε συνολικά 27 σήμερα. Το 2007, ο προϋπολογισμός για όλους τους οργανισμούς ανερχόταν σε 1.243.500.000 ευρώ. Το 1995, ο μέσος προϋπολογισμός για έναν οργανισμό ήταν 7 εκατομμύρια ευρώ, ενώ τώρα υπερβαίνει τα 22 εκατομμύρια ευρώ. Το ίδιο δραματικά έχει αυξηθεί ο αριθμός των μελών του προσωπικού. Το 1995, σε κάθε οργανισμό εργαζόνταν 38 άνθρωποι κατά μέσο όρο. Σήμερα, αυτός ο ρυθμός είναι 155. Κατά τη γνώμη μου, αυτή η αύξηση είναι η ίδια αξιοσημείωτη και αποτελεί ένα γεγονός πάνω στο οποίο πρέπει να σκεφτούμε· να σκεφτούμε, δηλαδή, εάν πρόκειται για κατάλληλο μέσο και εάν είναι λογική αυτού του τύπου η αύξηση. Η αύξηση αυτή μας δημιουργεί επίσης υψηλότερες απαιτήσεις όταν συζητούμε περί απαλλαγής, γεγονός που απαιτεί από μας να δαπανήσουμε περισσότερο χρόνο και ενέργεια επ' αυτού.

Ως εκ τούτου, επιλέξαμε να ασχοληθούμε σε χωριστές εκθέσεις με 21 από αυτούς τους οργανισμούς για τους οποίους είμαστε υπεύθυνοι, καθώς και να συντάξουμε μια οριζόντια έκθεση που ασχολείται με τα κοινά στην πλειονότητα των οργανισμών προβλήματα.

Είμαι ικανοποιημένος που μπορώ να πω ότι η πλειονότητα των οργανισμών έχει λάβει σαφείς δηλώσεις αξιοπιστίας από το Ελεγκτικό Συνέδριο. Ως εκ τούτου, η διαχείρισή τους ήταν χρηστή. Ταυτόχρονα, πολλοί από αυτούς – στην πραγματικότητα, σχεδόν όλοι τους – συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν μεγάλα προβλήματα πλεονασμάτων και προβλήματα όσον αφορά τη συμμόρφωση με το δημοσιονομικό κανονισμό και τον κανονισμό της υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων χρόνο με το χρόνο. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να σκεφτούμε, ήτοι, το γεγονός ότι επαναλαμβάνουμε την ίδια κριτική για ορισμένα θέματα χρόνο με το χρόνο και τίποτε δεν αλλάζει. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να σκεφτούμε περισσότερο σχετικά με τον τρόπο που θα μπορούσαμε να επιβάλλουμε στους εν λόγω οργανισμούς να αναλάβουν τις ευθύνες τους και τον τρόπο που θα τους διαχειριστούμε. Ως εκ τούτου, στην οριζόντια έκθεση προτείνω, μεταξύ άλλων, να προβούμε σε καθορισμένες μειώσεις όταν οι οργανισμοί δεν χρησιμοποιούν επάρκειας ποσοστό ενός προϋπολογισμού ή όταν δεν είναι σε θέση να πληρώσουν όλες τις θέσεις. Προτείνεται επίσης να δημιουργήσουμε μια κοινή υπηρεσία στήριξης που θα βοηθά τους μικρούς οργανισμούς με επαχθή διοικητικά καθήκοντα. Πιστεύω ότι αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό.

Αυτή τη χρονιά, επιλέξαμε να εξετάσουμε ειδικά τέσσερις οργανισμούς που έλαβαν κακές δηλώσεις αξιοπιστίας από το Ελεγκτικό Συνέδριο και οι οποίοι αντιμετωπίζουν πολύ μεγάλα προβλήματα. Αυτοί ήταν η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία, η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή GNSS – GNSS ο οργανισμός στον οποίο συνήθως αναφερόμαστε ως Galileo – ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων και το Frontex. Είμαι ικανοποιημένος που μπορώ να πω ότι κατέστη εφικτή η χορήγηση απαλλαγής στους τρεις οργανισμούς, στο Galileo, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων και στο Frontex, αφού εξετάσαμε όλα τα στοιχεία που μας παρέιχαν.

Δυστυχώς, η Cerol, ήτοι, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία, έχει υποβάλει πολλά στοιχεία, αλλά λείπουν ακόμη πολλά σε σχέση με το σύνολο όσων έπρεπε να έχουν υποβληθεί. Ως εκ τούτου, δεν μπορούμε ακόμη να της χορηγήσουμε απαλλαγή. Το πρόβλημα που παραμένει είναι το ζήτημα της ιδιωτικής χρήσης των χρημάτων των ευρωπαϊκών φορολογουμένων, όπως η ιδιωτική χρήση για την πληρωμή επίπλων, κλήσεων ιδιωτικών κινητών τηλεφώνων και ιδιωτικών ταξιδιών. Έχουμε ζητήσει στοιχεία επ' αυτών, αλλά δεν τα έχουμε λάβει ακόμη όλα. Η Επιτροπή και, συνεπώς, εγώ προτείνουμε την αναβολή της απαλλαγής μέχρις ότου η Cerol παράσχει πλήρη δήλωση από αυτήν την άποψη. Υπάρχει, φυσικά, και ένας εν εξελίξει έλεγχος για απάτη στην Olaf όσον αφορά αυτό τον οργανισμό. Αυτό είναι σοβαρό, πρέπει να δείξουμε ότι το παίρνουμε στα σοβαρά και πρέπει να πάμε μέχρι το τέλος της υπόθεσης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο αναβάλλουμε τη χορήγηση απαλλαγής. Δεν είναι κάτι που το κάνω ευχάριστα, αλλά θεωρώ ότι είναι η μόνη υπεύθυνη επιλογή. Πρέπει να έχουμε όλα τα στοιχεία επί τάπητος πριν μπορούμε να χορηγήσουμε απαλλαγή.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι η πέμπτη φορά που βρίσκομαι ενώπιόν σας καθώς ετοιμάζετε να ψηφίσετε επί ενός ψηφίσματος της Επιτροπής σχετικά με την απαλλαγή. Και πρέπει να παραδεχτώ, για πέμπτη φορά, ότι – παρά την αναμφισβήτητη πρόοδο όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού – συνεχίζουμε να μην έχουμε θετική δήλωση αξιοπιστίας.

Στο σχέδιο ψηφίσματος που έχετε προστά σας (παράγραφος 58), ο εισηγητής ...

(FR) «καλεί την Επιτροπή να υποβάλει χωρίς καθυστέρηση [*sans délai*] τις προτάσεις της για την επίτευξη του στόχου της θετικής δήλωσης αξιοπιστίας».

Οπότε θα το κάνω, «*sans délai*».

Θα αναφέρω τους τρεις λόγους για τους οποίους, κατά τη γνώμη μου, δεν επιτύχαμε θετική δήλωση αξιοπιστίας, αν και αυτός ήταν ο στόχος που τέθηκε κατά την έναρξη της τρέχουσας εντολής της Επιτροπής.

Ίσως στην αρχή βασιστήκαμε υπερβολικά πολύ στην υπόθεση ότι τα κράτη μέλη συμμαρύνονται τις ανησυχίες μας για τις αρνητικές δημόσιες και πολιτικές επιπτώσεις της αρνητικής δήλωσης αξιοπιστίας όταν, στην πραγματικότητα, το κάλεσμά μας για δράση κατέστη αποτελεσματικό μόνον όταν στηρίχθηκε από την πολιτική «προειδοποίηση, επίλυση ή αναστολή πληρωμών». Υπήρχε, λοιπόν, υπερβολικό καρότο και πολύ λίγο μαστιγίο αρχικά.

Επίσης, μάλλον επιδιώξαμε περισσότερο την εξέλιξη παρά την επανάσταση. Παραμερίσαμε πιο ριζοσπαστικές λύσεις, για παράδειγμα σε σχέση με την απλοποίηση, στο πλαίσιο της πρωτοπόρου απόπειράς μας να επιτύχουμε τη δήλωση αξιοπιστίας.

Προφανώς, πέντε χρόνια δεν ήταν αρκετά για το σχέδιο δράσης μας. Μόλις Τώρα αρχίζουν να φαίνονται οι επιπτώσεις από ορισμένα αποτελέσματα του σχεδίου δράσης μας. Η επόμενη Επιτροπή θα δρέψει τα οφέλη, τα οποία δεν θα ήταν εφικτά χωρίς το σχέδιο δράσης.

Αλλά το ερώτημά σας είναι «πώς και πότε μπορείτε να εγγυηθείτε θετική δήλωση αξιοπιστίας;». Πρώτον, θα πρέπει να υπενθυμίσω στους αξιότιμους βουλευτές τι είναι η αποκαλούμενη «αρνητική δήλωση αξιοπιστίας».

Στο άρθρο 248 της Συνθήκης ανατίθεται στο Ελεγκτικό Συνέδριο το καθήκον να παρέχει μια Δήλωση Αξιοπιστίας η οποία «βεβαιώνει την ακρίβεια των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των σχετικών πράξεων». Είχε ενσωματωθεί στη Συνθήκη του Μάαστριχτ την τελευταία στιγμή χωρίς καμία συζήτηση σχετικά με τις επιπτώσεις. Αυτό έχει δημιουργήσει πολλά προβλήματα έκτοτε.

Η αποκαλούμενη αρνητική δήλωση αξιοπιστίας αποτελεί μέρος της γνώμης του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Αναφέρει ότι κάποιοι τομείς δαπανών συνεχίζουν να παρουσιάζουν σημαντικά σφάλματα, αν και σε διαφορετικά επίπεδα. Το Συνέδριο δηλώνει επίσης ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί μας είναι αξιόπιστοι και παραθέτει πολλά θετικά και επαρκή σχόλια σχετικά με τη δημοσιονομική μας διαχείριση. Ως τέτοια, η δήλωση αξιοπιστίας δεν ακούγεται καθόλου ως κάτι το ιδιαίτερο, σε σύγκριση με το συνήθη τρόπο διατύπωσης των ελεγκτικών γνωμοδοτήσεων.

Ωστόσο, αντιμετωπίζουμε μια ιδιαίτερα πολιτικοποιημένη και συχνά σκόπιμη παρερμηνεία αυτής της πρότασης. Ως εκ τούτου, πρέπει να ομολογήσω ότι ξεπλάγην από το πόσο δύσκολο είναι να πείσει κανείς τους εκλεγμένους πολιτικούς και την κοινή γνώμη ότι η διαχείριση του προϋπολογισμού στην ΕΕ είναι σε πολύ καλύτερη κατάσταση απ' ό,τι φαίνεται σε αυτήν την πρόταση. Πρέπει, λοιπόν, να κάνουμε κάτι για να σταματήσει η διάδοση αυτής της πολιτικής αξιολόγησης σχετικά με τη χρήση των ευρωπαϊκών ταμείων.

Για την επίτευξη επειγόντων, πιο εγγυημένων αποτελεσμάτων, θα μπορούσε κανείς να φανταστεί τρεις επιλογές:

Επιλογή πρώτη: αλλαγή της Συνθήκης. Λόγω του τρόπου με τον οποίον είναι διατυπωμένη η Συνθήκη, υπονομεύονται οι εύλογες δημόσιες προσδοκίες για χρηστή δημοσιονομική διαχείριση – αυτόματα και σχεδόν αναπόφευκτα – κάθε χρόνο αφότου τέθηκε σε ισχύ η Συνθήκη του Μάαστριχτ.

Στη διάρκεια της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, προσπάθησα να διαπιστώσω εάν μπορούσε κανείς να διορθώσει το άρθρο 248 της Συνθήκης. Μαζί με το Συνέδριο, αναζητήσαμε ένα πιο ρεαλιστικό καθήκον για το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο θα κάλυπτε ίσως τον προϋπολογισμό για έναν κύκλο τριών ετών, αντί ετησίως, και βάσει του οποίου το Συνέδριο θα έπρεπε να λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι τα περισσότερα συστήματα ελέγχου της Επιτροπής είναι πολυετή, διασφαλίζοντας τη διόρθωση των σφαλμάτων με την πάροδο του χρόνου. Ήρθαμε σε επαφή με αρκετές εθνικές αντιπροσωπείες: όλοι συμφώνησαν· κανείς δεν έδρασε.

Επιλογή δεύτερη: έρχομαι τώρα στη δεύτερη επιλογή και την πλέον ριζοσπαστική σύντομη διαδρομή για την επίτευξη θετικής δήλωσης αξιοπιστίας. Βάσει της παρούσας συνθήκης, θα πρέπει ίσως να σταματήσουμε να χορηγούμε κεφάλαια σε προγράμματα διαχείρισης που είναι τόσο πολύπλοκα ώστε να μην μπορούμε να ανταποκριθούμε στα ισχύοντα χαμηλά όρια σφάλματος.

Εάν δεν μπορούμε να χειριστούμε συλλογικά την τρέχουσα πολυπλοκότητα, τότε πρέπει να την απλοποιήσουμε. Η «απλοποίηση» είναι μια ωραία λέξη που αρέσει σε όλους. Υπάρχουν εκατομμύρια πράξεις που πρέπει να ελεγχθούν. Πως θα μπορούσαν ποτέ 480 ελεγκτές, με έδρα το Λουξεμβούργο, όσο ικανοί και να είναι, σε 27 κράτη μέλη με 23 επίσημες γλώσσες, να έχουν τα βασικά στοιχεία που απαιτούνται για την έκδοση δήλωσης κάθε χρόνο σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα όλων των υποκείμενων πράξεων σε όλους τους τομείς δαπανών;

Εάν επιθυμείτε η απλοποίηση να έχει σύντομα και ικανοποιητικά αποτελέσματα όσον αφορά το ποσοστό σφάλματος, η άποψή μου είναι ότι πρέπει να εγκαταλείψουμε την επιμερισμένη διαχείριση σε ορισμένους τομείς. Αυτό σημαίνει μείωση του αριθμού των πράξεων από εκατομμύρια σε μερικές χιλιάδες.

Αν εξετάσουμε το παράδειγμα των Διαρθρωτικών Ταμείων, αυτό θα σήμαινε σαφώς τον προσδιορισμό των ευθυνών που επί του παρόντος επιμερίζονται. Για να επιτευχθεί αυτό, τα διαρθρωτικά ταμεία θα μπορούσαν να διοχετευτούν στη στήριξη του προϋπολογισμού στις φτωχότερες περιφέρειες. Μια επιλέξιμη περιφέρεια ή κράτος μέλος θα ελάμβανε κοινοτικά κονδύλια στον κρατικό προϋπολογισμό, τα οποία θα προορίζονταν να δαπανηθούν μέσω των εθνικών συστημάτων, στο πλαίσιο της αποκλειστικής λογοδοσίας του υπουργείου οικονομικών, και ελεγχόμενα από τα ανώτατα ελεγκτικά όργανα των κρατών μελών.

Ένα κράτος μέλος θα λαμβάνει μια ετήσια δόση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, και θα λογοδοτεί στους πολίτες του και σε άλλα κράτη μέλη βάσει των αποτελεσμάτων. Οι κανόνες επιλεξιμότητας, οι διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων και οι ρυθμοί απορρόφησης δεν θα είναι πλέον ευρωπαϊκό πρόβλημα.

Βάσει αυτού του ριζοσπαστικού σεναρίου, θα απορρίπταμε τα εκατομμύρια των σχεδίων που είναι υπερβολικά μικρά και πολύπλοκα ώστε να εσπεύονται από τις Βρυξέλλες σε απόσταση ασφαλείας. Τέλος στα μικρά, δημιουργικά σχέδια που καταλήγουν να διακωμωδούνται στον ευρωσκεπτικιστικό τύπο!

Επιλογή τρίτη: Εάν δεν μπορείτε να αλλάξετε τη Συνθήκη ή την ερμηνεία της, θα μπορούσαμε ίσως να συζητήσουμε τι σημαίνει ένας συγκεκριμένος τύπος πράξης να είναι «ΕΝΤΑΞΕΙ». Θα μπορούσαμε να ορίσουμε ρεαλιστικά όρια χαμηλού κόστους για το τι είναι «νόμιμο και τακτικό».

Αυτή είναι η συζήτηση για το αποδεκτό επίπεδο κινδύνου. Προς το παρόν, το Συνέδριο εφαρμόζει ένα ομοιόμορφο όριο σημαντικότητας 2%. Το ίδιο το Συνέδριο έχει ζητήσει καλύτερη ανάλυση κινδύνου και πολιτική συμφωνία σχετικά με το αποδεκτό επίπεδο κινδύνου σε διάφορους τομείς του προϋπολογισμού.

Για να δώσουμε μια ώθηση σε αυτή τη συζήτηση, έχετε τώρα μια ανακοίνωση επί τάπητος από την Επιτροπή. Ο εισηγητής σας προτείνει να χαιρετιστεί η εν λόγω ανακοίνωση ως μια «στερή μεθοδολογική βάση» και κάνει έκκληση για περαιτέρω ανάλυση, συλλογή δεδομένων, διάλογο και συγκεκριμένες προτάσεις. Θα ήμουν ευγνώμων για αυτή τη στήριξη και προτείνω να προχωρήσουμε μπροστά το συντομότερο δυνατό. Επίσης, φαίνεται ότι και το Συμβούλιο είναι έτοιμο να συμμετάσχει.

Βάσει της συνολικής πολιτικής σας στήριξης, η Επιτροπή θα ήθελε να προχωρήσει με προτάσεις προκειμένου να οριστούν συγκεκριμένα αποδεκτά επίπεδα κινδύνου, γραμμή προς γραμμή του προϋπολογισμού. Για κάθε μελλοντική πρόταση δαπανών, θα σας ζητείται να «αποδεχτείτε» ένα προσεκτικά υπολογισμένο επίπεδο κινδύνου, ούτως ώστε το Συνέδριο – ελπίζουμε – να προσαρμόσει το όριο του σημαντικότητας επ' αυτής της βάσης.

Πρέπει να ξεκινήσουμε τώρα. Εάν περιμένουμε αναθεωρημένο δημοσιονομικό κανονισμό, ή τις επόμενες δημοσιονομικές προοπτικές μετά το 2013, αυτό δεν θα αντικατοπτρίζεται στη διαδικασία απαλλαγής για τα επόμενα πέντε χρόνια.

Κυρίες και κύριοι, ετοιμάζεστε σήμερα να ψηφίσετε για το εάν θα χορηγήσετε απαλλαγή για το 2007, έτος για το οποίο οι ελεγκτές λένε τώρα, όσον αφορά όλους τους τομείς του προϋπολογισμού, εκτός των Διαρθρωτικών Ταμείων, ότι οι πληρωμές, σε ποσοστό 95% ή περισσότερο, δεν παρουσιάζουν σοβαρά δημοσιονομικά σφάλματα.

Πρόκειται για την καλύτερη δήλωση αξιοπιστίας που έχουμε λάβει ποτέ, γεγονός που αποτελεί βελτίωση σε σχέση με την περασμένη χρονιά, δεδομένου ότι πρόκειται για χρονιά με υψηλότερα επίπεδα πληρωμών, με αυξημένο αριθμό κρατών μελών, την ΕΕ των 27. Η δημοσιονομική διαχείριση μας βελτιώνεται σταθερά και είναι οπωσδήποτε αρκετά καλή ώστε να αξίζει απαλλαγής. Δεν μπορεί, εν τούτοις, να θεωρηθεί τέλεια.

Η ΕΕ δημιουργήθηκε για να φέρει την ειρήνη και την ευημερία. Τα έχει καταφέρει μέχρι τώρα. Προφανώς, εξετάζοντας τη θεσμική μορφή της ΕΕ, είναι πιθανό κατά τη δημιουργία της να μην ήταν παρών κανείς ελεγκτής, με αποτέλεσμα να μην είναι τέλεια. Αλλά η τελειότητα των ελέγχων είναι σπάνιο φαινόμενο οπουδήποτε στον κόσμο.

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας και παρακαλώ να ψηφίσετε υπέρ της απαλλαγής. Η Επιτροπή δεν θα επιδειξει καμία αυταρέσκεια.

Luca Romagnoli, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού χαιρετίζει το γεγονός ότι τα ποσοστά χρησιμοποίησης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών για τα σχέδια TEN-T συνεχίζουν να είναι υψηλά, φθάνοντας σχεδόν στο 100%, και καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν επαρκή χρηματοδότηση από τους εθνικούς προϋπολογισμούς ώστε να καλυφθεί αυτή τη κοινοτική υποχρέωση.

Η επιτροπή ανησυχεί για το χαμηλό ποσοστό χρησιμοποίησης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για την ασφάλεια των μεταφορών και για την Εποπτική Αρχή Galileo, καθώς και για τις πιστώσεις ανάληψης πληρωμών για την εσωτερική αγορά και τη βελτιστοποίηση των συστημάτων μεταφορών, και για τα δικαιώματα των επιβατών.

Διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι το μέγιστο ποσοστό οικονομικής ενίσχυσης για διασυνοριακά σχέδια έχει αυξηθεί στο 30% και το ελάχιστο όριο χρηματοδότησης στο 1,5 εκατομμύρια ευρώ. Θα ήθελα επίσης να σας υπενθυμίσω ότι η διαδικασία αξιολόγησης για την επιλογή των σχεδίων έχει βελτιωθεί σε συνδυασμό με τη σχετική παρακολούθηση, αλλά, ταυτόχρονα, η επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η δομή για την περιγραφή των εργασιών δεν έχει εναρμονιστεί, ενώ η τεχνική και δημοσιονομική παρακολούθηση δεν έχει τυποποιηθεί.

Jan Andersson, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων*. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, η πολιτική απασχόλησης περιλαμβάνεται στην πολιτική συνοχής. Συνεχίζει να υπάρχει ένας αριθμός ατελειών και μειονεκτημάτων σε αυτόν τον τομέα καθώς και κάποια πράγματα για τα οποία έχουν επιφυλάξεις. Το 27% περίπου της πολιτικής συνοχής εμπίπτει στις αρμοδιότητες της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων. Σε ό,τι αφορά τις πληρωμές, στην πλειονότητά τους προέρχονται από την περίοδο μεταξύ 2000 και 2006. Είναι ικανοποιητικό να διαπιστώνει κανείς ότι στη διάρκεια αυτής περιόδου χρησιμοποιήθηκε το 100% των πιστώσεων ανάληψης πληρωμών.

Αυτό που είναι ενίοτε προβληματικό, είναι η έλλειψη αποδείξεων για τα έμμεσα κόστη και τα κόστη προσωπικού, καθώς και η υπερεκτίμηση αυτών των κοστών. Ως εκ τούτου, έχουμε εκφράσει τη στήριξή μας για έναν πιο τυποποιημένο τρόπο υπόδειξης αυτών, σε συνδυασμό με καλύτερους ελέγχους σε επίπεδο κρατών μελών, τους οποίους θα έχουμε την επόμενη περίοδο και οι οποίοι ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα βελτιώσεις σε αυτόν τον τομέα στο μέλλον.

Péter Olajos, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων*. – (HU) Μετά το 2006, είχα την τιμή να συντάξω τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων αναφορικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού των πέντε ευρωπαϊκών οργανισμών που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία μας για το έτος 2007.

Έχω την αίσθηση ότι το γενικό επίπεδο της εκτέλεσης των γραμμών του προϋπολογισμού σε αυτόν τον τομέα, το οποίο είναι 94,6%, είναι γενικά ικανοποιητικό. Το ποσοστό εκτέλεσης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το πρόγραμμα LIFE+ ήταν εξαιρετικό, στο 98,87%. Άλλοι εξαιρετικοί οργανισμοί ήταν ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, ο οποίος επέτυχε ποσοστό 100% από την άποψη πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών, καθώς και το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων. Εντούτοις, υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης από την άποψη της διαχείρισης του προϋπολογισμού για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων, την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων. Στην περίπτωση του τελευταίου, το 2007 ήταν, στην πραγματικότητα, η πρώτη χρονιά λειτουργίας του. Ως συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, προτείνω να δοθεί απαλλαγή στους οργανισμούς της Επιτροπής για το 2007 στους τομείς της περιβαλλοντικής πολιτικής, της δημόσιας υγείας και της ασφάλειας των τροφίμων όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Jan Olbrycht, *συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, η Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης έχει αναλύσει διεξοδικά τα αποτελέσματα της εργασίας του Ελεγκτικού Συνεδρίου, και έχει επίσης συμμετάσχει ενεργά στην εξαιρετικά διεξοδική εργασία που πραγματοποίησε η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών. Η σύγκριση αυτών των αποτελεσμάτων με τα αποτελέσματα που ήταν το αντικείμενο της προηγούμενης απαλλαγής αποκαλύπτει ότι έχει σημειωθεί βασική πρόοδος στο έργο της επιτροπής από την άποψη του επιπέδου της εποπτείας. Εντούτοις, γνωρίζουμε ότι τα πρώτα ορατά αποτελέσματα της εφαρμογής του σχεδίου δράσης θα κάνουν την εμφάνισή τους μόνο τα επόμενα λίγα χρόνια.

Για την επιτροπή μας είναι σημαντικό τα αποτελέσματα που εμφανίζονται στην έκθεση του ελεγκτικού συνεδρίου να μην παρεμποδίζουν την κατανόηση της σημασίας της πολιτικής συνοχής στο πλαίσιο των πολιτικών της ΕΕ και να μην υπονομεύουν τους στόχους αυτής της πολιτικής. Θα θέλαμε επίσης να επιστήσουμε την προσοχή στο γεγονός ότι τα σφάλματα που επισημαίνονται στην έκθεση δεν πρέπει να παρερμηνευτούν ως παρατυπίες ή πιθανώς ακόμη ως καταχρήσεις. Γενικά πιστεύουμε ότι έχει σημειωθεί ορατή πρόοδος και πρόκειται να στηρίξουμε τη χορήγηση απαλλαγής της Επιτροπής.

Marusya Ivanova Lyubcheva, *συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων*. – (BG) Η έκθεση σχετικά με την απαλλαγή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το 2007 δείχνει ότι έχει σημειωθεί κάποια πρόοδος, αν και συνεχίζει να υπάρχει η ανάγκη να εναρμονίσουμε ορθά τις δράσεις και τους μηχανισμούς ελέγχου προκειμένου να επιτύχουμε αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων, να μειώσουμε τον αριθμό και τη σοβαρότητα των παραβάσεων και να παρέχουμε μεγαλύτερη διαφάνεια και αποφασιστικότητα, ιδίως σε ό,τι αφορά τον προϋπολογισμό για τα φύλα.

Δεν πρέπει να αγνοηθεί η ευθύνη της Επιτροπής να συνεργασθεί με τα κράτη μέλη και τα όργανα. Η συνεργασία και η επικοινωνία είναι σημαντικά εργαλεία και συχνά διαπιστώνουμε τα αποτελέσματα των παραλείψεων απ' αυτήν την άποψη. Χωρίς να παραβλέπουμε ορισμένες από τις παραβάσεις στα νεότερα κράτη μέλη, τη Βουλγαρία και Ρουμανία, πιστεύω ότι είναι απαραίτητο να διασφαλίσουμε την ίση μεταχείριση όλων των κρατών μελών.

Και στις δύο αυτές χώρες εφαρμόζεται ειδικός μηχανισμός συνεργασίας, ο οποίος δεν πρέπει να καταστεί πολύπλοκος. Ορισμένα από τα κείμενα στην έκθεση είναι απαράδεκτα, ειδικότερα οι προτάσεις για ένα μηχανισμό για τη σύνταξη τριμηνιαίων εκθέσεων για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, καθώς και ειδικών εκθέσεων σχετικά με τη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων. Συνιστώ την απόρριψη αυτών των κειμένων. Αυτό θα δώσει την ευκαιρία στις χώρες να επικεντρωθούν στον τρόπο αντιμετώπισης των προβλημάτων που έχουμε προκύψει.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να πω ότι δεν έχουμε ακούσει τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού ή της Επιτροπής Πολιτισμού και Εκπαίδευσης, διότι οι εισηγητές δεν προσήλθαν στη συζήτηση εγκαίρως, και, ως εκ τούτου, έχει γίνει αλλαγή στη σειρά των ομιλητών. Θα συνεχίσουμε τη συζήτηση. Τώρα θα μιλήσει ο κ. Ferber εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών – ενάμιση λεπτό.

Markus Ferber, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι, στη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, έχουμε πραγματοποιήσει από κοινού κάποια πρόοδο σε ό,τι αφορά τη διαδικασία απαλλαγής για τα ευρωπαϊκά όργανα. Εντούτοις, λυπούμαι για την μεγάλη καθυστέρηση, διότι, καταρχήν, ολοκληρώσαμε μόλις τώρα κάτι που είχε περιγραφεί την εποχή της παραίτησης της Επιτροπής το 1999 – με άλλα λόγια πριν από 10 χρόνια. Αυτό δείχνει ότι πρέπει σίγουρα να βελτιώσουμε τις διαδικασίες μας και τις μεθόδους εργασίας μας, και να εξασφαλίσουμε την ταχεία εμφάνιση της απαραίτητης διαφάνειας όταν πρόκειται για πολίτες που ανακαλύπτουν για ποιους σκοπούς χρησιμοποιούνται οι φόροι που πληρώνουν.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον κ. Casaca, με τον οποίο είχα την τιμή να συνεργαστώ σχετικά με την απαλλαγή του Ευρωκοινοβουλίου για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών. Λυπούμαι ιδιαίτερα που ένας συνάδελφος βουλευτής, ο οποίος έχει κάνει πάρα πολλά σχόλια στον τύπο σχετικά με διάφορα θέματα που σχετίζονται με το Ευρωκοινοβούλιο, δεν συμμετέχει σήμερα στις συζητήσεις, ούτε στις ψηφοφορίες στην επιτροπή, ούτε στη συζήτηση εδώ στην Ολομέλεια. Αυτό είναι κάτι που θέλω να καταστήσω ιδιαίτερα σαφές αυτό το σημείο, ούτως ώστε να καταγραφεί στην ιστορία!

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι υπήρξε και συνεχίζει να υπάρχει μια σειρά προβλημάτων εδώ, και είναι οι βουλευτές που βρίσκονται τώρα εδώ που διασφαλίζουν τα τελευταία πέντε χρόνια την εφαρμογή των απαραίτητων μεταρρυθμίσεων σε διαφορετικούς τομείς προς όφελος των βουλευτών. Γι' αυτό το λόγο, θέλω να εκφράσω τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου προς όλους. Πράξαμε ό,τι έπρεπε να πράξουμε και δεν δημοσιεύσαμε ευρέως όλες τις πληροφορίες στα μέσα ενημέρωσης χωρίς στη συνέχεια να συμμετέχουμε. Σας ευχαριστώ για τη θετική συνεργασία σας.

Κώστας Μποτόπουλος, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (EL) Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, θα ξεκινήσω με αυτό που διατυπώνω πάντοτε όταν συζητάμε θέματα προϋπολογισμού και ελέγχου του προϋπολογισμού, ότι δηλαδή εδώ έχουμε να κάνουμε όχι με μια τεχνική αλλά με μια βαθιά πολιτική διαδικασία.

Έχει μεγάλη σημασία η εικόνα που δίνει το Κοινοβούλιό μας, αλλά και γενικά η Ευρωπαϊκή Ένωση απέναντι στους πολίτες. Πόσο δηλαδή, και με τι τρόπο χρησιμοποιούμε τα λεφτά του ευρωπαίου πολίτη και τι εικόνα δίνουμε για τη διαφάνεια αυτής της διαχείρισης στον ευρωπαίο πολίτη. Αρα, είναι μια πολιτική διαδικασία και έχει πολύ σημασία να εξετάσουμε τις γενικές γραμμές, την εντύπωση που κάνουμε σαν Ευρωπαϊκή Ένωση και όχι κάποιες λεπτομέρειες που αφορούν συγκεκριμένες χώρες, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν πρέπει να μιλήσουμε για όλες τις χώρες.

Αυτή η παρατήρηση με ωθεί να αναφέρω ότι και οι εκθέσεις μας έχουν πολύ μεγάλη σημασία. Ένα παράδειγμα που αναφέρθηκε είναι το παράδειγμα της βελτίωσης που, επιτέλους, κάναμε στον χώρο του καθεστώτος των βουλευτών και των βοηθών των βουλευτών, μετά από πολλά χρόνια προσπάθειας και στο σημείο θέλω και εγώ με τη σειρά μου να χαιρετίσω την προσπάθεια του συνάδελφου του κ. Casaca. Έχουμε ένα πολύ καλύτερο αποτέλεσμα σήμερα και αυτό δείχνει ότι οι εκθέσεις μας έχουν σημασία και αποτέλεσμα και πρέπει να τις προσέξουμε.

Θα ήθελα να προσθέσω δύο λόγια για τα αποτελέσματα της φετινής μας προσπάθειας. Θα πω αυτό που είπε και ο εισηγητής κ. Audy, ότι σημειώσαμε βεβαίως πρόοδο αλλά ότι αυτή δεν είναι ακόμη αρκετή. Το μεγάλο ζήτημα είναι το πρόβλημα του πεδίου της συνοχής, αλλά εδώ θέλω να πω ότι εμείς οι σοσιαλιστές ζητούμε βελτίωση, αξιοπιστία, αποτελεσματικότητα, απλοποίηση όπως είπε και ο Επίτροπος, και εδώ νομίζω κ. Επίτροπε πρέπει από την 'evolution' να περάσουμε στη 'revolution' στο πεδίο της απλοποίησης, αλλά όλα αυτά όχι για να καταργήσουμε την συνοχή η οποία είναι μια βασική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά για να την κάνουμε καλύτερη και αποτελεσματικότερη.

Και τέλος, ένα σημαντικό θέμα που τίθεται επίσης στην έκθεση είναι το θέμα της δυνατότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αντιμετωπίζει τις κρίσεις. Πρέπει ν' αντιμετωπίζουμε τις κρίσεις μόνοι μας και να μην παρέχουμε αυτή τη δυνατότητα σε άλλα ενδιάμεσα Σώματα.

Jan Mulder, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (NL) Θα ήθελα, πρώτα απ' όλα, να ευχαριστήσω τους εισηγητές, και τον κ. Audy, ο οποίος, κατά τη γνώμη μου, έδωσε μια εξαιρετική ομιλία. Είμαι επίσης υπόχρεος στον Επίτροπο και στις υπηρεσίες της Επιτροπής. Ακούνε πάντοτε το Κοινοβούλιο, κάτι που εκτιμώ ιδιαίτερα. Υπήρξαν κάποιες διαμάχες εδώ κι εκεί, αλλά και πού δε συμβαίνει αυτό;

Κατά τη γνώμη μου, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογηθεί βάσει των όσων είπε κατά την έναρξη της περιόδου και βάσει του παρόντος αποτελέσματος. Λοιπόν, όπως έχει ήδη πει ο Επίτροπος, η Επιτροπή δεν έχει επιτύχει – ούτε κατά διάνοια – αυτό που είχε θέσει ως στόχο, ήτοι μια θετική δήλωση αξιοπιστίας, δεν πλησίασε καν κοντά στο προσδοκώμενο αποτέλεσμα, γεγονός που αποτελεί πρόβλημα, αλλά και ο Επίτροπος έκανε μια σειρά προτάσεων ιδιαίτερου ενδιαφέροντος. Είναι λυπηρό ότι αυτές οι προτάσεις ήρθαν στο τέλος της περιόδου. Ίσως η επίτευξη του στόχου να ήταν εφικτή – δεν γνωρίζω – αν είχαμε τη δυνατότητα να συζητούμε αυτά τα τρία χρόνια της θητείας του, διότι υποβλήθηκαν πολλές ενδιαφέρουσες προτάσεις.

Από ό,τι καταλαβαίνω – και ο Επίτροπος αναφέρθηκε επίσης σε αυτό – αυτό που συνεχίζει να είναι ουσιαστικής σημασίας είναι η κοινή διαχείριση. Μπορούμε να αφήσουμε αυτό το εγχείρημα στα κράτη μέλη ή όχι, και πώς μπορούμε να παρακολουθούμε καλύτερα τα κράτη μέλη; Δηλώσαμε στη διοργανική συμφωνία ότι θέλουμε δηλώσεις σε ένα ορισμένο πολιτικό επίπεδο, κάτι που μεταφράστηκε στους δημοσιονομικούς κανόνες και κανονισμούς. Το μεγάλο ερώτημα ήταν πάντα, για μένα, εάν αυτό αρκεί ή όχι. Δεν έχω αρκετές γνώσεις επ' αυτού αυτή τη στιγμή. Ευχαριστώ τον Επίτροπο για την εκτεταμένη έκθεση που έστειλε, αν και, κατά τη γνώμη μου, είναι κατά τόπους ασαφής. Πού είναι τα καρότα για όσα κράτη μέλη έχουν παρουσιάσει αποτελέσματα, και τα μαστίγια για όσα κράτη μέλη δεν έχουν παρουσιάσει αποτελέσματα; Αυτό δεν είναι πλήρως σαφές για μένα, και είναι κάτι που πρέπει να διευκρινιστεί στην πολιτική.

Πιστεύω ότι η συζήτηση για τη θετική δήλωση αξιοπιστίας πρέπει να συνεχιστεί χωρίς χαλάρωση. Είναι πολύ επιζήμιο από την άποψη της κοινής γνώμης, εάν η κατάσταση της αρνητικής δήλωσης αξιοπιστίας συνεχίζεται χρόνο το χρόνο.

Mogens Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, η εξέταση των λογαριασμών για το 2007 δείχνει ότι αυτό το έτος, ακόμη μια φορά, απλώς δεν είμαστε απολύτως σε θέση να διαχειριστούμε τους μεγάλους πόρους που παρέχουν στην ΕΕ τα κράτη μέλη. Οι εξαιρετικές εκθέσεις της επιτροπής αποκαλύπτουν με σαφήνεια τις σοβαρές ελλείψεις που υπάρχουν. Επιτρέψτε μου να αναφέρω κάποια σημεία από μία από αυτές τις εκθέσεις. Σε ό,τι αφορά τη συνοχή, η επιτροπή δηλώνει ότι διαπιστώνει με μεγάλη ανησυχία την εκτίμηση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι τουλάχιστον 11% του συνολικού ποσού που επιστράφηκε σε σχέση με τα σχέδια διαρθρωτικής πολιτικής δεν θα έπρεπε να έχει επιστραφεί.

Αναγνωρίζω το γεγονός ότι το σύνολο του τεράστιου δικτύου νομοθεσίας και διοικητικών φορέων της ΕΕ, σε συνδυασμό με την κακή διοίκηση και την απροκάλυπτη διαφθορά σε ορισμένα κράτη μέλη, καθιστούν δύσκολη την υπεύθυνη δημοσιονομική διαχείριση, αλλά αυτό είναι, και θα παραμείνει, απαράδεκτο. Υπάρχει μία μόνο λύση και αυτή είναι η διακοπή των πληρωμών των μεγάλων χρηματικών ποσών στην ΕΕ, τερματίζοντας, κατά αυτό τον τρόπο, το σύνολο του τσίρκου αναδιανομής της ΕΕ.

Η μικρή μου χώρα, η Δανία, θα καταβάλει φέτος στην ΕΕ σχεδόν 20 δισεκατομμύρια δανικές κορόνες. Ποτέ δεν θα σκεφτόμαστε να χρησιμοποιήσουμε αυτά τα χρήματα για τους σκοπούς για τους οποίους τα προορίζει η ΕΕ. Ακόμη και η αποστολή των χρημάτων των κρατών μελών για αναδιανομή μέσω των Βρυξελλών σημαίνει μείωση της καθαρής αξίας αυτών των χρημάτων και συμβάλλει στην αύξηση της παράνομης χρήσης των χρημάτων των πολιτών. Τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να χρηματοδοτούν τους εαυτούς τους και όχι να φορολογούν τους γείτονές τους.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον πρόεδρο της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, κ. Bösch, για την εξαιρετική διαχείριση εκ μέρους του της εργασίας της εν λόγω επιτροπής, τον εισηγητή, τους συναδέλφους μου, τη γραμματεία της επιτροπής και όσους συμμετείχαν για την εξαιρετική προσήλωσή τους και την ιδιαίτερα εποικοδομητική συνεργασία τους.

Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Αυτή τη φορά, θα περιοριστώ στον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου και θα ήθελα να εκφράσω την ιδιαίτερη χαρά μου για την έκθεση του κ. Casaca, ιδίως για το κεφάλαιο σχετικά με το εθελούσιο συνταξιοδοτικό ταμείο, όπου εγκρίναμε περίπου 10 παραγράφους. Μια σειρά αυτών των παραγράφων ήταν αρχικά τροπολογίες τις οποίες είχα καταθέσει ο ίδιος και οι οποίες ήταν, κατά τη γνώμη μου, απαραίτητες σε αυτό το σημείο.

Αυτό που συμβαίνει τώρα στο εν λόγω εθελούσιο συνταξιοδοτικό ταμείο καταδικάστηκε από τους ευρωσκεπτικιστές. Δικαίως, διότι είναι ντροπή! Αυτό που συμβαίνει είναι αντιδενοντολογικό και πρέπει να δράσουμε εναντίον του. Δεν μπορούμε να δεχτούμε ότι, σε καιρούς όπως αυτοί, οι ευρωβουλευτές φροντίζουν πρώτα για το δικό τους εισόδημα και μετά για το εισόδημα των πολιτών. Μαζί με τον κ. Ferber, θα ήθελα να πω στους ευρωσκεπτικιστές που κάθονται εκεί ότι δεν έχουν, καθοιονδήποτε τρόπο, προσπαθήσει να κάνουν μια εποικοδομητική συμβολή για τη διόρθωση των ελλείψεων στη διάρκεια αυτής της περιόδου συνόδου.

Θα ήθελα ειδικά να ζητήσω από τους συναδέλφους μου να στηρίξουν την παράγραφο 105, που σχετίζεται με το εθελούσιο συνταξιοδοτικό ταμείο. Αυτό θα διασφαλίσει ότι το Προεδρείο του Κοινοβουλίου δεν θα χρησιμοποιήσει χρήματα των φορολογουμένων για να καλύψει τα τεράστια κενά, διότι κάτι τέτοιο δεν δικαιολογείται. Ως εκ τούτου, καλώ τους συναδέλφους μου να στηρίξουν ιδιαίτερα και να εγκρίνουν την έκθεση Casaca. Έχω υποβάλει αίτημα ονομαστικής ψηφοφορίας, καθώς πρέπει όλοι να υποστηρίξουν τις πεποιθήσεις τους επ' αυτού του θέματος!

Véronique Mathieu (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτή την περίοδο της οικονομικής ύφεσης, ήταν σημαντικό για την ΕΕ να συνεχίσει να δείχνει αλληλεγγύη προς τις αναπτυσσόμενες χώρες. Ας μην ξεχνούμε ότι, το 2007, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη συνεισέφεραν μαζί το 60% του συνόλου της αναπτυξιακής βοήθειας, καθιστώντας την ΕΕ το μεγαλύτερη δωρητή παγκοσμίως.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης μας δίνει τη δυνατότητα να καταπολεμήσουμε τη φτώχεια, προωθώντας την οικονομική ανάπτυξη και τη δημοκρατία. Ως εκ τούτου, είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος που χορηγήθηκε προϋπολογισμός 23 δισεκατομμυρίων ευρώ στις χώρες ΑΚΕ για την περίοδο 2008-2013 στο πλαίσιο του 10ου ΕΤΑ. Αυτό το νούμερο είναι σχεδόν διπλάσιο σε σχέση με το ποσό που χορηγήθηκε στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ.

Στην έκθεσή του το Ελεγκτικό Συνέδριο συμπεραίνει ότι οι λογαριασμοί για το 7ο, 8ο και 9ο ΕΤΑ είναι, σε γενικές γραμμές, αξιόπιστοι, νόμιμοι και κανονικοί. Δεν μπορούμε παρά να είμαστε ιδιαίτερα ικανοποιημένοι για τα επίπεδα ρεκόρ υλοποίησης των συμβάσεων και πληρωμών στο πλαίσιο των ΕΤΑ.

Εντούτοις, διαπιστώνω επίσης ότι πρέπει να κάνουμε και άλλη πρόοδο από την άποψη της ενίσχυσης του συστήματος παρακολούθησης και ελέγχου, δεδομένου ότι συνεχίζει να υπάρχει σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων που επηρεάζει ορισμένες πράξεις.

Επίσης, ιδιαίτερα συχνά υφίσταται υψηλός κίνδυνος στον τομέα της δημοσιονομικής υποστήριξης, και πιστεύω ότι τέτοιοι κίνδυνοι θα πρέπει να αξιολογούνται καλύτερα. Από αυτή την άποψη, συμμερίζομαι τη γνώμη ότι η δημοσιονομική υποστήριξη θα πρέπει να χορηγείται μόνο εάν η δικαιούχος χώρα έχει την ικανότητα να διαχειριστεί τα κονδύλια με διαφάνεια, ευθύνη και αποτελεσματικότητα.

Από τις προτεραιότητες επί των οποίων θα πρέπει να εργαστούμε στο μέλλον, θα ήθελα να αναφέρω την ένταξη του ΕΤΑ στον γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα και την διαφάνεια της αναπτυξιακής βοήθειας.

Ολοκληρώνοντας, κ. Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για αυτή την εξαιρετική έκθεση, τους εκπροσώπους του Συνεδρίου και το σύνολο του προσωπικού της Επιτροπής για την εξαιρετική εργασία τους επί τόπου. Δεν χρειάζεται να πω ότι λυπούμαι για την απουσία του Συμβουλίου και, ιδίως, για την απουσία της Τσεχικής Προεδρίας.

Edit Herczog (PSE). – (HU) Στη διάρκεια αυτού του κύκλου, το Ευρωκοινοβούλιο είχε αναλάβει την υποχρέωση να ελέγχει τη διοίκηση ενός ολοένα αυξανόμενου αριθμού οργανισμών, γεγονός που ανέφερε και ο συνάδελφος κ. Fjellner. Ο εποικοδομητικός διάλογος που εξελίχθηκε στη διάρκεια της διαδικασίας παρακολούθησης μεταξύ του Κοινοβουλίου, των οργανισμών και του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση της διαφάνειας και την αυστηρότερη διαχειριστική πειθαρχία. Στο πλαίσιο του τρέχοντος δυσχερούς οικονομικού και χρηματοπιστωτικού κλίματος, η σημασία της παρακολούθησης έχει γίνει σημαντικότερη από ποτέ.

Ανατρέχοντας στην παρελθούσα περίοδο, αυτό που παρέχει ικανοποίηση είναι ότι κατά την παρακολούθηση του προϋπολογισμού όχι μόνο διαπιστώσαμε τη συμμόρφωση ή την έλλειψη συμμόρφωσης, αλλά μπορούσαμε να προβούμε σε συστάσεις που αφορούν το μέλλον προς τα όργανα που υποβλήθηκαν σε έλεγχο, τα οποία και προσπάθησαν επιτυχώς να τις εφαρμόσουν. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό, και το στηρίζω, οι οργανισμοί να υπόκεινται όχι μόνο σε πλήρως αντικειμενικό έλεγχο, αλλά θα πρέπει επίσης να εξετάζουμε τη δική τους ατομική ανάπτυξη. Είμαι επίσης ιδιαίτερα υπέρ της σύστασης οργανισμών σε νέα κράτη μέλη, ούτως ώστε να φέρουμε το έργο της ΕΕ πιο κοντά στους ανθρώπους που ζουν εκεί. Συμφωνούμε σχεδόν απόλυτα με τον κ. Fjellner και η τελική ετυμηγορία θα εκδοθεί αύριο.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση Audy – τα θερμά μου συγχαρητήρια στον εισηγητή – μας πηγαίνει πραγματικά ένα βήμα μπροστά, διότι περιλαμβάνει καινοτόμα στοιχεία όπως η κατονομασία και μομφή – που αποτελεί ορόσημο στο πλαίσιο του ελέγχου του προϋπολογισμού. Αυτό σημαίνει στοχευμένη κριτική αντί γενικών παραπόνων. Το γεγονός ότι η Σοσιαλιστική Ομάδα τώρα υποχωρεί και θα προτιμούσε να κρύψει την αλήθεια κάτω από το χαλί είναι σκανδαλώδες και ζημιώνει τις δραστηριότητες ελέγχου μας. Διακουβέεται η αξιοπιστία του Κοινοβουλίου και καλώ τους συναδέλφους μου να μην επιτρέψουν κάτι τέτοιο.

Θα ήθελα να πω κάτι για τα μεγαλύτερα προβλήματα μας, τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία. Η αποτυχία της Επιτροπής σε σχέση με την προετοιμασία για την ένταξη των εν λόγω χωρών είναι πλέον εμφανής εδώ. Έχουμε χάσει πολλά χρήματα. Η Επιτροπή καθόταν και παρακολουθούσε για μεγάλο χρονικό διάστημα και δεν πάγωσε τα κονδύλια έως το 2008. Εντωμεταξύ, ωστόσο, χάθηκε πάνω από 1 δισεκατομμύριο ευρώ σε σχέση με τη Βουλγαρία και περίπου 142 εκατομμύρια ευρώ σε σχέση με τη Ρουμανία. Το πάγωμα των κονδυλίων, ωστόσο, δεν είναι λύση για τα προβλήματα. Ο μηχανισμός συνεργασίας και επαλήθευσης, για τον οποίον είναι υπεύθυνος ο ίδιος ο Πρόεδρος της Επιτροπής, είναι εικονικός, και οι εκθέσεις προόδου δεν είναι αντάξια του ονόματός τους. Η έκθεση Audy περιλαμβάνει πρόταση σχετικά με το τρόπο που θα μπορούσε να βελτιωθεί αυτή η κατάσταση. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παραπλάνησε το Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με την ετοιμότητα των εν λόγω χωρών για ένταξη και ο Επίτροπος για τη διεύρυνση θα πρέπει, στην πραγματικότητα, να πάρει ένα μάθημα από αυτό. Ενδιαφερόμαστε για τη διαχείριση μελλοντικών εντάξεων, ωστόσο, και, ως εκ τούτου, αυτό το θέμα παραμένει στην ατζέντα.

Η ομάδα μας θα χορηγήσει απαλλαγή στην Επιτροπή, αλλά, προσωπικά, θα της αρνηθώ την απαλλαγή. Δυστυχώς, ο ζήλος της Επιτροπής για μεταρρύθμιση, μια μικρή φλόγα του οποίου είχαμε και πάλι τη δυνατότητα να δούμε πέρσι, έχει σβήσει και πάλι. Υπάρχει ακινησία σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της απάτης, τίποτα δεν συμβαίνει αναφορικά με την πρόληψη και δεν υπάρχει καμία επιθυμία για περισσότερο δεοντολογική συμπεριφορά, μεταξύ άλλων. Ένα πράγμα το οποίο η Επιτροπή και ειδικότερα ο επίτροπος Kallas θα πρέπει να γνωρίζουν με σαφήνεια είναι ότι όποιοι επιθυμεί να είναι στην Επιτροπή εξαρτάται από τη στήριξη του Ευρωκοινοβουλίου.

Sïim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ τους αξιότιμους βουλευτές για τις παρατηρήσεις τους. Το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι στη διάρκεια αυτών των πέντε διαδικασιών απαλλαγής απόλαυσα και ικανοποιήθηκα ιδιαίτερα από τη συνεργασία τους. Η διαδικασία ήταν πάντα πολύπλοκη, αλλά και πάντα εποικοδομητική και πολύ επαγγελματική. Ως εκ τούτου, σας ευχαριστώ όλους για τη συμβολή σας στον πολύπλοκο μηχανισμό της απαλλαγής.

Δύο μόνο παρατηρήσεις. Στον κ. Liberadzki θα ήθελα να πω ότι οι λογαριασμοί ETA μεταφέρθηκαν με επιτυχία στο σύστημα λογιστικής ABAC το Φεβρουάριο 2009. Εγείραμε το θέμα, αλλά η συγχώνευση έχει ήδη πραγματοποιηθεί.

Το ερώτημα του Jan Mulder σχετικά με τους λόγους για τους οποίους αυτές οι ριζικές προτάσεις έρχονται τόσο καθυστερημένα ήταν πολύ καλό. Τέσσερα χρόνια για αυτού του είδους την ωρίμανση προτάσεων δεν είναι υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Στην Ευρώπη τα πράγματα θέλουν το χρόνο τους, και σε αυτή την περίπτωση προσπαθούμε να χρησιμοποιήσουμε όλες τις δυνατότητες στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης μας, δεδομένου ότι κατανοούμε ότι κάτι πολύ σοβαρό πρέπει να γίνει για να αντιμετωπίσουμε αυτό το πρόβλημα.

Ως εκ τούτου, δεν νομίζω ότι είναι πολύ αργά, αλλά, φυσικά, λυπούμαι γιατί τόσο μεγάλη καθυστέρηση.

Dragoș Florin David (PPE-DE). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, η ομιλία μου θα είναι σύντομη. Μεταξύ των κύριων συμπερασμάτων σχετικά με την απαλλαγή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στην παράγραφο 4 της έκθεσης του κ. Audy αναφέρεται ότι, κατά τη γνώμη του, η ένταξη της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας δεν αντιμετωπίστηκε από την Επιτροπή με την απαιτούμενη σοβαρότητα, ότι, τη χρονική στιγμή ένταξης των δύο υποψήφιων χωρών, οι εκθέσεις για τις δύο υποψήφιες χώρες ήταν παραπλανητικές, ότι αυτή η παραπληροφόρηση είχε ως αποτέλεσμα την τρέχουσα κατάσταση όπου Ταμεία Συνοχής αποδεδειγμένα για κράτη μέλη με μη λειτουργικά διοικητικά και νομικά συστήματα, και ότι αυτή η ενέργεια παραπλάνησε την κοινή γνώμη και το Ευρωκοινοβούλιο εις βάρος της υπόληψης της ΕΕ.

Θα επιθυμούσα ειλικρινώς οι συνάδελφοί μου κ. Jørgensen και κ. Casaca, που κατέθεσαν αυτή την τροπολογία, και οι άλλοι συνάδελφοι που την ενέκριναν στην Επιτροπή Προϋπολογισμών να διευκρινήσουν αυτά τα επιχειρήματα, διότι πιστεύω ότι τόσο η Ρουμανία όσο και η Βουλγαρία διαθέτουν λειτουργικά διοικητικά και νομικά συστήματα, χωρίς ίσως να βασίζονται στις παραμέτρους που θα έπρεπε, λειτουργικά, ωστόσο. Δεν πιστεύω επίσης ότι θέλησε κανείς να παραπλανήσει την κοινή γνώμη, πόσο μάλλον, το Ευρωκοινοβούλιο και την Επιτροπή.

Jean-Pierre Audy, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι η περίπτωση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αξίζουν συζήτησης, αλλά εδώ βρίσκόμαστε σε μια εξαιρετικά σοβαρή κατάσταση.

Όσον αφορά τα συμπεράσματα, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εισηγητές από τις πολιτικές ομάδες και όλους τους ομιλητές, ιδίως την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών. Θα ήθελα να ολοκληρώσω μια σειρά από θέματα.

Πρώτον, δεν υφίσταται απάτη σε ό,τι αφορά τον προϋπολογισμό. Δεύτερον, έχουμε πολλά σφάλματα, και αυτό συμβαίνει για δύο λόγους. Ο πρώτος είναι ότι οι κανονισμοί μας είναι υπερβολικά πολύπλοκοι, με αποτέλεσμα οι τελικοί δικαιούχοι να δυσκολεύονται να τους εφαρμόσουν και να διαπράττουν σφάλματα, τα οποία δεν είναι ιδιαίτερα σοβαρά. Ο δεύτερος λόγος είναι ότι το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο εφαρμόζει υπερβολικά χαμηλό όριο σημαντικότητας: 2% σε όλους τους τομείς· σύμφωνα με τις μεθόδους ελέγχου, αυτοί θα πρέπει να επανεξεταστούν.

Έτσι, λέγεται ότι τα πράγματα πηγαίνουν άσχημα, αλλά αυτό συμβαίνει διότι είμαστε όλοι υπεύθυνοι. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη διότι δεν έχει τηρήσει την υπόσχεσή της, και σας ευχαριστώ, Επίτροπε, για το ότι εξετάζετε τις προτάσεις για την επόμενη εντολή. Το Συμβούλιο είναι υπεύθυνο διότι χάνει το ενδιαφέρον του: δεν βρίσκεται εδώ. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα διότι δεν εφαρμόζουν τους κανονισμούς αρκετά αυστηρά. Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο είναι υπεύθυνο διότι πρέπει να σκεφτεί επάνω στις μεθόδους ελέγχου του, και ιδιαίτερα επάνω στα επίπεδα σημαντικότητας· αποτελεί ευθύνη του Συνεδρίου, όχι της Επιτροπής ή του Κοινοβουλίου, να θεσπίσει τα όρια σημαντικότητας. Το Κοινοβούλιο είναι υπεύθυνο διότι πρέπει να είναι σαφές σχετικά με τις υφιστάμενες ατέλειες και πρέπει να αποδεχτεί τις μεταρρυθμίσεις.

Εν συντομία, πιστεύω ότι έχουμε μια σειρά κοινών ευθυνών. Η περιλήψη πραγματοποιείται στο τέλος αυτής της εντολής. Ελπίζουμε και ευχόμαστε να πραγματοποιηθεί αυτή η μεταρρύθμιση, ούτως ώστε να επιτύχουμε επιτέλους μια θετική δήλωση αξιοπιστίας, στις επικείμενες δημοσιονομικές προοπτικές. Ελπίζουμε επίσης ότι εάν έχουμε αρνητική δήλωση αξιοπιστίας, θα έχουμε αρνητική ψήφο από το Κοινοβούλιο, ούτως ώστε να υπάρχει πολιτική συνέπεια μεταξύ των φορέων που πρέπει να λαμβάνουν αποφάσεις ελέγχου του προϋπολογισμού.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπρόεδρος

Herbert Bösch, συντάκτης της γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχω το τιμητικό καθήκον να εκφράσω τις ευχαριστίες μου, πρώτα προς τους εισηγητές, οι οποίοι έκαναν σπουδαία εργασία και κατέθεσαν εποικοδομητικές εκθέσεις, μία εκ των οποίων θα συζητήσουμε αύριο. Δεύτερον, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εξαιρετική γραμματεία που μας στήριξε τα τελευταία χρόνια. Όσον αφορά όσους μας διαδέχονται, το μόνο που μπορώ να ελπίζω είναι ότι διαθέτουν και αυτοί ένα τόσο εξαιρετικό προσωπικό.

Ωστόσο, υπάρχει κάτι, κύριε Πρόεδρε, που δεν καταλαβαίνω. Κοιτώντας την προεπισκόπηση του τύπου – την προεπισκόπηση της συνεδρίασης της Ολομέλειας της 21 έως 24 Απριλίου – μπορώ να διαβάσω σχετικά με τις σημαντικές εκθέσεις για την ασυλία των βουλευτών, αλλά δεν υπάρχει τίποτα σχετικά με τις αλλαγές για το οικονομικό έτος 2007. Εάν δεν αναγνωρίζουμε τα δικαιώματα του Κοινοβουλίου, ποιος, τότε, από το ευρύ κοινό, θα αναγνωρίσει εμάς, θα μας πάρει στα σοβαρά και θα ψηφίσει στις 7 Ιουνίου, εάν αυτός είναι ο τρόπος που χρησιμοποιούμε το πλέον ισχυρό δικαίωμα που έχει το Ευρωκοινοβούλιο; Αυτό το δικαίωμα είναι ο έλεγχος του τρόπου με τον οποίο δαπανήθηκαν πάνω από 100 δισεκατομμύρια ευρώ το 2007.

Εάν δεν συζητούμε γεγονότα τότε θα πρέπει να συζητήσουμε φήμες. Ο κ. Ferber έχει ήδη αναφερθεί σε αυτό το σημείο. Πρέπει να οικοδομήσουμε αυτήν την Ευρώπη πάνω σε γεγονότα. Χρειαζόμαστε τη συνεργασία και τις εποικοδομητικές ιδέες που έχουμε αναπτύξει τα τελευταία χρόνια. Δεν είναι τυχαίο που, στο τέλος αυτής της περιόδου, έχουμε, στην πραγματικότητα, δημιουργήσει τη μεγαλύτερη παραγωγική δύναμη και τον μεγαλύτερο βαθμό σαφήνειας της περιόδου αυτής. Αυτό οφείλεται εν μέρει στους ανθρώπους που συμμετείχαν, τους οποίους θα ήθελα να συγχαρώ, αλλά οφείλεται και στο γεγονός ότι έχουμε ξεκαθαρίσει διάφορα πράγματα, ένα εκ των οποίων είναι τι σημαίνει τελικά ο έλεγχος για τους ευρωπαίους φορολογούμενους.

Πρέπει να γνωρίζουμε ότι θα κινηθούμε και πέραν του έτους του 2007. Φυσικά, γνωρίζουμε ότι έγιναν κάποια λάθος πράγματα και τα έχουμε διορθώσει σε κάποιο βαθμό. Είμαι ευγνώμων προς τον κ. Κώστα για όσα είπε. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, έχουμε θεσπίσει ένα καθεστώς για τους βοηθούς. Αυτό είναι κάτι για το οποίο μας ασκήθηκε κριτική πριν από λίγα χρόνια. Θεσπίσαμε ένα καθεστώς για τους βοηθούς και μας ασκήθηκε κριτική. Ορισμένοι μπορεί να μην είναι πεπεισμένοι εκατό τοις εκατό γι' αυτό, αλλά ας μην ξεχνούμε, ως μέλη της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, ότι τα πράγματα δεν μπορούν πάντα να γίνονται σύμφωνα με το γερμανικό, το πορτογαλικό, το αυστριακό ή το ισπανικό μοντέλο. Χρειαζόμαστε ένα ευρωπαϊκό μοντέλο. Αυτό είναι μερικές φορές κάπως δύσκολο και, ιδίως στη διάρκεια των εκλογών, ενίοτε ιδιαίτερα δύσκολο να πούμε. Είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων προς όλους όσοι αντιστάθηκαν στους πειρασμούς της επικείμενης εκλογικής εκστρατείας και είπαν: θα προσκολληθούμε στα γεγονότα, και είμαστε επίσης έτοιμοι να εξηγήσουμε αυτά τα γεγονότα στους συναδέλφους μας και στους ψηφοφόρους.

Κύριε Kallas, θα ήθελα να προσθέσω κάτι ακόμη, δεδομένου ότι μιλούμε για αυτό το θέμα σε σχέση με την απαλλαγή Audy, την οποία χαιρετίζω ιδιαίτερα. Αφορά μια υποτιθέμενη τραπεζική προμήθεια. Για πολλά χρόνια η Επιτροπή αργοπορούσε όσον αφορά τον υπολογισμό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της ΕΕ για να εξαγάγει το ΑΕΕ σωστά, κάτι που είναι θεσπισμένο. Αυτό κοστίζει σε διάφορα κράτη μέλη αρκετά εκατομμύρια ευρώ, για το οποίο έχουν ήδη μιλήσει. Ελπίζω ότι εσείς ή ο διάδοχος σας θα ξεκαθαρίσετε αυτό το θέμα δεόντως.

Κύριε πρόεδρε, είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων για αυτό το εξαιρετικό δείγμα εργασίας που παρήγαγε η επιτροπή μου και, όπως γνωρίζετε, αύριο θα προτείνουμε τη μη χορήγηση της απαλλαγής. Είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος που είμαι πρόεδρος αυτής της επιτροπής. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

Christofer Fjellner, εισηγητής. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ακούγονται πολλά «ευχαριστώ», αλλά θα ήθελα, παρά ταύτα, να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να ευχαριστήσω τον εξέχοντα πρόεδρό μας, κ. Bösch. Θεωρώ ότι έχει κάνει εξαιρετική εργασία όσον αφορά την προεδρία της επιτροπής τα τελευταία δύομισι χρόνια.

Αν και δεν υπήρξε ιδιαίτερη συζήτηση επί των εκθέσεων μου για την απαλλαγή για τους οργανισμούς, ελπίζω ότι όλοι οι συνάδελφοί μου θα επιλέξουν να τις στηρίξουν, ανεξάρτητα από το πώς ψήφισαν στην επιτροπή ή τι έχουν υποδείξει στο παρελθόν. Σε αυτά τα θέματα είναι σημαντικό το Ευρωκοινοβούλιο να είναι ενωμένο.

Δεδομένου ότι αυτή είναι μια κοινή συζήτηση για όλες τις εκθέσεις, θα ήθελα να σχολιάσω επί μιας έκθεσης που δεν ανήκει στις δικές μου. Στηρίζω ιδιαίτερα θερμά την έκθεση του κ. Casaca, η οποία θεωρώ ότι είναι μια εξαιρετικά καλή έκθεση, ιδίως η παράγραφος 105, στην οποία διαπιστώνουμε το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δεν θα παράσχει επιπλέον χρήματα για να καλύψει το έλλειμμα του εθελούσιου συνταξιοδοτικού ταμείου για εμάς τους ευρωβουλευτές. Γνωρίζω ότι πολλοί από σας πιστεύουν ότι αυτά τα σημεία είναι ιδιαίτερα αμφιλεγόμενα, αλλά, κατά τη γνώμη μου, τουλάχιστον είναι δεδομένα. Πολλοί ασκούν κριτική σε αυτό το ταμείο για πολλά χρόνια. Θα ήθελα να πω ότι πιστεύω ότι το ίδιο το ταμείο αποτελεί κατά κάποιο τρόπο ένα σκάνδαλο. Όλοι μας πληττόμαστε από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση. Σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία οι απλοί άνθρωποι βλέπουν τις συντάξεις τους να μειώνονται, η πολιτική δεν πρέπει να σώζουν τους εαυτούς τους χρησιμοποιώντας περισσότερα χρήματα των φορολογουμένων για τις δικές τους συντάξεις.

Ελπίζω ότι αυτό είναι ένα μήνυμα το οποίο θα αποδεχτούν πραγματικά όσοι συμμετέχουν σε αυτό το Σώμα και δεν θα καλύψουν το ταμείο χρησιμοποιώντας ακόμα περισσότερα χρήματα των φορολογουμένων. Αντιθέτως, πρέπει να θέσουμε ένα τέρμα σε αυτό και πρέπει να το κάνουμε το συντομότερο δυνατό.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 23 Απριλίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του κανονισμού)

Bárbara Dührkop Dührkop (PSE), γραπτώς. – (ES) Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων έχει ζητήσει τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή, καθώς και στους πέντε κοινοτικούς οργανισμούς που εμπíπτουν στις αρμοδιότητές της.

Ακόμη και έτσι, η επιτροπή μας ανησυχεί για το χαμηλό ποσοστό εκτέλεσης των πιστώσεων ανάληψης πληρωμών στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης σε σύγκριση με το 2006 (60,41% το 2007 και 86,26% το 2006).

Παρά ταύτα, γνωρίζουμε ότι η ευθύνη δεν βρίσκεται τόσο πολύ στην πλευρά της επιτροπής, όσο στα κράτη μέλη, και ότι η χαμηλή εκτέλεση οφείλεται ιδιαίτερα στην έγκριση, το Μάιο και τον Ιούνιο του 2007, κονδυλίων που περιλαμβάνονταν στο πλαίσιο αλληλεγγύης και τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών, καθώς και σε καθυστερήσεις στην εκτέλεση άλλων συγκεκριμένων προγραμμάτων (όπως όσα σχετίζονται με την πολιτική δικαιοσύνη και τις πληροφορίες, και την πρόληψη των ναρκωτικών).

Όπως έλεγα, η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων έχει προτείνει να χορηγήσει απαλλαγή στους:

- Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
- Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας στη Λισαβόνα,
- Frontex,
- Eurojust, και
- CEPOL.

Θα ήθελα να πω τα ακόλουθα για τους δύο τελευταίους οργανισμούς:

- ελπίζουμε ότι η Eurojust θα μειώσει τις υπερβολικά υψηλές μεταφορές και θα τυποποιήσει τον τρόπο με τον οποίο αναθέτει συμβάσεις, όπως αναφέρθηκε από τον Οργανισμό·

- λαμβανομένης υπόψη της κριτικής που ασκήθηκε στη CEPOL από την επιτροπή μας, η άποψή μας είναι ότι η απαλλαγή για τον Οργανισμό δεν θα πρέπει να αναβληθεί. Εξ όσων γνωρίζουμε, ο διευθυντής της CEPOL συνεργάστηκε στενά με την Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών και κάνει όσα είναι απαραίτητα για να διορθώσει τα σφάλματα διαχείρισης που εντοπίστηκαν.

Silvana Koch-Mehrin (ALDE), γραπτώς. – (DE) Τα κράτη μέλη συνεχίζουν να διαχειρίζονται και να δαπανούν περίπου το 80% των κοινοτικών κονδυλίων, ενώ συνεχίζουν να υφίστανται ερωτήματα και παρατυπίες σε ό,τι αφορά τη διαχείριση των χρημάτων της ΕΕ. Το ευρωπαϊκό ελεγκτικό συνέδριο έχει αποτύχει να επιβεβαιώσει τη νομιμότητα και κανονικότητα των οικονομικών πράξεων της ΕΕ στις ετήσιες εκθέσεις ελέγχου 14 διαδοχικές φορές. Είναι απαραίτητη η πλήρης γνωστοποίηση και ο έλεγχος των δαπανών της ΕΕ. Είναι απαραίτητο οι υπουργοί οικονομικών των κρατών μελών να υποβάλουν μια εθνική δήλωση αξιοπιστίας για το σύνολο των κοινοτικών κονδυλίων που χρησιμοποιήθηκαν.

20. Κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0236/2009) του κ. Hökmark, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την πρόταση για οδηγία (Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού πλαισίου για την πυρηνική ασφάλεια (COM(2008)0790 – C6-0026/2009 – 2008/0231(CNS)).

Gunnar Hökmark, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι είναι σωστό να πω ότι βρισκόμαστε τώρα σε μια νέα εποχή ενεργειακής πολιτικής, όπου υπάρχει η ανάγκη η ενεργειακή πολιτική να συμβαδίζει με την πολιτική για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και, ταυτόχρονα, να συνδυάζεται με μια πολιτική για την ενεργειακή ασφάλεια. Αυτοί οι τρεις πυλώνες – ενεργειακή πολιτική, πολιτική για το κλίμα και ενεργειακή ασφάλεια – πρέπει να λειτουργούν μαζί.

Κατά την άποψή μου, αυτό τονίζει τη σημασία της πυρηνικής ενέργειας. Είναι σημαντικό να διαχειριζόμαστε τους υφιστάμενους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας όσο το δυνατόν ασφαλέστερα, αλλά είναι επίσης σημαντικό να διαθέτουμε σαφείς κανόνες που θα διασφαλίζουν ότι οι μελλοντικοί πυρηνικοί σταθμοί της ΕΕ θα είναι, όσο το δυνατόν ασφαλέστεροι.

Αυτό δεν είναι μόνο θέμα προλείανσης του εδάφους για περισσότερη πυρηνική ενέργεια. Πιστεύω ότι στην ΕΕ η στήριξη σε μια τέτοια πολιτική είναι αρκετά σημαντική, ότι αυτή η στήριξη αυξάνεται και ότι πρέπει να μπορέσουμε να σταθούμε στο ύψος των ευθυνών που μας αναλογούν. Σέβομαι όσους είναι διστακτικοί ή τάσσονται κατά της χρήσης πυρηνικής ενέργειας, αλλά όποια και αν είναι η γνώμη μας για την πυρηνική ενέργεια, δεν μπορεί να υπάρχει διαφωνία όσον αφορά την ανάγκη οι κανόνες να είναι όσο το δυνατόν ασφαλέστεροι για την πυρηνική ενέργεια που κατέχουμε.

Αυτή είναι η προοπτική δια της οποίας θα ήθελα να παρουσιάσω αυτήν την έκθεση για το κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια. Υπάρχει νομική βάση για αυτό και έχει υπάρξει συζήτηση στην επιτροπή σχετικά με το εάν έχουν τηρηθεί όλες οι διαδικασίες. Έχει αποσταλεί επιστολή από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας στην οποία αναφέρεται ότι εάν πρόκειται για νέα πρόταση, τότε, υπάρχει ανάγκη γνωμοδότησης από την ομάδα εμπειρογνομόνων. Η άποψή μου, και η άποψη της πλειοψηφίας της επιτροπής, είναι ότι πρόκειται για αναθεωρημένη πρόταση επί της οποίας εργαζόμαστε στην ΕΕ για σχεδόν 7 χρόνια. Η πρόταση υπέστη αλλαγές λόγω γνωμοδότησης από την ομάδα εμπειρογνομόνων και λόγω της γνωμοδότησης του Ευρωκοινοβουλίου, και πρέπει να πω ότι τώρα είναι ο καιρός να καταλήξουμε σε μια απόφαση. Ελπίζω το Συμβούλιο να μπορέσει να λάβει αυτή την απόφαση αυτή την άνοιξη.

Εάν δεν το κάνουμε αυτό και αν καθυστερήσουμε αυτή τη διαδικασία, θα διαπιστώσουμε, στην πραγματικότητα, ότι νέοι πυρηνικοί σταθμοί θα σχεδιάζονται και θα κατασκευάζονται χωρίς αυτό το κοινοτικό πλαίσιο. Συνεπώς, τώρα είναι η στιγμή να δράσουμε. Όσοι προσπαθούν να εμποδίσουν αυτή τη δράση λόγω της στάσης τους έναντι της πυρηνικής ενέργειας, στην πραγματικότητα εμποδίζουν την ΕΕ να αποκτήσει ένα κοινοτικό πλαίσιο που θα διαμορφώνει όσο το δυνατόν ασφαλέστερους κανόνες.

Προσπάθησα να διαμορφώσω την έκθεσή μου με τρεις τρόπους. Προσπάθησα, πρώτα απ' όλα, να δώσω μια σαφή δομή στις ευθύνες των κρατών μελών και των κυβερνήσεων, των κατόχων αδειών και των εθνικών ρυθμιστικών αρχών. Δεύτερον, υπήρξα πολύ σαφής σχετικά με την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, και ενισχύω τις απαιτήσεις για τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, γεγονός που σημαίνει ότι πρέπει να μπορούν να δράσουν όταν διαπιστώνουν ότι υφίσταται οποιοσδήποτε κίνδυνος ένας σταθμός πυρηνικής ενέργειας να μην πληροί τους κανόνες ασφαλείας.

Τρίτον, περιλαμβάνουμε σε παράρτημα τους κανόνες του ΔΟΑΕ ως δεσμευτικούς κανόνες, καθιστώντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, το κοινοτικό πλαίσιο σαφές, αυστηρό και στερεό, και αυτός είναι ο τόνος με τον οποίο θα ήθελα να ολοκληρώσω.

Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η πυρηνική ασφάλεια είναι απόλυτη προτεραιότητα για την ΕΕ, όπως είπε ο εισηγητής, και θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την πολύ δυναμική, σαφή και περιεκτική έκθεση.

Δεδομένου ότι η χρήση της πυρηνικής ενέργειας στην ΕΕ αποτελεί μια πραγματικότητα και θα αποτελεί και στο μέλλον, και δεδομένου ότι η πυρηνική ασφάλεια δεν περιορίζεται από εθνικά σύνορα, χρειαζόμαστε ένα πλαίσιο σε επίπεδο Κοινότητας που θα στοχεύει στην επίτευξη, τη διατήρηση και τη συνεχή βελτίωση της πυρηνικής ασφαλείας στην ΕΕ.

Αυτός είναι ο στόχος της αναθεωρημένης πρότασης για οδηγία που θεσπίζει ένα κοινοτικό πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια. Βασικός στόχος της πρότασης είναι η θέσπιση δεσμευτικής νομοθεσίας, η μόνη λύση που παρέχει εγγυήσεις ότι οι πολιτικές δεσμεύσεις και οι δεσμεύσεις του κλάδου για τη συνεχή βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας θα ακολουθούνται από συγκεκριμένα μέτρα. Αυτά τα θεμελιώδη στοιχεία ασφάλειας του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) και οι υποχρεώσεις της Σύμβασης για την Πυρηνική Ασφάλεια αποτελούν τον πυρήνα της οδηγίας. Η μεταφορά τους σε δεσμευτική κοινοτική νομοθεσία θα επιφέρει, *de facto*, νομική βεβαιότητα.

Η πρόταση στοχεύει επίσης στο να διασφαλιστεί ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την πυρηνική ενέργεια είναι ανεξάρτητες από οποιοδήποτε κυβερνητικό φορέα λήψης αποφάσεων και οποιοδήποτε άλλο οργανισμό που θα είχε κάποιο ενδιαφέρον για πυρηνικά θέματα. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω αρχές μπορούν να ασχολούνται αποκλειστικά με την ασφάλεια των εγκαταστάσεων.

Η πρόταση αποσκοπεί στην ενίσχυση του ρόλου των ρυθμιστικών αρχών, διασφαλίζοντας ότι τα κράτη μέλη τους παρέχουν επαρκή εξουσία, δικαιοδοσία και ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους ώστε να ανταποκριθούν στις ευθύνες τους.

Η αναθεωρημένη πρόταση λαμβάνει υπόψη το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβούλευσης που ξεκίνησε το 2004 με την ομάδα «Πυρηνική Ασφάλεια» του Συμβουλίου. Συζητήθηκε, πριν από την έγκρισή της, με τη Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση Ρυθμιστικών Αρχών, καθώς και σε άλλα φόρα. Αντικατοπτρίζει επίσης την ουσία της γνωμοδότησης της επιστημονικής ομάδας εμπειρογνομόνων, που αναφέρεται στο άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ, ενώ η τρέχουσα πρόταση για την πυρηνική ασφάλεια αποτελεί δεύτερη αναθεώρηση της περιφερειακής πρότασης στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας. Το άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ δεν απαιτεί εκ νέου υποβολή της αναθεωρημένης πρότασης στην επιστημονική ομάδα εμπειρογνομόνων. Επιπλέον, η στενή συνεργασία με το Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας έχει διασφαλίσει τη συνοχή με τις διεθνείς πρακτικές.

Η Επιτροπή συμφωνεί με τις περισσότερες από τις προτεινόμενες τροπολογίες που ενισχύουν την κατεύθυνση που ακολουθείται. Η έκθεση αναγνωρίζει με σαφήνεια την υποχρέωση των κρατών μελών να συμμορφώνονται με τα θεμελιώδη στοιχεία ασφάλειας του ΔΟΑΕ και τις διατάξεις της σύμβασης για την πυρηνική ασφάλεια, ενώ αποσκοπεί στην ενίσχυση του ρόλου των ρυθμιστικών αρχών πυρηνικής ενέργειας και στη διασφάλιση του ανεξάρτητου χαρακτήρα τους λήψης αποφάσεων.

Είμαι, ως εκ τούτου, πεπεισμένος ότι το Συμβούλιο θα λαμβάνει υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου, όταν συμβάλλει στη βελτίωση και διασαφήνιση των στόχων της οδηγίας.

Rebecca Harms, *συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Σώμα δεν έχει, στην πραγματικότητα, να πει κάτι επί του θέματος. Έχουν υπάρξει διαβουλεύσεις και το θέμα έχει χρησιμοποιηθεί για την προετοιμασία οδηγίας που θα έχει ως αποτέλεσμα τη διατήρηση της αβεβαιότητας μάλλον παρά τη συμβολή στην αύξηση της ασφάλειας του τομέα πυρηνικής ενέργειας. Η οδηγία είναι άσχετη με όλους τους υφιστάμενους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας στην ΕΕ. Είναι επίσης άσχετη με τα σχέδια υψηλού κινδύνου, όπως αυτά που καταρτίζονται επί του παρόντος στη Βουλγαρία, τη Σλοβακία και τη Ρουμανία, η οδηγία δεν έχει τίποτα να προσφέρει απ' αυτήν την άποψη.

Επίσης, εάν επιβιώσει, δηλαδή σε σχέση με το μελλοντικό σχεδιασμό που ακόμα δεν έχει καν ξεκινήσει, δεν θα θεσπίζει τα ισχύοντα υψηλότερα επιστημονικά και τεχνολογικά πρότυπα, αλλά θα συστήνει συμμόρφωση με αρχές.

Διερωτώμαι γιατί εμείς, ως Ευρωκοινοβούλιο, επιτρέπουμε να μας χρησιμοποιούν κατά αυτό τον τρόπο μ' αυτή την δειγματοληπτική χειρονομία, η οποία δεν θα χρησιμεύσει για τη διασφάλιση της ασφάλειας των πολιτών.

Herbert Reul, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η απόφαση που λάβαμε είναι έξυπνη και έχει παρουσιαστεί με έξυπνο τρόπο. Πρόκειται επίσης για μια έξυπνη απόφαση προκειμένου το Κοινοβούλιο να συμβάλει στην εναρμόνιση στην Ευρώπη και στην καθιέρωση ασφαλέστερων κανόνων. Είναι καθήκον μας να το πράξουμε.

Κυρία Harms, νομίζω ότι κάνετε λάθος να ζητάτε, από τη μια μεριά, όλο και περισσότερη ασφάλεια στον πυρηνικό τομέα και να παραπονιέστε ότι οι πυρηνικές τεχνολογίες δεν παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις ασφάλειας, ενώ, ταυτόχρονα, να χρησιμοποιείτε κάθε ευκαιρία για να εμποδίσετε τη λήψη τέτοιων αποφάσεων εδώ στο Σώμα. Δεν μπορείτε να παραπονείστε ότι το Ευρωκοινοβούλιο ασχολείται με αυτό το θέμα, και, κατόπιν, να είστε δυσαρεστημένη για το ότι η πυρηνική τεχνολογία δεν είναι αρκούντως ασφαλής.

Εκπληρώσαμε το καθήκον μας σήμερα. Προσπαθούμε να συμβάλουμε στην παροχή ενός ελάχιστου επιπέδου ασφάλειας για την πυρηνική τεχνολογία σε ολόκληρη την Ευρώπη σταθεροποιώντας, φυσικά, – όπως έχουμε από κοινού αποφασίσει βάσει μεγάλης πλειοψηφίας σε άλλες αποφάσεις στο Σώμα – και στηρίζοντας την πυρηνική τεχνολογία ως μία από τις αρκετές επιλογές του ενεργειακού μείγματος. Απ' αυτή την άποψη, είναι συναφές το

ερώτημα του ποια είναι η κατάσταση όσον αφορά την ασφάλεια. Η απάντηση πρέπει να δοθεί, δεν μπορούμε απλώς να συνεχίσουμε να ρωτούμε.

Αυτή η πρόταση έχει κατατεθεί σήμερα και ελπίζω ότι θα λάβει την ψήφο της πλειοψηφίας αύριο.

Edith Herczog, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (HU) Αύριο ολοκληρώνουμε μια πολύ σημαντική συζήτηση με ψηφοφορία επί αυτής της πρότασης, η οποία θα αυξήσει αναμφισβήτητα την ασφάλεια των ευρωπαίων πολιτών και την αίσθησή τους για την ασφάλεια. Σκοπός της ψηφοφορίας δεν είναι να βρούμε εμείς μια λύση, αλλά να σημειώσουμε πρόοδο σε σχέση με την τρέχουσα κατάσταση. Έχω την αίσθηση, οπωσδήποτε, ότι η κατάρτιση ενός κοινοτικού κανονισμού αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προόδου για τον εθνικό κανονισμό. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίον παρέχουμε την ανεπιφύλακτη στήριξή μας στην οδηγία που κατέθεσε η Επιτροπή και στην έκθεση του κ. Hökmark. Προσπαθήσαμε να επιφέρουμε περαιτέρω βελτιώσεις μέσω των προτεινόμενων τροπολογιών. Πιστεύω ότι οι ευρωπαίοι πολίτες αξίζουν να παρουσιάσουμε πρόοδο στο θέμα της πυρηνικής ενέργειας, η οποία αντιστοιχεί, στην πραγματικότητα, στο 32% του εφοδιασμού μας σε ηλεκτρική ενέργεια. Ας δράσουμε λοιπόν μαζί!

Anne Laperrouze, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η ομάδα μου στηρίζει πλήρως το στόχο αυτής της οδηγίας, ο οποίος είναι η διαμόρφωση ενός κοινοτικού πλαισίου για τη διασφάλιση και διατήρηση της συνεχούς βελτίωσης της ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων στην ΕΕ.

Το Κοινοβούλιό μας τονίζει πάντα την επείγουσα ανάγκη εφαρμογής σαφούς και αυστηρής νομοθεσίας καθώς και της έγκρισης πρακτικών μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο στους τομείς που σχετίζονται με την πυρηνική ασφάλεια, τη διαχείριση των ραδιενεργών καταλοίπων και τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων.

Στις συζητήσεις μας ανέκυψε το θέμα, μεταξύ άλλων, της εκπαίδευσης και της γνώσης. Είναι ζωτικής σημασίας για την Ευρώπη, η οποία διαθέτει πυρηνική εμπειρογνομosύνη, να διατηρήσει αυτή τη γνώση, διασφαλίζοντας επίσης την εκπαίδευση και απόκτηση δεξιοτήτων από επιθεωρητές ασφαλείας εντός των πυρηνικών εγκαταστάσεων.

Τέλος, εκφράζω την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι η Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας αποδέχτηκε μια τροπολογία στο νομοθετικό ψήφισμα όπου γίνεται έκκληση στην ευρωπαϊκή επιτροπή να συμβουλευτείται την ομάδα εμπειρογνομόνων, σύμφωνα με το άρθρο 31 της Συνθήκης.

Επαναλαμβάνω: απαιτούμε διαφάνεια, και θέλουμε σαφή και αυστηρή νομοθεσία. Είμαι ευγνώμων προς τον εισηγητή μας, κ. Hökmark.

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Κύριε πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρέπει να χαιρετίσουμε με την πρόταση που έχει κατατεθεί. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Piebalgs, και τον προκάτοχό σας, Επίτροπο Palacio, ο οποίος είχε ήδη συνειδητοποιήσει ότι είναι σημαντικό να σκεφτόμαστε την ασφάλεια. Πιστεύω επίσης ότι είναι σημαντικό να βελτιώσουμε την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών φορέων.

Εάν οι ρυθμιστικοί φορείς σε όλες τις υπόλοιπες χώρες ήταν το ίδιο ανεξάρτητοι με τον ρυθμιστικό φορέα στη Γαλλία, θα είχαμε ήδη σημειώσει μεγάλη πρόοδο. Φυσικά, θα ήταν ακόμη καλύτερο εάν είχαμε ένα ρυθμιστικό φορέα για ολόκληρη την ΕΕ, με τη δυνατότητα να αφαιρεί επικίνδυνους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας από το δίκτυο, στο πλαίσιο της διαδικασίας αξιολόγησης από ομότιμους. Είναι επίσης σημαντικό να διαθέτουμε αυστηρά, υποχρεωτικά πρότυπα ασφαλείας και να διασφαλίσουμε, μέσω της ευρωπαϊκής ρυθμιστικής αρχής, την επιβολή κλεισίματος σταθμών.

Η ασφάλεια και προστασία είναι εξαιρετικά σημαντικά θέματα για τη δημόσια υγεία και έχουν την πλήρη στήριξή μας. Θα πρέπει να κάνουμε περισσότερα σχετικά με αυτά στο μέλλον.

Atanas Papanizov (PSE). – (BG) Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να αναφέρω πόσο σημαντική είναι η πρόταση της Επιτροπής για τη διαμόρφωση μιας οδηγίας πλαίσιο για την πυρηνική ασφάλεια. Πιστεύω ότι αυτό το έγγραφο παρέχει μια καλή βάση για τη διαμόρφωση δεσμευτικών κανονισμών στην ΕΕ επί αυτού του θέματος και την παροχή εγγυήσεων προς όλες τις χώρες, συμπεριλαμβανομένων όσων δεν χρησιμοποιούν πυρηνική ενέργεια, ότι η πυρηνική ενέργεια που παράγεται στην ΕΕ είναι ασφαλή.

Θέλω να τονίσω ότι είμαι ικανοποιημένος με τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν και τις οποίες κατέθεσα με σκοπό τον συγκεκριμένο προσδιορισμό του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας, διασφαλίζοντας την τακτική ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών και τη σαφέστερη ανάθεση ευθυνών μεταξύ των χωρών, των κατόχων αδειών και του ρυθμιστικού φορέα.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι αυτή η οδηγία αναδεικνύει, για μια ακόμη φορά, το δικαίωμα οποιασδήποτε χώρας να επιλέγει το ενεργειακό μείγμα της, ακόμη και εάν επιθυμεί σε αυτό να συμπεριλαμβάνεται η πυρηνική ενέργεια, επιλογή που έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του διοξειδίου του άνθρακα και είναι επωφελής για το περιβάλλον.

Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, όπως σωστά ειπώθηκε, ο στόχος αυτής της πρότασης είναι η δημιουργία ενός πλαισίου για ολόκληρη την Κοινότητα. Δεν ήταν κάτι που μπορούσε να επιτευχθεί εύκολα. Η εργασία μας βασίστηκε στην Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση Ρυθμιστικών Αρχών (WENRA) και στην πείρα της ευρωπαϊκής ομάδας υψηλού επιπέδου για την πυρηνική ασφάλεια και τη διαχείριση καταλοίπων. Επίσης, συνεργαστήκαμε με το Συμβούλιο, το οποίο είχε συζητήσει λίγο ως πολύ τις ίδιες προτάσεις το 2003.

Πιστεύω ότι η οδηγία επιτυγχάνει τη σωστή ισορροπία σε αυτή τη φάση· πιστεύω ότι βοηθά τους ευρωπαίους πολίτες να κατανοήσουν με σαφήνεια ότι υπάρχει ένα πλαίσιο για ολόκληρη την Κοινότητα. Έχω την πεποίθηση ότι αυτό το πλαίσιο θα εξελιχθεί με το χρόνο, αλλά χαιρετίζω ιδιαίτερα την έκθεση του κ. Hökmark, διότι ενισχύει την πρόταση, διατηρώντας ταυτόχρονα την ισορροπία που χρειαζόμαστε. Είναι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την ασφάλεια των εγκαταστάσεων που λειτουργούν στις χώρες τους. Αυτά τα θέματα είναι τόσο ευαίσθητα που δεν μπορούμε, και δεν πρέπει, να τα παραμερίσουμε, αλλά πρέπει να βελτιώνουμε διαρκώς τα πρότυπα ασφαλείας της πυρηνικής ενέργειας. Πιστεύω ότι αυτή η οδηγία μας δίνει αυτή την ευκαιρία.

Gunnar Hökmark, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα πιστεύω ότι είναι σημαντικό να πούμε ότι κανείς δεν θα πρέπει να είναι κατά της αύξησης του επιπέδου ασφαλείας και της ενίσχυσης των κανόνων ασφαλείας. Δεν πρέπει να υπάρχει καμία τάση, μόνο και μόνο επειδή κάποιος αντιπαθεί την πυρηνική ενέργεια και είναι κατά της χρήσης της, να υποβαθμίζουμε τη σημασία των κανόνων που χρειαζόμαστε.

Από αυτή την άποψη, πιστεύω ότι αποτελεί βήμα προόδου το ότι έχουμε ένα κοινοτικό πλαίσιο, διότι δημιουργεί συνοχή, διαφάνεια και παρέχει μια ευκαιρία να εξασφαλίσουμε την κοινή ανάπτυξη μας προς υψηλότερα πρότυπα. Αυτή η οδηγία ισχύει στην πραγματικότητα για τους υφιστάμενους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας, διότι αυξάνει τη σημασία και την ανεξαρτησία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών – γεγονός που είναι κρίσιμης σημασίας – και ανοίγει το δρόμο ώστε να εξασφαλίζουμε όλο και υψηλότερες απαιτήσεις προκειμένου να έχουμε, όπως ειπώθηκε, μια «κούρσα προς την κορυφή» όσον αφορά την ασφάλεια.

Ας είμαστε ειλικρινείς επ' αυτού. Στο μέλλον θα έχουμε πυρηνική ενέργεια, ό,τι και αν συμφωνήσουμε όλοι μας σήμερα σχετικά με αυτό το θέμα. Κατά τη γνώμη μου, είναι σημαντικό να προετοιμάσουμε το έδαφος για περισσότερους σταθμούς πυρηνικής ενέργειας. Οι σταθμοί αυτοί πρέπει να είναι αξιόπιστοι ενώ η αξιοπιστία θα πρέπει να επικρατεί και στην κοινή γνώμη, αλλά – ακόμη πιο σημαντικό – πρέπει να υφίσταται ουσιαστική, πραγματική ασφάλεια στη διαχείριση της πυρηνικής ενέργειας, όπως θα πρέπει να υφίσταται και σε καθετί άλλο που κάνουμε.

Οι ισχύοντες κανόνες είναι καλοί και ισχυροί, αλλά τους καθιστούμε ακόμη περισσότερο συνεκτικούς, και αυτό είναι ένα βήμα προόδου. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τη συνεργασία σας και για τη συζήτηση. Πιστεύω ότι έχουμε επιτύχει ένα καλό αποτέλεσμα, και πιστεύω ότι το Συμβούλιο θα ακούσει αυτήν την γνώμη.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη, 22 Απριλίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Θα ήθελα να επικεντρωθώ στην κατάσταση του περιβάλλοντος στον κόλπο Marsaxloqq Bay. Ο πιο γραφικός κόλπος της Μάλτας καταστράφηκε όταν κατασκευάστηκε σταθμός πυρηνικής ενέργειας. Αυτό είχε συνέπειες στην υγεία των κατοίκων στην περιοχή, ειδικά στην περιοχή του Marsaxloqq. Τώρα σχεδιάζεται η κατασκευή εγκατάστασης αποτέφρωσης σε αυτό τον κόλπο και, για μια ακόμη φορά, οι κάτοικοι αυτής της περιοχής θα υποστούν έναν περιβαλλοντικό εφιάλτη. Επιπλέον, υφίσταται απροσδιόριστος κίνδυνος για την υγεία.

Όταν ήμουν συνήγορος σε μια υπόθεση προσπαθώντας να αποτρέψω την κατασκευή σταθμού πυρηνικής ενέργειας στο κόλπο, μπόρεσαν να αποδείξουν ότι τα κατάλοιπα δεν απορροφούνταν στο σύνολό τους από την ατμόσφαιρα. Ορισμένα κατάλοιπα διαπιστώθηκε ότι ήταν υπερβολικά βαριά για να εξατμιστούν και θα έπεφταν στη γύρω περιοχή του σταθμού. Τα κεραμίδια σε υπαίθριους χώρους έφεραν εμφανώς λεκέδες από μια ουσία στο χρώμα της σκουριάς. Αποδείχθηκε ότι οι εν λόγω λεκέδες ήταν αποτέλεσμα των καταλοίπων. Ποια θα είναι η κατάσταση που θα διαμορφωθεί όταν αυξημένα κατάλοιπα από την εγκατάσταση αποτέφρωσης θα επιτραπεί να απελευθερώνονται στην ατμόσφαιρα;

Vladimir Urutchev (PPE-DE), γραπτώς. – (BG) Μετά από καθυστέρηση έξι σχεδόν ετών, η ΕΕ βρίσκεται σήμερα πολύ κοντά στην έκδοση οδηγίας για την πυρηνική ασφάλεια, ενός σημαντικού πολιτικού εγγράφου για την πυρηνική ενέργεια στην Ευρώπη, η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή του ενός τρίτου σχεδόν της ηλεκτρικής ενέργειας της ΕΕ.

Τα κράτη μέλη έχουν το αποκλειστικό δικαίωμα να αποφασίζουν τα ίδια για το εάν θα βασίζονται στη πυρηνική ενέργεια. Για χώρες που αποδέχονται και, ταυτόχρονα, απορρίπτουν αυτή τη μορφή ενέργειας, είναι το ίδιο σημαντικό να ισχύουν τα υψηλότερα πρότυπα ασφαλείας για την πυρηνική ενέργεια.

Χαιρετίζω τη συμπερίληψη των βασικών αρχών ασφαλείας του ΔΟΑΕ ως παράρτημα στην οδηγία. Αυτό θα διασφαλίσει ότι οι βέλτιστες εξελίξεις όσον αφορά τα πρότυπα πυρηνικής ασφαλείας θα ενσωματώνονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία, με την οποία τα κράτη μέλη δεσμεύονται να συμμορφώνονται.

Η έλλειψη γενικών αποδεκτών απαιτήσεων πυρηνικής ασφαλείας στην ΕΕ επέτρεψε, στο όχι πολύ μακρινό παρελθόν, σε ορισμένες χώρες που επρόκειτο να ενταχθούν στην ΕΕ να επιβάλουν πολιτικές λύσεις στην πυρηνική ενέργεια τους, οι οποίες δεν ευθυγραμμίζονται με τους σημερινούς στόχους της ΕΕ για τον περιορισμό του φαινομένου της κλιματικής αλλαγής και για την ασφάλεια του εφοδιασμού ενέργειας.

Σε μια εποχή που μια σειρά νέων σταθμών πυρηνικής ενέργειας βρίσκονται υπό κατασκευή στην ΕΕ ή ετοιμάζονται να κατασκευαστούν, η έγκαιρη έκδοση της οδηγίας για την πυρηνική ασφάλεια όχι μόνο είναι δικαιολογημένη, αλλά είναι υποχρεωτική λόγω των εγγυήσεων που παρέχει για την ασφάλεια και την ηρεμία του πληθυσμού.

21. Αντιμετώπιση της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και της απώλειας της βιοποικιλότητας - Υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης που διαθέτουν ξυλεία και προϊόντα ξυλείας στην αγορά (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση επί:

- της δήλωσης της Επιτροπής – Αντιμετώπιση της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και της απώλειας της βιοποικιλότητας, και

- της έκθεσης (Α6-0115/2009) της κας Lucas, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, σχετικά με την πρόταση για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση των υποχρεώσεων των φορέων εκμετάλλευσης που διαθέτουν ξυλεία και προϊόντα ξυλείας στην αγορά (COM(2008)0644 – C6-0373/2008 – 2008/0198(COD)).

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, η αποψίλωση των δασών ευθύνεται για το 20% περίπου των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου σε παγκόσμια κλίμακα. Κατά συνέπεια, από τη σκοπιά των κλιματικών αλλαγών, η αντιμετώπιση της αποψίλωσης των δασών αποτελεί σημαντική προτεραιότητα. Συγχρόνως, η αντιμετώπιση της αποψίλωσης των δασών συμβάλλει στην επίτευξη και άλλων σημαντικών στόχων, όπως είναι η εξάλειψη της φτώχειας και η ανάσχεση της απώλειας της βιοποικιλότητας που είναι η άλλη μεγάλη περιβαλλοντική απειλή για τον πλανήτη μας.

Η αποψίλωση των δασών έχει πλέον αναχθεί σε κύριο θέμα στις διεθνείς διαπραγματεύσεις, τόσο για τις κλιματικές αλλαγές όσο και για τη βιοποικιλότητα. Με σκοπό να προωθήσει την πολιτική για την αντιμετώπιση του θέματος αυτού, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση τον Οκτώβριο του 2008, την οποία το Συμβούλιο αποδέχθηκε πλήρως τον περασμένο Δεκέμβριο. Η ανακοίνωση αυτή αναφέρεται στο ζήτημα της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών στις αναπτυσσόμενες χώρες και προτείνει, μεταξύ άλλων, την ανάπτυξη ενός μηχανισμού χρηματοδότησης με στόχο να δοθούν κίνητρα ώστε να διαφυλαχθούν τα υπάρχοντα δάση.

Η πρόταση αυτή συζητείται ήδη και αποτελεί αντικείμενο περαιτέρω επεξεργασίας στις υπό εξέλιξη διεθνείς διαπραγματεύσεις για τις κλιματικές αλλαγές. Στην ανακοίνωσή της η Επιτροπή αναγνωρίζει επίσης ότι οι διάφορες ευρωπαϊκές πολιτικές, τόσο στο εσωτερικό πεδίο, όσο και διεθνώς, είναι πιθανόν να προκαλούν έμμεσες επιπτώσεις στους παγκόσμιους δασικούς πόρους. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλαβε συγκεκριμένες δεσμεύσεις με σκοπό την ενίσχυση της συνοχής των ευρωπαϊκών πολιτικών.

Στα προτεινόμενα μέτρα συγκαταλέγεται μεταξύ άλλων τα εξής:

- μελέτη των επιδράσεων της κατανάλωσης εισαγόμενων αγαθών στην Ευρωπαϊκή Ένωση που μπορεί να συμβάλλουν στην αποψίλωση των δασών·

- συνέχιση της διαδικασίας αναθεώρησης της συνοχής της αναπτυξιακής μας πολιτικής που απαιτείται για τη στήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών στις προσπάθειές τους για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας.

Οι δεσμεύσεις αυτές θα υλοποιηθούν και μέσω της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την αειφόρο κατανάλωση και παραγωγή. Με την πολιτική αυτή επιδιώκεται η τόνωση της ανάπτυξης και της ζήτησης αειφόρων προϊόντων ή

υπηρεσιών στα οποία συμπεριλαμβάνονται η ξυλεία και τα βασιζόμενα στην ξυλεία προϊόντα που προέρχονται από δάση στα οποία εφαρμόζονται αειφόρες μέθοδοι διαχείρισης.

Επιτρέψτε μου τώρα να αναφερθώ σ' έναν από τους κύριους παράγοντες αποψίλωσης των δασών: την παράνομη υλοτομία. Η παράνομη υλοτομία αποτελεί πολύ συχνά το πρώτο βήμα για την ευρύτερη μετατροπή των φυσικών δασών. Κατά συνέπεια, η αντιμετώπιση της παράνομης υλοτομίας και γενικότερα η βελτίωση της διαχείρισης των δασών έχουν θεμελιώδη σημασία εάν θέλουμε να πετύχουν οι προσπάθειες περιορισμού της αποψίλωσης και της υποβάθμισης των δασών. Σύμφωνα με το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης του 2003 για την εφαρμογή της δασικής νομοθεσίας, τη διαχείριση και το εμπόριο, η Επιτροπή πρότεινε σειρά μέτρων για την αντιμετώπιση του προβλήματος της παράνομης υλοτομίας και του εμπορίου που συνδέεται μ' αυτήν.

Κεντρικό στοιχείο του ανωτέρω σχεδίου δράσης ήταν η σύναψη εθελουσίων συμφωνιών εταιρικής σχέσης με τρίτες χώρες παραγωγούς ξυλείας. Πιστεύουμε ότι οι εν λόγω συμφωνίες μπορούν να συμβάλουν στην αντιμετώπιση των βασικών αιτιών της παράνομης υλοτόμησης. Παράλληλα όμως, η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει ότι οι συμφωνίες αυτές από μόνες τους ενδεχομένως να μην αρκούν για την αντιμετώπιση του προβλήματος και έτσι χρειάζεται να διερευνηθούν και άλλες δυνατότητες.

Με βάση τα αποτελέσματα της μελέτης επιπτώσεων, η Επιτροπή υπέβαλε πέρσι, πρόταση πολιτικής που βασίζεται στην 'αρχή της δέουσας επιμέλειας'. Σύμφωνα με τον προτεινόμενο κανονισμό, οι επιχειρηματικοί φορείς οφείλουν να ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο διάθεσης στην αγορά παρανόμως υλοποιημένης ξυλείας και συναφών προϊόντων επιδεικνύοντας, όταν διατίθενται τα προϊόντα αυτά στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη δέουσα επιμέλεια για την απόκτηση πληροφοριών ως προς την προέλευση και τη νομιμότητα των εν λόγω προϊόντων.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα την εισηγήτρια κ. Lucas, τους σκιώδεις εισηγητές και τον συντάκτη της γνωμοδότησης κ. Ford για την εξαιρετικά επιμελημένη εργασία τους. Η Επιτροπή έχει εξετάσει τις τροπολογίες που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο σχέδιο κανονισμού της, και θα ήθελα να σχολιάσω εν συντομία τις τροπολογίες αυτές:

Η τροπολογία που απαγορεύει την εμπορία παρανόμως υλοτομημένης ξυλείας και συναφών προϊόντων, είναι πολύ σημαντική. Η απαγόρευση αυτή συμπεριλαμβανόταν στις επιλογές που εξέτασε η Επιτροπή, όταν συνέταξε την πρότασή της. Ωστόσο, ενώ η προσέγγιση αυτή είναι εκ πρώτης όψεως αρκετά ελκυστική, παρουσιάζει σημαντικές δυσκολίες πρακτικές και πολιτικές. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, υιοθετήσαμε μια πρόταση που βασίζεται στην αρχή της δέουσας επιμέλειας. Με την προσέγγιση αυτή επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή ισορροπία ανάμεσα στην αποτελεσματικότητα της αντιμετώπισης των παράνομων πρακτικών, τη δυνατότητα εφαρμογής των μέτρων αυτών χωρίς να επιβαρύνονται άσκοπα οι επιχειρηματικοί φορείς και, τέλος, τη συμβατότητά τους με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

Οι τροπολογίες με τις οποίες υποχρεούνται οι πάσης φύσεως επιχειρηματικοί φορείς σε όλα τα στάδια της εμπορικής αλυσίδας να διασφαλίζουν τη δέουσα επιμέλεια, δεν φαίνεται ότι ακολουθούν την αρχή της αναλογικότητας. Στην περίπτωση που ελεγχθεί η νομιμότητα της ξυλείας όταν κυκλοφορεί αυτή για πρώτη φορά στην αγορά, δεν φαίνεται ότι είναι ανάγκη να συνεχίζονται οι έλεγχοι και σε όλα τα επόμενα στάδια της εμπορικής αλυσίδας.

Επίσης, θα ήθελα να σημειώσω την τροπολογία του Κοινοβουλίου, με την οποία προτείνεται ένας ευρύτερος ορισμός της 'νόμιμης ξυλείας'. Ο ορισμός αυτός αποτελεί το επίκεντρο της πρότασης και αναμφίβολα θα αποτελέσει θέμα συζητήσεων με το Συμβούλιο. Η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά τις συνέπειες της υιοθέτησης ενός τέτοιου ευρύτερου ορισμού.

Ως προς τις τροπολογίες που αφορούν την αναγνώριση οργανισμών εποπτείας και ελέγχου, πιστεύουμε ότι η αρχική μας πρόταση συμβαδίζει καλύτερα με την αρχή της επικουρικότητας αναθέτοντας στα κράτη μέλη την ευθύνη αναγνώρισης των οργανισμών αυτών.

Οι λόγοι για τους οποίους έχει προταθεί η συγκρότηση συμβουλευτικής ομάδας είναι απολύτως κατανοητοί. Η Επιτροπή είχε ανέκαθεν την πρόθεση να διαβουλευέται με τους εμπλεκόμενους φορείς, όπως έχει εξάλλου επισημάνει στην αιτιολογική έκθεσή της. Ωστόσο, καθώς αποτελεί δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής η συγκρότηση τέτοιων συμβουλευτικών ομάδων δεν είναι απαραίτητο να συμπεριληφθεί στον κανονισμό σχετική διάταξη.

Τέλος, αντιλαμβανόμαστε επίσης τους λόγους για τους οποίους προτείνεται η τυποποίηση της εφαρμογής του νόμου στα κράτη μέλη. Από την πλευρά μας θεωρούμε ωστόσο ότι οι εν λόγω τροπολογίες θα πρέπει κατ' αρχήν να ανταποκρίνονται στην αρχή της επικουρικότητας.

Κλείνω εδώ την παρέμβασή μου και θα παρακολουθήσω με ενδιαφέρον τη συζήτηση.

Caroline Lucas, εισηγήτρια. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας την ανακούφιση μου για το ότι, επιτέλους, έχουμε μπροστά μας μια πρόταση νόμου για την αντιμετώπιση του προβλήματος της παράνομης υλοτομίας. Το Σώμα περιμένει αυτή την πρόταση για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα και θέλω να ευχαριστήσω θερμά τους συναδέλφους μου για τις επίμονες προσπάθειές τους αναφορικά με την κατάθεση της πρότασης. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου για την εξαιρετική συνεργασία τους που μας έφερε έως την αυριανή ψηφοφορία. Οι σκιώδεις εισηγητές και το προσωπικό εξάλειψαν πραγματικά όλα τα εμπόδια ούτως ώστε να μπορέσουμε να ολοκληρώσουμε την πρώτη ανάγνωση του Σώματος στο συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, προκειμένου να είμαστε σε θέση να επιδιώξουμε συμφωνία κατά την πρώτη ανάγνωση και, ως εκ τούτου, να αποφύγουμε περαιτέρω καθυστερήσεις.

Δυστυχώς, εντούτοις, ο απελπιστικά αργός ρυθμός προόδου στο Συμβούλιο έθεσε τέλος σε αυτή την ιδέα. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι θα πρέπει να μείνουμε ικανοποιημένοι με την ολοκλήρωση αυτής της εργασίας το φθινόπωρο, μετά από πολιτική συμφωνία από το Συμβούλιο τον Ιούνιο, και αυτό είναι πολύ απογοητευτικό για μένα και για πολλούς συναδέλφους που εργάστηκαν τόσο σκληρά. Εάν το Συμβούλιο βρισκόταν εδώ, θα ήθελα να τους ζητήσω να εγγυηθούν απόψε ότι θα κάνουν ό,τι είναι δυνατόν για να επιτύχουν μια κοινή θέση πριν από το καλοκαίρι, διότι αυτή η κατάσταση είναι εξαιρετικά επείγουσα.

Η παράνομη υλοτομία είναι ένα εξαιρετικά σοβαρό πρόβλημα, κατά του οποίου η ΕΕ τάσσεται για πολλά χρόνια, αποτελώντας, ταυτόχρονα, μια από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο παράνομης ξυλείας και προϊόντων ξυλείας. Μεταξύ 20% και 40% της παγκόσμιας παραγωγής ξυλείας εκτιμάται ότι προέρχεται από παράνομες πηγές, και έως 20% αυτής διοχετεύεται στην ΕΕ. Αυτό πιέζει τις τιμές της ξυλείας, απογυμνώνει τους φυσικούς πόρους και τα έσοδα από τη φορολογία, και αυξάνει τη φτώχεια των ανθρώπων που εξαρτώνται από τα δάση. Οι μακροπρόθεσμες συνέπειες είναι ακόμη σοβαρότερες, όπως υπέδειξε ο Επίτροπος Δήμας, δεδομένου ότι η αποψίλωση των δασών, της οποίας βασική αιτία είναι η παράνομη υλοτομία, είναι αιτία για το ένα σχεδόν πέμπτο των παγκόσμιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

Με τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης να διαφαίνεται τώρα στον ορίζοντα, η αξιόπιστη δράση της ΕΕ σχετικά με την παράνομη υλοτομία είναι ακόμη σημαντικότερη. Αξιόπιστη δράση, ωστόσο, σημαίνει αποτελεσματική, δεσμευτική νομοθεσία. Ενώ οι εθελοντικές συμφωνίες εταιρικής σχέσης που επινοήθηκαν στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης FLEGT 2003 έχουν τη δυναμική να επιφέρουν θετικές αλλαγές, μέχρι σήμερα έχει υπογραφεί μόνο μια και, εφόσον η κάλυψή τους δεν είναι καθολική, οι κίνδυνοι της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της καταστρατήγησης είναι υπερβολικά μεγάλοι.

Τα καλά νέα είναι ότι, τελικά, διαθέτουμε κοινοτική νομοθεσία· τα άσχημα νέα είναι ότι η πρόταση της Επιτροπής είναι εξαιρετικά αδύναμη και θα χρειαστεί εκτενή βελτίωση για να αποκτήσει νόημα και να καταστεί αποτελεσματική.

Παρά τα καλά λόγια του Επιτρόπου Δήμα σχετικά με τη σημασία της αντιμετώπισης της παράνομης υλοτομίας, η πρόταση της Επιτροπής ως έχει είναι ανεπαρκής. Στο προοίμιο της πρότασης αναφέρεται ότι το «χαλαρό πλαίσιο αποτροπής της εμπορίας παράνομα υλοτομημένης ξυλείας» βρίσκεται στη ρίζα της επικράτησης της παράνομης υλοτομίας, αλλά φοβούμαι ότι η λύση της Επιτροπής δεν θα αλλάξει τίποτε από αυτά. Πολύ απλά, η πρόταση της Επιτροπής ως έχει δεν θα επιτύχει το στόχο μας να διασφαλίσουμε ότι η ΕΕ δεν θα παρέχει πλέον αγορά για παράνομα υλοτομημένη ξυλεία.

Το πλέον εξόφθαλμο κενό της πρότασης είναι ότι, στην πραγματικότητα, δεν απαγορεύει την εισαγωγή και πώληση παράνομα υλοτομημένης ξυλείας – όσο παράλογο κι αν ακούγεται αυτό. Απαιτεί μόνο οι φορείς εκμετάλλευσης σε κάποιο συγκεκριμένο σημείο της αλυσίδας εφοδιασμού να εφαρμόζουν σύστημα υποχρέωσης επιμέλειας, ενώ ο οποιοσδήποτε άλλος δεν έχει καμία υποχρέωση όσον αφορά τη νομιμότητα των προϊόντων ξυλείας που εμπορεύονται.

Αυτό έρχεται σε πλήρη αντίθεση με την αναθεωρημένη απόφαση των ΗΠΑ Lacey που εκδόθηκε το Μάιο του 2008, η οποία δεν θεσπίζει σαφή απαγόρευση της εισαγωγής και πώλησης παράνομα υλοτομημένης ξυλείας, και δεν υπάρχει απολύτως κανένας σοβαρός λόγος για τον οποίο δεν θα μπορούσε αυτό να το πράξει και η ΕΕ. Ως εκ τούτου, ενώ η έκθεσή μου διατηρεί την πρόταση της Επιτροπής ότι μόνο οι φορείς εκμετάλλευσης που για πρώτη φορά διαθέτουν ξυλεία και προϊόντα ξυλείας στην αγορά της ΕΕ θα πρέπει να εφαρμόζουν πλήρες σύστημα υποχρέωσης επιμέλειας – δεδομένου ότι αυτοί είναι οι παράγοντες με τη μεγαλύτερη επιρροή – καθιστά σαφές ότι όλοι οι φορείς εκμετάλλευσης της αγοράς έχουν κοινή ευθύνη να εμπορεύονται μόνο ξυλεία νόμιμης προέλευσης και ότι, σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να διαπράττουν παράβαση του νόμου.

Θα ήθελα να πω στον Επίτροπο Δήμα ότι πιστεύω πραγματικά ότι οι προτάσεις μας συμπληρώνουν την υποχρέωση επιμέλειας: την καθιστούν αποτελεσματικότερη, λειτουργική χωρίς να υπάρχει απολύτως κανένα πρόβλημα με τους κανόνες του ΠΟΕ. Εφόσον μπορούν να το κάνουν οι ΗΠΑ, θα πρέπει να το κάνουμε και εμείς, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο το Σώμα επιδιώκει την τροποποίηση αυτής της πρότασης.

Péter Olajos, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (HU) Ως εκπρόσωπος τύπου της ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, θεωρώ τα δύο στοιχεία που έχουμε ενώπιόν μας εξίσου σημαντικά: τη δήλωση της Επιτροπής και την έκθεση της κυρίας Lucas. Κατά την άποψή μας, χρειαζόμαστε εξίσου και τα δύο αυτά στοιχεία για να σταματήσουμε την αποψίλωση, την υποβάθμιση των δασών και την υποβάθμιση της βιοποικιλότητας. Επί του παρόντος, σχεδόν 13 εκατομμύρια εκτάρια δάσους, μια έκταση στο μέγεθος της Ελλάδας, εξαφανίζεται κάθε χρόνο. Επιπλέον, η αποψίλωση ευθύνεται για το 20% σχεδόν των παγκόσμιων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, ποσοστό που είναι μεγαλύτερο από τις συνολικές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου της ΕΕ. Η αποψίλωση είναι υπεύθυνη για τη σημαντική υποβάθμιση της βιοποικιλότητας και για την εξαφάνιση ορισμένων ειδών, για να μην αναφέρουμε την υποβάθμιση του οικοσυστήματος της Γης. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι πρέπει να δράσουμε τώρα. Αυτό σημαίνει ότι η Ε.Ε. πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο στο πλαίσιο της διαμόρφωσης μιας παγκόσμιας πολιτικής απάντησης.

Πέραν των τροπικών δασών, έχω την αίσθηση ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να σταματήσουμε την αποψίλωση που συμβαίνει στην κεντρική και ανατολική Ευρώπη, καθώς και να δημιουργήσουμε ένα σύνολο αυστηρών κριτηρίων αειφορίας για την ξυλεία και τα προϊόντα ξυλείας. Χρειάζονται κριτήρια για «πράσινες» συμβάσεις και αειφορία για την ξυλεία και άλλες μορφές βιομάζας που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας. Μέρος των εσόδων από τους πλειστηριασμούς που προκύπτουν από τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα πρέπει να προορίζονται για τον τερματισμό της αποψίλωσης. Χαιρετίζω την προσδοκία που εκφράζεται στην έκθεση της κυρίας Lucas που στοχεύει στην σύσφιξη των ελέγχων και στη δημιουργία ενός αποτελεσματικού συστήματος κυρώσεων. Τέλος, πιστεύω ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να συστήσουμε φορείς παρακολούθησης και να επιβάλουμε οικονομικές ποινές που θα αντικατοπτρίζουν την κατάλληλη αντιστάθμιση της περιβαλλοντικής ζημιάς.

Riitta Myller, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση για την απαγόρευση της παράνομης υλοτομίας, που εγκρίθηκε από μεγάλη πλειοψηφία στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, είναι μια ισορροπημένη έκθεση. Ενώ είναι επαρκώς φιλόδοξη όσον αφορά την απαγόρευση της παράνομης υλοτομίας και της εισαγωγής, και εμπορίας, προϊόντων που προέρχονται από αυτήν, δεν δημιουργεί πρόσθετη γραφειοκρατία για τους φορείς εκμετάλλευσης που τώρα συμπεριφέρονται ανεπιληπτα.

Είναι ζωτικής σημασίας να ελέγξουμε την παράνομη υλοτομία, που είναι βασική αιτία της παγκόσμιας αποψίλωσης των δασών, η οποία με τη σειρά της, όπως είτε κάποιος εδώ, προκαλεί το 20% των παγκόσμιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και είναι σημαντική αιτία υποβάθμισης της βιοποικιλότητας. Πέραν των περιβαλλοντικών προβλημάτων, η παράνομη υλοτομία υπονομεύει την ανταγωνιστικότητα των νόμιμων φορέων εκμετάλλευσης στον τομέα της δασοκομίας και έχει ως αποτέλεσμα, χώρες να χάνουν τεράστια ποσά εσόδων.

Θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου προς την εισηγήτρια, κυρία Lucas, για την εργασία της, χάρη στην οποία αύριο μπορούμε να ψηφίσουμε επί μιας καλής βασικής πρότασης.

Magor Imre Csibi, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – Κύριε Πρόεδρε, αν κρίνει κανείς από τον χρόνο που έχει δοθεί σε αυτή τη συζήτηση, θα μπορούσε να πει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδίδει μικρή σημασία στην διάσωση των δασών. Αυτό αναστέλλει την απογοήτευση του να ανακαλύπτει κανείς τη δειλή προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά την αντιμετώπιση της παράνομης υλοτομίας, αλλά αυτό που με απογοήτευσε περισσότερο ήταν η επανάληψη του επιχειρήματος ότι δεν θα πρέπει να τιμωρούνται οι καλόπιστοι φορείς εκμετάλλευσης της ΕΕ προκειμένου να επιλύσουμε ένα εξωτερικό πρόβλημα.

Μέρος της επίλυσης ενός προβλήματος είναι επίσης η αύξηση της ευαισθητοποίησης σχετικά με το πρόβλημα, και είναι καιρός να αναγνωρίσουμε ότι ορισμένες ευρωπαϊκές περιφέρειες – όπως η δική μου – αντιμετωπίζουν αχαλίνωτη αποψίλωση. Ο κανονισμός περί παράνομης υλοτομίας δεν αποσκοπεί στο να τιμωρήσει ή να εμποδίσει την εμπορία, αλλά μάλλον να ελέγξει καλύτερα το εμπόριο. Είναι αλήθεια ότι οι προτάσεις της Επιτροπής δεν ήταν πραγματικά σαφείς σχετικά με το πώς θα έπρεπε να λειτουργεί το σύστημα στην πράξη.

Είμαι ικανοποιημένος που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόρθωσε να διορθώσει και να αποσαφηνίσει την πρόταση καλύπτοντας όλα τα προϊόντα ξυλείας και απαιτώντας από όλους τους φορείς εκμετάλλευσης να ασκούν κάποιου είδους υποχρέωση επιμέλειας, εισάγοντας μια νέα γραμμή βάσης για τις οικονομικές ποινές και παρέχοντας σαφή κριτήρια για ένα αξιόπιστο και ανεξάρτητο σύστημα παρακολούθησης. Η πρόκληση μας τώρα είναι να εγκριθεί αυτό το σύστημα και να εφαρμοστεί το συντομότερο δυνατό. Πρέπει να εγγυηθούμε στους καταναλωτές ότι δεν επιδεινώνουν την υποβάθμιση του περιβάλλοντος αγοράζοντας χωρίς να το γνωρίζουν προϊόντα ξυλείας παράνομα υλοτομημένα.

Σταύρος Δήμας, *Μέλος της Επιτροπής.* – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ομιλητές της αποψινής συζήτησης για τις εποικοδομητικές συμβολές τους. Είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι η αντιμετώπιση της παγκόσμιας αποψίλωσης και υποβάθμισης των δασών είναι ένα περίπλοκο θέμα. Η επίλυση του απαιτεί πραγματική πολιτική βούληση και δράση στην πλευρά της ζήτησης.

Θα πρέπει να έχουμε κατά νου ότι τα μοτίβα της τροπικής αποψίλωσης είναι αποτέλεσμα αλληλεπίδρασης μιας σειράς διαφορετικών παραγόντων που ποικίλλουν σε σημασία ανάλογα με την τοποθεσία. Η δασοκάλυψη δεν επηρεάζεται μόνο από τις πολιτικές για τα δάση, αλλά και από άλλες πολιτικές, όπως η φορολογική πολιτική, η γαιοκτησία και τα δικαιώματα επί της γης.

Στην ΕΕ κατανοούμε ότι το να εργαζόμαστε για τη συνοχή των πολιτικών μας πρέπει να συμβαδίζει με το να στηρίζουμε τις χώρες στις προσπάθειές τους να ενισχύσουν τα εθνικά και τοπικά όργανα και να σημειώσουν πρόοδο προς την κατεύθυνση της αποτελεσματικής διακυβέρνησης και χρήσης των δασικών πόρων. Επιθυμώ να ευχαριστήσω ξανά την κυρία Lucas, τον κ. Ford και τους σκιώδεις εισηγητές για την εξαιρετική εργασία τους. Είναι ενθαρρυντικό για μένα ότι το Κοινοβούλιο, ενώ στηρίζει την προσέγγιση της Επιτροπής, επιθυμεί να την ενισχύσει περαιτέρω και γι' αυτό το σκοπό έχει προβεί σε τροπολογίες.

Επιτρέψτε μου να σας διαβεβαιώσω ότι συμμερίζομαι πλήρως το στόχο του Κοινοβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή ενός φιλόδοξου κανονισμού για την αντιμετώπιση της παράνομης υλοτομίας και του σχετικού εμπορίου. Θέλω επίσης να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά τις τροπολογίες του προτεινόμενου κανονισμού.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να σχολιάσω ιδιαίτερα τα δύο θέματα που συζητήσαμε απόψε. Πρώτον, θα ήθελα να αναφερθώ στην προσέγγιση της υποχρέωσης επιμέλειας, η οποία είναι πιο περιεκτική από απλώς ένα πιστοποιητικό νομιμότητας. Η αρχή της υποχρέωσης επιμέλειας αντικατοπτρίζει τη νομική υποχρέωση μιας ενεργητικής συμπεριφοράς έναντι κάποιας νομιμότητας και πρέπει να καταδεικνύεται βάσει περιεκτικών μέτρων που θα παρέχουν τη σε λογικό βαθμό δυνατότητα διασφάλισης της νομιμότητας.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, το πιστοποιητικό νομιμότητας θα είναι απλώς μια αφετηρία, το πρώτο μέτρο που περιλαμβάνεται στη διαδικασία υποχρέωσης επιμέλειας. Σε περιπτώσεις όπου η εκτίμηση κινδύνου έχει καταδείξει ότι η χώρα προέλευσης παρουσιάζει υψηλότερο κίνδυνο διοικητικής διαφθοράς, ή σε χώρες όπου η επιβολή των εθνικών νόμων είναι ασθενής, απαιτούνται πρόσθετες εγγυήσεις για τη στήριξη της πιστοποιημένης νομιμότητας.

Το άλλο θέμα που θα ήθελα να θίξω είναι η προτεινόμενη επέκταση του πεδίου εφαρμογής ώστε να καλύπτονται οι κατάντη φορείς εκμετάλλευσης. Σύμφωνα με τις αρχές της καλύτερης ρύθμισης και της μείωσης του διοικητικού φόρτου, φαίνεται υπερβολική η απαίτηση από τους διανομείς και τους πολίτες λιανικής να ζητούν απόδειξη της υποχρέωσης επιμέλειας από τους οφειλότες της αγοράς. Εάν η ξυλεία έχει υποβληθεί σε έρευνα υποχρέωσης επιμέλειας όταν διατέθηκε για πρώτη φορά στην αγορά, γιατί να επιβαρύνουμε αδικαιολόγητα τους κατάντη φορείς εκμετάλλευσης;

Συνοπτικά, από τις 75 προτεινόμενες τροπολογίες, η Επιτροπή μπορεί να στηρίξει πλήρως, εν μέρει, η καταρχήν, τις 37. Θα παράσχω στη γραμματεία του Κοινοβουλίου κατάλογο με την αναλυτική θέση της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες.

Caroline Lucas, εισηγήτρια. – Κύριε πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους συναδέλφους μου, και τον Επίτροπο Δήμα, για τα σχόλιά τους.

Κάτι σημαντικό που θα ήθελα να πω είναι ότι δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στις τροπολογίες μας ώστε να μην ανακαλύψουμε εκ νέου τον τροχό. Έχω μάθει από συσκέψεις με πολυάριθμους εκπροσώπους του κλάδου και άλλους ενδιαφερόμενους ότι πολλές χώρες, και πολλές εταιρείες, εφαρμόζουν ήδη εξαιρετικά συστήματα τα οποία ανταποκρίνονται στο σύνολο σχεδόν, αν όχι σε όλες, τις απαιτήσεις του συστήματος υποχρέωσης επιμέλειας.

Είναι λογικό, λοιπόν, να μην χαθεί όλη η εργασία που πραγματοποιήθηκε για την καθιέρωση αυτών των συστημάτων και να μην δημιουργήσουμε περιττά διοικητικά βάρη· αυτό είναι πολύ πέρα από τις προθέσεις μας.

Ως εκ τούτου, υπήρξαν ιδιαίτερα προσεκτικοί και χρησιμοποιήσαμε τις καλές συμβουλές ούτως ώστε να συμπεριλάβουμε διατυπώσεις που θα παρέχουν τη δυνατότητα έγκρισης των καλών υφιστάμενων συστημάτων βάσει του κανονισμού, χωρίς την ανάγκη δημιουργίας ολόκληρων νέων δομών.

Έχουμε λάβει πολύ σοβαρά υπόψη το μήνυμα ότι οι κινήσεις μας δεν θα πρέπει να έχουν δυσανάλογα αποτελέσματα, ότι δεν θα πρέπει να επιβαρύνουμε υπερβολικά τους διάφορους παράγοντες στο σύστημα εμπορίας, και σε αυτό ακριβώς στοχεύει η έκθεσή μας: να εξασφαλίσουμε ότι όλοι οι παράγοντες στο σύστημα εμπορίας φέρουν ευθύνη, ότι δεν επιβαρύνουμε με το σύνολο της ευθύνης όσους διαθέτουν για πρώτη φορά τα προϊόντα στην αγορά. Αυτό είναι που φαίνεται να είναι δυσανάλογο. Νομίζω ότι είναι πολύ πιο λογικό, όταν όλοι έχουν να διαδραματίσουν ένα ρόλο.

Θα ήθελα επίσης να προσθέσω ότι πολλά στοιχεία των προτάσεών μας στηρίζονται, στην πραγματικότητα, από τον κλάδο. Είναι μάλλον ειρωνικό ότι, από πολλές απόψεις, ο κλάδος φαίνεται να είναι πολύ πιο φιλόδοξος σε αυτόν τον τομέα, ακόμη και από την ίδια την Επιτροπή.

Έχω ακούσει απευθείας από τον κλάδο ότι εκτιμούν όχι μόνο το γεγονός ότι η έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος τους ξεκαθαρίζει πολύ περισσότερο τι αναμένεται από αυτούς, αλλά επίσης ακριβώς αυτόν τον δικαιότερο και αποτελεσματικότερο επιμερισμό της ευθύνης στα διάφορα τμήματα της αλυσίδας εφοδιασμού που μόλις περιέγραφα.

Σε ό,τι αφορά τους ευρωπαϊούς φορείς εκμετάλλευσης, θα ήθελα να πω πολύ σαφώς ότι ο κανονισμός, όπως τον έχουμε τροποποιήσει, δεν θα κάνει τίποτα παραπάνω από το να ωφελήσει τους υπεύθυνους ευρωπαϊούς φορείς εκμετάλλευσης, δεδομένου ότι η πλειοψηφία αυτών ήδη εφαρμόζουν τα περισσότερα από όσα απαιτούνται, ενώ η ύπαρξη του κανονισμού θα αποτρέψει την υπονόμευση τους από άλλους, λιγότερο ευσυνείδητους, φορείς εκμετάλλευσης.

Ως εκ τούτου, πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς ότι δεν υπάρχει τίποτε σε αυτήν την έκθεση που δυσκολεύει τη ζωή των ευρωπαίων φορέων εκμετάλλευσης. Έχουμε επίσης ορισμένα ειδικά μέτρα για τους μικρούς φορείς εκμετάλλευσης, γεγονός που δείχνει ότι έχουμε λάβει πολύ σοβαρά υπόψη τον κίνδυνο να είμαστε δυσανάλογοι· νομίζω ότι έχουμε θίξει αυτό το ζήτημα με ιδιαίτερη λογική στην έκθεση που έχετε μπροστά σας.

Έχοντας ακούσει ξανά τα σχόλιά σας, Επίτροπε, σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, φοβάμαι ότι διατηρώ την άποψη μου ότι η πρόταση της Επιτροπής ως έχει είναι απογοητευτική και αδύναμη, και απλώς δεν πρόκειται να επιτύχει αυτά που ισχυρίζεται. Δεν μπορώ να κατανοήσω πώς μπορείτε να έχετε νομοθεσία που αποσκοπεί στην αποτροπή της πώλησης παράνομα υλοτομημένης ξυλείας, χωρίς αυτή η νομοθεσία να καθιστά την πράξη παράνομη. Ο τρόπος με τον οποίο έχει συνταχθεί το σύνολο της πρότασης της Επιτροπής είναι πρόχειρος και ιδιαίτερα συγκρατημένος.

Νομίζω ότι οι περισσότεροι ευρωπαίοι καταναλωτές θα ένιωθαν γνήσια συγκλονισμένοι αν συνειδητοποιούσαν ότι η ΕΕ δεν διαθέτει ήδη νομοθεσία κατά της παράνομης υλοτομίας, και υποπτεύομαι ότι όλοι όσοι συμπέραναν, ως απάντηση της διαβούλευσης της Επιτροπής, ότι η νομοθεσία ήταν ο μόνος τρόπος για την πραγματική αντιμετώπιση του προβλήματος, δεν θεωρούσαν τις προτάσεις της Επιτροπής, το ίδιο το σύστημα υποχρέωσης επιμέλειας, επαρκείς ώστε να επιλύσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε.

Θα ολοκληρώσω τα σχόλιά μου απόψε προσπαθώντας – ίσως μέσω των καλών υπηρεσιών σας, Επίτροπε – να πιέσω κάπως το Συμβούλιο ώστε να επιταχύνουν την εργασία τους, διότι πραγματικά επιθυμούμε να διασφαλίσουμε μια κοινή θέση από το Συμβούλιο πριν από το καλοκαίρι, ούτως ώστε να μπορούμε να κινηθούμε με ταχύτητα επ' αυτού του θέματος το φθινόπωρο.

Όπως είπα νωρίτερα, ελπίζω πραγματικά να επιτύχουμε μια συμφωνία κατά την πρώτη ανάγνωση. Το Κοινοβούλιο έκανε ό,τι μπορούσε για να μας βοηθήσει σε αυτό. Είναι, ειλικρινά, βαθιά απογοητευτικό το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν έχει δράσει με την ίδια σοβαρότητα και ταχύτητα, αλλά ελπίζω ότι μπορώ να σας ζητήσω ακόμη μια φορά, Επίτροπε, να κάνετε ό,τι μπορείτε και να διασφαλίσετε ότι το Συμβούλιο θα κινηθεί με ταχύτητα επ' αυτού του θέματος.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Σύμφωνα με το άρθρο 103 παράγραφος 2, έχω λάβει πρόταση ψηφίσματος, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων⁽¹⁾.

The vote on this motion for a resolution will take place on Thursday 23 April 2009.

The vote on the report by Mrs Lucas will take place on Wednesday 22 April 2009.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Véronique Mathieu (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η καταπολέμηση της εμπορίας παράνομα υλοτομημένης ξυλείας πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα, δεδομένων των συνεπειών της για τα οικοσυστήματα και του αθέμιτου ανταγωνισμού στον οποίο υποβάλλει τους «νόμιμους» φορείς εκμετάλλευσης του τομέα δασοκομίας-ξυλείας-χαρτιού.

Εντούτοις, αν επιβάλουμε δυσανάλογους περιορισμούς – ιδίως σχετικά με την ιχνηλασιμότητα – σε φορείς εκμετάλλευσης που διαθέτουν ξυλεία στην αγορά, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να καταστούν οι επιχειρήσεις μας λιγότερο ανταγωνιστικές, χωρίς, παρά ταύτα, να μειωθούν οι περιπτώσεις παράνομης υλοτομίας, οι οποίες θα κατευθυνθούν σε άλλες αγορές. Πράγματι, δεν θα ήταν ρεαλιστικό να σκεφτούμε ότι η ιδιαίτερα δεσμευτική ευρωπαϊκή νομοθεσία θα λύσει από μόνη της το πρόβλημα της διαφθοράς - ή τα προβλήματα που σχετίζονται με τα κρατικά ελλείμματα, τα οποία συχνά υπάρχουν σε χώρες που ασκούν αυτή την παράνομη δραστηριότητα.

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Παρομοίως, πιστεύω ότι αυτή η έκθεση υπερβάλλει όταν αμφισβητεί την αρχική πρόταση της Επιτροπής, η οποία είναι αποδεκτή από τους φορείς εκμετάλλευσης. Ως εκ τούτου, δεν πιστεύω ότι είναι σωστό να αμφισβητούμε τα συστήματα πιστοποίησης που εφαρμόζουν οι επαγγελματίες, να αποκλείουμε τους επαγγελματικούς οργανισμούς και τους οργανισμούς παρακολούθησης που χρηματοδοτούνται από φορείς εκμετάλλευσης που προέρχονται από τον κλάδο, ή να παραμερίζουμε την εθνική αρχή που είναι αρμόδια για τον διορισμό των οργανισμών παρακολούθησης. Πιστεύω ότι οι επαγγελματίες του κλάδου πρέπει να παραμείνουν στην καρδιά του συστήματος και δεν θα πρέπει να τους επιβάλουμε υπερβολικά διοικητικά μέτρα.

22. Κοινοτικό σύστημα ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση (A6-0253/2009) του κ. Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, σχετικά με την πρόταση για κανονισμό του Συμβουλίου περί της θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (COM(2008)0721 – C6-0510/2008 – 2008/0216(CNS)).

Raül Romeva i Rueda, εισηγητής. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω θυμίζοντας σε όλους μας ότι πριν από μερικές εβδομάδες η Greenpeace κατήγγειλε μια εταιρεία της Γαλικίας, την *Armadores Vidal*, στην εισαγγελία της Ισπανίας για το ότι ελάμβανε επιχορηγήσεις αξίας 3,6 εκατομμυρίων ευρώ από την Ισπανική Κυβέρνηση, μεταξύ του 2003 και του 2005, παρά το γεγονός ότι, από το 1999, η εταιρεία έχει συσσωρεύσει πολυάριθμες κυρώσεις σε αρκετές χώρες για παράνομη αλιεία σε όλο τον κόσμο.

Στην πραγματικότητα, η Επιτροπή καταδίκασε αυτή την κατάσταση πρόσφατα.

Την περασμένη βδομάδα ξεκίνησε η αλιευτική περίοδος του κοινού τόνου. Οι επιστήμονες μάς λένε ότι έχουμε ήδη ξεπεράσει τα αποδεκτά όρια της αειφόρου αλιείας αυτού του είδους, το οποίο κινδυνεύει σαφώς με εξαφάνιση.

Ο ισπανός υπουργός άμυνας βρίσκεται επί του παρόντος στη Σομαλία, επικεφαλής μιας επιχείρησης προστασίας από τις πειρατικές επιθέσεις των αλιευτικών σκαφών τόνου που έχουν αναπτυχθεί στον Ινδικό Ωκεανό.

Αν τα ευρωπαϊκά αλιευτικά σκάφη τόνου απομακρύνονται τόσο πολύ μακριά από τις χώρες τους για να εργαστούν, αυτό οφείλεται στο ότι, πρώτον, τα πλησιέστερα αποθέματα ψαριών βρίσκονται σε σημείο κατάρρευσης και, δεύτερον, έχουμε ένα στόλο, ο οποίος είναι σαφώς υπερμεγέθης και υπερ-επιχορηγούμενος, που επιδιώκει το κέρδος ακόμη και αν εξαντλεί το βασικό στοιχείο που συντηρεί τις δραστηριότητες του: τα ψάρια.

Για μια ακόμη φορά, οι κύριοι παράγοντες σε όλες αυτές τις περιπτώσεις – και σε πολλές άλλες – είναι η υπεραλιείωση, ο υπερβολικά μεγάλος ευρωπαϊκός στόλος και, το κυριότερο, η έλλειψη ελέγχου και δυνατότητας επιβολής κυρώσεων.

Γι' αυτό το λόγο στην έκθεση μας ισχυριζόμαστε ότι η εφαρμογή των κανόνων κατά τρόπο αποτελεσματικό και ο οποίος δεν δημιουργεί διακρίσεις θα πρέπει να είναι ένας από τους βασικούς πυλώνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Ως εκ τούτου, ζητούμε, για παράδειγμα, να απαγορευθεί η χορήγηση δημοσίων επιδοτήσεων σε οποιονδήποτε ενεργεί παράνομα, όπως στην περίπτωση της *Armadores Vidal*.

Η συμμόρφωση με τους κανόνες και η υιοθέτηση μιας συνεκτικής προσέγγισης είναι οι καλύτεροι τρόποι για την προστασία των συμφερόντων της αλιευτικής βιομηχανίας μακροπρόθεσμα.

Μια τέτοια πολιτική θα αποτύχει, εάν οι άνθρωποι που εργάζονται στην αλιευτική βιομηχανία, από τους αλιείς έως τους εμπόρους που πωλούν τα ψάρια στους καταναλωτές, δεν συμμορφωθούν με τους κανόνες. Τα αποθέματα των ψαριών θα εξαφανιστούν μαζί με όσους εξαρτώνται από αυτά για επιβίωση.

Σε μια σειρά περιπτώσεων, η Επιτροπή και το Ευρωκοινοβούλιο διαπίστωσαν με λύπη τους το χαμηλό επίπεδο συμμόρφωσης και έχουμε ζητήσει, μεταξύ άλλων, από τα κράτη μέλη να αυξήσουν τους ελέγχους, να εναρμονίσουν τα κριτήρια ελέγχου και τις κυρώσεις, και να καταστήσουν τα αποτελέσματα των ελέγχων πιο διαφανή. Επιπλέον, ζητήσαμε την ενίσχυση των συστημάτων ελέγχου της Κοινότητας.

Ο προταθείς κανονισμός που υπήρξε το έναυσμα αυτής της έκθεσης, αντιμετωπίζει το θέμα της απαραίτητης μεταρρύθμισης του ισχύοντος συστήματος ελέγχου και περιλαμβάνει μια σειρά συστάσεων που πρέπει να προστεθούν στις υφιστάμενες μετά την έκδοση του κανονισμού για την παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία, ή του κανονισμού που αφορά την αδειοδότηση της αλιευτικής δραστηριότητας.

Ο σημαντικότερος παράγοντας ενός συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στα 27 κράτη μέλη είναι πιθανώς το ότι όλοι οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης και, ιδιαίτερα, ο κάθε κρίκος της παραγωγικής αλυσίδας – αλιείς, μεσάζοντες, αγοραστές, άνθρωποι που έχουν δεσμούς με την ερασιτεχνική αλιεία και άλλοι – θα πρέπει να αισθάνονται ότι τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης, αλλά και ότι φέρουν μέρος της ευθύνης επί του θέματος.

Ως εκ τούτου, πρέπει να εξασφαλίσουμε την ύπαρξη ίσων συνθηκών σε όλη την Κοινότητα και σε ολόκληρη την αλυσίδα επιτήρησης.

Αν και ως επί το πλείστον στηρίζουμε και εμείς την αρχική πρόταση της Επιτροπής, η πρόταση που καταθέτουμε περιλαμβάνει μια σειρά πτυχών που μας επιτρέπουν να σημειώσουμε σημαντική πρόοδο προς αυτή την κατεύθυνση.

Θα ήθελα απλώς να επισημάνω μια πτυχή, αναφέροντας την ανάγκη η Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας να διαδραματίσει ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο, δεδομένου του κοινοτικού χαρακτήρα της και της εντολής της για αμεροληψία.

Ως εκ τούτου, ελπίζω ότι οι τροπολογίες που καταθέσαμε την τελευταία στιγμή, προκειμένου να οριστικοποιήσουμε την έκθεση, θα γίνουν αποδεκτές από τους συναδέλφους μου, όπως συνέβη ήδη στο πλαίσιο της συζήτησής μας στην επιτροπή, και ελπίζω, πραγματικά, ότι η έκθεση θα αποτελέσει ένα χρήσιμο εργαλείο για τη διάσωση όσων πρέπει να διασωθούν: όχι μόνο των αποθεμάτων, αλλά και των κοινοτήτων που ζουν από αυτά.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου, πρώτα απ' όλα, να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Romeva i Rueda, ο οποίος ανέλαβε εντυπωσιακή εργασία για αυτή την έκθεση. Αυτό που είναι ακόμη πιο αξιοπρόσεκτο είναι το γεγονός ότι ο εισηγητής ανέλαβε να συναντηθεί με πολυάριθμους διεθνείς και κοινοτικούς ενδιαφερόμενους σε αρκετές πρωτεύουσες. Αυτός ο φάκελος ήταν πολύπλοκος και ευαίσθητος. Η Επιτροπή θα ήθελε να ευχαριστήσει τον κ. Romeva i Rueda για την εργασία του σε αυτήν την έκθεση.

Όπως γνωρίζετε, ο ισχύων κανονισμός για τον έλεγχο της αλιείας προέρχεται από το 1993. Έκτοτε έχει τροποποιηθεί δώδεκα φορές, ιδίως το 1998, για να ενσωματωθεί ο έλεγχος της αλιευτικής προσπάθειας, και το 2002, επί τη ευκαιρία της τελευταίας μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ). Εντούτοις, το σύστημα που προέκυψε έχει σοβαρές ανεπάρκειες που δεν του επιτρέπουν να είναι όσο αποτελεσματικό θα έπρεπε. Όπως τόνισαν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, το ισχύον σύστημα είναι αναποτελεσματικό, δαπανηρό, πολύπλοκο, και δεν παράγει τα προσδοκώμενα αποτελέσματα. Αυτό με τη σειρά του υπονομεύει τις πρωτοβουλίες διατήρησης και διαχείρισης της προσπάθειας. Ως εκ τούτου, η αποτυχία ελέγχου συμβάλλει στην αρνητική απόδοση της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Ο κύριος στόχος της μεταρρύθμισης του ελέγχου είναι να διασφαλιστεί η τήρηση των κανόνων της ΚΑΠ, μέσω της διαμόρφωσης ενός νέου πλαισίου προτύπων που θα δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή να αναλάβουν πλήρως τις ευθύνες τους. Καθιερώνει μια καθολική και ολοκληρωμένη προσέγγιση του ελέγχου, με επίκεντρο όλες τις πτυχές της ΚΑΠ και καλύπτοντας το σύνολο της αλυσίδας των αλιευμάτων, των εκφορτώσεων, της μεταφοράς, της μεταποίησης και της διάθεσης στην αγορά – «από τα αλιεύματα στον καταναλωτή». Για να επιτευχθεί αυτό, η μεταρρύθμιση έχει οικοδομηθεί σε τρεις άξονες.

Άξονας 1: η δημιουργία νοοτροπίας συμμόρφωσης και υπευθυνότητας του κλάδου. Ο εν λόγω στόχος αποσκοπεί στο να επηρεαστεί η συμπεριφορά όλων των ενδιαφερομένων μερών που συμμετέχουν στο ευρύ φάσμα των αλιευτικών δραστηριοτήτων, προκειμένου να επιτευχθεί η συμμόρφωση μέσα όχι μόνο από τις δραστηριότητες παρακολούθησης και ελέγχου, αλλά και ως αποτέλεσμα μιας συνολικής νοοτροπίας συμμόρφωσης, όπου όλα τα μέρη του κλάδου κατανοούν και αποδέχονται ότι η νόμιμη συμπεριφορά είναι προς το δικό τους μακροπρόθεσμο συμφέρον.

Άξονας 2: η καθιέρωση μιας καθολικής και ολοκληρωμένης προσέγγισης όσον αφορά τον έλεγχο. Η πρόταση διασφαλίζει την ομοιομορφία στην εφαρμογή της πολιτικής ελέγχου, σεβόμενη, ταυτόχρονα, την πολυμορφία και τα ειδικά χαρακτηριστικά των διαφόρων στόλων. Διαμορφώνει ένα πεδίο ίσων όρων για τον κλάδο, καλύπτοντας όλες τις πτυχές, από τα αλιεύματα έως την αγορά.

Άξονας 3: η αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων της ΚΑΠ. Η μεταρρύθμιση αποσκοπεί επίσης στον σαφή προσδιορισμό των όρων και των ευθυνών των κρατών μελών, της Επιτροπής και της Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας. Στο πλαίσιο της ΚΑΠ, ο έλεγχος και η επιβολή του νόμου αποτελούν αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ο ρόλος της Επιτροπής είναι να ελέγχει και να επαληθεύει εάν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν σωστά και αποτελεσματικά τους κανόνες της ΚΑΠ. Η παρούσα πρόταση δεν προσπαθεί να αλλάξει αυτή την κατανομή των ευθυνών. Εντούτοις, είναι σημαντικός ο εξορθολογισμός των διαδικασιών, και το να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή διαθέτει τα μέσα ώστε να φροντίζει ότι τα κράτη μέλη εφαρμόζουν εξίσου τους κανόνες της ΚΑΠ.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω το γεγονός ότι η πρόταση θα μειώσει το διοικητικό φόρτο και θα καταστήσει το σύστημα λιγότερο γραφειοκρατικό. Στην εκτίμηση επιπτώσεων της Επιτροπής διαπιστώθηκε ότι εάν η μεταρρύθμιση εγκριθεί,

οι συνολικές διοικητικές δαπάνες για τους φορείς εκμετάλλευσης θα μπορούσαν να μειωθούν κατά 51% – από 78 ευρώ σε 38 εκατομμύρια ευρώ – κυρίως μέσω της χρήσης πιο σύγχρονων τεχνολογιών, όπως η επέκταση της χρήσης των ERS, VMS και AIS.

Τα υφιστάμενα εργαλεία που βασίζονται στο χαρτί θα αντικατασταθούν σε όλα τα στάδια της αλιευτικής αλυσίδας – ήτοι, το ημερολόγιο σκάφους, οι δηλώσεις αλιευμάτων και οι σημειώσεις πωλήσεων – εκτός των σκαφών των οποίων το μήκος δεν υπερβαίνει συνολικά τα 10 μέτρα. Για τους αλιείς, το ηλεκτρονικό σύστημα θα διευκολύνει την καταγραφή των δεδομένων και την επικοινωνία. Μόλις αρχίσει να εφαρμόζεται το σύστημα, θα καταργηθεί μια σειρά απαιτήσεων αναφοράς.

Το σύστημα θα είναι πολύ ταχύτερο, ακριβέστερο, λιγότερο δαπανηρό και θα επιτρέπει την αυτοματοποιημένη επεξεργασία των δεδομένων. Θα διευκολύνει επίσης το διασταυρούμενο έλεγχο των δεδομένων και πληροφοριών, και την αναγνώριση των κινδύνων. Το αποτέλεσμα θα είναι μια πιο ορθολογιστική και βάσει των κινδύνων προσέγγιση των ενεργειών ελέγχου στη θάλασσα και στην ξηρά, με τους ελέγχους στην ξηρά να είναι, εγγενώς, λιγότερο δαπανηροί.

Η πρόταση θα καταργήσει επίσης την ισχύουσα υποχρέωση των κρατών μελών να μεταδίδουν καταλόγους αδειών αλιείας ή αδειών αλιείας στην Επιτροπή, έγγραφα τα οποία θα καταστούν προσβάσιμα στις εθνικές υπηρεσίες ελέγχου με ηλεκτρονικά μέσα, στις υπηρεσίες ελέγχου των άλλων κρατών μελών, και στην Επιτροπή.

Αναφερόμενος τώρα στην έκθεση, θα ήθελα να σχολιάσω τις προταθείσες τροπολογίες.

Η Επιτροπή χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει τη νομοθεσία καταρχήν και θεωρεί ότι είναι απαραίτητος ένας νέος κανονισμός ελέγχου. Ενώ η Επιτροπή μπορεί να αποδεχτεί ορισμένες τροπολογίες που συμβαδίζουν με τη συζήτηση εντός της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου, θεωρεί ότι είναι απολύτως απαραίτητη η διατήρηση ορισμένων βασικών στοιχείων της πρότασης.

Η Επιτροπή μπορεί να συμφωνήσει με ένα σημαντικό αριθμό τροπολογιών, ιδίως τις τροπολογίες 3, 6, 9, 10, 11, 13 έως 18, 26 έως 28, 30, 31, 36, 44, 45, 51 έως 55, 57, 58, 62, 63, 66 έως 69, 82, 84, 85 και 92 έως 98.

Η Επιτροπή δεν μπορεί, ωστόσο, να αποδεχθεί τις ακόλουθες τροπολογίες, που θα μπορούσαν να συνοψιστούν ως εξής:

Όσον αφορά την παρακολούθηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων: Η τροπολογία 23 τροποποιεί το περιθώριο ανοχής που θα εφαρμόζεται στις καταχωρήσεις αλιευμάτων του ημερολογίου σε 10%, αντί του 5% της πρότασης. Κάτι τέτοιο θα επηρεάσει σοβαρά την ακρίβεια των δεδομένων του ημερολογίου του σκάφους, η οποία είναι απολύτως απαραίτητη όταν τέτοια δεδομένα χρησιμοποιούνται για διασταυρούμενους ελέγχους. Δεδομένου ότι αυτού του είδους οι διασταυρούμενοι έλεγχοι θα χρησιμοποιηθούν για τον εντοπισμό ασυνεπειών των δεδομένων ως δεικτών παράνομης συμπεριφοράς επί των οποίων τα κράτη μέλη θα πρέπει να επικεντρώσουν τους ισχυρούς ελεγκτικούς πόρους τους, αυτή η τροπολογία θα επηρεάσει επίσης αρνητικά τη λειτουργία του μηχανογραφημένου συστήματος επαλήθευσης που προβλέπεται στο άρθρο 102 παράγραφος 1 της πρότασης, το οποίο θεωρείται ότι είναι ο κορμός του νέου συστήματος ελέγχου. Εντούτοις, το σημαντικότερο επιχείρημα είναι ότι οι αλιείς μπορούν, πράγματι, να εκτιμήσουν τα αλιεύματα τους με επίπεδο ακριβείας 3%. Στο κάτω-κάτω, τα ψάρια αποθηκεύονται και μεταφέρονται σε κιβώτια και οι αλιείς γνωρίζουν το βάρος των ψαριών που μπορεί να χωρέσει ένα κιβώτιο.

Όσον αφορά την τροπολογία 29 σε προγενέστερες κοινοποιήσεις, η Επιτροπή πιστεύει ότι η ιδέα της εκχώρησης της δυνατότητας χορήγησης εξαιρέσεων στο Συμβούλιο θα περιπλέξει πάρα πολύ τη διαδικασία και δεν θα επιτρέπει την έγκαιρη αντίδραση στις εξελίξεις επί τόπου.

Η Επιτροπή θεωρεί επίσης ότι η ανακατανομή των αχρησιμοποίητων ποσοστώσεων είναι θέμα διαχείρισης που θα πρέπει να αντιμετωπιστεί στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ. Ως εκ τούτου, η τροπολογία 41 επί των διορθωτικών μέτρων δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.

Όσον αφορά μεταφορτώσεις αποθεμάτων που υπόκεινται σε πολυετή σχέδια, η τροπολογία 42 καταργεί το σύνολο του άρθρου 33. Αυτό, φυσικά, δεν είναι αποδεκτό διότι, όπως γνωρίζετε, οι μεταφορτώσεις χρησιμοποιούνταν στο παρελθόν για την απόκρυψη παράνομων αλιευμάτων. Για αυτό το λόγο, είναι απαραίτητη η διατήρηση του άρθρου 33 και η υποχρέωση οι ποσότητες προς μεταφόρτωση να ζυγίζονται από ανεξάρτητο φορέα, πριν μεταφερθούν στο σκάφος μεταφοράς.

Η τροπολογία 47 καταργεί τη συνολική ενότητα για τις απαγορεύσεις αλιείας σε πραγματικό χρόνο. Εάν αποδεχόταν κάτι τέτοιο, η Επιτροπή θα έχανε ένα πολύ σημαντικό μέσο για την προστασία των αποθεμάτων. Η απαγόρευση της αλιείας σε πραγματικό χρόνο σχετίζονται άμεσα με ζητήματα ελέγχου. Ως εκ τούτου, αυτή η τροπολογία δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.

Η τροπολογία 102 δεν είναι αποδεκτή, διότι καταργεί το άρθρο σχετικά με τη δυνατότητα της Επιτροπής να απαγορεύει την αλιεία, κατ' απαίτηση της ίδιας Επιτροπής. Μια παρόμοια διάταξη υφίσταται ήδη στον ισχύοντα κανονισμό ελέγχου, και αποτελεί ένα απαραίτητο εργαλείο προκειμένου να διασφαλίζεται ότι, εάν ένα κράτος μέλος δεν απαγορεύσει την αλιεία, τότε, η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να προβεί στην απαγόρευση της συγκεκριμένης αλιείας, προκειμένου να διασφαλίσει την τήρηση των ποσοστώσεων – κάτι που πράξαμε την περασμένη χρονιά για τον κοινό τόνο και την προπερασμένη χρονιά για τον μπακαλιάρο στη Βαλτική Θάλασσα.

Παρομοίως, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχτεί την τροπολογία 103, που καταργεί τις διατάξεις για τα διορθωτικά μέτρα. Κάτι τέτοιο θα αποδυνάμωνε το ρόλο της Επιτροπής ως θεματοφύλακα του κοινοτικού δικαίου που διασφαλίζει ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εκμεταλλεύονται πλήρως τις αλιευτικές ευκαιρίες τους. Επιπλέον, η εν λόγω διάταξη υφίσταται ήδη στην ισχύουσα νομοθεσία.

Όσον αφορά τις νέες τεχνολογίες: αναφορικά με το σύστημα παρακολούθησης των αλιευτικών σκαφών (VMS) και το σύστημα εντοπισμού σκαφών (VDS), η τροπολογία 19 προβλέπει τη θέση σε ισχύ των εν λόγω ηλεκτρονικών συσκευών για σκάφη μεταξύ 10 και 15 μέτρων από την 1η Ιουλίου 2013, αντί της 1ης Ιανουαρίου 2012, όπως ορίζεται στην πρόταση. Η τροπολογία 20 προβλέπει ότι η εγκατάσταση των συσκευών VMS και των ηλεκτρονικών ημερολογίων σκάφους είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση, με 80% συγχρηματοδότηση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Όσον αφορά την τροπολογία 19, η πρόταση προβλέπει ήδη μια μεταβατική περίοδο, δεδομένου ότι αυτή η υποχρέωση θα ισχύσει μόνο από την 1η Ιανουαρίου 2012, ενώ η έναρξη ισχύος του κανονισμού προβλέπεται για την 1η Ιανουαρίου 2010. Δεδομένου ότι το νέο σύστημα ελέγχου προορίζεται να κάνει τη βέλτιστη δυνατή χρήση των σύγχρονων τεχνολογιών, με σκοπό την ανάπτυξη ενός αποτελεσματικού, αυτοματοποιημένου και συστηματικού συστήματος διασταυρούμενων ελέγχων, είναι σημαντικό οι εν λόγω διατάξεις να εφαρμοστούν την προβλεπόμενη από την πρόταση ημερομηνία, ούτως ώστε να μην υπάρξει περαιτέρω καθυστέρηση της εφαρμογής της νέας προσέγγισης για τους ελέγχους.

Όσον αφορά τους προβληματισμούς σχετικά με το κόστος εφαρμογής αυτών των νέων τεχνολογιών, η συγχρηματοδότηση από την Επιτροπή είναι ήδη διαθέσιμη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 861/2006 του Συμβουλίου, που καθορίζει τα ποσοστά συγχρηματοδότησης, και στο πλαίσιο αυτού του κανονισμού, η Επιτροπή θα εξετάσει το ενδεχόμενο αύξησης αυτών των ποσοστών. Θα αντέβαινε, ωστόσο, στους δημοσιονομικούς κανόνες η θέσπιση των ποσοστών συγχρηματοδότησης σε άλλη νομοθετική πράξη.

Όσον αφορά την ερασιτεχνική αλιεία: επ' αυτού του αμφιλεγόμενου ζητήματος, θα ήθελα να πω ότι, σε αντίθεση με όσα αναφέρονται ευρέως, το σχέδιο κανονισμού δεν στοχεύει να επιβαρύνει δυσανάλογα μεμονωμένους ψαράδες ή τον τομέα της ερασιτεχνικής αλιείας. Αυτό που προτείνεται είναι να υπόκεινται ορισμένες ερασιτεχνικές αλιείες σε συγκεκριμένα αποθέματα, ήτοι όσα υπόκεινται σε σχέδιο επανασύστασης, σε ορισμένους βασικούς όρους σχετικά με τις άδειες και τη σύνταξη αναφορών για αλιεύματα. Αυτές οι απαιτήσεις θα βοηθήσουν επίσης την απόκτηση πληροφοριών που θα επιτρέπουν στις δημόσιες αρχές να αξιολογούν τις βιολογικές επιπτώσεις τέτοιων δραστηριοτήτων και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να ετοιμάζουν τα απαραίτητα μέτρα.

Όσον αφορά την έκθεση του Ευρωκοινοβουλίου, η Επιτροπή χαιρετίζει το γεγονός ότι στην τροπολογία 11 παρέχεται ορισμός της «ερασιτεχνικής αλιείας», και ότι το Κοινοβούλιο προβλέπει ότι, σε περίπτωση που μια ερασιτεχνική αλιεία διαπιστώνεται ότι έχει σημαντικές επιπτώσεις, τα αλιεύματα θα πρέπει να υπολογίζονται βάσει των ποσοστώσεων. Χαιρετίζει επίσης το γεγονός ότι το Ευρωκοινοβούλιο συμφωνεί ότι η διάθεση στην αγορά αλιευμάτων από ερασιτεχνική αλιεία απαγορεύεται, εκτός εάν πραγματοποιείται για φιλανθρωπικούς σκοπούς. Εντούτοις, θα ήθελα να τονίσω ότι είναι σημαντικό να διατηρηθεί μια υποχρέωση για τα κράτη μέλη να αξιολογούν τις επιπτώσεις της ερασιτεχνικής αλιείας, όπως ορίζεται στην τροπολογία 93, και όχι απλώς να υπάρχει η δυνατότητα για κάτι τέτοιο, όπως αναφέρεται στις τροπολογίες 48, 49 και 50.

Η Επιτροπή, φυσικά, επιθυμεί να διασφαλίσει ότι ο τελικός κανονισμός που θα εκδώσει το Συμβούλιο θα επιτυγχάνει μια δίκαιη ισορροπία μεταξύ, αφενός, της απόκτησης ακριβών πληροφοριών σχετικά με τις επιπτώσεις της ερασιτεχνικής αλιείας στα αποθέματα επανασύστασης – βάσει κατά περίπτωση ανάλυσης – και, αφετέρου, της διασφάλισης ότι η ερασιτεχνική αλιεία, της οποίας τα αλιεύματα είναι σαφές ότι έχουν αμελητέες βιολογικές επιπτώσεις, δεν θα επιβαρυνθεί με δυσανάλογες απαιτήσεις.

Όσον αφορά τις κυρώσεις και την επιβολή του νόμου: Η τροπολογία 64 εισάγει ένα νέο άρθρο 84 παράγραφος 2 στοιχείο α) που υποδεικνύει ότι εφόσον σε έναν κάτοχο άδειας αλιείας έχουν δοθεί «μόρια ποινής», ο κάτοχος θα πρέπει να αποκλείεται από το δικαίωμα χορήγησης κοινοτικών επιχορηγήσεων ή κρατικής ενίσχυσης στη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχτεί αυτή την τροπολογία. Κατά τον ίδιο τρόπο δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή η τροπολογία 61.

Στην πραγματικότητα, το άρθρο 45 σημείο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας προβλέπει ήδη τη δυνατότητα προσωρινής ή μόνιμης απαγόρευσης πρόσβασης σε δημόσιες ενισχύσεις ή επιδοτήσεις. Η εισαγωγή ενός τέτοιου κανόνα επιπροσθέτως στο πλαίσιο του συστήματος επιβολής ποινών με σώρευση μορίων θα ήταν δυσανάλογη.

Η τροπολογία 107 καταργεί τα ελάχιστα και μέγιστα επίπεδα κυρώσεων που προτείνει η Επιτροπή. Αυτό δεν είναι αποδεκτό, διότι οι συγκρίσιμες κυρώσεις σε όλα τα κράτη μέλη είναι ένα σημαντικό στοιχείο για την επίτευξη του ίδιου βαθμού αποτροπής σε όλα τα κοινοτικά ύδατα, και ως εκ τούτου, για τη δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού μέσω της καθιέρωσης ενός κοινού πλαισίου σε κοινοτικό επίπεδο. Η διάταξη δεν επηρεάζει τη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών να καθορίζουν ποιες παραβάσεις θα χαρακτηρίζονται ως σοβαρές.

Όσον αφορά τις εξουσίες της Επιτροπής: η τροπολογία 71 επιβάλλει την παρουσία υπαλλήλου ενός κράτους μέλους στη διάρκεια των ελέγχων που διενεργούνται από την Επιτροπή, και παρομοίως, η τροπολογία 108 περιορίζει τη δυνατότητα της Επιτροπής να διενεργεί έρευνες και ελέγχους μόνο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος έχει ήδη ενημερωθεί. Η δυνατότητα της Επιτροπής να διενεργεί αυτόνομες έρευνες θα πλήττονταν σοβαρά, εάν κατά τις έρευνες έπρεπε πάντα να παρευρίσκονται υπάλληλοι του οικείου κράτους μέλους. Διά της μη παροχής υπαλλήλου, το οικείο κράτος μέλος θα μπορούσε ακόμη και να αποτρέψει τη διενέργεια αυτόνομου ελέγχου.

Οι τροπολογίες 104, 108, 109 και 110 είναι επίσης προβληματικές, διότι περιορίζουν τις αρμοδιότητες των κοινοτικών ελεγκτών, περιορίζουν τη δυνατότητα τους να διενεργούν αυτόνομες επαληθεύσεις και αυτόνομους ελέγχους. Χωρίς αυτές τις αρμοδιότητες των κοινοτικών ελεγκτών, η Επιτροπή δεν μπορεί να διασφαλίσει την ίδια ποιότητα εφαρμογής των κανόνων της ΚΑΠ σε όλα τα κράτη μέλη.

Η τροπολογία 72 καταργεί τη βάση σύμφωνα με την οποία η κοινοτική οικονομική βοήθεια μπορεί να ανασταλεί ή να ακυρωθεί όταν υπάρχουν αποδείξεις μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις του κανονισμού. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί αυτήν την τροπολογία. Με αυτή την τροπολογία, το απλό συμπέρασμα της Επιτροπής ότι το οικείο κράτος μέλος δεν έχει λάβει επαρκή μέτρα, θα ήταν αρκετό ώστε η Επιτροπή να μπορεί να λάβει μέτρα κατά του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Από την άλλη μεριά, οι τροπολογίες 111 και 112 περιορίζουν την αρμοδιότητα της Επιτροπής να αναστέλλει την κοινοτική οικονομική βοήθεια. Κάτι τέτοιο θα υπονόμει σοβαρά τη δυνατότητα της Επιτροπής να εφαρμόζει αυτό το μέτρο. Επιπλέον, η τροπολογία δεν αποσαφηνίζει το ποιος, αντί της Επιτροπής, υποτίθεται ότι θα λάβει μια τέτοια απόφαση.

Όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας: η τροπολογία 73 περιορίζει σημαντικά τις περιπτώσεις στις οποίες η επιτροπή θα έχει τη δυνατότητα να απαγορεύει μια αλιεία λόγω μη συμμόρφωσης με τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Οι «αποδείξεις» θα είναι πολύ δυσκολότερο να αποδειχθούν από τους «λόγους να πιστευεί». Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι κανόνες της ΚΑΠ εφαρμόζονται πράγματι σε όλα τα κράτη μέλη και προκειμένου να αποφευχθεί μια συγκεκριμένη απειλή σε συγκεκριμένα αποθέματα, είναι σημαντικό η Επιτροπή να έχει τη δυνατότητα να απαγορεύει μια αλιεία, όταν το οικείο κράτος μέλος δεν το πράττει το ίδιο. Παρομοίως, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχτεί την τροπολογία 113, βάσει της οποίας προτείνεται η κατάργηση αυτού του άρθρου.

Οι τροπολογίες 74 έως 78 μειώνουν ουσιαστικά την πίεση στα κράτη μέλη να τηρούν τις εθνικές ποσοτώσεις. Η αποδοχή αυτών των τροπολογιών θα σήμαινε απλώς τη διατήρηση του κατεστημένου. Οι τροπολογίες περιορίζουν ουσιαστικά τη δυνατότητα της Επιτροπής να λαμβάνει μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι αλιείς των κρατών μελών δεν αλιεύουν σε ρυθμιζόμενα αποθέματα για τα οποία το κράτος μέλος δεν διαθέτει ποσόστωση ή διαθέτει μικρή ποσόστωση. Αυτό θα ήταν ιδιαίτερα επιζήμιο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτού του είδους η αλιεία δεν επιτρέπεται σε άλλα κράτη μέλη να αλιεύουν τις ποσοτώσεις τους.

Οι τροπολογίες 79 και 80 καταργούν τα άρθρα 98 και 100 που παρέχουν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να αφαιρεί ποσοτώσεις και να αρνείται την ανταλλαγή ποσοτώσεων λόγω μη συμμόρφωσης με τους στόχους της ΚΑΠ. Η Επιτροπή επιθυμεί να διατηρήσει αυτή τη διάταξη, που αποτελεί ένα σημαντικό μέσο, για να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη τηρούν τους κανόνες της ΚΑΠ. Η εν λόγω διάταξη ανταποκρίνεται στη σύσταση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για ενίσχυση της δυνατότητας της Επιτροπής να πιέζει τα κράτη μέλη. Επίσης, θα βοηθήσει στο να καταδειχθεί στους εθνικούς τομείς αλιείας ότι η τήρηση των κανόνων της ΚΑΠ από τις εθνικές διοικήσεις τους είναι επίσης προς το συμφέρον τους, καθώς και ότι οι εν λόγω κανόνες αναμένεται να ασκήσουν θετική πίεση στις εθνικές διοικήσεις τους προς αυτή την κατεύθυνση.

Η τροπολογία 114 προτείνει την κατάργηση του άρθρου 101 για τα μέτρα έκτακτης ανάγκης. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί αυτήν την τροπολογία, δεδομένου ότι η εν λόγω διάταξη είναι ένα σημαντικό μέσο για τη διασφάλιση της τήρησης των κανόνων της ΚΑΠ από τα κράτη μέλη.

Θα ήθελα, για μια ακόμη φορά, να ευχαριστήσω τον κ. Romeva i Rueda για την έκθεση και την Επιτροπή για την προσοχή που έδωσε σε αυτό το πολύ σημαντικό ζήτημα. Αυτή η έκθεση αποτελεί σημαντική συμβολή σε ένα πραγματικά αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου. Θα ήθελα να ζητήσω συγνώμη για την κατάχρηση του χρόνου.

Carmen Fraga Estévez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, υπάρχει μια αρχική, μείζων ένταση κατά αυτής της πρότασης που πρέπει να διατυπωθεί: ήτοι, η απόλυτη έλλειψη διαβούλευσης με τον οικείο κλάδο.

Είναι απαράδεκτο η Επιτροπή να συνεχίζει να δηλώνει ότι το σύνολο της αλιευτικής πολιτικής της θα βασιστεί στις συνομιλίες με τους ενδιαφερόμενους, ενώ, ταυτόχρονα, καταρτίζει κανονισμό που θα έχει τις σοβαρότερες και αμεσότερες επιπτώσεις για τον στόλο, χωρίς, στην πραγματικότητα, να διεξάγει τέτοιο διάλογο ή διαβουλεύσεις με τον κλάδο.

Πρόκειται για άσχημο ξεκίνημα μιας προσπάθειας να διαμορφωθεί η νοοτροπία της συμμόρφωσης στην οποία αναφέρεται τόσο συχνά η Επιτροπή. Η χρονική στιγμή, επίσης, που συμβαίνει αυτό είναι ιδιαίτερα αμφισβητήσιμη.

Ενώ είναι αλήθεια ότι η πολιτική ελέγχου είναι μια από τις πλέον ηχηρές αποτυχίες της κοινής αλιευτικής πολιτικής, είναι επίσης αληθές ότι η Επιτροπή την διατηρεί από το 1993 και αποφάσισε να την τροποποιήσει μόλις παρουσίασε ένα σχέδιο έκθεσης για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ, ανακοινώνοντας πλήρη αναθεώρηση του συστήματος διατήρησης και διαχείρισης.

Δεδομένου ότι ο έλεγχος αποτελεί μόνιμο χαρακτηριστικό οποιουδήποτε συστήματος διαχείρισης, θα ήταν πολύ λογικό να υπάρχει συντονισμός των δύο μεταρρυθμίσεων, χωρίς να υφίσταται κίνδυνος η μεταρρύθμιση του 2012 να καταστήσει αυτή την πρόταση παρωχημένη· ορισμένα από τα μέτρα της δεν πρόκειται καν να εφαρμοστούν μέχρι το 2012 το νωρίτερο.

Αυτά τα δύο μεγάλα σφάλματα μειώνουν ό,τι θα μπορούσε να είναι μεγάλη επιτυχία, όπως οι προσπάθειες εναρμόνισης των παραβάσεων και των κυρώσεων, και ο στόχος του να καθίστανται τα κράτη μέλη οριστικά υπεύθυνα για τη σαφή έλλειψη πολιτικής βούλησης εφαρμογής των μέτρων ελέγχου.

Κύριε Πρόεδρε, μου απομένει απλώς να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την εργασία του και να εκφράσω τη λύπη μου για το ότι έχουμε τόσο λίγο χρόνο για να αντιμετωπίσουμε ένα τόσο σημαντικό θέμα.

Emanuel Jardim Fernandes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση του κ. Romeva i Rueda, τον οποίο συγχαίρω για τον ανοιχτό χαρακτήρα του, έχει βασικό στόχο να διασφαλίσει την τήρηση των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Η τήρηση αυτών των κανόνων και μια ευρωπαϊκή προσέγγιση της αλιείας είναι ο καλύτερος τρόπος προστασίας των συμφερόντων του αλιευτικού κλάδου. Εάν όσοι ασχολούνται με τον κλάδο – από τα πληρώματα των σκαφών έως τους εμπόρους που πωλούν τα ψάρια – δεν τηρούν τους κανόνες, είναι καταδικασμένοι σε αποτυχία. Η απόπειρα εφαρμογής ευρωπαϊκών κανόνων χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η πολυμορφία των ευρωπαϊκών στόλων θα συμβάλει επίσης σε αυτήν την αποτυχία.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρότεINA η πρόταση της Επιτροπής να ευθυγραμμιστεί περισσότερο με την πραγματικότητα, λαμβάνοντας υπόψη τους στόλους μικρής κλίμακας – αν και ήθελα να συνεχίσω παραπέρα – οι οποίοι υπάρχουν σε ολόκληρη την ΕΕ, ιδίως στις πιο απομακρυσμένες περιφέρειες, χωρίς ποτέ να λησμονούμε ότι μια κοινή αλιευτική πολιτική χρειάζεται επαρκή μέτρα ελέγχου.

Σε πολλές περιπτώσεις, ως εισηγητής για τον προϋπολογισμό για την αλιεία, διαπίστωσα με λύπη μου την ανεπαρκή συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανόνες. Έχω ζητήσει με ιδιαίτερη ένταση καλύτερο έλεγχο από τα κράτη μέλη, διαφάνεια στα αποτελέσματα των ελέγχων και ενίσχυση της κοινοτικής πολιτικής ελέγχων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά συνοδεύονται από μέτρα οικονομικής στήριξης για τον κλάδο.

Είναι σαφές ότι θα θέλαμε να έχουμε προχωρήσει παραπέρα, αλλά πρέπει να συγχαρώ τον εισηγητή για την πρόταση και τα μέτρα που παρουσίασε, και ελπίζω ότι ο Επίτροπος θα δώσει την κατάλληλη απάντηση επί του θέματος.

Elsbeth Attwooll, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, πέραν των συγχαρητηρίων μου προς τον κ. Romeva i Rueda για την έκθεσή του, θα ήθελα να θίξω το περιεχόμενο της έκθεσης εντός του ευρύτερου πλαισίου της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Τα τελευταία δέκα χρόνια έχω ακούσει πολλές κριτικές για αυτήν, συμπεριλαμβανομένης της έλλειψης ίσων όρων ανταγωνισμού, ανεπαρκούς συμμετοχής των ενδιαφερομένων μερών, ανεπαρκούς εξισορρόπησης των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών παραμέτρων, και υπερβολική «μικροδιαχείριση» από το κέντρο.

Πρόσφατα, ωστόσο, είχα τη δυνατότητα να διαβεβαιώσω τον κόσμο ότι αυτή η πολιτική υποβάλλεται σε σημαντικές αλλαγές. Φυσικά, ο δρόμος είναι μακρύς ακόμη – η κατάργηση των απορρίψεων, για παράδειγμα – και υπάρχουν φορές που η Επιτροπή φαίνεται να συνεχίζει να θέλει να στραφεί προς την «μικροδιαχείριση». Αναφέρω εδώ το άρθρο 47 του κανονισμού ελέγχου, τουλάχιστον στην αρχική του έκδοση. Έχω πει συχνά, ωστόσο, ότι η κοινή αλιευτική πολιτική μοιάζει λίγο με δεξαμενόπλοιο: χρειάζεται αρκετό χρόνο για να κάνει στροφή, και πράγματι πιστεύω ότι ο κανονισμός ελέγχου θα χρειασθεί πολύ καιρό για να επιτύχει τους απαραίτητους ίσους όρους όσον αφορά την επιβολή του νόμου και τις κυρώσεις, όπως θα χρειαστεί να γίνουν πολλά ώστε η ανάπτυξη περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων να επιφέρει βελτιώσεις από άλλες απόψεις.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω σε ποιο προσωπικό τόνο, εκφράζοντας την εκτίμησή μου για την πολύτιμη εργασία που πραγματοποίησαν τα μέλη της Επιτροπής Αλιείας καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας και εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στον Επίτροπο Borg και στην ομάδα του για όλα όσα επιτεύχθηκαν κατά τα πέντε χρόνια που κρατούν τα ηνία.

Pedro Guerreiro, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT)* Κύριε Πρόεδρε, η Πορτογαλία περιλαμβάνει την ιστορικά προσδιορισμένη περιοχή στην ευρωπαϊκή ήπειρο και το αρχιπέλαγος των Αζόρων και της Μαδέιρα. Η νομοθεσία προσδιορίζει την έκταση και τα όρια των χωρικών υδάτων της, την αποκλειστική οικονομική της ζώνη, και τα δικαιώματα της Πορτογαλίας στον παρακείμενο θαλάσσιο πυθμένα. Το κράτος δεν θα μεταφέρει κανένα τμήμα της πορτογαλικής επικράτειας ή τα κυριαρχικά δικαιώματα της επ' αυτής.

Το άρθρο 5 του Συντάγματος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας δεν θα μπορούσε να είναι σαφέστερο. Ως αποτέλεσμα, σύμφωνα με και αγωνιζόμενοι να διασφαλίσουμε την τήρηση των διατάξεων που έχουν ενσωματωθεί στο θεμελιώδη νόμο της Πορτογαλίας, Καταθέσαμε τροπολογία στην οποία αναφέρεται ότι αυτή η πρόταση κανονισμού θα πρέπει να σέβεται και όχι να απειλεί την αρμοδιότητα και ευθύνη των κρατών μελών όσον αφορά τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τους κανόνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Ωστόσο, οι τροπολογίες της Επιτροπής Αλιείας, αν και από κάποιες απόψεις περιορίζουν ορισμένες αρνητικές πτυχές της απαράδεκτης πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δεν διαφυλάσσουν τις αρχές που θεωρούμε ως κεντρικές.

Ειδικότερα, μεταξύ άλλων ανησυχητικών και ανεπαρκών πτυχών, είναι απαράδεκτο η Επιτροπή να έχει την αρμοδιότητα να διενεργεί ανεξάρτητα ελέγχους, χωρίς πρότερη προειδοποίηση στις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες και επικράτειες των κρατών μελών, καθώς και να μπορεί, κατά τη διακριτική ευχέρεια της, να απαγορεύει τις αλιευτικές δραστηριότητες και να αναστέλλει ή να ακυρώνει πληρωμές της κοινοτικής οικονομικής βοήθειας για ένα κράτος μέλος. Είναι επίσης απαράδεκτο ένα κράτος μέλος να μπορεί να ελέγχει τα αλιευτικά σκάφη του στην αποκλειστική οικονομική ζώνη οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, χωρίς την εξουσιοδότηση του τελευταίου.

Θα ολοκληρώσω ανακαλώντας αυτό που το Σώμα έχει εγκρίνει το ίδιο: τη σημασία του ελέγχου της διαχείρισης της αλιείας, που αποτελεί δικαιοδοσία των κρατών μελών. Ελπίζουμε, για μια ακόμη φορά, το Κοινοβούλιο να μην υποχωρήσει σε σχέση με τα όσα έχει δηλώσει, όπως, δυστυχώς, είναι συνήθως η συνήθειά τους.

Nigel Farage, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – Κύριε Πρόεδρε*, πρέπει να δηλώσω το ενδιαφέρον μου για αυτό το θέμα. Είμαι όλη μου τη ζωή ενθουσιώδης ψαράς, όπως και τα περισσότερα μέλη της οικογένειάς μου. Απολαμβάνω αυτή τη δραστηριότητά μου διότι είναι μια από τις τελευταίες βασικές ελευθερίες που έχουμε. Μπορούμε να πάμε στην παραλία ή να βγούμε στη θάλασσα με τα σκάφη μας, να πιάσουμε μερικά ψάρια και να γυρίσουμε σπίτι να τα φάμε.

Τώρα, εδώ και μερικά χρόνια, οι ερασιτέχνες θαλάσσιοι ψαράδες διεκδικούν τη συμπερίληψη της ψυχαγωγικής δραστηριότητάς τους ως μέρος της ΚΑΠ. Για χρόνια λέω, «να προσέχετε τι ευχόσαστε». Λοιπόν, τώρα η συμπερίληψη συνέβη και ονομάζεται άρθρο 47, και έχει το όνομα αυτού του Μάλτεζου Επιτρόπου, του Joe Borg. Είμαστε πάνω από ένα εκατομμύριο στη Βρετανία: είμαστε υπέρ της διατήρησης· είμαστε λογικοί. Δεν χρειαζόμαστε ρύθμιση, κ. Borg, από τους ομοίους σας. Γι' αυτό το λόγο χρειαζόμαστε την απεριφραστη απόρριψη του άρθρου 47, διότι τίποτε άλλο δεν είναι αρκετό. Αν αποκτήσετε αυτή την εξουσία, μπορείτε να επιστρέψετε χρόνο με το χρόνο. Μπορεί τώρα να λέμε ότι το ψάρεμα από την ακτή έχει εξαιρεθεί, αλλά μόλις τεθεί υπό την αιγίδα ανθρώπων σαν και σας, κ. Borg, μπορεί να επιστρέψετε την επόμενη ή τη μεθεπόμενη χρονιά για να ξεκινήσετε τη ρύθμιση του.

Όσον αφορά το ψάρεμα από σκάφος, η πόρτα είναι ανοιχτή, με όλα αυτά που συμβαίνουν, να ζητείται από τον καθένα να έχει άδειες και να συντάσσει αναφορές. Όποια μικρή νίκη αισθανόμαστε ότι κερδίσαμε στο στάδιο της επιτροπής, αλλάζοντας τις λέξεις «Τα κράτη μέλη αρχίζουν» σε «Τα κράτη μέλη μπορούν να αρχίσουν» να συλλέγουν αυτά τα δεδομένα, έχει χαθεί: Φοβάμαι, με το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Τροφίμων και Γεωργίας στη χώρα μου, ότι θα εκμεταλλευτούν κάθε ευκαιρία για να χρησιμοποιήσουν την κοινοτική νομοθεσία για να μας ελέγξουν με οποιονδήποτε τρόπο μπορούν.

Το θαλάσσιο ψάρεμα χρειάζεται ενθάρρυνση. Θα έπρεπε να χτίζουμε υφάλους στα ανοιχτά. Θα έπρεπε να αναγνωρίζουμε – όπως έκαναν οι Αμερικανοί – τις τεράστιες οικονομικές επιπτώσεις που μπορεί να έχει. Αντ' αυτού, έχουμε μια κοινή αλιευτική πολιτική που έχει αποδειχθεί ήδη περιβαλλοντική καταστροφή. Είναι προκατειλημμένη κατά του βρετανικού αλιευτικού στόλου και τώρα θα καταστρέψει και το θαλάσσιο ψάρεμα στη Βρετανία, εάν δώσουμε σε αυτόν τον άνθρωπο, και στη φάρα του, εξουσία. Λοιπόν, Επίτροπε Borg, η συμβουλή μου είναι «πάρτε δρόμο»!

Jean-Claude Martinez (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για το Sète. Υπάρχουν πράγματι οι αλιευτική πόροι, και ένα νέο σύστημα παρακολούθησης, για τα οποία συζητάμε απόψε, αλλά, πάνω απ' όλα, υπάρχουν οι ψαράδες, οι δουλειές τους και τα μέσα συντήρησής τους. Το επάγγελμα του ψαρά είναι το σκληρότερο επάγγελμα στον κόσμο. Δεν είναι το επάγγελμα ενός υπαλλήλου ή εκλεγμένου αντιπροσώπου, και διαμορφώνει ανθρώπους ελεύθερους, οι οποίοι, όμως, είναι απελπισμένοι σήμερα, εξού και ο ξεσηκωμός των ψαράδων τόνου στη Μεσόγειο, στο Sète, στο Le Grau-du-Roi, και οι εξοργισμένοι ψαράδες στη Βουλγogne της Γαλλίας.

Ρυθμίζουμε το επάγγελμά τους από το 1983, δηλαδή για 26 χρόνια. Ωστόσο, από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Ρώμης, τα άρθρα 32 έως 39 σχετικά με την ΚΑΠ σχετίζονται επίσης με αυτούς, ενώ ο πρώτος κοινοτικός κανονισμός για την αλιεία τέθηκε σε ισχύ το 1970. Επί 39 χρόνια νομοθετούμε: για το σοκ της ένταξης της Ισπανίας το 1986, και της Δανίας το 1993, για τα απλάδια δίχτυα, τα παρασυρόμενα απλάδια, τους υπαλλήλους αλιείας, τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα, τις ποσοστώσεις, τις ενισχύσεις, την αναδιάρθρωση του στόλου, και τον εκσυγχρονισμό.

Νομοθετούμε για τις κυρώσεις, τις περιόδους απαγόρευσης αλιείας για βιολογικούς σκοπούς, τα αποθέματα, τις απορρίψεις, τα συστήματα παρακολούθησης, τους ανθρώπους, τα είδη, το μπακαλιάρο, το μπακαλιάρο του Ατλαντικού, τον κοινό τόνο, ακόμη και για διεθνείς συμφωνίες, και τώρα, για την ερασιτεχνική αλιεία! Και, παρ' όλ' αυτά, τα πράγματα δεν πηγαίνουν καλά. Η «γαλάζια» Ευρώπη γίνεται όλο και πιο γκριζα.

Γιατί; Διότι η αλιεία αποτελεί μέρος της παγκόσμιας πρόκλησης των τροφίμων του 21ου αιώνα: θα πρέπει να τη διαχειριστούμε σε παγκόσμιο επίπεδο. Όπως και η χρηματοπιστωτική κρίση, οι πανδημίες, η κλιματική αλλαγή, η μετανάστευση και το σοβαρό έγκλημα, τα ψάρια είναι οπαδοί της εναλλακτικής παγκοσμιοποίησης (alter-globalists).

Δεν σέβονται ούτε σύνορα, ούτε κοινοτικό δίκαιο. η Ευρώπη είναι πολύ μικρή για να ρυθμίσει τους αλιευτικούς πόρους, και, από το Περού έως την Ιαπωνία, από τη Μόσχα έως το Ντακάρ, από την Ιρλανδία και τη Βαλένθια, θα χρειαστούμε κανονισμούς για την παγκόσμια κοινή ιδιοκτησία των αλιευτικών πόρων. Αυτός είναι ο δρόμος, κ. Πρόεδρε, που πρέπει να ακολουθήσουν οι Βρυξέλλες.

Πρόεδρος. – Μετά από αυτό το χειμαρρό λόγο, το λόγο έχει ο κ. Stevenson.

Struan Stevenson (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, γνωρίζετε ίσως ότι δύο ψαράδες, ένας πατέρας και ο γιος του, από τη Βόρειο Ιρλανδία, που ψαρεύουν στα ανοιχτά του Peterhead, φυλακίστηκαν στο Λίβερπουλ αφού τους επιβλήθηκε πρόστιμο 1 εκατομμυρίου λιρών Αγγλίας, και ότι η υπηρεσία ανάκτησης περιουσιακών στοιχείων, που είναι μια υπηρεσία που συνήθως χρησιμοποιείται για τη λήψη μέτρων κατά εμπόρων ναρκωτικών και γκάνγκστερ, χρησιμοποιήθηκε για το σφυροκόπημα αυτών των δύο εργαζόμενων ψαράδων, οι οποίοι, είναι αλήθεια, μεταφόρτωναν παράνομα αλιεύματα, γεγονός που κανείς δε συγχωρεί – αλλά η μεταχείριση εργαζόμενων ψαράδων, ακόμη και αν είναι ένοχοι του συγκεκριμένου αδικήματος, ως εγκληματιών, ως γκάνγκστερ, με τον ίδιο τρόπο που θα αντιμετωπίσαμε εμπόρους ναρκωτικών, είναι απαίσια. Αυτό αποδεικνύει το λόγο για τον οποίο χρειαζόμαστε οπωσδήποτε την εφαρμογή κάποιου μέτρου με σκοπό τη διαμόρφωση ίσων όρων, όπως αναφέρεται στην έκθεση του κ. Romeva i Rueda, διότι παρόμοιο αδίκημα σε ορισμένα μέρη της ΕΕ θα επέσυρε ίσως πρόστιμο μόνο 2.000 ή 3.000 ευρώ.

Θέλω, ωστόσο, να χρησιμοποιήσω το υπόλοιπο του χρόνου μου για να μιλήσω, φυσικά, για το άρθρο 47, διότι πιστεύω ότι πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση μεταξύ της λέξης «shall» (που δηλώνει ενεστώτα διαρκείας) και της λέξης «may» (μπορεί) που περιλαμβάνεται στις τροπολογίες 93, 48, 49 και 50. Επιτύχαμε σημαντική στήριξη στην επιτροπή για την τροπολογία μου που περιλάμβανε τη λέξη «may», αλλά μας πληροφορήσατε τώρα, Επίτροπε, ότι αυτό είναι κάτι που θα το απορρίπτατε οπωσδήποτε, οπότε φαίνεται ότι χάσαμε το χρόνο μας.

Ελπίζω πραγματικά να σκεφτείτε ξανά το ζήτημα. Εάν ένα κράτος μέλος δεν θεωρεί απαραίτητο να προβεί σε αυτή την ενέργεια, ελπίζω ότι θα σεβαστείτε την αρχή της επικουρικότητας.

Nils Lundgren (IND/DEM). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ως ευρωσκεπτικιστής, νιώθω κάποια ευχαρίστηση με τις συμφορές των άλλων όταν διάφορα όργανα της ΕΕ καταθέτουν παράλογες και αστείες προτάσεις όπως το άρθρο 47. Τέτοιες προτάσεις συμβάλουν στην υπονόμευση του αδικαιολόγητου σεβασμού που πολλοί πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ αισθάνονται για τις προσπάθειες της ΕΕ – προσπάθειες μεταφοράς εξουσίας από τα δημοκρατικά

κράτη μέλη στην γραφειοκρατία των Βρυξελλών. Τέτοιες προτάσεις, ως εκ τούτου, διευκολύνουν τον αγώνα κατά του συγκεντρωτισμού και της γραφειοκρατίας. Ταυτόχρονα, ωστόσο, παίρνω στα σοβαρά το ρόλο μου εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο. Πρέπει να θέσουμε ένα τέρμα σε αυτή την τάση, και ελπίζω ότι η πλειοψηφία του Σώματος αισθάνεται το ίδιο. Διαφορετικά, ελπίζω ότι η πλειοψηφία θα φοβηθεί τουλάχιστον την κρίση των ψηφοφόρων στις αρχές Ιουνίου και, ως εκ τούτου, θα συνειδητοποιήσει ότι, για το δικό τους συμφέρον – το οποίο γνωρίζουν πολύ καλά – πρέπει να απορρίψουν αυτή την πρόταση. Αν η αρχή της επικουρικότητας δεν μπορεί καν να δώσει στην ΕΕ τη δυνατότητα να κρατήσει τα νύχια της μακριά από την ερασιτεχνική αλιεία στο αρχιπέλαγος της Στοκχόλμης, τότε το μέλλον είναι θλιβερό για το ευρωπαϊκό γαγγιέριμα.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω στον Επίτροπο ότι κι εγώ τάσσομαι υπέρ του «may» αντί του «shall». Είμαι κι εγώ συνυπογράφω.

Η γενική νοοτροπία συμμόρφωσης με την κοινή αλιευτική πολιτική δεν θα εδραιωθεί μέχρι να εδραιωθεί η ισότητα και η δικαιοσύνη στο κέντρο της πολιτικής ελέγχων και των επακόλουθων διαδικασιών κατά των ψαράδων μας. Χρειαζόμαστε πράγματι, όπως προτείνει αυτός ο κανονισμός – και όπως λέει και ο εισηγητής – τον έλεγχο σε κοινοτικό επίπεδο και τη συμμόρφωση που αντικατοπτρίζουν οι ανάγκες αυτής της κατάστασης, αναθέτοντας την τελική ευθύνη στα κράτη μέλη.

Αυτή τη στιγμή είναι φοβερό ότι τα πρόστιμα κυμαίνονται από 600 ευρώ έως 6.000 ευρώ για παρόμοια αδικήματα σε διαφορετικά κράτη μέλη. Δεν υπάρχει κανένας σεβασμός για την κοινή αλιευτική πολιτική, η οποία θεωρείται από πολλούς ως ένα ελαττωματικό μέσο. Δεν χρειαζόμαστε κάτι τέτοιο στο κέντρο αυτής της πολιτικής.

Όσον αφορά το άρθρο 47, την ερασιτεχνική αλιεία, χαιρετίζω τον ορισμό, ο οποίος έλειπε από το σχέδιο πρότασης. Χρειαζόμαστε μια αντίδραση που θα την διέπει η κοινή λογική. Ναι, τα κράτη μέλη μπορούν να εκτιμήσουν το εάν υπάρχουν σοβαρές επιπτώσεις στις ποσοτώσεις των ευπαθών αποθεμάτων, αλλά δεν θα πρέπει να επιτρέψουμε κάτι τέτοιο να καταστεί εμπειροτεχνική μέθοδος. Πρέπει να είναι η εξαίρεση και όχι ο κανόνας. Προχωρήστε στις απορρίψεις – είναι ανήθικο και απολύτως απαράδεκτο να ποινικοποιούμε τους ψαράδες μας. Δεν πρέπει να ενθαρρύνουμε τα παρεπιπτόντα αλιεύματα, αλλά και δεν πρέπει να ποινικοποιούμε τους ψαράδες για την εκφόρτωσή τους. Βρείτε την ισορροπία, σας παρακαλώ, Επίτροπε Borg.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε, η πρότασή σας είναι απολύτως θεμελιώδης. Κανείς από όσους διαβάζουν την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την κατάσταση του ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής μπορεί να έχει οποιαδήποτε αμφιβολία ότι αυτή η πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι απολύτως ζωτικής σημασίας.

Ωστόσο, είναι επίσης αληθές ότι ο εισηγητής μας έχει πραγματοποιήσει απόλυτα εξαιρετική εργασία σε αυτή την περίπτωση, και κατόρθωσε να λάβει υπόψη πολλά από τα ειδικά χαρακτηριστικά, ιδίως της αλιείας μικρής κλίμακας, και έχει συμπεριλάβει κάποιες από τις προτάσεις μας. Θα ήθελα να τον συγχαρώ θερμά για την παραδειγματική εργασία του.

Ωστόσο, θα ήθελα επίσης να πω ότι είμαι υπέρ της επικουρικότητας. Εντούτοις, δεν μπορεί να υπάρχει επικουρικότητα στα θέματα ελέγχου, εάν δεν υπάρχει επικουρικότητα στη λογική της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Αυτή είναι η πρόκληση που αντιμετωπίζει ο Επίτροπος όσον αφορά τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Ελπίζω ότι θα ανταποκριθεί με μεγάλη προσήλωση σε αυτό του το καθήκον και θα αντιμετωπίσει με επιτυχία αυτή την πρόκληση, η οποία είναι ζωτικής σημασίας για την αλιεία σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, Θα ήθελα, πρώτα απ' όλα, να σας ευχαριστήσω για αυτήν την ενδιαφέρουσα συζήτηση. Είναι σαφές ότι γνωρίζουμε το ίδιο καλά την ανάγκη μιας ουσιαστικής μεταρρύθμισης των συστημάτων ελέγχου μας.

Επιτρέψτε μου να θίξω κάποια σημεία που αναφέρθηκαν, πρώτα απ' όλα όσον αφορά το ζήτημα της περάσει τεχνικής αλιείας. Όπως είπα, πρόκειται για ιδιαίτερα επίμαχο θέμα, ίσως το πλέον επίμαχο όλων των διατάξεων για τον έλεγχο που περιλαμβάνονται στην πρόταση.

Εντούτοις, έχει δώσει λαβή σε μια σειρά παρερμηνειών όσον αφορά τον πραγματικό στόχο των διατάξεων. Είπα ότι είμαστε έτοιμοι να αποδεχτούμε τον ορισμό που προτείνεται σε μια από τις τροπολογίες.

Θα προσδιορίσω με σαφήνεια τη θέση μας σχετικά με τον ορισμό και σχετικά με την προτεινόμενη ρύθμιση της ερασιτεχνικής αλιείας τις επόμενες μέρες, συμπεριλαμβανομένης της απευθείας αποστολής επιστολής στους εκπροσώπους των ψαράδων με σκοπό την αποσαφήνιση των στόχων, των παραμέτρων και των λεπτομερειών που αφορούν την ερασιτεχνική αλιεία.

Ελπίζω ότι, τότε, θα λάβω απάντηση από αυτούς και, εφόσον χρειαστεί, θα εξετάσουμε τις διατάξεις προκειμένου να τις προσαρμόσουμε καλύτερα στο μόνο στόχων προς τον οποίο πρέπει να στοχεύουμε.

Αντιμετωπίζουμε σημαντικό πρόβλημα με το απόθεμα ανασύστασης. Υπάρχουν ορισμένες ψυχαγωγικές δραστηριότητες που ακούν μεγάλες πιέσεις σε αυτού του είδους το απόθεμα ανασύστασης της και πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτό το σημείο.

Το να θίξουμε αυτό το σημείο αποτελεί υποχρέωσή μας έναντι των επαγγελματιών ψαράδων. Διαφορετικά, δεν μπορούμε να ελπίζουμε ότι θα αλλάξουμε την κατάσταση, εάν ασκείται πίεση από μια σημαντική αλιευτική προσπάθεια, ακόμη και αν αυτή πραγματοποιείται για ψυχαγωγικό σκοπό και δεν αποφέρει έσοδα. Δεν υπάρχει ελπίδα ανασύστασης του αποθέματος, εάν υπάρχει σημαντική αλιευτική προσπάθεια, όπως μας έχουν υποδείξει οι επιστημονικές εκθέσεις.

(Φωνή από το ακροατήριο: «Δεν υπάρχει επιστημονική γνώμη επ' αυτού!»)

Όσον αφορά την απόλυτη έλλειψη διαβούλευσης με τον κλάδο, πιστεύω ότι έχουμε διαβουλευτεί με τον κλάδο. Έλαβα ο ίδιος μέρος σε μια τέτοια διάσκεψη στη Σκωτία πριν από λίγο καιρό. Όλα τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια έχουν καταθέσει τις γνωμοδοτήσεις τους και, επιπλέον, όπως και με οποιαδήποτε άλλη νομοθεσία, διοργανώσαμε δημόσια διαβούλευση στο Διαδίκτυο. Ζητήσαμε ειδικά τη γνώμη του κλάδου στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας στη διάρκεια του 2008.

Όσον αφορά την παρατήρηση για τα σκάφη μικρής κλίμακας, η Επιτροπή πιστεύει ότι ο στόλος μικρής κλίμακας μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στους πόρους. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο δεν υπάρχει γενική εξαίρεση για αυτόν τον στόλο στην πρόταση.

Ωστόσο, η πρόταση παρέχει συγκεκριμένες εξαιρέσεις για ορισμένες κατηγορίες σκαφών, γενικά όσων δεν υπερβαίνουν τα 10 μέτρα, και ιδίως σχετικά με το σύστημα VMS, το ημερολόγιο σκαφούς, την πρότερη ειδοποίηση και τις δηλώσεις εκφόρτωσης. Απ' αυτήν την άποψη, η πρόταση τηρεί την αρχή της αναλογικότητας.

Οι οικονομικές πτυχές λαμβάνονται επίσης υπόψη στο επίπεδο της συγχρηματοδότησης της ΕΕ έως 95% του κόστους των εν λόγω ηλεκτρονικών συσκευών, ώστε να βοηθηθούν οι ενδιαφερόμενοι να χρησιμοποιήσουν τις νέες τεχνολογίες. Οι εξαιρέσεις θα εξεταστούν περαιτέρω στο πλαίσιο του τελικού συμβιβασμού της Προεδρίας.

I would also like to say, with regard to the points made by Mr Guerreiro, that many of the points that he mentioned already exist in the existing control provisions. Therefore, were we to take up the amendments that he suggests, we would actually be moving backwards with regard to control and enforcement, rather than strengthening the provisions that need to be strengthened.

Επιδιώκουμε τη διαμόρφωση ίσων όρων στις διατάξεις για τις κυρώσεις, όπως αυτές περιλαμβάνονται στον προταθέντα κανονισμό. Είναι προφανές ότι είμαστε έτοιμοι να τις εξετάσουμε περαιτέρω προκειμένου να διαπιστώσουμε εάν υπάρχει ανάγκη λεπτομερέστερης προσαρμογής τους, αλλά ο κύριος στόχος των διατάξεων για τις κυρώσεις στον προτεινόμενο κανονισμό είναι να διασφαλιστεί η απουσία σημαντικών αποκλίσεων, όπως αυτές που υπάρχουν σήμερα, μεταξύ των κυρώσεων που επιβάλλουν ορισμένα κράτη μέλη, ή οι δικαστικές αρχές ορισμένων κρατών μελών, και των κυρώσεων που επιβάλλονται από τις δικαστικές αρχές των άλλων κρατών μελών.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Farage για την εμπιστοσύνη που μου έδειξε όσον αφορά τη δεύτερη θητεία μου!

Raül Romeva i Rueda, εισηγητής. – (ES) Κ. Πρόεδρε, θα ήθελα στα δύο λεπτά ομιλίας που μου απομένουν να ευχαριστήσω κατ' αρχάς την Επιτροπή όχι μόνο για την πραγματοποιηθείσα εργασία και την ευκαιρία που μας παρείχε· πράγματι, θεωρώ ότι η ανακίνηση ενός ζητήματος τέτοιας φύσης και έκτασης δεν είναι ποτέ εύκολη υπόθεση, αλλά πιστεύω ότι ήταν αναγκαίο τουλάχιστον να ξεκινήσει η συζήτηση. Ήταν πολύ θαρραλέα κίνηση. Φυσικά πάντα κάποιοι θα θεωρούν ότι δεν είναι ποτέ κατάλληλη στιγμή, αλλά πιστεύω ότι η συζήτηση, αν μη τι άλλο, συνέβαλε και θα συνεχίσει να συμβάλλει στο να διασαφηνιστούν ορισμένες από τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουμε όσον αφορά την επίτευξη της ενίσχυσης και της βελτίωσης της νομοθεσίας στον εν λόγω τομέα.

Κατά δεύτερον, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους υπόλοιπους εισηγητές και τους σκώδεις εισηγητές διότι, μολονότι οι απόψεις μας διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό – αυτό άλλωστε διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της συζήτησης – καταβάλαμε ιδιαίτερη προσπάθεια προκειμένου να εξευρεθούν κοινές θέσεις.

Θα ήθελα επίσης να αναγνωρίσω τις προσπάθειες που άπαντες κατέβαλαν γι' αυτό το σκοπό. Η συμφωνία που επετεύχθη ίσως να μην είναι αυτή που όλοι ήλπιζαν. Όσον αφορά το περιθώριο ανοχής για παράδειγμα, θα συμφωνήσω με την Επιτροπή ότι το 5% ήταν επαρκές. Το περιθώριο 10% αποτελεί μέρος του συμβιβασμού, καθώς κάποιοι συνάδελφοι επιθυμούσαν πολύ μεγαλύτερο περιθώριο.

Ανάλογη είναι κατάσταση όσον αφορά τη δυνατότητα παράτασης ή, εν πάση περιπτώσει, αναβολής της περιόδου εφαρμογής του ηλεκτρονικού συστήματος.

Θα ήθελα επίσης να υπενθυμίσω ότι κάτι τέτοιο δε συνεπάγεται αύξηση του κόστους, μια λεπτομέρεια που μερικές φορές λησμονούμε. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή διαθέτει ειδικούς πόρους για το σκοπό αυτό.

Σχετικά με το τελευταίο σημείο που αφορά στην ερασιτεχνική αλιεία, ίσως το πιο επίμαχο αλλά όχι απαραίτητα το πιο σημαντικό μέρος του παρόντος ψηφίσματος, θα ήθελα να εστιάσω σε μία του πτυχή: αυτήν της ίσης μεταχείρισης. Αν δε συνειδητοποιήσουμε ότι όλοι μας πρέπει να αναλάβουμε το μερίδιο ευθύνης που μας αναλογεί, οι πιθανότητες να φτάσουμε στο επιθυμητό αποτέλεσμα θα είναι μικρές.

Βέβαια, ο συμβιβασμός που επετεύχθη στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεών μας δεν ήταν εύκολος, αλλά θεωρώ ότι είναι αρκετά αποδεκτός. Εντούτοις, η συμφωνία μας δεν καλύπτει το ερώτημα του αν η μελέτη του δυνητικού αντίκτυπου της ερασιτεχνικής αλιείας θα πρέπει να εκπονείται εθελοντικά ή υποχρεωτικά.

Δεδομένου ότι προτείνονται ορισμένες εξαιρέσεις για τον τομέα αναψυχής, θεωρώ ότι θα ήταν τουλάχιστον θετικό τα κράτη μέλη να δεσμευτούν αντί να υποχρεωθούν να παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες διότι, επαναλαμβάνω, ή θα αναλάβουμε το μερίδιο ευθύνης που μας αναλογεί, ή θα υποστούμε στο τέλος – μεταξύ άλλων και ο τομέας αναψυχής – τις συνέπειες από την απουσία ρύθμισης.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

23. Διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων (συζήτηση)

Πρόεδρος: Το επόμενο σημείο είναι η έκθεση (A6-0206/2009) του κ. Visser, εξ ονόματος της Επιτροπής αλιείας σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων (COM(2008)0324 – C6-0282/2008 – 2008/0112(CNS)).

Carmen Fraga Estévez, αναπληρώτρια του εισηγητή – (ES) Κ. Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την επισήμανση ορισμένων από τα βασικά ζητήματα που εγείρει η πρόταση της Επιτροπής.

Ένα απ' αυτά είναι η νέα τάση ρύθμισης επιμέρους θεματικών εννοιών που συνιστούν πυλώνες της κοινής πολιτικής. Και ενώ η προσέγγιση αυτή μπορεί θεωρητικά να είναι κατανοητή στην περίπτωση των τεχνικών μέτρων, χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να διασφαλιστεί ότι οι μεταγενέστεροι περιφερειακοί κανονισμοί θα περιορίζονται σε πτυχές που σχετίζονται αποκλειστικά με την εφαρμογή και τη ρύθμιση τεχνικών λεπτομερειών.

Το αναφέρω αυτό διότι η έκδοση κανονισμών-πλασιών που περιέχουν ελάχιστα μέτρα και στη συνέχεια διαφορετικών νόμων για τους επιμέρους τομείς, είναι μαζί με την αυξανόμενη τάση επιστροφής στην επιτροπολογία, μία από τις επιλογές που προτιμάται να κάνει η Επιτροπή εφόσον έλθει αντιμέτωπη με την προοπτική διαδικασίας συναπόφασης σχετικά με την αλιεία, όπως παραδέχεται ευθύς εξαρχής η Γενική Διεύθυνση Θαλάσσιων Υποθέσεων και Αλιείας στην Πράσινη Βίβλο για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Θα πρέπει επίσης να έχουμε κατά νουν ότι δε συζητάμε για μια τυχαία πολιτική αλλά για μια κοινή πολιτική, η οποία προϋποθέτει απόλυτη σαφήνεια ως προς το τι μπορεί να συνεπάγεται η λιγότερο ή περισσότερο συγκεκριμένη εκχώρηση του ελέγχου στα κράτη μέλη ή η υπερβολική «εδαφικότητα» των κανόνων που πρέπει να είναι κοινοί και να αποσκοπούν στη μη νόθευση του ανταγωνισμού και την αποφυγή των διακρίσεων μεταξύ στόλων.

Επομένως, ενώ μπορεί να είναι εύλογο να υπάρχουν περιφερειακοί κανόνες που ρυθμίζουν το ελάχιστο μέγεθος αυστηρώς τοπικών ειδών, αυτές οι περιπτώσεις θα πρέπει να είναι λιγότερες αριθμητικά. Γενικά, τα ελάχιστα μεγέθη, όπως η μέτρηση των διχτύων ή τα κριτήρια εκφόρτωσης και πώλησης των αλιευμάτων, θα πρέπει να είναι κοινά και να θεσπίζονται από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.

Ορισμένες από τις κύριες αλλαγές που εισήγαγε η Επιτροπή Αλιείας κινούνται επίσης προς αυτήν την κατεύθυνση: προσπαθούν να περιορίσουν την όποια εφαρμογή της διαδικασίας επιτροπολογίας αποκλειστικά σε λεπτομέρειες και επιμένουν ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να διαθέτει κανόνες προκειμένου να θεσπιστούν: εποχιακή απαγόρευση της αλιείας, διαστάσεις των διχτύων και μέτρα για την εξάλειψη ή τη μείωση των απορρίψεων, καθώς αντιλαμβανόμεθα ότι όλοι οι τύποι κοινοτικής αλιείας πρέπει να συμμορφώνονται με ορισμένους κανόνες που θα είναι κοινοί για όλους.

Πρέπει να υπομνηστεί ότι η μόνη πραγματικά «κοινοτικοποιημένη» πτυχή της εν λόγω πολιτικής η οποία αποκαλείται «κοινή», είναι η πρόσβαση στις αγορές, ενώ η πολιτική διατήρησης και διαχείρισης – ως σταματήσουμε να την

αποκαλούμε πολιτική ελέγχου – αφήνει κάποια περιθώρια ελιγμών τους οποίους τα κράτη μέλη σε γενικές γραμμές χρησιμοποιούν χωρίς ενδοιασμούς προς όφελος των στόλων τους και εις βάρος των στόλων των άλλων.

Διαπιστώσαμε προ ολίγου την ισχυρή έμφαση που δίνει η Επιτροπή στην κοινοτικοποίηση και την εναρμόνιση του ελέγχου, και θα είναι δύσκολο να γίνει κατανοητός ο τρόπος με τον οποίο τα εναπομείναντα μέτρα θα συμβάλουν, αντιθέτως, στη διάλυση και τον κατακερματισμό του εν λόγω ελέγχου, ή το γεγονός ότι διαφορετικοί κανόνες δημιουργούνται για την ίδια δραστηριότητα, αναλόγως με το πού διεξάγεται.

Τούτο διακυβεύει την όλη αξιοπιστία και το μέλλον της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, κάτι που δεν πρέπει να ξεκινήσει πριν από τη μεταρρύθμιση του 2012.

Τέλος, αναφορικά με τον επίμαχο κανόνα του «ενός διχτυού», θεωρώ ότι το Κοινοβούλιο πρότεινε στην Επιτροπή μία καλή εναλλακτική προσέγγιση, υποδεικνύοντας σε ποιες περιπτώσεις αυτή μπορεί να είναι μη εφαρμόσιμη. Θα πρέπει, επομένως, να γίνει αποδεκτή η ύπαρξη άνω του ενός αλιευτικού διχτυού επί του σκάφους.

Ελπίζω συνεπώς ότι η Επιτροπή θα επιδείξει ευαισθησία για τα σαφώς σημαντικά ζητήματα που απασχολούν τον αλιευτικό τομέα και τη δική μας Επιτροπή Αλιείας.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κ. Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Mr Visser, την κ. Fraga και την Επιτροπή Αλιείας για το σχέδιο έκθεσης σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για τα τεχνικά μέτρα για τον Ατλαντικό και τη Βόρεια Θάλασσα.

Πρόκειται για ένα ιδιαίτερα τεχνικό ζήτημα και, όπως γνωρίζετε, τα τεχνικά μέτρα διατήρησης για τον Ατλαντικό και τη Βόρεια Θάλασσα περιέχονται σε μεγάλο βαθμό σε υφιστάμενους κανόνες. Στην κοινοτική νομοθεσία τα μέτρα είναι διάσπαρτα σε διαφορετικούς κανονισμούς: τον κανονισμό γενικών τεχνικών μέτρων για τον Ατλαντικό και τη Βόρεια Θάλασσα του 1998, τον κανονισμό πρόσθετων τεχνικών μέτρων για την αποκατάσταση αποθεμάτων γάδου και μερλούκιου και τον ετήσιο κανονισμό για τα ΤΑC και τις ποσοτώσεις που επίσης περιέχει έναν αριθμό τεχνικών μέτρων διατήρησης. Πέραν της νομικής πολυπλοκότητάς τους, η εφαρμογή και ο έλεγχος των υφιστάμενων κανόνων είναι σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ περίπλοκοι και δυσχερείς.

Η Επιτροπή ενέκρινε την πρόταση για ένα νέο κανονισμό που αφορά τεχνικά μέτρα διατήρησης για τον Ατλαντικό στις 4 Ιουνίου του περασμένου έτους. Η πρόταση διατυπώθηκε έπειτα από εκτενείς διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη και τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια του 2006 και του 2007. Συγκεντρώνει όλους τους σχετικούς κανόνες σε μία ενιαία νομοθετική πράξη που θα ενισχύσει, συνεπώς, τη νομική τους συνοχή. Επιπλέον, η πρόταση αποσκοπεί στην απλούστευση, την αποσαφήνιση και τον εξορθολογισμό των διαφόρων κανόνων. Ειδική προσοχή έχει δοθεί στην απλούστευση των επιθεωρήσεων επί των σκαφών και τη μείωση του κόστους για τους αλιείς. Προβλέπονται επίσης ορισμένοι πρόσθετοι κανόνες για τη μείωση των απορρίψεων, όπως η θέσπιση νομικού πλαισίου για παύσεις της αλιείας σε πραγματικό χρόνο, κάτι που ήδη εφαρμόζεται στη Βόρεια Θάλασσα.

Προτείνεται η δημιουργία μιας νέας δομής λήψεως αποφάσεων, στο πλαίσιο της οποίας θα λαμβάνονται αποφάσεις σε επίπεδο Συμβουλίου για γενικές και ουσιαστικές διατάξεις, και με βάση τη διαδικασία της επιτροπολογίας για λεπτομερέστερες και τεχνικές διατάξεις που αφορούν τις επί μέρους περιφέρειες, ώστε να αποφεύγεται η μικροδιαχείριση σε πολιτικό επίπεδο. Η έκθεσή σας δεν υποστηρίζει τη νέα αυτή προσέγγιση, καθώς με τις τροπολογίες 1, 6, 7, 25 και 26 ζητείται από το Συμβούλιο κατάρτιση κανονισμών για γενικούς και λεπτομερείς τεχνικούς κανόνες. Πιο συγκεκριμένα, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΑΛΠ, η Επιτροπή δεν επιθυμεί να συνεχίσει με μέτρα μικροδιαχείρισης σε πολιτικό επίπεδο. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τον προβληματισμό που εκφράζεται στην έκθεση σχετικά με την επιτροπολογία, η Επιτροπή προτίθεται να μελετήσει την κάθε διαδικασία που, ενώ θα διατηρεί την επιτροπολογία για περιφερειακούς τεχνικούς κανόνες, θα καθιστά δυνατό να εγείρονται σε επίπεδο Συμβουλίου όσα θέματα φαίνεται ότι είναι ουσιώδη ή πολιτικά.

Η Επιτροπή μπορεί να αποδεχθεί εν μέρει τις τροπολογίες 2 και 3 αναφορικά με τις συμπληρωματικές παραστάσεις των αλιευτικών εργαλείων, αν χρειαστεί, και με ορισμένες ειδικές διατάξεις που αφορούν την αγορά, ιδιαίτερα το ελάχιστο μέγεθος των ειδών, και που αποσκοπούν σε εναρμόνιση των μέτρων.

Στο πλαίσιο της πολιτικής απορρίψεων, η Επιτροπή προτείνει νέους κανόνες για την παύση της αλιείας σε πραγματικό χρόνο και για διατάξεις που αφορούν τις μετακινήσεις για ειδικούς τύπους αλιείας ώστε να περιοριστούν οι πρακτικές απόρριψης. Αμφότερα τα μέτρα θεωρούνται ως αποτελεσματικά εργαλεία. Επιπλέον, έχουν ουσιαστική σημασία προκειμένου να επιτραπεί η μετάβαση από κανόνες που αφορούν εκφορτώσεις σε διατάξεις που αφορούν τα πραγματικά αλιεύματα, με στόχο τον περιορισμό των απορρίψεων. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί τις τροπολογίες 4, 5, 21, 23 και 24. Ωστόσο, είναι αποδεκτή η τροπολογία 20, μόνο στο βαθμό που ζητεί να αντικατασταθεί η «ποσότητα» με το «βάρος» για τον καθορισμό του επιπέδου των παρεπιπτόντων αλιευμάτων. Πέραν τούτου, είμαστε θετικά διακείμενοι προς το δεύτερο μέρος της τροπολογίας σχετικά με τις

παρεκκλίσεις για την απόσταση. Ωστόσο, οι παράμετροι μιας τέτοιας παρέκκλισης θα πρέπει να μελετηθούν αρκετά λεπτομερώς και θα καθοριστούν στον εκτελεστικό κανονισμό.

Η Επιτροπή, κυρίως για λόγους που σχετίζονται με τις επιθεωρήσεις, σκοπεύει να εφαρμόσει τη διάταξη σχετικά με τον κανόνα του ενός διχτυού, η οποία θα πρέπει να εφαρμόζεται στην πλειονότητα των ευρωπαϊκών αλιευμάτων. Η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει ενδεχόμενες παρεκκλίσεις για συγκεκριμένα αλιεύματα, όταν αυτές είναι δικαιολογημένες και τεκμηριωμένες και όταν λαμβάνουν υπόψη τα κριτήρια που θεσπίζονται στην τροπολογία 11. Τέτοιες παρεκκλίσεις πρέπει να εντάσσονται στους περιφερειακούς κανονισμούς.

Οι άλλες πτυχές της πρότασης της Επιτροπής είναι πολύ τεχνικής φύσης: περιέχουν πολλές λεπτομέρειες που άπτονται της κατασκευής και της χρήσης των αλιευτικών εργαλείων στον Ατλαντικό. Διαπιστώνω ότι ο εισηγητής και η Επιτροπή Αλιείας επελήφθησαν και των πολύ τεχνικών στοιχείων της πρότασης και πρότειναν έναν αριθμό τροπολογιών με στόχο τη βελτίωση της πρότασης. Ωστόσο πρέπει να εκφράσω τις επιφυλάξεις μου σχετικά με τις τροπολογίες 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16 και 22. Οι τεχνικοί κανόνες που προτείνονται βάσει επιστημονικών στοιχείων έχουν απλουστευθεί συγκριτικά με την υφιστάμενη νομοθεσία, συνεπώς θα διευκολύνουν την επιθεώρηση επί των σκαφών και θα μειώσουν το κόστος για τους αλιείς. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί τις τροπολογίες 18 και 19, καθώς οι διατάξεις που προτείνονται ισχύουν ήδη, κατόπιν πολιτικής συμφωνίας στο Συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής βάσει επιστημονικών στοιχείων, και επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες στη διάθεσή μας που να δικαιολογούν την όποια τροποποίηση.

Υποστηρίζω την ιδέα που διατυπώνεται στην τροπολογία 27. Συνεπώς, όταν εισάγονται νέα τεχνικά μέτρα, η Επιτροπή συναινεί στην καθυστέρηση της έναρξης ισχύος τους, προκειμένου να δοθεί επαρκής χρόνος στους αλιείς για τις αναγκαίες προσαρμογές.

Επιτρέψτε μου να εκφράσω για άλλη μια φορά την ευγνωμοσύνη μου στον εισηγητή και την Επιτροπή Αλιείας για την προσπάθεια που κατέβαλαν για την παρούσα πρόταση.

Paulo Casaca, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (PT) Κ. Πρόεδρε, θα ήθελα με τη σειρά μου να συγχαρώ την Επιτροπή για τη νομοθετική πρωτοβουλία καθώς και τον εισηγητή τον οποίο εκπροσωπεί σήμερα η συνάδελφος μας, κ. Fraga.

Εκτιμώ ότι η απλούστευση του σχετικού νομοθετικού πλαισίου ήταν πράγματι επείγουσα ανάγκη. Ωστόσο, εκτιμώ ότι πρέπει να προχωρήσουμε έτι περαιτέρω, ιδιαίτερα όσον αφορά δύο θεμελιώδη ζητήματα, το πρώτο εκ των οποίων είναι οι απορρίψεις.

Πιστεύω ότι με την προβλεπόμενη μεταρρύθμιση πρέπει, κατ' αρχήν, να απαγορευθεί πλήρως κάθε απόρριψη. Οι απορρίψεις πρέπει να απαγορευθούν εξ ολοκλήρου. Δεύτερον, πιστεύω ότι πρέπει να θεσπιστεί σε ορισμένες περιοχές και για όλα τα σκάφη η αρχή της τήρησης αυστηρότερων κανόνων σε σχέση με τους Ευρωπαϊκούς, εφόσον οι περιφερειακές ή οι εθνικές αρχές πιστεύουν ότι αυτό είναι σκόπιμο.

Πρόκειται για δύο θεμελιώδεις αρχές οι οποίες απουσιάζουν από την έκθεση, και ευελπιστώ ότι θα ληφθούν υπόψη στη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κ. Πρόεδρε, χαιρετίζω τα μέτρα για την ενθάρρυνση επιλεκτικών αλιευτικών πρακτικών που, αφενός ελαχιστοποιούν τις επιπτώσεις στο σύνθετο οικοσύστημα, όπου υπάρχουν οι αλιευτικοί πόροι, επιτρέποντας συγχρόνως τη συνέχιση της υπεύθυνης αλιείας, αφετέρου μεγιστοποιούν τα κέρδη ελαχιστοποιώντας συγχρόνως τα παρεμπόδιτα αλιεύματα και τις συνακόλουθες απορρίψεις. Οι απορρίψεις πρέπει να απαγορευτούν το συντομότερο δυνατό, Επίτροπε.

Η ποικιλία των τόπων αλιείας της ΕΕ αποτελεί μέρος της δύναμής μας, αλλά έχει ως συνέπεια να καθίσταται πιο περίπλοκη η έκδοση επαρκούς, συμβατής και συνεκτικής νομοθεσίας. Κάθε μία από τις θάλασσες της Ευρώπης έχει τις ιδιομορφίες της, είναι δε σημαντικό, αφενός να αναγνωρίσουμε το επίπεδο γνώσης και εμπειρογνωμοσύνης που μπορεί να παρασχεθεί από τα κατά τόπους ενδιαφερόμενα μέρη, αφετέρου να αντισταθούμε στον πειρασμό της μικροδιαχείρισης σε επίπεδο ΕΕ.

Καθώς αυτή είναι η τελευταία συζήτηση της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου με θέμα την αλιεία, θα ήθελα να ευχαριστήσω τόσο εσάς, Επίτροπε, όσο και το σύνολο του προσωπικού σας για την τεράστια προσήλωση και τη βαθειά γνώση του θέματος αρμοδιότητάς σας, καθώς και για το χρόνο και την προσοχή που ανέκαθεν αφιερώσατε στην Επιτροπή PECH. Ήσασταν ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή μας. Είναι κάτι το οποίο έχουμε διαπιστώσει και εκτιμήσει, ιδιαίτερα σε σύγκριση με το χρόνο που διαθέτουν άλλοι Επίτροποι.

Joe Borg, *Μέλος της Επιτροπής.* – Κ. Πρόεδρε, κατ' αρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Davis για τα ευγενικά της λόγια. Θα ήθελα να πω ότι, όσον αφορά τον παρόντα κανονισμό, το θέμα της επιτροπολογίας αποσκοπεί, όπως

είπα και στην εναρκτήρια δήλωσή μου, στην απλούστευση του υφιστάμενου υπερβολικά περίπλοκου συστήματος λήψης αποφάσεων επί πολύ τεχνικών θεμάτων.

Συμφωνώ ωστόσο ότι θα πρέπει να προβλέπεται μια διαδικασία που θα επιτρέπει, παρ' όλα αυτά, την έγερση ενός ζητήματος σε επίπεδο Συμβουλίου, εφόσον φαίνεται ότι είναι ζήτημα σημαντικής ή πολιτικής φύσεως.

Σε ό,τι αφορά το ζήτημα των απορρίψεων, έχουμε ήδη ξεκινήσει τη λήψη μέτρων μείωσης των απορρίψεων, λαμβάνοντας υπόψη τις παραμέτρους της Βορείου Θάλασσας και το σχέδιο αποκατάστασης του αποθέματος γάδου. Θα συνεχίσουμε και θα υποβάλουμε περαιτέρω προτάσεις, για παράδειγμα για τη γενική απαγόρευση των «ψευδών δηλώσεων μεγέθους αλιευμάτων» (high grading), η οποία προτείνεται για το 2010, και ελπίζουμε ότι θα υπάρξει ολιστική προσέγγιση του ζητήματος στο πλαίσιο των συζητήσεων για τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής προκειμένου να επιτευχθεί, όπως ελπίζω, το τελικό αποτέλεσμα που θα είναι η πλήρης εξάλειψη των απορρίψεων.

Θα ήθελα με τη σειρά μου να ευχαριστήσω τους βουλευτές, και δη τα μέλη της Επιτροπής Αλιείας για τη σταθερή υποστήριξη που παρείχαν στην Επιτροπή σε ό,τι αφορά τον χειρισμό των θεμάτων αλιείας τα οποία ορισμένες φορές είναι δαιδαλώδη και πολιτικώς ευαίσθητα.

Carmen Fraga Estévez, *αναπληρώτρια του εισηγητή*. – (ES) Κ. Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο ιδίως για μία του δήλωση και συγκεκριμένα ότι είναι διατεθειμένος να επανεξετάσει τη θέση της Επιτροπής επί του θέματος της επιτροπολογίας. Αυτό το νέο με ικανοποιεί, δεδομένου ότι, καθ' όλη τη διάρκεια της συζήτησης στην Επιτροπή Αλιείας, το Κοινοβούλιο έδειξε σαφώς ότι δε συμφωνεί με τη βούληση της Επιτροπής να καταφεύγει τόσο συχνά και με μεγάλη προθυμία στο θέμα της επιτροπολογίας, γεγονός που αντανακλάται και στην πράσινη βίβλο για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Επιπλέον, η Επιτροπή δικαιολογεί τη στάση της αυτή στην πράσινη βίβλο, διατεινόμενη ότι υπάρχει εφεξής το ενδεχόμενο της καθυστέρησης των διαδικασιών, με δεδομένη τη διαδικασία συναπόφασης που πρόκειται να εφαρμοστεί για πρώτη φορά από το Κοινοβούλιο στον τομέα της αλιείας, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Δεν νομίζω ότι αυτό είναι αλήθεια. Πιστεύω ότι οι νομοθετικές διαδικασίες συχνά καθυστερούν όχι λόγω του Κοινοβουλίου ή της διαδικασίας συναπόφασης, αλλά κυρίως επειδή ορισμένες φορές η Επιτροπή υποβάλλει τις προτάσεις της με καθυστέρηση. Κατά τη γνώμη μου, το θέμα έχει πολύ ενδιαφέρον και πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο συζήτησης.

Κατανόω την άποψη του Επιτρόπου, σύμφωνα με την οποία ορισμένες πτυχές ενός τόσο τεχνικού κανονισμού όσο ο προκειμένος, πρέπει να αποφασίζονται δυνάμει της διαδικασίας της Επιτροπολογίας και ότι δε μπορεί όλα να τα κάνει το Συμβούλιο.

Εκτιμώ ωστόσο, Επίτροπε, ότι υπάρχει μια κάποια διαφορά ερμηνείας ανάμεσα σε αυτό που εσείς θεωρείτε «τεχνικό» και σε αυτό που θεωρεί «τεχνικό» το Κοινοβούλιο. Εμείς ερμηνεύουμε τον όρο υπό τη στενότερη έννοιά του εν αντιθέσει με εσάς.

Και τελειώνοντας, - δεν επιθυμώ να επεκταθώ πολύ σε ένα θέμα του οποίου δεν είμαι η εισηγήτρια - θα ήθελα να αναφερθώ στον κανόνα του ενός διχτυού. Επίτροπε, στη διάρκεια των συζητήσεων στην Επιτροπή Αλιείας, φάνηκε ότι η Επιτροπή υπεραμύνεται αυτής της αρχής κυρίως για λόγους ελέγχου.

Συμφωνούμε όλοι ότι ο έλεγχος γίνεται πολύ πιο απλός με τον κανόνα του ενός διχτυού, όμως και το θέμα αυτό προκαλεί σοβαρά προβλήματα σε ορισμένους αλιευτικούς στόλους, όπως πολύ καλά γνωρίζετε.

Επομένως, ας μην προβάλλουμε πάντα το θέμα του ελέγχου για να γινόμαστε, ορισμένες φορές, πολύ αυστηροί, διότι κάποιες αποφάσεις δεν είναι πάντοτε αναγκαίες.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

24. Κοινή μεταναστευτική πολιτική για την Ευρώπη: Αρχές, ενέργειες και μέσα (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι μια συνοπτική παρουσίαση της έκθεσης (A6-0251/2009) του κ. Busuttill, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με μια Κοινή Μεταναστευτική Πολιτική για την Ευρώπη: Αρχές, ενέργειες και μέσα (2008/2331)(INI).

Simon Busuttill, *εισηγητής*. – (MT) Αν έπρεπε να συνοψίσω σε δύο προτάσεις την έκθεσή μου θα έλεγα πρώτον, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένθερμος υποστηρικτής μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής και δεύτερον ότι το Κοινοβούλιο δεν επιθυμεί πλέον τον κατακερματισμό της μεταναστευτικής πολιτικής. Προτιμά αυτή να είναι συνεκτική, διότι μόνο μια συνεκτική πολιτική μπορεί να είναι αποτελεσματική.

Το αναφέρω αυτό με περισσότερη πεποίθηση, υπό το φως του πρόσφατου περιστατικού του πλοίου *Pinar* που διέσωσε προ ολίγων ημερών 154 μετανάστες σε διεθνή ύδατα. Το περιστατικό υπογραμμίζει την ανάγκη για χάραξη κοινής πολιτικής. Πράγματι το εν λόγω περιστατικό υπογραμμίζει το τμήμα που υποχρεωνόμαστε να καταβάλουμε λόγω της έλλειψης μιας σωστής κοινής πολιτικής. Ποιο είναι το τμήμα; Το τμήμα είναι ότι ο καθένας απεμπολεί και μεταθέτει σε άλλους τις ευθύνες του και, ενώ ασχολούμαστε με το να δαχτυλοδείχνουμε οι μεν τους δε, άνθρωποι πνίγονται και πεθαίνουν κάθε μέρα μπροστά στα ίδια μας τα μάτια.

Είναι ντροπή μια χώρα με πληθυσμό 60 εκατομμυρίων να επιστρατεύει τους νόμους της για να μεταθέσει τις ευθύνες της σε μια χώρα με πληθυσμό μικρότερο του μισού εκατομμυρίου. Ευελπιστώ ότι επρόκειτο απλώς για μεμονωμένη περίπτωση και ότι ο Ιταλός υπουργός της *Λίγκας του Βορά* έδινε παράσταση προς τέρψη του ακροατηρίου του λίγες εβδομάδες πριν από τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τέτοια πολιτικά τερτίπια εντοπίζονται εύκολα, αλλά αυτό δε τα καθιστά αποδεκτά. Θα ήθελα να επαινέσω το εποικοδομητικό πνεύμα που επέδειξαν οι πρωθυπουργοί της Μάλτας και της Ιταλίας κατά την παρέμβασή τους για την επίλυση της κατάστασης που προέκυψε με το *Pinar*. Χάρη στην παρέμβασή τους, θριάμβευσε η λογική επί των θεατρινισμών. Η κοινή λογική υπερίσχυσε της αδιαλλαξίας και ο σεβασμός του νόμου επικράτησε του νόμου της ζούγκλας. Ελπίζω ότι χάρη στο περιστατικό με το *Pinar*, θα κατανοήσουμε όλοι στο τέλος ότι, μολονότι είναι εύκολο να μεταθέτουμε τις ευθύνες μας σε άλλους και να κατηγορούμε αλλήλους για το ποιος είναι υπαίτιος, ο εύκολος δρόμος δεν οδηγεί σε λύσεις. Ο δρόμος προς μια πραγματικά Ευρωπαϊκή πολιτική, καίτοι δυσκολότερος, είναι αυτός που θα οδηγήσει στην εξεύρεση λύσης.

Υπάρχουν έξι κύρια σημεία στην έκθεσή μου. Το πρώτο είναι ότι πρέπει να δοθεί οριστικό τέλος στην ανθρώπινη τραγωδία που βιώνουμε εξ αιτίας της παράνομης μετανάστευσης· δεύτερον, ο μηχανισμός κατανομής των βαρών που περιέχεται στο σύμφωνο για τη μετανάστευση πρέπει, αφενός να εφαρμοστεί χωρίς καθυστέρηση, αφετέρου να μετατραπεί σε δεσμευτικό νομικό μέσο· τρίτον, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην επιστροφή των μεταναστών που δεν έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο Ευρωπαϊκό έδαφος· τέταρτο, κάθε συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μιας τρίτης χώρας πρέπει να περιλαμβάνει και το θέμα της μετανάστευσης· πέμπτο, η υπηρεσία FRONTEX πρέπει να ενισχυθεί όχι μόνο οικονομικά, αλλά κυρίως όσον αφορά τα μέσα· και τέλος, πρέπει να καταπολεμήσουμε σκληρότερα το οργανωμένο έγκλημα.

Εν κατακλείδι, κατορθώσαμε να καταλήξουμε σε συμβιβασμούς επί αρκετών σημείων της έκθεσης. Δυστυχώς υπάρχει ακόμα ένα σημείο που εκκρεμεί και συμπεριλήφθη λόγω της πλειοψηφίας που σχηματίστηκε εντός της σοσιαλιστικής ομάδας. Πρόκειται για το δικαίωμα ψήφου των μεταναστών. Είναι κάτι που δε μπορεί να γίνει αποδεκτό. Συνεπώς, υπέβαλα ένα εναλλακτικό ψήφισμα στην έκθεση: να αντικατασταθεί η αναφορά στο δικαίωμα ψήφου από συμβιβασμό που θα συνίσταται σε αναδιτύπωση του κειμένου.

Joe Borg, *Μέλος της Επιτροπής*. – (MT) Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Busuttill για τη σημαντική έκθεση που συνέταξε. Η έκθεση αυτή εξετάζει ένα κεντρικής σημασίας ζήτημα το οποίο συνδέεται με τη συνεχή ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλαδή την κοινή μεταναστευτική πολιτική. Όπως αναφέρεται και στην έκθεση, το σύμφωνο για τη μετανάστευση που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πέρυσι, έδωσε το εναρκτήριο λάκτισμα για μια κοινή πολιτική στον τομέα του άσυλου και της μετανάστευσης.

Πρέπει τώρα να διασφαλίσουμε ότι οι δεσμεύσεις που προβλέπει το εν λόγω σύμφωνο θα εφαρμοστούν. Τον επόμενο μήνα η Επιτροπή θα προτείνει μέσα παρακολούθησης της εφαρμογής του εν λόγω συμφώνου, μέσω της ετήσιας έκθεσης που θα εκδοθεί από την Επιτροπή. Οι εκθέσεις αυτές θα αποτελέσουν τη βάση για την ετήσια συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με θέμα την πολιτική μετανάστευσης και άσυλου από το έτος 2010 και μετά.

Ο καθορισμός των γενικών στόχων της κοινής πολιτικής όπως ορίζονται στο εν λόγω σύμφωνο θα περιληφθούν και στο πολυετές πρόγραμμα, ήτοι το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, το οποίο αναμένεται να εγκριθεί αργότερα εντός του έτους, από τη Σουηδική Προεδρία. Η έκθεση Busuttill, παρέχει στην Επιτροπή εξαιρετικά χρήσιμες πληροφορίες που θα τη συνδράμουν στην προβλεπόμενη συμβολή της υπό τη μορφή ανακοίνωσης, η οποία προβλέπεται να εγκριθεί εφέτος το καλοκαίρι. Θα ήθελα να επισημάνω ότι σε γενικές γραμμές υπάρχει σύγκλιση των απόψεών μας. Σε διάφορα σημεία της, η έκθεση Busuttill προτρέπει την Επιτροπή να αναλάβει δράση. Θα ήθελα να απαντήσω λέγοντας ότι η Επιτροπή έχει ήδη αναλάβει ενεργό δράση. Θα αναφέρω ενδεικτικά την ανάπτυξη ευκολιών για την προσωρινή και την κυκλική μετανάστευση, τις βελτιώσεις που επήλθαν στους τομείς της συλλογής και ανάλυσης δεδομένων, της διάδοσης των πληροφοριών σχετικά με τις ρεαλιστικές δυνατότητες που προσφέρονται στους μετανάστες και με τους κινδύνους που εγκυμονεί η παράνομη μετανάστευση, καθώς επίσης και στον τομέα της συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Θα ήθελα να αναφερθώ ιδιαίτερα σ' έναν τομέα για τον οποίο ο κ. Busuttill εξέφρασε τον προβληματισμό του: την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών σε θέματα μετανάστευσης. Όπως τόνισε ο εισηγητής στην παρέμβασή του, τα πρόσφατα περιστατικά που διαδραματίστηκαν στη Μεσόγειο, επέτειναν για άλλη μια φορά τα προβλήματα και τις έντονες πιέσεις που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη. Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω κ. Busuttill, ότι η Επιτροπή είναι απόλυτα προσηλωμένη στην εξεύρεση λύσεων προκειμένου να συνδράμει τα κράτη μέλη τα οποία δέχονται ιδιαίτερα έντονες μεταναστευτικές πιέσεις.

Στο σημείο αυτό θα ήθελα να αναφέρω τρία παραδείγματα σχετικών μέτρων που είτε έχουν ληφθεί είτε αναμένεται να ληφθούν. Ο κανονισμός του Δουβλίνου θα τροποποιηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να επιτραπεί η αναστολή των μεταφορών σε κράτη μέλη που τελούν υπό έντονη πίεση. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο θα ιδρυθεί με στόχο την παροχή υποστήριξης στα εν λόγω κράτη μέλη, και πιστώσεις θα τεθούν στη διάθεση των κρατών μελών με στόχο την εσωτερική και οικειοθελή αναδιανομή των μεταναστών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

Γραπτές Δηλώσεις (άρθρο 142 του κανονισμού)

Corina Crețu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκτιμά ότι ως το 2050 η ΕΕ θα χρειαστεί 60 εκατομμύρια εργαζόμενους από τρίτες χώρες, καθώς η μείωση του ενεργού πληθυσμού θα επιταχυνθεί. Συνεπώς, η επίτευξη των φιλόδοξων στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας θα εξαρτηθεί μακροπρόθεσμα από τη συμβολή του εργατικού δυναμικού από χώρες εκτός ΕΕ.

Για την ώρα όμως, με την οικονομική κρίση σε εξέλιξη, το ποσοστό ανεργίας παρουσιάζει σημαντική αύξηση και πολλοί διασυννοριακοί εργαζόμενοι από τα νέα κράτη μέλη συγκαταλέγονται μεταξύ των πληγέντων από την απώλεια θέσεων εργασίας. Επιβάλλεται συνεπώς η σύνδεση των πολιτικών μετανάστευσης και απασχόλησης ώστε να καταλήξουμε σε μία λογική και πρακτική θέση, με ταυτόχρονη τήρηση της αρχής της Κοινοτικής προτίμησης. Θεωρώ ότι είναι λανθασμένη η χορήγηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας στο εσωτερικό της ΕΕ σε μετανάστες, τη στιγμή που οι Ρουμάνοι και οι Βούλγαροι δεν απολαύουν πλήρους ελευθερίας κυκλοφορίας όσον αφορά τις Ευρωπαϊκές αγορές εργασίας.

Είναι ανήθικο και επικίνδυνο να ενθαρρύνουμε τη διαρροή εγκεφάλων από τις αναπτυσσόμενες χώρες δίχως να λαμβάνουμε υπόψη τον κίνδυνο να εξελιχθεί η τακτική αυτή σε μπουμερανγκ ή δίχως να ανησυχούμε για τη διάκριση που συντελείται, με το να προτείνονται στην πλειονότητα των μεταναστών και δη στις γυναίκες, θέσεις που δεν ανταποκρίνονται στο επίπεδο των προσόντων τους, καθιστώντας τους θύματα αρνητικών στερεοτύπων και πρακτικών που επικρατούν στη χώρα προέλευσής τους καθώς και στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Jamila Madeira (PSE), γραπτώς. – (PT) Σύμφωνα με τη Eurostat, η δημογραφική γήρανση της ΕΕ θα γίνει μεσοπρόθεσμα πραγματικότητα. Η μετανάστευση θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντικό μοχλό για την επίτευξη θετικών οικονομικών αποτελεσμάτων στην ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό επιβάλλεται να αναγνωριστεί ο βασικός ρόλος που διαδραματίζει η μετανάστευση στην ΕΕ.

Το θέμα της παράνομης εργασίας πρέπει να διευθετηθεί καθώς παραβιάζει σε απόλυτο βαθμό τα δικαιώματα των εργαζομένων μεταναστών. Πρέπει να προωθήσουμε μια ευρωπαϊκή πολιτική που θα ενθαρρύνει τους εργαζόμενους μετανάστες οι οποίοι διαμένουν παράνομα, να δηλώνονται στις αρχές, έχοντας συγχρόνως διασφαλίσει ότι κάτι τέτοιο δε θα οδηγεί στην επαναπροώθησή τους με συνοπτικές διαδικασίες κατά παράβαση των δικαιωμάτων τους. Αυτοί οι εργαζόμενοι βρίσκονται ήδη σε μειονεκτική θέση όταν έρχονται στην Ευρώπη, είναι δε σαφές ότι η σωστή διαχείριση των μεταναστευτικών ροών μπορεί να ωφελήσει ταυτόχρονα την ΕΕ και τις τρίτες χώρες.

Πρέπει να καταπολεμήσουμε την αδυναμία αξιοποίησης των δεξιοτήτων που παρατηρείται κατ' επανάληψη επί του παρόντος στον πληθυσμό των εργαζόμενων μεταναστών, οι οποίοι εργάζονται σε θέσεις που απαιτούν προσόντα πολύ κατώτερα από αυτά που διαθέτουν, φαινόμενο που παρατηρείται ειδικότερα στις γυναίκες.

Θεωρώ ότι η Επιτροπή πρέπει να δώσει ιδιαίτερο βάρος στο ζήτημα της αναγνώρισης των δεξιοτήτων, καθώς και στην ενθάρρυνση της δια βίου μάθησης, διασφαλίζοντας συγχρόνως ότι οι μετανάστες θα έχουν τη δυνατότητα εκμάθησης της γλώσσας της χώρας υποδοχής ως μορφή κοινωνικής, επαγγελματικής και πολιτιστικής ενσωμάτωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Bogusław Rogalski (UEN), γραπτώς. – (PL) Η μετανάστευση προς την Ευρώπη αποτελεί επαναλαμβανόμενο φαινόμενο που παρατηρείται από καιρό και ενισχύεται από παράγοντες όπως οι σημαντικές διαφορές όσον αφορά τις συνθήκες διαβίωσης μεταξύ της Ευρώπης και των άλλων περιοχών του κόσμου.

Η Ευρώπη σίγουρα χρειάζεται μια κοινή προσέγγιση του θέματος της μετανάστευσης προς την ΕΕ. Η παράλειψη ενός κράτους μέλους να λάβει μέτρα μπορεί να έχει άμεση επίδραση στα άλλα κράτη. Η κακή διαχείριση της μετανάστευσης μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στις χώρες προέλευσης καθώς και στους ίδιους τους μετανάστες.

Πρέπει να γνωρίζουμε ότι η νόμιμη μετανάστευση αποφέρει οφέλη και προσφέρει ευκαιρίες σε πολλές διαφορετικές ομάδες. Οι μετανάστες διαδραμάτισαν τις τελευταίες δεκαετίες πολύ σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η ΕΕ έχει ανάγκη από την εργασία τους. Σ' αυτό το πλαίσιο απαιτείται ένα κοινό πολιτικό όραμα που θα βασίζεται σε παλαιότερα επιτεύγματα και θα περιέχει αναφορές στο μέλλον. Χρειάζεται πιο αποτελεσματική συνεργασία για την επίτευξη αυτού του στόχου. Πολλοί άνθρωποι θέτουν σε κίνδυνο της ζωής ή την υγεία τους προκειμένου να διασχίσουν κυρίως τα νέα σύνορα της ΕΕ, νότια ή ανατολικά. Χιλιάδες εξ αυτών πεθαίνουν στη θάλασσα σε αναζήτηση καλύτερης ζωής.

Η μετανάστευση είναι μία από τις σοβαρότερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει αυτή τη στιγμή η Ευρώπη, και η απάντηση που θα δοθεί εξαρτάται από εμάς. Στο χέρι μας είναι να μετατρέψουμε αυτήν την πρόκληση σε ευκαιρία, ή να βλάψουμε πολλούς ανθρώπους προβαίνοντας σε λάθος χειρισμούς.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Ευρώπη αποτελεί τον κατέξοχην μεταναστευτικό προορισμό, η εναρμόνιση του νομοθετικού πλαισίου πρέπει να αποτελεί πρώτη προτεραιότητα για την ΕΕ.

Αν εμείς οι Ευρωπαίοι δεν προβούμε σε άμεση λήψη μέτρων για την προώθηση μια κοινής μεταναστευτικής πολιτικής, θα υποστούμε αργότερα τις συνέπειες που θα έχει η μη έγκαιρη κινητοποίησή μας.

Μπορώ να φανταστώ το σενάριο χιλιάδων παράνομων μεταναστών που χάνουν τις ζωές τους στη θάλασσα. Θεωρώ ότι είναι καθήκον μας να αποτρέψουμε την απώλεια ανθρώπινων ζωών. Σ' αυτό το πλαίσιο, πρέπει να δεσμευτούμε απόλυτα υπέρ της ενεργούς συνεργασίας με τις χώρες προέλευσης των παράνομων μεταναστών.

Πιστεύω ότι μια κοινή Ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική πρέπει να είναι πολιτική που προάγει την αλληλεγγύη προς τα κράτη μέλη που βρίσκονται στα σύνορα της ΕΕ και υφίστανται τις συνέπειες των μεγάλων μεταναστευτικών ροών.

Υποστηρίζω την άποψη ότι η παράνομη μετανάστευση μπορεί να καταπολεμηθεί μόνο μέσω της προώθησης της ελεγχόμενης νόμιμης μετανάστευσης. Το κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά πρέπει να αναλάβει σταθερές δεσμεύσεις για τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για νόμιμη μετανάστευση.

Χαιρετίζω την παρούσα έκθεση, η οποία αποδείχθηκε αρκετά φιλόδοξη και ελπίζω ότι θα υπερψηφιστεί με μεγάλη πλειοψηφία από την ολομέλεια.

25. Έλεγχος της δημοσιονομικής εκτέλεσης του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος – Το επόμενο σημείο είναι η συνοπτική παρουσίαση της έκθεσης (A6-0181/2009) της κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσιονομικού Ελέγχου, σχετικά με τον έλεγχο της δημοσιονομικής εκτέλεσης του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) το 2007 (2008/2206(INI)).

Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, εισηγήτρια. – (EL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριες και κύριοι συνάδελφοι, επιτρέψτε μου κατ' αρχάς να υπενθυμίσω ότι ο μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας είναι ο νέος δημοσιονομικός μηχανισμός της Ένωσης, για την παροχή προενταξιακής βοήθειας κατά την περίοδο 2007-2013, ο οποίος αντικατέστησε τα προηγούμενα προγράμματα για τις υποψήφιες και εν δυνάμει υποψήφιες χώρες· αναφέρομαι στα προγράμματα PHARE, CARDS, ISPA κ.λπ.

Ο νέος μηχανισμός περιλαμβάνει πέντε συνιστώσες οι οποίες καλύπτουν τις προτεραιότητες που καθορίζονται σύμφωνα με τις ανάγκες των δικαιούχων χωρών και, συγκεκριμένα, τη βοήθεια που καλύπτει τη μεταβατική περίοδο και τη θεσμική ανάπτυξη, τη διασυνοριακή συνεργασία, την περιφερειακή ανάπτυξη, την ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων και την αγροτική ανάπτυξη.

Με αφορμή την έκθεσή μας, το Κοινοβούλιο εξετάζει για πρώτη φορά την εφαρμογή αυτού του νέου μέσου, με ένα διπλό στόχο:

- πρώτον, να ευθυγραμμισθούν καλύτερα τα χρηματοδοτούμενα έργα στις προενταξιακές προτεραιότητες, ιδίως στο περιβάλλον, στην ισότητα των φύλων, στην πυρηνική ασφάλεια, στην αύξηση της απασχόλησης·

- δεύτερον, να αποφευχθούν τα λάθη του παρελθόντος, όπως αυτά που όψιμα διαπιστώθηκαν στην εφαρμογή των προγραμμάτων PHARE, SAPARD και ISPA στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία.

Πιστεύουμε πως κάτι τέτοιο, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα αν το Κοινοβούλιο εξαρχής παρακολουθεί προσεκτικά την εφαρμογή του νέου μέσου και γι' αυτό ζητήσαμε να συντάξουμε αυτή την έκθεση πρωτοβουλίας.

Στην πρόταση ψηφισματός μας το Κοινοβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για το υψηλό ποσοστό υλοποίησης των δεσμεύσεων του μηχανισμού για το 2007, αλλά και τη λύπη του για τις σημαντικές καθυστερήσεις που σημειώθηκαν τόσο στην έγκριση των σχετικών κανονισμών, όσο και στην υλοποίηση των προγραμμάτων τα οποία άρχισαν το 2008. Επισημαίνουμε επίσης ότι ο στόχος του κοινοβουλευτικού ελέγχου επί της προενταξιακής βοήθειας δεν είναι μόνο να εξεταστεί εάν οι διαθέσιμοι πόροι χρησιμοποιήθηκαν νομοτύπως, αλλά και να αξιολογηθεί κατά πόσον πράγματι διατέθηκαν στις ενταξιακές προτεραιότητες και κατά πόσον έχουν επιτευχθεί τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα.

Στην έκθεσή μας ζητούμε καλύτερη ισορροπία μεταξύ των έργων που αποσκοπούν στην εκπλήρωση των πολιτικών κριτηρίων και αυτών που αποσκοπούν στην ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο, ζητούμε ενίσχυση των οριζόντιων και περιφερειακών προγραμμάτων. Επίσης, ζητούμε ιδιαίτερη έμφαση στην αντιμετώπιση της διαφθοράς, του οργανωμένου εγκλήματος αλλά και στην αντιμετώπιση της ανεργίας, κυρίως της ανεργίας των νέων. Ζητούμε περισσότερους πόρους για την ενίσχυση των δικαιωμάτων των γυναικών και, γενικότερα, της ισότητας των ευκαιριών. Ζητούμε και ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας ώστε να προωθηθεί περισσότερο η συμφιλίωση και οι σχέσεις καλής γειτονίας μεταξύ των δικαιούχων χωρών, αλλά και αυτών με τα κράτη μέλη της Ένωσης.

Καταλήγοντας, θεωρούμε ότι ο μηχανισμός προενταξιακής βοήθειας αποτελεί ένα ορθολογιστικό και ευέλικτο μέσο για τη βελτιστοποίηση της παροχής δημοσιονομικής βοήθειας στις υποψήφιες και εν δυνάμει υποψήφιες χώρες. Για να αποδώσει όμως τα μέγιστα χρειάζεται διαρκή ευθυγράμμιση με τις ενταξιακές προτεραιότητες, αλλά και τις κοινωνικές και πολιτικές ιδιαιτερότητες κάθε χώρας. Για τον σκοπό αυτόν, το Κοινοβούλιο φιλοδοξεί να διαδραματίσει έναν ουσιαστικό ρόλο στην εφαρμογή και προσαρμογή αυτού του μέσου.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κ. Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής θα ήθελα να ευχαριστήσω αφενός το Κοινοβούλιο που μας έδωσε την ευκαιρία να υποβάλουμε τις παρατηρήσεις μας επί της έκθεσης σχετικά με το δημοσιονομικό έλεγχο του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) το 2007, αφετέρου την εισηγήτρια κ. Κράτσα-Τσαγκαροπούλου για την πολύ αξιόλογη έκθεση πρωτοβουλίας που εκπόνησε.

Συμφωνούμε συνολικά με τα πορίσματα και τις υποδείξεις της έκθεσης που ευθυγραμμίζονται απόλυτα με τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με τη βέλτιστη αξιοποίηση της χρηματοδοτικής βοήθειας προς τα Δυτικά Βαλκάνια και την Τουρκία.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η έναρξη των προγραμμάτων ΜΠΒ για το 2007 καθυστέρησε λόγω της καθυστερημένης έγκρισης του νομικού πλαισίου για το ΜΠΒ. Ωστόσο σας διαβεβαιώ ότι η Επιτροπή κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να μειωθεί η καθυστέρηση στην πρακτική εφαρμογή τους, και ότι καθ' όλη τη διάρκεια του 2008 προωθήθηκαν η προετοιμασία των δομών διαχείρισης και ο λεπτομερής σχεδιασμός των έργων.

Μέσα σ' αυτό το πλαίσιο η Επιτροπή θα διασφαλίσει ότι οι επιπτώσεις του ΜΠΒ θα καταστούν ορατές στις δικαιούχους χώρες.

Επιτρέψτε μου να επεκταθώ σε ορισμένα από τα ζητήματα που εγείρει η έκθεση. Αναφορικά με την ισορροπία μεταξύ πολιτικών κριτηρίων και μεταφοράς του κοινοτικού κεκτημένου, η Επιτροπή έχει ήδη αυξήσει για το σύνολο των χωρών την κατανομή των πόρων του ΜΠΒ του 2008 για προγράμματα που αποσκοπούν στην εκπλήρωση των πολιτικών κριτηρίων, θα συνεχίσει δε να τους αυξάνει προοδευτικά.

Με δεδομένη όμως την τρέχουσα οικονομική κρίση, πρέπει στα προγράμματα του 2009 και του 2010 να υπάρξει και μια σωστή ισορροπία μεταξύ της συνεχούς υποστήριξης των πολιτικών μεταρρυθμίσεων και της παροχής οικονομικής βοήθειας στις χώρες, ώστε να αμβλυθούν οι συνέπειες της επιβράδυνσης της οικονομικής δραστηριότητας.

Σ' αυτό το πλαίσιο, η έκθεση ορθώς προσδιορίζει τις προκλήσεις που δημιουργεί η οικονομική κρίση και την ανάγκη για μια απόκριση της ΕΚ. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θέσπισε στα τέλη του 2008 μία δέσμη μέτρων ΜΠΒ για την αντιμετώπιση της κρίσης, ύψους 250 εκατομμυρίων €, με σκοπό να συγκεντρώσει ποσό 600 εκατομμυρίων € σε δάνεια από διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

Τα μέτρα εστιάζονται στη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του ιδιωτικού τομέα, των επενδύσεων στην ενεργειακή απόδοση, καθώς και στη στήριξη επενδύσεων σε υποδομές στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων ΜΠΒ σε στενό συντονισμό με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς.

Εξάλλου η Επιτροπή συμφωνεί πλήρως με την ανάγκη θέσπισης ενός αποκεντρωμένου συστήματος διαχείρισης με σκοπό την προώθηση της ιδιοκτησίας και της ευθύνης των υποψηφίων και δυνάμει υποψηφίων χωρών. Τους παρέχονται οδηγίες και βοήθεια ώστε να αναπτύξουν τις απαιτούμενες δημόσιες δομές διαχείρισης και τα απαιτούμενα δημόσια συστήματα δημοσιονομικού ελέγχου.

Σύμφωνα με τις αρχές του ΜΠΒ, η προστασία του περιβάλλοντος, η χρηστή διακυβέρνηση, η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών, η ισότητα μεταξύ των δύο φύλων και η εξάλειψη των διακρίσεων είναι όλα τους οριζόντια ζητήματα και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του σχεδιασμού των προγραμμάτων. Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών συμμετέχουν εφεξής πιο ενεργά στην ανάπτυξη και την υλοποίηση προγραμμάτων. Το 2008 η Επιτροπή δημιούργησε μια χρηματοδοτική διευκόλυνση ως μέσο για την προώθηση της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών και την προαγωγή της περιφερειακής συνεργασίας, με ενδεικτικό προϋπολογισμό ύψους 130 εκατομμυρίων € για τα έτη 2008-2010.

Ομοίως η Επιτροπή συμπεριλαμβάνει τις απόψεις της εισηγήτριας σε ό,τι αφορά τη σημασία της εκπαίδευσης, της περιφερειακής και διασυνοριακής συνεργασίας καθώς και της ισότητας μεταξύ των δύο φύλων, για να αναφέρω μόνο μερικά από τα θέματα που ετέθησαν.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής υιοθετούν πλήρως τις υποδείξεις του Κοινοβουλίου και προσβλέπουμε στην από κοινού ανασκόπηση της προόδου στο πλαίσιο των τακτικών συναντήσεων μας, όπου έχουμε την ευκαιρία να συζητήσουμε θέματα που αφορούν τις στρατηγικές οικονομικές βοήθειες και την εφαρμογή τους.

Κάτι τέτοιο θα επιτρέψει την περαιτέρω βελτίωση του εν εξελίξει διαλόγου μεταξύ των οικείων οργάνων μας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

26. Αποτελεσματική εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: η διαφάνεια των περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συνοπτική παρουσίαση της έκθεσης (A6-0252/2009) της κ. Gill, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, σχετικά με την αποτελεσματική εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: η διαφάνεια των περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη (2008/2233)(INI).

Neena Gill, εισηγήτρια. – Κ. Πρόεδρε, πίσω από το έγγραφο διαβούλευσης σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία του οφειλέτη κρύβεται η ανησυχία ότι η καθυστερημένη πληρωμή και η μη πληρωμή οφειλών απειλούν τα συμφέροντα των επιχειρήσεων και των καταναλωτών, ιδιαίτερα όταν ο δανειστής και οι αρχές εκτέλεσης δε διαθέτουν πληροφορίες για τον τόπο διαμονής ή τα περιουσιακά στοιχεία του οφειλέτη. Το πρόβλημα μπορεί να λυθεί όταν ο οφειλέτης κατέχει περιουσιακά στοιχεία στην ΕΕ, τα οποία δύνανται να εντοπιστούν και να κινηθούν νομικές διαδικασίες.

Η Επιτροπή στην έκθεσή της συνιστά τη σύνταξη εγχειριδίου σχετικά με τις εθνικές διατάξεις και πρακτικές που διέπουν την εκτέλεση και τονίζει τη δυνατότητα βελτίωσης της πρόσβασης σε δημοτολόγια. Θέτει επίσης το ερώτημα αν πρέπει να βελτιωθεί η πρόσβαση των αρχών εκτέλεσης στα φορολογικά μητρώα καθώς και τα μητρώα κοινωνικής ασφάλισης. Η πρόταση συνιστά τη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων οργάνων εκτέλεσης και, τέλος, τη θέσπιση της ευρωπαϊκής δήλωσης περιουσιακών στοιχείων η οποία θα αναγκάζει τους οφειλέτες να γνωστοποιούν όλα τα περιουσιακά τους στοιχεία στον ευρωπαϊκό δικαστικό χώρο, με πιθανή επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

Η έκθεσή μας, υπό τη μορφή που ψηφίστηκε από την επιτροπή, προτείνει να δοθεί η δυνατότητα στους πιστωτές, μέσω της θέσπισης μιας πιο απλής και ευέλικτης διαδικασίας η οποία θα ισχύει στο σύνολο της ΕΕ, να επιτυγχάνουν έκδοση διαταγής γνωστοποίησης πληροφοριών σχετικά με περιουσιακά στοιχεία του οφειλέτη, καθιστώντας έτσι δυνατή την έκδοση δικαστικής απόφασης εις βάρος του. Τέτοια μέτρα μπορούν να λάβουν τη μορφή προσωρινής διαταγής πληρωμής, εξασφαλίζοντας την άμεση εξόφληση του πιστωτή εν αναμονή της οριστικής επίλυσης της διαφοράς. Η έκθεση ζητά επίσης να εξεταστούν, ο τρόπος λειτουργίας των ισχυόντων εθνικών συστημάτων, συγκρίνοντας χώρες κοινού δικαίου (common law), όπως η Μ. Βρετανία, με το δίκαιο άλλων ευρωπαϊκών χωρών, καθώς και ο τρόπος με τον οποίο μπορούν να βελτιωθούν οι υφιστάμενοι διακανονισμοί. Ομοίως, επισημαίνεται η ανάγκη να εξεταστούν τομείς στους οποίους η περαιτέρω συνεργασία με τα κράτη μέλη μπορεί να έχει θετικό αποτέλεσμα, καθώς και ο τρόπος με τον οποίον οι προτάσεις θα συνάδουν με την υφιστάμενη νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων και τα ανθρωπίνια δικαιώματα.

Προσπαθήσαμε να εκπονήσουμε την έκθεση υπό αυτό το πνεύμα, οι δε συμβιβασμοί στους οποίους κατέληξε η επιτροπή έχουν ήδη οδηγήσει στην εξάλειψη ορισμένων ανισοτήτων μεταξύ των νομικών συστημάτων των κρατών

μελών. Πολλές από τις συμπληρώσεις σχεδιάστηκαν ώστε να καταστεί η έκθεση πιο διαφανής και εύχρηστη για τον πιστωτή.

Είναι συνεπώς απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι το προτεινόμενο εγχειρίδιο σχετικά με τις εθνικές διατάξεις και πρακτικές που διέπουν την εκτέλεση θα ενημερώνεται συνεχώς και ότι οι πληροφορίες θα παρέχονται σε εύχρηστο μορφότυπο και θα συντάσσονται σε κατανοητή γλώσσα. Είναι επίσης σημαντικό η πρωτοβουλία να ενεργεί από κοινού αντί να αντικαθιστά το έργο των εθνικών δικαστηρίων. Αυτό προϋποθέτει τον περιορισμό της νομοθεσίας αποκλειστικά στις διασυνοριακές υποθέσεις. Έχοντας κατά νουν αυτόν τον περιοριστικό όρο, η νομοθεσία θα εφαρμοστεί με τρόπο αποτελεσματικό και προορατικό.

Συνολικά η έκθεση θα συμβάλει σε μεγάλο βαθμό ώστε να υπερκεραστεί ένα σημαντικό εμπόδιο για την επιτυχία των μικρών επιχειρήσεων και των ανεξάρτητων επιχειρηματιών, που στερούνται των μέσων που διαθέτουν οι μεγάλες επιχειρήσεις για τον εντοπισμό των οφειλετών και την άσκηση ένδικων μέσων εναντίον τους. Οι μικρές επιχειρήσεις πλήττονται δυσανάλογα από άτομα που αθετούν τις υποχρεώσεις πληρωμών προς αυτές. Στο βαθμό που κάτι τέτοιο αποτρέπει τις εμπορικές δραστηριότητες των εν λόγω εταιρειών με το εξωτερικό, υπάρχει πραγματική απειλή για την ίδια τη λειτουργία της κοινής αγοράς. Η προστασία των δραστηριοτήτων των μικρών επιχειρήσεων είναι ζωτικής σημασίας σ' αυτή τη δύσκολη συγκυρία διότι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις κατέχουν σημαντική θέση στην οικονομία μας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω και να επαινέσω την γραμματεία της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων για την άποψη υποστήριξη που μας παρείχαν στην εκπόνηση της παρούσας έκθεσης, καθώς και τους συναδέλφους από άλλες ομάδες για τις πολύ εποικοδομητικές προτάσεις τους.

Αυτό που προέχει είναι κατά τη γνώμη μου να προωθηθεί η παρούσα νομοθεσία το ταχύτερο δυνατό. Καλώ την Επιτροπή να ενεργήσει κατεπειγόντως με βάση τις συστάσεις του Κοινοβουλίου. Μεγάλο μέρος του θετικού έργου που επιτελείται από τα κράτη μέλη ως απάντηση στην ύφεση της αγοράς πρέπει να επικεντρώνεται στις επιχειρήσεις μεγάλου μεγέθους.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κ. Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που μου δίδεται η ευκαιρία να συζητήσω για τις ανησυχίες του κοινοβουλίου σχετικά με το ζήτημα της ανάκτησης χρεών από οφειλέτες του εξωτερικού. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την κ. Gill για την παρούσα έκθεση.

Ας δούμε τι διακυβεύεται. Κοινοβούλιο και Επιτροπή συμφωνούν ότι τα προβλήματα που σχετίζονται με τη διασυνοριακή είσπραξη απαιτήσεων συνιστούν σοβαρό εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία των εντολών πληρωμής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μπορούν να δυσχεράνουν την πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Επιπλέον, αυτό αποτελεί βασικό παράγοντα για την επιβίωση των μικρών επιχειρήσεων δεδομένου του παρόντος οικονομικού περιβάλλοντος.

Ποιοι θα πρέπει να είναι οι στόχοι της κοινότητας μέσα σ' αυτό το πλαίσιο και δυνάμει των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας; Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει εντυπωσιακή δέσμη νομικών μέτρων για τη διασφάλιση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη σε διασυνοριακές υποθέσεις και για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας αστικών και εμπορικών αποφάσεων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εντούτοις, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι, όπως αναφέρεται και στο πρόγραμμα αμοιβαίας αναγνώρισης της Χάγης που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, η εκτέλεση των αποφάσεων της δικαιοσύνης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορούσε πράγματι να καταστεί ευκολότερη, εάν υπήρχε τρόπος να γίνεται γνωστή με ακρίβεια η οικονομική κατάσταση των οφειλετών.

Το Μάρτιο του 2008 η Επιτροπή εξέδωσε πράσινη βίβλο για τη διαφάνεια των περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη, το σύνολο δε των απαντήσεων καθώς και μια σύνοψη, είναι προσβάσιμες μέσω του δημόσιου ιστοχώρου.

Η πλειονότητα των ερωτηθέντων συμφώνησε με την ανάγκη λήψης μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο με στόχο την αύξηση της διαφάνειας των περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη, μολονότι οι απόψεις διαφέρουν ως προς τι είναι εφικτό στην πράξη.

Ευχαριστώ το Κοινοβούλιο για την παρουσίαση μιας τόσο λεπτομερούς απάντησης σχετικά με την πράσινη βίβλο. Η έκθεση εκφράζει κάποιο σκεπτικισμό για τις ιδέες που έχουν τεθεί στην πράσινη βίβλο και θεωρεί ότι το κύριο πρόβλημα έγκειται στους απειθείς οφειλέτες, οι οποίοι είναι ασυνείδητοι.

Επίσης η έκθεση εκφράζει έντονη ανησυχία για ζητήματα προστασίας δεδομένων/σεβασμού της ιδιωτικής ζωής που σχετίζονται με την παροχή πληροφοριών για την οικονομική κατάσταση των ατόμων. Η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να προστατεύσει την ιδιωτική ζωή και τα προσωπικά δεδομένα των πολιτών.

Αντί αυτού η έκθεση ζητά την κατάρτιση εθνικών καταλόγων αλλοδαπών δικηγόρων που εργάζονται σε άλλα κράτη μέλη, ως τρόπο παροχής βοήθειας στους πιστωτές και συνιστά τη λήψη ενός προσωρινού κοινοτικού μέτρου.

Θα ήθελα να ενημερώσω το Κοινοβούλιο ότι η βελτίωση της πρακτικής εφαρμογής των δικαστικών αποφάσεων αποτελεί υψηλή προτεραιότητα της Επιτροπής στο πλαίσιο του μελλοντικού προγράμματος της Στοκχόλμης στον τομέα της ελευθερίας, της ασφαλείας και της δικαιοσύνης για την περίοδο 2010 – 2014, το οποίο θα παρουσιάσει η Επιτροπή εντός του 2009.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει ακόμα προβλέψει κάποιο συγκεκριμένο νομοθετικό μέτρο ως συνέχεια στην πράσινη βίβλο.

Τέλος, υπό το πρίσμα των πρώτων αποτελεσμάτων της διαβούλευσης, η Επιτροπή εκτιμά ότι η παρούσα πρόταση, δηλαδή η σύνταξη εγχειριδίου σχετικά με τις εθνικές διατάξεις που διέπουν την εκτέλεση, η βελτίωση της πρόσβασης σε εμπορικά μητρώα και δημοτολόγια, η βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των αρχών εκτέλεσης και η θέσπιση υποχρεωτικής δήλωσης περιουσιακών στοιχείων του οφειλέτη, βρίσκονται στη σωστή κατεύθυνση και θα συμβάλουν στην εκπλήρωση των στόχων μας.

Σ' αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θα μελετήσει φυσικά με προσοχή το ψήφισμα του Κοινοβουλίου σχετικά με τα διάφορα ζητήματα που συμπεριλήφθησαν σ' αυτήν την έκθεση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

27. Ετήσια έκθεση για τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το 2008 (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύντομη παρουσίαση της έκθεσης (A6-0232/2009) της κ. McGuinness, εκ μέρους της Επιτροπής Αναφορών, για τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών στη διάρκεια του έτους 2008 (2008/2301(INI)).

Mairead McGuinness, εισηγήτρια. – Κ. Πρόεδρε, από την ίδια της τη φύση η παρούσα έκθεση περιέχει πολλά στατιστικά στοιχεία. Μπορείτε να τα εξετάσετε, να τα διαβάσετε και να τα αναλύσετε, είναι πάντως προφανές ότι η παρούσα έκθεση αποτυπώνει το έργο που επιτελέστηκε από την επιτροπή τους τελευταίους 12 μήνες.

Η εν λόγω επιτροπή, στην οποία συμμετέχω, είναι μια ιδιαίτερη κοινοβουλευτική επιτροπή. Έρχεται σε άμεση επαφή με τους πολίτες και επιλαμβάνεται προβλημάτων που υποβάλλονται σε αυτήν από άτομα και ομάδες. Ναι, οι πολίτες απευθύνονται στην επιτροπή αυτή για προβλήματα που πολύ συχνά δεν μπορούμε να επιλύσουμε. Αν μη τι άλλο όμως υπάρχει ένα όργανο στο οποίο μπορούν να καταφύγουν και, εφόσον οι αναφορές τους κριθούν μη παραδεκτές, προσπαθούμε να τους προσανατολίσουμε προς το καταλληλότερο όργανο.

Επιλαμβάνομαστε πολλών προβλημάτων από όλα τα κράτη μέλη, αλλά, όπως φαίνεται και από τα στατιστικά στοιχεία, ορισμένες χώρες απευθύνονται στις υπηρεσίες της επιτροπής συχνότερα από άλλες, ίσως επειδή κάποια μέλη της επιτροπής προέρχονται από τις συγκεκριμένες χώρες, γεγονός που ενθαρρύνει τους ψηφοφόρους τους να υποβάλουν τα προβλήματα τους. Με εκπλήσσει το γεγονός, αναφέρομαι κυρίως στην ιρλανδική πραγματικότητα, ότι οι πολίτες ενίοτε παραπονούνται ότι η Ευρώπη έχει πάρα πολλές αρμοδιότητες· όταν ωστόσο τους προκύψει κάποιο πρόβλημα και απευθύνθουν στην Ευρώπη για βοήθεια, παραπονούνται ότι η Ευρώπη δεν έχει αρκετές αρμοδιότητες. Πιστεύω ότι το παραπάνω είναι αρκετά ενδεικτικό της κατάστασης.

Η Επιτροπή Αναφορών λειτουργεί, κατά την άποψή μου, ως «ήπια δύναμη» και θεωρώ ότι το έργο των τελευταίων 12 μηνών συνίσταται στην προσπάθεια που καταβάλαμε ώστε να επηρεάσουμε τα κράτη μέλη που δεν εφαρμόζουν τη νομοθεσία κατά τον τρόπο που θα έπρεπε, να αλλάξουν τακτική. Το έργο μας, ωστόσο, στηρίζεται αποκλειστικά στους πολίτες που απευθύνονται σε μας για την αντιμετώπιση των προβλημάτων και των ειδικών αναγκών τους.

Θα ήθελα να αναφερθώ, ενδεικτικά, χωρίς λεπτομέρειες, σε ορισμένα ζητήματα με τα οποία ασχοληθήκαμε. Είναι προφανές ότι ο τομέας του περιβάλλοντος αποτελεί σημαντική πηγή καταγγελιών από πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Μερικές από τις σημαντικότερες καταγγελίες αφορούν στην ποιότητα των υδάτων. Η περίπτωση της Βαλτικής Θάλασσας ήταν ένα ιδιαίτερα επίμαχο ζήτημα για την αντιμετώπιση του οποίου η επιτροπή συνεργάστηκε αρμονικά με άλλες κοινοβουλευτικές επιτροπές. Τα δικαιώματα ιδιοκτησίας αποτελούν μείζονος σημασίας προβληματισμό για τους πολίτες, και φοβάμαι ότι ο προβληματισμός τους αυτός θα συνεχίσει να αυξάνεται, αν κρίνω από τις καταγγελίες που καταφθάνουν στο πολιτικό μου γραφείο από πολίτες που αγόρασαν ακίνητα σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι αρμοδιότητες μας στον παραπάνω τομέα είναι περιορισμένες, αλλά αυτό δε σημαίνει ότι δεν μπορούμε να εκφραζόμαστε για τέτοια θέματα και να προσπαθούμε να επιφέρουμε βελτιώσεις.

Σχετικά με τις εταιρείες καταλόγων, όπου επιχειρήσεις, άτομα, σχολεία υποχρεώθηκαν να πληρώσουν χρήματα στις εν λόγω εταιρείες καταχώρισης ονομάτων που απαιτούσαν εκ των υστέρων καταβολή χρημάτων, τη στιγμή που οι άνθρωποι αρχικά πίστευαν ότι αυτό δεν ήταν απαραίτητο ή απαιτούμενο, ή ακόμα χειρότερα, δεν επιθυμούσαν την παροχή της υπηρεσίας, ακόμα κατακλυζόμαστε από αναφορές ατόμων που έπεσαν στην παγίδα και αδυνατούν να αντισταθούν στις πιέσεις αυτών των αδιάστακτων εταιρειών καταλόγων. Ζητήσαμε από την Επιτροπή να αναλάβει σχετική δράση.

Τονίζουμε επίσης στην έκθεση ότι μας ανησυχεί ή έλλειψη προόδου σχετικά με το ζήτημα της Equitable Life. Η Επιτροπή Αναφορών επιτέλεσε αξιόλογο έργο επ' αυτού κατά το 2007 και εγώ προσωπικά ήμουν πρόεδρος της εξεταστικής επιτροπής. Παροτρύνουμε τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου να λάβουν υπόψη τους το σύνολο των συστάσεών μας: να ζητήσουν συγνώμη, σύμφωνοι, αλλά και να αποζημιωθούν όσοι επλήγησαν σοβαρότερα.

Στα τελευταία δευτερόλεπτα που μου απομένουν, επιτρέψτε μου να αναφερθώ στην επιτροπή αυτή καθαυτή και στις διαδικασίες που διέπουν τη λειτουργία της. Θα προτιμούσαμε να έφταναν ως εμάς μόνο παραδεκτές αναφορές και πρέπει να καταβάλουμε μεγάλη προσπάθεια σε συνεργασία με τους πολίτες ώστε να γνωρίζουν οι τελευταίοι ποια θέματα εμπίπτουν στην αρμοδιότητά μας και ποια όχι. Θα ήθελα να μειωθεί η προθεσμία διεκπεραίωσης των καταγγελιών με την πάροδο του χρόνου. Έχοντας συμμετάσχει στην επιτροπή κατά τη διάρκεια της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου, πιστεύω ότι, επειδή έρχεται σε απευθείας επαφή με τους πολίτες, μπορεί να συμβάλει σημαντικά στον περιορισμό του αποκαλούμενου δημοκρατικού ελλείμματος, για το οποίο συζητούσαμε χθες σε ένα σχολείο στην Ιρλανδία. Αν μη τι άλλο, οι πολίτες μπορούν να έλθουν εδώ, στο Κοινοβούλιο, όπου οι απόψεις τους μπορούν να ακουστούν και να συνεκτιμηθούν.

Καθώς προχωράμε προς ένα νέο έτος, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τη γραμματεία της επιτροπής, το προσωπικό της ομάδας, καθώς και τους συνεργάτες μου για τη συμβολή τους στην παρούσα έκθεση.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κ. Πρόεδρε, θα ήθελα κατ' αρχάς να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου προς κ. McGuinness για την έκθεση, την οποία γνωρίζω ότι συντάξε υπό δυσχερείς συνθήκες. Κατόρθωσε να καταδείξει το πολυσχιδές έργο της Επιτροπής Αναφορών και θα ήθελα να επαναβεβαιώσω – χωρίς καμία αμφιβολία περιμένει να το αναφέρω – τη βούληση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να συνεργαστεί με κάθε δυνατό τρόπο με την επιτροπή αναφορών.

Θα ήθελα να επανέλθω σε δύο από τα σημεία στα οποία αναφέρθηκε κατά τη συνοπτική παρουσίαση της έκθεσής της. Κ. McGuinness, κατ' αρχάς υπογραμμίσατε τη σημασία που έχει η άμεση επαφή μεταξύ του Κοινοβουλίου και των καθημερινών, συγκεκριμένων ανησυχιών των πολιτών που υποβάλλουν τις αναφορές τους στην επιτροπή σας. Συμφωνώ και χαίρομαι που το ακούω. Επιληφθήκατε από το 2004 σχεδόν τετρακοσίων αναφορών από τη Μάλτα, αριθμός αρκετά υψηλός αναλογικά προς τον πληθυσμό της χώρας.

Ορισμένα από τα θέματα των αναφορών είναι κοινά σε πολλά κράτη μέλη, εντούτοις πολλά αφορούν ειδικά τη Μάλτα. Τούτο καταδεικνύει πόσο χρήσιμη είναι η άμεση επαφή με τους πολίτες που καθίσταται δυνατή χάρη στην επιτροπή. Πέραν τούτου, είναι γεγονός ότι το καλό επίπεδο συνεργασίας με τις εθνικές αρχές και η οργάνωση διερευνητικών αποστολών σίγουρα συμβάλουν καίρια στην υλοποίηση του έργου σας.

Πέραν της σύμπτωσης απόψεων για τη σημασία της άμεσης συνεργασίας με τους πολίτες, το δεύτερο σημείο στο οποίο θα ήθελα να επανέλθω είναι το γενικό ζήτημα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Τα αναφέρετε σε πολλά σημεία της έκθεσής σας, είτε πρόκειται για δικαιώματα ιθαγένειας και συναφή δικαιώματα, είτε πρόκειται για ατομικά και οικογενειακά δικαιώματα, είτε για δικαιώματα ιδιοκτησίας. Όπως γνωρίζετε, πολύ συχνά οι πολίτες που υποβάλλουν αναφορές στο Κοινοβούλιο για τα θεμελιώδη δικαιώματά τους, απογοητεύονται. Τούτο συμβαίνει επειδή τις περισσότερες φορές τα εν λόγω δικαιώματα, αποδεικνύεται ότι δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κοινοτικού δικαίου, όπως πολύ σωστά επισημάνατε.

Για να χρησιμοποιήσω την έκφρασή σας, πρέπει να γίνουν πολλά ακόμα για να διαχωριστεί η ήρα από το στάρι, για να διαχωριστούν οι υποθέσεις που μπορούμε να αναλάβουμε απ' αυτές που δε μπορούμε. Εύχομαι ειλικρινά η έκθεσή σας να συμβάλει ώστε να γίνει αυτό ξεκάθαρο στους πολίτες και να επιδείξουν ρεαλισμό.

Με αυτές τις δύο παρατηρήσεις το πνεύμα των οποίων είμαι σίγουρος ότι θα γίνει κατανοητό, θα ήθελα να ευχηθώ στην εισηγήτρια κάθε επιτυχία και να την ευχαριστήσω άλλη μια φορά για την παρούσα έκθεση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

28. Ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των επιτροπών και των αντιπροσωπειών (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συνοπτική παρουσίαση της έκθεσης (A6-0198/2009) της κ. Záborská, εξ ονόματος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, σχετικά με την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των κοινοβουλευτικών επιτροπών και αντιπροσωπειών (2008/2245(INI)).

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Anna Záborská, εισηγήτρια. – (SK) Τα τελευταία χρόνια, η αξιοπρέπεια και η θέση των γυναικών έχουν ενισχυθεί. Αυτό καθίσταται ιδιαίτερα αισθητό στο πλαίσιο των οριζόντιων πολιτικών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπως ορίστηκαν στη Στρατηγική της Λισαβόνας, των δημογραφικών προκλήσεων και των προσαρτημάτων προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ προσωπικής και επαγγελματικής ζωής, καθώς και των ενεργειών καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών και της εμπορίας ανθρώπων.

Η έκθεση σχετικά με την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των επιτροπών και των αντιπροσωπειών είναι μία από τις τακτικές εκθέσεις της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων που είχα την τιμή να παρουσιάσω στο Κοινοβούλιο δύο φορές κατά τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής περιόδου. Μολονότι ορισμένοι χαιρετίζουν της αυξανόμενη παρουσία των γυναικών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι οι γυναίκες εκπροσωπούνται ακόμα ανεπαρκώς στα ανώτερα κλιμάκια του Κοινοβουλίου. Σε επίπεδο γενικών διευθύνσεων η εκπροσώπηση των γυναικών κρίνεται ακόμα ανεπαρκής. Υποστηρίζουμε τη δημιουργία δικτύων ειδικά εκπαιδευμένων υπαλλήλων σε γραμματείες, επιτροπές και αντιπροσωπείες, με στόχο την ανταλλαγή δοκιμασμένων και ελεγμένων διαδικασιών.

Η έκθεση καλεί τη γενική γραμματεία να μεριμνήσει για την περαιτέρω εφαρμογή μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την καλύτερη ισορροπία μεταξύ προσωπικής και επαγγελματικής ζωής και τη διευκόλυνση της επαγγελματικής εξέλιξης των γυναικών υπαλλήλων. Η έκθεση τονίζει ότι η ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας συνιστά θετική εξέλιξη τόσο για τις γυναίκες όσο και για τους άνδρες και ότι το αίτημα για ισότητα των φύλων πρέπει να γίνεται αντιληπτό μέσω μιας πρακτικής προσέγγισης που δε θα φέρνει τις γυναίκες αντιμέτωπες με τους άνδρες.

Η Επιτροπή των Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων τονίζει την ανάγκη οι επιτροπές και οι αντιπροσωπείες να έχουν στη διάθεσή τους τα κατάλληλα μέσα ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη ευαισθητοποίηση ως προς το θέμα της ολοκληρωμένης προσέγγισης της ισότητας. Πρέπει αφενός να υπάρχουν δείκτες, δεδομένα και στατιστικές ανά φύλο, αφετέρου η κατανομή των δημοσιονομικών πόρων πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ισότητα ανδρών και γυναικών.

Καλούμε τις πολιτικές ομάδες να λάβουν υπόψη τους την παράμετρο της ισόρροπης συμμετοχής ανδρών και γυναικών στους διορισμούς ατόμων που κατέχουν υψηλές θέσεις ευθύνης. Η έκθεση σχετικά με την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών είναι αποτέλεσμα της συνεργασίας μεταξύ των κοινοβουλευτικών επιτροπών και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων.

Ως πρόεδρος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και εισηγήτρια θα ήθελα να σας ευχαριστήσω ειλικρινώς γι' αυτή σας την εργασία. Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους συναδέλφους από τις διάφορες επιτροπές που ήταν υπεύθυνες για την παρούσα εργασία. Η έκθεση εγκρίθηκε ομόφωνα από την επιτροπή, γεγονός που εκτιμώ βαθύτατα. Η επιτροπή δημιούργησε ένα νέο μεθοδολογικό μοντέλο που καθιστά δυνατή την αξιολόγηση της εργασίας της κάθε κοινοβουλευτικής επιτροπής. Το μοντέλο περιγράφεται λεπτομερώς στην αιτιολογική έκθεση. Οποσδήποτε η αξιολόγηση θα είχε μεγαλύτερη αξία, εάν είχε ανταποκριθεί στην πρόσκληση το σύνολο των επιτροπών και των αντιπροσωπειών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Στο πλαίσιο των συζητήσεων εγκρίθηκε αριθμός προτάσεων τροπολογιών, προσδίδοντας μεγαλύτερη αξία στην έκθεση. Εκτιμώ το γεγονός ότι η έκθεση ήταν αποτέλεσμα πλουραλιστικών κοινοβουλευτικών συζητήσεων πράγμα που τονίζει τη σημασία του παρόντος θέματος. Εν όψει των Ευρωεκλογών, θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της προσπάθειας των ψηφοφόρων και των δύο φύλων ώστε να διασφαλιστεί η εκπροσώπηση του γυναικείου φύλου στο κοινοβούλιο με το μεγαλύτερο δυνατό αριθμό.

Πρόεδρος – Οι γυναίκες πλειοψηφούν απόψε στο Κοινοβούλιο, στην αίθουσα. Θα ήθελα απλώς να το επισημάνω.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Gabriela Crețu (PSE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι αρκετή πρόοδος έχει σημειωθεί όσον αφορά την επίτευξη ισόρροπης εκπροσώπησης των δύο φύλων σε θέσεις διοικητικών στελεχών και υπαλλήλων σε επίπεδο γραμματείας των επιτροπών. Ελπίζουμε ότι θα ληφθούν παρεμφερή μέτρα και για τις ανώτερες βαθμίδες των πολιτικών ομάδων, ιδίως σε επίπεδο πολιτικής λειτουργίας του Κοινοβουλίου. Εντούτοις, δεν μπορεί να περάσει απαρατήρητο το γεγονός ότι οι εν λόγω αλλαγές συνιστούν ασημαντή πτυχή όσον πρέπει να γίνουν για να υπάρξει ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας.

Η εφαρμογή μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της ισότητας σημαίνει ότι κάθε νομοθετική πράξη πρέπει να συνοδεύεται από προκαταρκτική μελέτη για τις επιπτώσεις ανάλογα με το φύλο. Ομοίως, η ευαισθητοποίηση ως προς τα θέματα φύλου και μια κάποια εμπειρογνωμοσύνη θα ήταν αναγκαίες σε κάθε επιτροπή. Η πραγματικότητα καταδεικνύει ότι κατά τη διάρκεια της κοινοβουλευτικής περιόδου 2004-2009, ουδέποτε προτεινόμενη νομοθετική πράξη επιτροπής απορρίφθηκε, λόγω μη ενσωμάτωσης της εν λόγω μελέτης επιπτώσεων, παρά το γεγονός ότι κάτι τέτοιο θα γινόταν υποχρεωτικό από τη Συνθήκη του Άμστερνταμ. Δυστυχώς, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι τα θετικά αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί είναι ήσσονος σημασίας και ότι η απόσταση από το στόχο της ισότητας των φύλων είναι ακόμα μεγάλη.

Livia Járóka (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Θα ήθελα να συγχαρώ την κ. Záborská για την έκθεσή της, η οποία επισημαίνει το γεγονός ότι, μολονότι ορισμένες από τις επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν χαράξει στρατηγική για την προαγωγή της ισότητας των φύλων, υφίστανται ακόμα προφανείς ανεπάρκειες όσον αφορά τη συνεπή εφαρμογή της εν λόγω αρχής. Η έκθεση κάνει επίσης ορισμένες προορατικές υποδείξεις. Μία τέτοια πρόταση είναι για παράδειγμα η πρωτοβουλία κατάρτισης των υπαλλήλων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα των ίσων ευκαιριών, καθώς οι κατάλληλες γνώσεις είναι απολύτως απαραίτητες για την υλοποίηση της αρχής αυτής.

Η ισότητα των φύλων αποτελεί μία από τις βασικές αρχές της Κοινοτικής νομοθεσίας. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο θα διατηρήσει την αξιοπιστία του στα μάτια της κοινής γνώμης, μόνον εάν επιμείνει στη λήψη και πλήρη εφαρμογή μέτρων προώθησης της ισότητας των φύλων στους κόλπους του ίδιου του Κοινοβουλίου, ιδίως στις κοινοβουλευτικές επιτροπές και αντιπροσωπείες.

Έχοντας αυτόν το στόχο κατά νουν, οφείλουμε να χαράξουμε μια στρατηγική που θα θέτει συγκεκριμένους στόχους για την ενεργό προώθηση των ίσων ευκαιριών και την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας. Είναι λυπηρό το γεγονός ότι δεν έχει σημειωθεί καμία ουσιαστική πρόοδος από το 2007, όταν η κ. Záborská εκπόνησε έκθεση σχετικά με το ίδιο θέμα. Ελπίζουμε ότι αυτή η τελευταία θέση/δήλωση θα αποφέρει καλύτερα αποτελέσματα.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν το 52% του ευρωπαϊκού πληθυσμού. Είναι καθήκον των γυναικών που δραστηριοποιούνται στην πολιτική να πείσουν ιδίως τις γυναίκες ψηφοφόρους ότι η συμμετοχή των γυναικών στα πολιτικά πράγματα της Ευρώπης είναι σημαντική τόσο για τις μελλοντικές γενιές όσο και για την ίδια τη λειτουργία των δημοκρατικών συστημάτων.

Είμαι πεπεισμένη ότι η εκπροσώπηση των γυναικών στην πολιτική δεν πρέπει να βασίζεται στην επιβολή υποχρεωτικών ποσοστώσεων που θεσπίζουν ελάχιστους αριθμούς γυναικών υποψηφίων, αλλά στην ικανότητα των γυναικών πολιτικών να αναζητήσουν, να επιλέξουν και να προάγουν τα θέματα που θα συμβάλουν στην επίλυση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες σήμερα.

Ως μέλος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, έχω πολλές φορές ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις υποδείξεις που μου κάνουν γυναίκες κατά τη διάρκεια των συναντήσεων που έχουμε μαζί τους. Ειδικότερα, θεωρώ ότι η συνεκτίμηση της ανατροφής των τέκνων για τον υπολογισμό της σύνταξης και η πρόβλεψη περισσότερων βρεφονηπιακών και παιδικών σταθμών συμβάλλουν καίρια στην επίτευξη της ισορροπίας μεταξύ προσωπικής και επαγγελματικής ζωής. Είμαι πεπεισμένη ότι μία πολιτικός της οποίας η δράση βασίζεται στα βιώματά της ως μητέρα και στην εμπειρία της από την προσωπική της οικογενειακή ζωή, κατανοεί καλύτερα τα προβλήματα των γυναικών.

Η έκθεση της κ. Záborská σχετικά με την ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας ανδρών και γυναικών στις εργασίες των επιτροπών και των αντιπροσωπειών επιβεβαιώνει το γεγονός ότι η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων είναι μια εξαιρετικά δραστήρια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Έχει εγκρίνει πολλές εκθέσεις και γνωμοδοτήσεις που αξίζουν να τύχουν μεγαλύτερης προσοχής από τις άλλες κοινοβουλευτικές επιτροπές. Για το λόγο αυτό, ο αριθμός των γυναικών βουλευτών πρέπει να αυξηθεί από το ένα τρίτο στο πενήντα τοις εκατό επί του συνόλου των εδρών.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Υπάρχει στις μέρες μας ένας διαρκώς αυξανόμενος αριθμός γυναικών που συμμετέχουν στην πολιτική και στη λήψη πολύ σημαντικών αποφάσεων στον επιχειρηματικό τομέα. Το 2006,

το 32,6% των διευθυντικών στελεχών στην ΕΕ ήταν γυναίκες. Το ποσοστό γυναικών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αυξήθηκε από 16,3% το 1979, σε 31% το 2009.

Ωστόσο, φαίνεται ακόμα ότι είναι αναγκαία η χάραξη και εφαρμογή μιας στρατηγικής ολοκληρωμένης προσέγγισης της ισότητας που θα περιλαμβάνει συγκεκριμένους στόχους για το σύνολο των κοινοτικών πολιτικών που εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης των κοινοβουλευτικών επιτροπών και αντιπροσωπειών.

Υποστηρίζω την ανάγκη να διατίθενται στις κοινοβουλευτικές επιτροπές και αντιπροσωπείες κατάλληλα εργαλεία για την καλή γνώση της ολοκληρωμένης προσέγγισης της ισότητας, όπως δείκτες, δεδομένα και στατιστικές ανά φύλο, καθώς και να γίνεται η κατανομή των δημοσιονομικών πόρων με γνώμονα την ισότητα γυναικών και ανδρών.

Τα παραπάνω, πρέπει να ενθαρρύνουν τη συνεχή ανταλλαγή ορθών πρακτικών, με στόχο την εφαρμογή της ολοκληρωμένης στρατηγικής για τη συμφιλίωση της οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής και τη διευκόλυνση της επαγγελματικής εξέλιξης των γυναικών υπαλλήλων.

Ως σοσιαλδημοκράτης, πιστεύω ότι πρόκειται για μία εξαιρετική πρωτοβουλία που θα συμβάλει ώστε το καλό παράδειγμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την ισότητα των φύλων, να αποτελέσει πρότυπο για τα εθνικά κοινοβούλια (11% των μελών του Ρουμανικού Κοινοβουλίου είναι γυναίκες).

29. Πράσινη βίβλος για τη μελλοντική πολιτική για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (ΔΕΔ-Μ) (συνοπτική παρουσίαση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο είναι η συνοπτική παρουσίαση της έκθεσης (Α6-0224/2009) της κ. Lichtenberger, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με την Πράσινη για τη μελλοντική πολιτική για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (ΔΕΔ-Μ) (2008/2218(INI)).

Eva Lichtenberger, εισηγήτρια. – (DE) Κ. Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ θερμά που βρίσκεστε εδώ για τη συζήτηση του θέματος αυτού, το οποίο στην πραγματικότητα είναι πολύ σημαντικότερο απ' ό,τι αφήνει να εννοηθεί ο αριθμός των βουλευτών που παρίστανται στην αίθουσα. Πρόκειται για την αναθεώρηση της πολιτικής μεταφορών σε ό,τι αφορά τα διευρωπαϊκά δίκτυα. Κατ' αρχάς επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου για τη συνεισφορά τους στην εκπόνηση της έκθεσης, και ιδιαίτερα την Επιτροπή και τη γραμματεία για την εξαιρετική υποστήριξη που παρείχαν.

Τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών έχουν μακρά ιστορία. Για 15 χρόνια, υποβάλλονται σχέδια, γίνονται συζητήσεις για καταλόγους και αποφάσεις μετατίθενται στο μέλλον. Αυτός ήταν και είναι λόγος για τον οποίο έπρεπε να διερευνηθεί διεξοδικότερα το όλο ζήτημα, να αναθεωρηθεί και να εξεταστεί σε ποιο βαθμό οι στόχοι του επετεύχθησαν ή μπορούν να επιτευχθούν. Τα διευρωπαϊκά δίκτυα δε στέφθηκαν πάντα με επιτυχία. Όπως συμβαίνει συχνά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτό οφείλεται εν μέρει στη χρηματοδότηση και για να ακριβολογούμε στην έλλειψη χρηματοδότησης από πλευράς των κρατών μελών που έχουν την ατυχή συνήθεια να απαιτούν γενναίες ενισχύσεις από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Όταν όμως φτάνει η ώρα να συνεισφέρουν στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν είναι οι ίδιοι γενναίοδωροι και τα χρήματα που καταβάλουν είναι ελάχιστα.

Αλλά επειδή μηδέν εκ του μηδενός γίνεσθαι, πολλά σχέδια δεν υλοποιήθηκαν. Για άλλη μια φορά, πρέπει να τα δούμε όλα αυτά σε βάθος, ιδιαίτερα υπό το πρίσμα των πιο πρόσφατων προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε όσον αφορά το σύνολο της ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών. Αφενός, αντιμετωπίζουμε νέες προκλήσεις που οφείλονται στις κλιματικές μεταβολές. Πρέπει να ανταποκριθούμε σ' αυτές τις προκλήσεις. Τα ζητήματα της αειφορίας και της ζημιάς που υπέστη το κλίμα από ορισμένα μέσα μεταφοράς πρέπει να τεθούν εκ νέου ξανά και ξανά, πρέπει δε να αντανακλώνται στις δράσεις των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αφετέρου, πρέπει να αντιμετωπίσουμε με πολύ αποφασιστικό τρόπο, όπως είναι φυσικό, την τρέχουσα οικονομική κρίση, η οποία υπό συνθήκες θα περιορίσει περαιτέρω την ικανότητα μερικών κρατών μελών να αναλάβουν δράση στον τομέα των υποδομών και των συναφών επενδύσεων που είναι αναγκαίες. Ωστόσο μαζί με τη διευρύνση εμφανίστηκε η ανάγκη υλοποίησης στην Ευρώπη εντελώς νέων έργων που δεν είχαν προβλεφθεί, όταν ελήφθησαν οι αποφάσεις για τον κατάλογο των διευρωπαϊκών δικτύων. Συνεπώς ύστερα από μακρές συζητήσεις στους κόλπους της επιτροπής, αποφασίστηκε μία προσέγγιση που θα έχει ως κύριο στόχο την αντιμετώπιση των παραπάνω ζητημάτων.

Κατ' αρχάς, θα πρέπει να υπάρξει πολύ καλύτερη διασύνδεση των διάφορων μέσων μεταφοράς, σε σχέση με ό,τι ισχύει σήμερα. Αυτή η πτυχή είχε αγνοηθεί στο παρελθόν. Αφορά ιδίως τους λιμένες και την ενδοχώρα που είχαν παραμεληθεί τα τελευταία χρόνια και όπου επικεντρώνεται τώρα η παρούσα έκθεση. Ωστόσο, κάτι τέτοιο προϋποθέτει την ανάπτυξη, αφενός ενός κεντρικού δικτύου στο οποίο βασίζεται το σύνολο του συστήματος, αφετέρου των συνδέσεων του δικτύου με τις οποίες συνδέεται το σύνολο του συστήματος. Έτσι θα καταστεί δυνατή η υγιής

ανάπτυξη του τομέα των μεταφορών και η συνεχής βελτίωση της διαχείρισής του. Δεν χρειαζόμαστε μόνο ένα γεωγραφικά καθορισμένο αλλά και ένα εννοιολογικά καθορισμένο δίκτυο μεταξύ των μέσων μεταφοράς, καλύτερες διατροφικές συνδέσεις και καλύτερης ποιότητας τεχνικές εργασίες στα δίκτυα. Τούτο συνδέεται περισσότερο με τις άυλες παρά με τις υλικές υποδομές. Αυτή είναι η ουσία της έκθεσής μας. Ελπίζω ότι θα συμφωνήσουμε με το παρόν ψήφισμα που τυχαίνει ευρείας υποστήριξης και ότι δε θα οπισθοδρομήσουμε, υποστηρίζοντας το εναλλακτικό ψήφισμα που μας αντιπροτείνεται σήμερα.

Joe Borg, Μέλος της Επιτροπής. – Κ. Πρόεδρε, στην 15χρονη ιστορία της, η πολιτική για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών έχει συμβάλει σημαντικά στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στην οικονομική, κοινωνική και εδαφική συνοχή. Αυτό που χρειάζεται τώρα είναι η προσαρμογή της στις νέες προκλήσεις.

Η πράσινη βίβλος για την αναθεώρηση των ΔΕΔ-Μ επιλαμβάνεται αυτών των προκλήσεων και προτείνει μέτρα για την αντιμετώπισή τους, τόσο σε στάδιο σχεδιασμού των δικτύων, όσο και σε στάδιο υλοποίησης των έργων.

Η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρακολουθεί από την αρχή τη διαδικασία αναθεώρησης, γεγονός που αντανακλάται στο παρόν ψήφισμα. Αυτό τονίζει την αποφασιστικότητα αμφοτέρων των θεσμικών οργάνων για την ανάπτυξη μιας μελλοντοστραφούς πολιτικής για τα ΔΕΔ-Μ.

Υπάρχει μεγάλη σύγκλιση μεταξύ των προτάσεών μας και των στόχων και των αξιώσεων που διατυπώνονται στην έκθεση της κ. Lichtenberger όπως αυτή εγκρίθηκε από την Επιτροπή Μεταφορών: με άλλα λόγια, είναι αναγκαία μια πιο ολοκληρωμένη και συνεκτική προσέγγιση του δικτύου, του οποίου οι διατροφικές συνδέσεις όπως οι σιδηροδρομικές συνδέσεις με λιμένες και αεροδρόμια και οι τερματικοί σταθμοί διατροφικών μεταφορών, η σύνδεση μεταξύ των υπεραστικών και αστικών συστημάτων μεταφοράς, καθώς και η διαλειτουργικότητα, πρέπει να ενισχυθούν προκειμένου να βελτιωθεί η βάση για αποτελεσματικές, ασφαλείς και ποιοτικές υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων.

Η Επιτροπή συμφωνεί εξάλλου με την άποψη που διατυπώνει η έκθεση, ότι είναι δηλαδή ζωτικής σημασίας, ιδιαίτερα για τον τομέα των εμπορευμάτων, η διευκόλυνση των αλυσίδων διατροφικών μεταφορών, όπου οι πλωτές και σιδηροδρομικές μεταφορές διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο και τα ευφυή συστήματα μεταφορών συμβάλλουν στη βελτιστοποίηση της χρήσης των υποδομών.

Στο σχέδιο έκθεσης, η Επιτροπή Μεταφορών επιλέγει την τρίτη επιλογή, μια διττή διάρθρωση που αποτελείται από ένα κεντρικό δίκτυο και ένα συνολικό δίκτυο. Υποστηρίζοντας αυτήν την επιλογή, το Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει την ανάγκη να συνδυαστεί η παραδοσιακή πολιτική για τις υποδομές στον τομέα των μεταφορών με την ανάγκη να ληφθούν δόντως υπόψη οι νέες συνθήκες: την ανάγκη για μεγαλύτερη ευελιξία και ικανότητα προσαρμογής σε μεταβαλλόμενες συνθήκες καθώς και πιο ανοιχτό πνεύμα για την αναγνώριση και την υποστήριξη των έργων υποδομής που θα επιτάσσουν οι ανάγκες εξυπηρέτησης των μεταφορών τέλος, επιβεβαιώνει την οικονομική και περιβαλλοντική πρόκληση που συνιστά η προώθηση μιας συντονισμένης βελτίωσης των διαδρόμων μεταφορών με μια σειρά μικρών έργων υποδομής και έργων ευφυών συστημάτων μεταφορών.

Διαπιστώνουμε ότι μετά την ψηφοφορία επί του σχεδίου έκθεσης της Επιτροπής Μεταφορών, προτάθηκε ένα εναλλακτικό ψήφισμα το οποίο υποστηρίζει την επιλογή δύο, δηλαδή τη διάρθρωση του δικτύου σε ένα μόνον επίπεδο, με έργα προτεραιότητας ή με δίκτυο προτεραιότητας μόνο, συνεπώς χωρίς συνολικό δίκτυο. Αυτό έρχεται, κατά τη γνώμη μας, σε αντίφαση με ορισμένα άλλα σημεία της πρότασης ψηφίσματος.

Θα ήθελα επίσης να υπενθυμίσω επί τη ευκαιρία τα οφέλη και τα μειονεκτήματα του συνολικού δικτύου. Μολονότι η έννοια του είναι πολύ ευρεία για να καταστεί δυνατός ο σαφής καθορισμός των προτεραιοτήτων και των κοινωτικών εργαλείων που θα οδηγήσουν στην εφαρμογή του, το συνολικό δίκτυο συμβάλλει στην εξασφάλιση της «λειτουργίας πρόσβασης» που παρέχουν τα ΔΕΔ-Μ και στη διευκόλυνση της συνοχής. Έχει επίσης αποδεχθεί καθοριστικό ως πλαίσιο αναφοράς για τις διάφορες δράσεις καθώς και για τη νομοθεσία στον τομέα της πολιτικής για τις μεταφορές, ιδίως τη διαλειτουργικότητα στον τομέα των σιδηροδρόμων και την οδική ασφάλεια. Η κατάργηση του συνολικού δικτύου θα είχε επομένως αρνητικές συνέπειες.

Όσον αφορά την υλοποίηση των δικτύων, συμφωνούμε απόλυτα με την άποψη που διατυπώνει η έκθεση ότι είναι κρίσιμος ο ρόλος των κρατών μελών στην απόφαση, στο σχεδιασμό και στη χρηματοδότηση των υποδομών μεταφορών. Απαιτούνται επαρκείς πόροι από τον προϋπολογισμό των ΔΕΔ-Μ, καλύτερος συντονισμός των στόχων εδαφικής ανάπτυξης με την πολιτική για τα ΔΕΔ-Μ και συγχρόνως περαιτέρω προώθηση των συμπράξεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα. Η Επιτροπή υπογραμμίζει εξάλλου ότι η επενδύσεις στα ΔΕΔ-Μ συμβάλλουν καιρίαι στη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και συνεπώς συνιστούν βασικό εργαλείο για να υπερκεραστεί η τρέχουσα κρίση.

Εν κατακλείδι, είμαστε ιδιαίτερα ικανοποιημένοι για την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη μελλοντική πολιτική για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε την Επιτροπή Μεταφορών για την εποικοδομητική συζήτηση επί του θέματος και ιδιαίτερα την κ. Lichtenberger για την ολοκληρωμένη εργασία της,

η οποία θα συνεισφέρει τα μέγιστα στα επόμενα βήματα της διαδικασίας κατά τις συζητήσεις που θα διεξαχθούν με τα άλλα όργανα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη 22 Απριλίου 2009.

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Krzysztof Hołowczyc (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Καθώς η τρέχουσα κοινοβουλευτική περίοδος βαίνει προς το τέλος της, μας δίδεται η ευκαιρία να κάνουμε ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με τις αλλαγές στην προσέγγιση του μεγαλύτερου Κοινοτικού προγράμματος υποδομών, των Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών, που προγραμματίζει η Επιτροπή για το εγγύς μέλλον.

Αυτή τη στιγμή κατασκευάζονται τμήματα του δικτύου στα κράτη μέλη. Λογική συνέχεια και συγχρόνως τελικό στάδιο του σχεδίου, θα είναι η ενσωμάτωση των επί μέρους τμημάτων στις διαφορετικές χώρες, σε ένα συνεκτικό σύνολο με στόχο τη δημιουργία ενός διευρωπαϊκού συστήματος.

Η γεωγραφία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλάζει. Συνεπώς η ανάγκη να υπάρξουν αλλαγές όσον αφορά την προσαρμογή των χαρτών του δικτύου φαίνεται δικαιολογημένη. Οι σχετικές ανάγκες χρηματοδότησης των επενδύσεων αλλάζουν. Για το τελικό στάδιο ενσωμάτωσης των δικτύων πρέπει να δοθεί μεγαλύτερο βάρος στη χρηματοδότηση των τμημάτων που αφορούν στις διασυνοριακές συνδέσεις.

Η βελτίωση της ποιότητας των υφιστάμενων συνδέσεων των μεταφορών της Ευρώπης και η κατασκευή νέων θα συμβάλει στον περιορισμό των τροχαίων ατυχημάτων, μία από τις σταθερές προτεραιότητές μας στον αγώνα για καλύτερη κινητικότητα των πολιτών της ΕΕ. Πέραν τούτου, η εισαγωγή κάθε μορφής τεχνολογικών καινοτομιών και η πρόσφατη διάδοση των ευφών συστημάτων μεταφορών, δικαιολογείται από τις προτεραιότητες της Ευρώπης στον τομέα των υποδομών για τον 21ο αιώνα.

30. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

31. Λήξη της συνεδρίασης

Πρόεδρος. – Δε μου απομένει παρά να ευχαριστήσω για την παρουσία τους, τους λίγους, αριθμητικά, αλλά προσεκτικούς συναδέλφους μας. Κηρύσσω συνεπώς τη λήξη της τελευταίας νυχτερινής συνεδρίασης υπό την προεδρία μου.

(Η Συνεδρίαση λήγει στις 11.45 μμ.)